叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 夜之女(daughter Of The Night) 000001

2. 夜之女(daughter Of The Night) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

夜之女(Daughter of the Night)
第1/2页

['dɔːtər]	[ʌv; əv][ðə; ðɪ]	[naɪt]
DAUGHTER	**OF**	**THE**	**NIGHT**
女儿	的	这	夜晚

夜之女

[baɪ]	['rɪtʃəd]	[es] .	['ʃeɪvər]
By	**RICHARD**	**S**	**.**	**SHAVER**
经过	理查德	S	.	剃须刀

作者：理查德·S·谢弗

[[træn'skraɪbər]	[noʊt]	:	[ðɪs]	['iːtekst][wʌz; wəz]	[prə'duːst]	[frʌm; frəm]	[ə'meɪzɪŋ]	['stɔːriz]	[dɪ'sembər]	-	.
[	**Transcriber**	**Note**	**:**	**This**	**etext**	**was**	**produced**	**from**	**Amazing**	**Stories**	**December**	**1948**	**.**
[	转录员	笔记	:	这	电子文本	曾是	生产	从	惊人的	故事	十二月	-	.

[转录者注：本电子文本摘自1948年12月《惊奇故事》杂志。

[ɪk'stensɪv]	['riːsɜːrtʃ]	[dɪd][nɑːt]	[ʌn'kʌvər]	['eni]	['evɪdəns]	[ðæt]	[ðə; ðɪ][juː] .	[es] .	['kɑːpiraɪt]	[ɑːn]	[ðɪs]
Extensive	**research**	**did**	**not**	**uncover**	**any**	**evidence**	**that**	**the**	**U**	**.**	**S**	**.**	**copyright**	**on**	**this**
广泛的	研究	做过	不是	揭露	任何	证据	那	这	U	.	S	.	版权	在	这

[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]	[rɪ'nuːd]	.]
publication	**was**	**renewed**	**.**	**]**
发布	曾是	更新	.	]

经过广泛调查，并未发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

[laɪk]	[ə; eɪ]	[flæʃ]	[ʌv; əv]	[laɪt]	[ðə; ðɪ]	['gliːmɪŋ]	[sɔːrd]	[swept]	[daʊn]
Like	**a**	**flash**	**of**	**light**	**the**	**gleaming**	**sword**	**swept**	**down**
喜欢	一个	闪光	的	光	这	闪闪发光	剑	扫荡	向下

如同闪电一般，闪亮的剑刃劈了下来

[ðə; ðɪ]['iːv(ə)l]['mædʒɪk][ʌv; əv][ðə; ðɪ]	['gɑːdəs]	[daɪ'ænə]	[tɜːrnd]	[men][tuː; tə]	[stoʊn]	.
The	**evil**	**magic**	**of**	**the**	**Goddess**	**Diana**	**turned**	**men**	**to**	**stone**	**.**
这	邪恶的	魔法	的	这	女神	戴安娜	转向	男人	到	石头	.

女神狄安娜的邪恶魔法将男人变成了石头。

[wʊd]	[ðə; ðɪ]	['paʊər]	[ʌv; əv][ðə; ðɪ]	[streɪndʒ]	['iːˌɑːs]	[biː; bi]	[strɔːŋ]	[ɪ'nʌf]	[tuː; tə]	[tɜːrn]	[ðem; ðəm]	[bæk]
Would	**the**	**power**	**of**	**the**	**strange**	**Eos**	**be**	**strong**	**enough**	**to**	**turn**	**them**	**back**
会	这	力量	的	这	奇怪的	厄俄斯	是	强的	足够的	到	转动	他们	后退

[tuː; tə]	['lɪvɪŋ]	[men]	?
to	**living**	**men**	**?**
到	活的	男人	?

神秘的厄俄斯神的力量是否强大到足以让他们变回活人？

[laɪk]	[ə; eɪ]	[flæʃ]	[ʌv; əv]	[laɪt]	[ðə; ðɪ]	['gliːmɪŋ]	[sɔːrd]	[swept]	[daʊn]	.
Like	**a**	**flash**	**of**	**light**	**the**	**gleaming**	**sword**	**swept**	**down**	**.**
喜欢	一个	闪光	的	光	这	闪闪发光	剑	扫荡	向下	.

一道耀眼的剑光划破长空。

[ə; eɪ]['frækʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]	['sekənd]	['leɪtər][ə; eɪ]	['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]	[ˌaɪ 'tiː][noʊ]	[lɔːŋgər]	[gliːmd]	: [ˌaɪ 'tiː]
A	**fraction**	**of**	**a**	**second**	**later**	**a**	**portion**	**of**	**it**	**no**	**longer**	**gleamed**	**:**	**it**
一个	分数	的	一个	第二	之后	一个	部分	的	它	不	更长	闪闪发光	:	它

[wʌz; wəz]['krɪmz(ə)n] !
was	**crimson**	**!**
曾是	赤红	!

仅仅过了不到一秒钟，它的一部分就不再闪闪发光了：它变成了深红色！

[ænd; ənd] [kwiːn] - [hed] [baʊnst] [daʊn] [ðə; ði] ['sterweɪ] ['ɪntuː][hɜːr; hər] ['gɑːrdn] [ʌv; əv]

And	Queen	Dionaea's	head	bounced	down	the	stairway	into	her	garden	of
和	女王	-	头	弹跳	向下	这	楼梯	进入	她	花园	的

[lɪv; laɪv][oʊks] .

live	oaks	.
居住	橡树	.

狄俄涅亚女王的头颅顺着台阶滚落到她那片橡树花园里。

[ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ʌv; əv] [θɔːt] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri]

A	few	seconds	of	thought	remained	to	it	before	it	would	be	very
一个	很少	秒	的	想法	剩余	到	它	前	它	会	是	非常

[ded] ;

dead	;
死的	;

它在彻底死去之前，还有几秒钟的思考时间；

[bʌt; bət][hɜːr; hər] [θɔːt] [wʌz; wəz] [kən'fjuːzd] [baɪ] [ʃɑːk] — [hɜːr; hər] [aɪz] [roʊld] [ˌʌnkən'troʊləbli]

but	her	thought	was	confused	by	shock	—	her	eyes	rolled	uncontrollably
但	她	想法	曾是	使困惑	经过	震惊	—	她	眼睛	滚动	无法控制

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [rɪ'membər] [sʌm; səm]['kæntræp][ɔːr] [ruːn] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [lɔːŋ]

while	she	tried	to	remember	some	cantrap	or	rune	from	her	long
尽管	她	尝试	到	记住	一些	坎特普	或者	符文	从	她	长的

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gɑːdəs] [daɪ'ænə] .

association	with	the	Goddess	Diana	.
协会	和	这	女神	戴安娜	.

但震惊让她的思绪变得混乱——她的眼睛不受控制地转动着，努力回忆着与女神狄安娜长期交往中学到的一些咒语或符文。

['despərətli] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ðə; ði]['prɑːpər][ˌæbrəkə'dæbrə][tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] [swɪft] [deθ] [ðæt]

Desperately	she	tried	to	recite	the	proper	abracadabra	to	stay	the	swift	death	that
绝望地	她	尝试	到	背诵	这	恰当的	胡言乱语	到	停留	这	迅速	死亡	那

[wʌz; wəz] ['swiːpɪŋ] [θruː] [hɜːr; hər][maɪnd] ;

was	sweeping	through	her	mind	;
曾是	扫荡	通过	她	头脑	;

她拼命地想念诵正确的咒语，以阻止席卷她心灵的死亡；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [hed] [tuː; tə] [tʃænt] [ə; eɪ] [tʃɑːrm] [wɪð; wɪθ][noʊ]['bɑːdi][tuː; tə] [drɔː]

but	it	is	hard	for	a	head	to	chant	a	charm	with	no	body	to	draw
但	它	是	难的	为了	一个	头	到	呗	一个	魅力	和	不	身体	到	画

[ə; eɪ] [breθ] . . . .

a	breath	.	.	.	.
一个	气息	.	.	.	.

但是，没有身体呼吸，光靠脑袋是很难念出咒语的.....

- , [hɪz; ɪz][dʒɑːb][ʌv; əv][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ['fɪnɪʃt] , [ʃiːðd] [hɪz; ɪz] ['blʌdi] [sɔːrd] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ]

Druga	,	his	job	of	execution	finished	,	sheathed	his	bloody	sword	and	turning
-	,	他的	工作	的	执行	完成的	,	鞘	他的	血腥	剑	和	转弯

, [stɔːkt] [ə'weɪ] .

,	stalked	away	.
,	跟踪	离开	.

德鲁加完成了处决任务，将沾满鲜血的剑收回剑鞘，转身大步离去。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] [ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ] [θɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [gluːm]

Thus	it	was	that	he	did	not	see	the	amazing	thing	that	happened	in	the	gloom
因此	它	曾是	那	他	做过	不是	看	这	惊人的	事物	那	发生	在	这	愁云

[ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [lɪv; laɪv][oʊks] . . . .

of	the	ancient	live	oaks	.	.	.	.
的	这	古老的	居住	橡树	.	.	.	.

因此，他没有看到在古老橡树的幽暗中发生的奇妙事情.....

['beɪnə] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɜːrpənt] , [ə; eɪ][hjuːdʒ]['rɪvər][ʌv; əv] [streŋθ] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz]['dʒaɪənt] [hed] ,

Baena	was	a	serpent	,	a	huge	river	of	strength	up	to	his	giant	head	,
巴埃纳	曾是	一个	蛇	,	一个	巨大的	河	的	力量	向上	到	他的	巨大的	头	,

巴埃纳是一条巨蛇，一股强大的力量直冲云霄，直至他巨大的头部。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lɪvd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maɪti] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊks] .

and	he	lived	among	the	mighty	branches	of	the	oaks	.
和	他	居住地	之中	这	强大的	分支	的	这	橡树	.

他住在参天橡树的枝繁叶茂之处。

['biːɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːrpənt] , ['beɪnə] [wʌz; wəz][fɑːr][frʌm; frəm]['iːkwəl][tuː; tə][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]

Being	a	serpent	,	Baena	was	far	from	equal	to	a	human	being	in	his
存在	一个	蛇	,	巴埃纳	曾是	远的	从	平等的	到	一个	人类	存在	在	他的

['breɪnpaʊər] ,

brainpower	,
脑力	,

作为一条蛇，巴埃纳的智力远不及人类。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz][dɪm] [pər'sepʃ(ə)n] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hɑːrm][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][wʌn]

but	even	his	dim	perception	told	him	that	harm	had	come	to	his	one
但	甚至	他的	暗淡	洞察力	讲述	他	那	伤害	有	来	到	他的	一

[ænd; ənd]['oʊnli] ['benɪfæktrɪs] — [ænd; ənd] [ðæt] [ment] [hɑːrm][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

and	only	benefactress	—	and	that	meant	harm	to	him	,
和	仅有的	慈善家	—	和	那	意思是	伤害	到	他	,

但他模糊的感知也告诉他，他唯一的恩人遭遇了不测——而这也意味着他自己也会受到牵连。

[tuː] , [fɔːr; fər] [kwiːn] [,daiə'niːə][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [kɛəd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌmək] .

too	,	for	Queen	Dionaea	had	always	cared	for	the	needs	of	his	stomach	.
也	,	为了	女王	狄俄尼索斯	有	总是	关心	为了	这	需求	的	他的	胃	.

而且，狄俄涅亚女王也一直很关心他的胃口。

[θruː] [hɜːr; hər][hiː; hi] [eɪt] [ænd; ənd] [lɪvd] .

Through	her	he	ate	and	lived	.
通过	她	他	吃	和	居住地	.

他靠她吃饭，靠她生活。

[wɪ'ðaʊt] [hɜːr; hər] , [hiː; hi] [wʊd] [daɪ] .

Without	her	,	he	would	die	.
没有	她	,	他	会	死	.

没有她，他就会死。

[ænd; ənd][soʊ] ,

And	so	,
和	所以	,

所以，

[hiː; hi][glaidid]['ræpɪdli] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [triː] [ænd; ənd] [ɪ'mɜːrdʒd]

he	glided	rapidly	down	from	the	trunk	of	his	favorite	tree	and	emerged
他	滑翔	快速	向下	从	这	树干	的	他的	最喜欢的	树	和	出现

['ɪntuː][ðə; ði] [pæðz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] [dʒʌst][æz; əz] - ['bliːdɪŋ] [hed] [roʊld] [aʊt][frʌm; frəm]

into	the	paths	of	the	garden	just	as	Dionaea's	bleeding	head	rolled	out	from
进入	这	路径	的	这	花园	只是	作为	-	出血	头	滚动	出去	从

[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] .

the	base	of	the	steps	.
这	根据	的	这	步骤	.

他迅速地从他最喜欢的树干上滑下来，出现在花园的小路上，就在这时，狄俄涅亚流着血的头颅从台阶底部滚了出来。

['beɪnə] [kɔɪld] [hɪz; ɪz][leŋkθ; leŋθ] [prə'tektɪŋlɪ] [ə'baʊt][,daiə'niːə] .

Baena	coiled	his	length	protectingly	about	Dionaea	.
巴埃纳	卷曲	他的	长度	保护性地	关于	狄俄尼索斯	.

巴埃纳用他修长的身躯保护性地缠绕着狄俄涅亚。

[fɔːr; fər][æn; ən]['ɪnstənt][hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ][lɔːs] , [noʊtɪŋ][hɜːr; hər]['hɔːrəbli] ['despərət]

For	an	instant	he	was	at	a	loss	,	noting	her	horribly	desperate
为了	一个	立即的	他	曾是	在	一个	损失	,	注意到	她	糟糕透了	绝望的

[ə'tempts] [tuː; tə] [spiːk] [wɪ'ðaʊt] [breθ] ,

attempts	to	speak	without	breath	,
尝试	到	说话	没有	气息	,

他一时不知所措，注意到她气喘吁吁，拼命想要说话。

[hɜːr; hər] [maʊθ] ['oʊpənɪŋ][ænd; ənd]['kloʊzɪŋ][ænd; ənd][hɜːr; hər] [tʌŋ] ['lɪkɪŋ] [sneɪk] - [laɪk][ɪn]

her	mouth	opening	and	closing	and	her	tongue	licking	snake	-	like	in
她	嘴	开幕	和	结束	和	她	舌头	舔舐	蛇	-	喜欢	在

[ænd; ənd][aʊt] .

and	out	.
和	出去	.

她的嘴一张一合，舌头像蛇一样伸进伸出。

['beɪnə] ['riːələɪzd]['æftər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][hoʊp][fɔːr; fər][ðə; ði] [kwiːn] [tuː; tə]

Baena	realized	after	a	moment	that	there	was	no	hope	for	the	Queen	to
巴埃纳	已实现	后	一个	片刻	那	那里	曾是	不	希望	为了	这	女王	到

[goʊ][ɑːn] ['lɪvɪŋ] .

go	on	living	.
去	在	活的	.

巴埃纳很快意识到，女王已经没有活下去的希望了。

[ə; eɪ] [hed] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]['bɑːdi] .

A	head	must	have	a	body	.
一个	头	必须	有	一个	身体	.

有头必有身。

['glænsɪŋ] [ə'baʊt] , ['beɪnə] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['nuːmərəs] [kɔɪlz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɑːdi] ,

Glancing	about	,	Baena	saw	nothing	but	the	numerous	coils	of	his	own	body	,
瞥了一眼	关于	,	巴埃纳	锯	没有什么	但	这	很多的	线圈	的	他的	自己的	身体	,

巴埃纳环顾四周，看到的只有自己身体上无数的盘绕的身躯。

[ænd; ənd]['æftər][æn; ən] [ɪnstənts] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] ,

and	after	an	instant's	hesitation	,
和	后	一个	即时	犹豫	,

片刻犹豫之后，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz][teɪl][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [tenθ] [dʒɔɪnt][ænd; ənd][bɪt][ˌaɪ 'tiː][ɔːf] !

he	took	his	tail	in	his	mouth	up	to	the	tenth	joint	and	bit	it	off	!
他	采取	他的	尾巴	在	他的	嘴	向上	到	这	第十	联合的	和	少量	它	离开	!

他把尾巴含在嘴里，一直咬到第十节，然后把它咬断了！

['ʃrɪŋkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz][leŋkθ; leŋθ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['terəb(ə)l] [nə'sesəti] [ðæt] [feɪst] [hɪm; ɪm] ,

Shrinking	along	all	his	length	with	the	terrible	necessity	that	faced	him	,
收缩	沿着	全部	他的	长度	和	这	糟糕的	必要性	那	面对	他	,

他因面临的可怕困境而全身萎缩，

['beɪnə] ['kwɪkli] [slæpt] [ðə; ði] ['blʌdi] [stʌmp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl][fæst][tuː; tə][ðə; ði] ['bliːdɪŋ] [nek]

Baena	quickly	slapped	the	bloody	stump	of	his	tail	fast	to	the	bleeding	neck
巴埃纳	迅速地	被掌掴	这	血腥	树桩	的	他的	尾巴	快速地	到	这	出血	脖子

[ʌv; əv][ˌdaiə'niːə][ænd; ənd] [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] ['mædʒɪk] ['spɛlz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'membər] . . . .

of	Dionaea	and	said	one	of	the	few	magic	spells	he	could	remember	.	.	.	.
的	狄俄尼索斯	和	说	一	的	这	很少	魔法	咒语	他	可以	记住	.	.	.	.

巴埃纳迅速用沾满鲜血的尾巴残端抽打在狄俄涅亚流血的脖子上，念出了他还能记得的为数不多的几个魔法咒语之一……

['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] ['sloʊli] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] ['sɛvɝd] [nəːvs] [toʊld][hɪz; ɪz][spaɪn] [ðæt] [ðə; ði] [kə'nekʃnz]

Turning	his	body	slowly	until	his	severed	nerves	told	his	spine	that	the	connections
转弯	他的	身体	缓慢地	直到	他的	切断	神经	讲述	他的	脊柱	那	这	连接

[wɜːr; wər][æz; əz] ['ækjərət] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi][ɪk'spektɪd] ,

were	as	accurate	as	could	be	expected	,
是	作为	准确的	作为	可以	是	预期的	,

他缓缓转动身体，直到断裂的神经告诉脊柱，连接已经尽可能地准确无误。

['beɪnə] ['weɪtɪd] [waɪl] [ðə; ði] [spel] ['sloʊli] [tʊk] [ɪ'fekt] .

Baena	waited	while	the	spell	slowly	took	effect	.
巴埃纳	等待	尽管	这	拼写	缓慢地	采取	影响	.

巴埃纳静静地等待着咒语慢慢生效。

[hiː; hi] [leɪ] [ðer; ðər][ɔːl] [naɪt] , ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['laɪfs] [blʌd] [tuː; tə] [riː'ænɪmeɪt] [ðə; ði][maɪnd]

He	lay	there	all	night	,	waiting	for	his	own	life's	blood	to	reanimate	the	mind
他	躺	那里	全部	夜晚	,	等待	为了	他的	自己的	生活的	血	到	复活	这	头脑

[ʌv; əv][ˌdaiə'niːə] .

of	Dionaea	.
的	狄俄尼索斯	.

他整夜躺在那里，等待着自己的鲜血能够重新唤醒狄俄涅亚的意识。

[æz; əz][ˌdaiə'niːə] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['sensɪz] ,

As	Dionaea	came	back	to	her	senses	,
作为	狄俄尼索斯	来了	后退	到	她	感官	,

当狄俄涅亚恢复意识时，

['beɪnə] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ɪk'spɪriəns] [ðə; ði][streɪndʒ] [fə'nɑːmɪnə] [ʌv; əv] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [tuː] [weɪz]

Baena	began	to	experience	the	strange	phenomena	of	wanting	to	go	two	ways
巴埃纳	开始	到	经验	这	奇怪的	现象	的	想要	到	去	二	方式

[æt; ət][wʌns] ,

at	once	,
在	一次	,

巴埃纳开始经历一种奇怪的现象，他想同时朝两个方向走。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [fə'nɑːmɪnə] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['trʌb(ə)lsəm] ,

and	as	the	phenomena	became	more	and	more	troublesome	,
和	作为	这	现象	成为	更多的	和	更多的	麻烦的	,

随着这些现象变得越来越棘手，

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['betər] [hæv; həv][æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌdaiə'niːə][wʌns]

he	decided	that	he	had	better	have	an	understanding	with	Dionaea	once
他	决定	那	他	有	更好的	有	一个	理解	和	狄俄尼索斯	一次

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl] .

and	for	all	.
和	为了	全部	.

他决定最好和狄俄涅亚彻底达成共识。

[bʌt; bət] [wʌt] [pʊr] [meɪl] ['evər] [wʌn] [æn; ən]['ɑːrgjumənt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['wʊmən] ?

But	what	poor	male	ever	won	an	argument	with	a	woman	?
但	什么	贫穷的	男性	曾经	韩元	一个	争论	和	一个	女士	?

但哪个穷男人能在和女人争论中获胜呢?

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] ['beɪnə] [rɪ'zaɪnd] [hɪm'self][tuː; tə][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] ['trævlɪŋ] ['bækwərd] ,

Thus	it	was	that	Baena	resigned	himself	to	a	life	of	traveling	backward	,
因此	它	曾是	那	巴埃纳	辞职	他自己	到	一个	生活	的	旅行	落后	,

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðæt] .

and	that	was	that	.
和	那	曾是	那	.

就这样，巴埃纳认命地开始了逆向旅行的生活，事情就此结束。

[æz; əz][ə; eɪ] [sneɪk] , [hiː; hi] [wɪʃt] ['oʊnli][tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][bæsk][ɪn][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [triː] , [bʌt; bət]

As	a	snake	,	he	wished	only	to	eat	and	bask	in	his	favorite	tree	,	but
作为	一个	蛇	,	他	希望	仅有的	到	吃	和	晒	在	他的	最喜欢的	树	,	但

[æz; əz][ˌdaiə'niːə] ,

as	Dionaea	,
作为	狄俄尼索斯	,

作为一条蛇，他只想吃东西，并在他最喜欢的树上晒太阳；但作为一只雌蛇，

[hiː; hi]['wɑːntɪd]['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] — [ænd; ənd] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['fɜːrvər][ʌv; əv] [heɪt] [ə; eɪ]

he	wanted	only	one	thing	—	and	that	with	all	the	fervor	of	hate	a
他	通缉	仅有的	一	事物	—	和	那	和	全部	这	热情	的	恨	一个

['sɔːrsərəs] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] — [ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [rɪ'vendʒ] [ɑːn][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [hɜːr; hər]

sorceress	is	capable	of	—	a	fitting	revenge	on	the	man	who	had	visited	her
巫婆	是	有能力的	的	—	一个	配件	复仇	在	这	男人	WHO	有	到访	她

[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ə'pɑːn][hɜːr; hər] !

execution	upon	her	!
执行	之上	她	!

她只想要一件事——而且是以一个女巫所能拥有的所有仇恨的狂热——对那个让她身亡的男人进行适当的报复！

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ˌdaiə'niːə] [plɔtid] ,

Day	and	night	Dionaea	plotted	,
天	和	夜晚	狄俄尼索斯	绘制	,

狄俄尼索亚日夜谋划着，

[ænd; ənd][ɪn][hɜːr; hər][maɪnd][ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [rɪ'vendʒ] [gruː] — [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['lʌvli]

and	in	her	mind	a	fitting	revenge	grew	—	it	would	include	the	lovely
和	在	她	头脑	一个	配件	复仇	生长	—	它	会	包括	这	迷人的

[fə'roʊniə] , - [bɪ'lʌvɪd] . . . .

Feronia	,	Druga's	beloved	.	.	.	.
费罗尼亚	,	-	心爱	.	.	.	.

她心中逐渐酝酿出一个合适的复仇计划——其中就包括美丽的费罗尼亚，德鲁加心爱的女人.....

['kerfəli] [ʃiː; ʃi] [prɪ'perd] [ðə; ði] [ˌɪnkæn'teɪʃn] .

Carefully	she	prepared	the	incantation	.
小心	她	准备	这	咒语	.

她仔细地准备了咒语。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɪr] [ðæt] [maɪ]['stɔːri] ['riːəli] [bɪ'gɪnz] .

It	is	here	that	my	story	really	begins	.
它	是	这里	那	我的	故事	真的	开始	.

我的故事就此真正开始。

[wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] ,

What	has	happened	,
什么	有	发生	,

发生了什么事?

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ɪz][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['kɑːnsɪkwens] [tuː; tə] [wʌt] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] — [ɪk'sept]

and	how	it	happened	is	of	little	consequence	to	what	is	to	come	—	except
和	如何	它	发生	是	的	小的	结果	到	什么	是	到	来	—	除了

[pər'hæps][tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kærəktərz] .

perhaps	to	introduce	you	to	the	characters	.
也许	到	介绍	你	到	这	人物	.

而事情的来龙去脉对接下来发生的事情并没有什么影响——或许只是为了向你介绍一下人物角色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['sɪmp(ə)l] .

It	is	very	simple	.
它	是	非常	简单的	.

很简单。

[ˌdaiə'niːə][wʌz; wəz][ə; eɪ]['veri]['iːv(ə)l]['sɔːrsərəs] , [ænd; ənd] - , [moʊst][hə'roʊɪk][ʌv; əv][men] ,

Dionaea	**was**	**a**	**very**	**evil**	**sorceress**	**,**	**and**	**Druga**	**,**	**most**	**heroic**	**of**	**men**	**,**
狄俄尼索斯	曾是	一个	非常	邪恶的	巫婆	,	和	-	,	最多	英勇	的	男人	,

狄俄涅亚是一位极其邪恶的女巫，而德鲁加则是最英勇的人。

[hæd; həd] [lɔːŋ] [sɔːt] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜːr; hər]['ɪntuː][hɪz; ɪz]['paʊər] , [ænd; ənd][tuː; tə][end][hɜːr; hər]['iːv(ə)l]

had	**long**	**sought**	**to**	**bring**	**her**	**into**	**his**	**power**	**,**	**and**	**to**	**end**	**her**	**evil**
有	长的	寻求	到	带来	她	进入	他的	力量	,	和	到	结尾	她	邪恶的

[deɪz] .

days	**.**
天	.

他一直想方设法将她纳入自己的掌控，结束她作恶的日子。

[ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] ['mædʒɪk][ʌv; əv][fə'roʊniə] , [hɪz; ɪz] [lʌvd] [wʌn] , [huː] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]

Armed	**with**	**the**	**white**	**magic**	**of**	**Feronia**	**,**	**his**	**loved**	**one**	**,**	**who**	**was**	**also**	**a**
武装	和	这	白色的	魔法	的	费罗尼亚	,	他的	喜爱	一	,	WHO	曾是	还	一个

['sɔːrsərəs] ,

sorceress	**,**
巫婆	,

他借助爱人费罗尼亚（她也是一名女巫）的白魔法，

[bʌt; bət][wʌn] [huː] [wɜːrkt] [hɜːr; hər] [tʃɑːrmz] ['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ,

but	**one**	**who**	**worked**	**her**	**charms**	**only**	**for**	**the**	**good**	**of**	**mankind**	**,**
但	一	WHO	工作	她	魅力	仅有的	为了	这	好的	的	人类	,

但她施展魅力却只为造福人类。

[hiː; hi][hæd; həd] [trækt] [ˌdaiə'niːə][tuː; tə][hɜːr; hər]['kæs(ə)l] , [ænd; ənd][ðer; ðər][sleɪn][hɜːr; hər] .

he	**had**	**tracked**	**Dionaea**	**to**	**her**	**castle**	**,**	**and**	**there**	**slain**	**her**	**.**
他	有	已追踪	狄俄尼索斯	到	她	城堡	,	和	那里	被杀	她	.

他一路追踪狄俄涅亚到她的城堡，并在那里杀死了她。

[ɔːr][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] , [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər] ['beɪnə] , [ðə; ði]['sɜːrpənt] . . . .

Or	**he**	**would**	**have**	**,**	**had**	**it**	**not**	**been**	**for**	**Baena**	**,**	**the**	**serpent**	**.**	**.**	**.**	**.**
或者	他	会	有	,	有	它	不是	到过	为了	巴埃纳	,	这	蛇	.	.	.	.

如果不是因为那条蛇巴埃纳，他本可以的.....

[wʌt] [ɪz][pæst][ɪz][pæst] .

What	**is**	**past**	**is**	**past**	**.**
什么	是	过去的	是	过去的	.

过去的事就让它过去吧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][best][nɑːt][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

It	**is**	**best**	**not**	**to**	**think**	**of**	**it**	**.**
它	是	最好的	不是	到	思考	的	它	.

最好不要去想这件事。

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði][pæst][ʌv; əv][ɔːl][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [ðæt] [wʊd] [niːd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ,

There	**is**	**much**	**in**	**the**	**past**	**of**	**all**	**of**	**us**	**that**	**would**	**need**	**a**	**long**	**,**
那里	是	很多	在	这	过去的	的	全部	的	我们	那	会	需要	一个	长的	,

我们每个人过去的经历中都有很多需要长时间去梳理的事情。

['taɪərsəm] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] ['nuːkʌmər] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['nuːˌkʌməz] .

tiresome	**explanation**	**to**	**a**	**newcomer**	**,**	**and**	**you**	**are**	**newcomers**	**.**
令人厌烦	解释	到	一个	新人	,	和	你	是	新来者	.

对新来的人来说，这解释起来很麻烦，而你们就是新来的人。

[tuː; tə][ɪk'spleɪn][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][pæst][tuː; tə] ['evriwʌn] [wʊd] [biː; bi][æn; ən][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tæsk] .

To	**explain**	**all**	**of**	**the**	**past**	**to**	**everyone**	**would**	**be**	**an**	**impossible**	**task**	**.**
到	解释	全部	的	这	过去的	到	每个人	会	是	一个	不可能的	任务	.

要向所有人解释过去的一切是不可能的。

[juː; jʊ] [niːd] [noʊ] ['oʊnli] [ðæt] - , ['tʃæmpiən] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['lʌvli] [fə'roʊniə]

You	need	know	only	that	Druga	,	champion	of	mankind	,	and	his	lovely	Feronia
你	需要	知道	仅有的	那	-	,	冠军	的	人类	,	和	他的	迷人的	费罗尼亚

,

,

,

你只需知道，人类的英雄德鲁加，以及他美丽的费罗尼亚，

[feɪs] [naʊ] [ðə; ði][moʊst]['ɔːf(ə)l] ['menəs] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] , [ænd; ənd] [ʌn'noʊɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

face	now	the	most	awful	menace	of	their	lives	,	and	unknowing	of	it	,
脸	现在	这	最多	可怕	威胁	的	他们的	生活	,	和	无知	的	它	,

他们现在面临着一生中最可怕的威胁，却对此一无所知。

[tuː] , [fɔːr; fər] ['θɪŋkɪŋ] [ðer; ðər] [ɑːrtʃ] ['enəmi] [sleɪn] !

too	,	for	thinking	their	arch	enemy	slain	!
也	,	为了	思维	他们的	拱	敌人	被杀	!

而且，他们还以为他们的死敌已经被消灭了！

[wer] [duː][ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['kærəktərz] [lɪv; laɪv] ?

Where	do	all	our	characters	live	?
在哪里	做	全部	我们的	人物	居住	?

我们所有角色都住在哪里？

[ɪn] [fæn'teɪʒə] , [ə; eɪ][lænd][fɑːr] [ə'weɪ] .

In	Fantasia	,	a	land	far	away	.
在	幻想曲	,	一个	土地	远的	离开	.

在幻想国，一个遥远的国度。

[ə; eɪ][lænd] [wer] ['wʌndrəs] [θɪŋz] ['ɔːlweɪz] ['hæpən] .

A	land	where	wondrous	things	always	happen	.
一个	土地	在哪里	奇妙的	事物	总是	发生	.

一个充满奇迹的地方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['wʌndrəs] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə'baʊt]

It	is	of	one	of	the	most	wondrous	adventures	of	all	that	you	are	about
它	是	的	一	的	这	最多	奇妙的	冒险	的	全部	那	你	是	关于

[tuː; tə] [hɪr] [naʊ] — [let][ðə; ði][pæst][laɪ] ,

to	hear	now	—	let	the	past	lie	,
到	听到	现在	—	让	这	过去的	说谎	,

这将是你即将听到的最奇妙的冒险故事之一——让过去的事情过去吧。

[koʊld][ænd; ənd] [ded] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ænd; ənd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ænd; ənd]

cold	and	dead	as	it	is	,	and	come	with	me	into	the	present	,	and
寒冷的	和	死的	作为	它	是	,	和	来	和	我	进入	这	展示	,	和

['ɪntuː]['deɪndʒər] !

into	danger	!
进入	危险	!

虽然它冰冷死寂，但请跟我一起进入现在，进入危险之中！

[huː] [ˌeɪ 'em][aɪ] ?

Who	am	I	?
WHO	是	我	?

我是谁？

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] ?

Does	it	make	any	difference	?
做	它	制作	任何	不同之处	?

这有区别吗？

[ɪf] [juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [red] [dwɔːrf] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [siːn] [ænd; ənd]

If	you	must	know	,	I	am	the	Red	Dwarf	,	and	I	have	seen	and
如果	你	必须	知道	,	我	是	这	红色的	矮人	,	和	我	有	已见	和

[rɪ'kɔːrdɪd] ['evriθɪŋ] !

recorded	everything	!
记录	一切	!

如果你非要知道的话，我就是红矮星号，我已经目睹并记录了一切!

[aɪ][wʌz; wəz][ðer; ðər] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][bʌt; bət][ˌʌndər'stænd] , ['evriθɪŋ] [hæz; həz]

I	was	there	,	and	if	you	can	but	understand	,	everything	has
我	曾是	那里	,	和	如果	你	能	但	理解	,	一切	有

['hæpənd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz][ðer; ðər] !

happened	because	I	was	there	!
发生	因为	我	曾是	那里	!

我当时就在那里，如果你能明白的话，这一切的发生都是因为我当时在那里!

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] , [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi] [ʃʊr] [wʌt] [aɪ] [tel] [ɪz] [truː] ?

If	it	were	not	so	,	how	could	you	be	sure	what	I	tell	is	true	?
如果	它	是	不是	所以	,	如何	可以	你	是	当然	什么	我	告诉	是	真的	?

如果不是这样，你怎么能确定我所说的是真的呢?

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] . . . .

For	it	is	true	.	.	.	.
为了	它	是	真的	.	.	.	.

因为这是真的.....

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːvnɪŋ] .

It	was	evening	.
它	曾是	晚上	.

当时已是傍晚。

[æz; əz] - [ænd; ənd][fə'roʊniə][sæt] ['tɔːkɪŋ] , [bɪ'fɔːr] [rɪ'taɪərɪŋ] , [ðə; ði] ['hɔːrər] [fel] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

As	Druga	and	Feronia	sat	talking	,	before	retiring	,	the	horror	fell	upon	them	.
作为	-	和	费罗尼亚	卫星	说	,	前	退休	,	这	恐怖	跌倒	之上	他们	.

德鲁加和费罗尼亚坐着聊天，准备休息时，恐怖降临到他们身上。

- [her] [fel] [laɪk][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['tɔːrənt] [tuː; tə]['fɑːnd(ə)l][hɜːr; hər] ['gliːmɪŋ] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd]

Feronia's	hair	fell	like	a	living	torrent	to	fondle	her	gleaming	shoulders	and
-	头发	跌倒	喜欢	一个	活的	激流	到	挚	她	闪闪发光	肩膀	和

[tɔɪ] ['evriwer] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['streɪndʒli] [ɪ'lektrɪk] [ɪn'vɪzəb(ə)l][vaɪ'tæləti][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['gloʊɪŋ] [skɪn] .

toy	everywhere	with	the	strangely	electric	invisible	vitality	of	her	glowing	skin	.
玩具	到处	和	这	奇怪的	电的	无形的	活力	的	她	发光	皮肤	.

费罗尼亚的头发像活生生的洪流般倾泻而下，轻抚着她闪亮的肩膀，与她容光焕发的肌肤上那奇异的、无形的活力交相辉映。

[hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər]['moʊltən] [puːlz] , [dɑːrk][ænd; ənd]['lɪkwɪd][æz; əz][ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːst]

Her	eyes	were	molten	pools	,	dark	and	liquid	as	the	waters	of	the	lost
她	眼睛	是	熔融的	游泳池	,	黑暗的	和	液体	作为	这	水	的	这	丢失的

['kævərnz] ,

caverns	,
洞穴	,

她的眼睛如同熔化的潭水，漆黑而流动，如同失落洞穴中的水。

[ænd; ənd][ðə; ði] [braʊz] [ə'bʌv] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['mɪstɪk] [laɪnz][ʌv; əv] ['bjuːti] [left][baɪ][ðə; ði] [tʌtʃ]

and	the	brows	above	them	were	mystic	lines	of	beauty	left	by	the	touch
和	这	眉毛	多于	他们	是	神秘	线条	的	美丽	左边	经过	这	触碰

[ʌv; əv][ə; eɪ]['reɪv(ə)n] [wɪŋ] .

of	a	raven	wing	.
的	一个	乌鸦	翼	.

他们眉间的纹路，如同乌鸦翅膀轻抚过一般，充满了神秘的美感。

[hɜːr; hər] ['dʒenərəs] [maʊθ] [wʌz; wəz] ['smaɪlɪŋ] [ðə; ði] ['wʌndrəs] ['lʌvli] ['mædʒɪk] [ðæt] [wʌz; wəz] [fə'roʊniə]

Her	generous	mouth	was	smiling	the	wondrous	lovely	magic	that	was	Feronia
她	慷慨的	嘴	曾是	微笑	这	奇妙的	迷人的	魔法	那	曾是	费罗尼亚

, [red] [æz; əz] [ə; eɪ] [nuː] - [bɔːrn] [roʊz] ,

,	red	as	a	new	-	born	rose	,
,	红色的	作为	一个	新的	-	出生	玫瑰	,

她丰润的嘴唇上带着费罗尼亚那奇妙可爱的魔力，红得像一朵新生的玫瑰。

['duːi] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] - .

dewy	and	waiting	for	Druga	.
露水	和	等待	为了	-	.

露水盈盈，等待着德鲁加。

[hɜːr; hər] ['keɪpəb(ə)l] [hændz] [wɜːr; wər] [sɔːft] [wɪð; wɪθ] [ɪk'spektɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['kuːlər] [ðæn; ðən]

Her	capable	hands	were	soft	with	expecting	him	,	and	cooler	than
她	有能力的	双手	是	柔软的	和	期待	他	,	和	冷却器	比

[ðə; ði] [mɔːs] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [fɜːrn] .

the	moss	beneath	the	fern	.
这	苔藓	下面	这	蕨类	.

她灵巧的双手因期盼他的到来而变得柔软，比蕨类植物下的苔藓还要凉爽。

[hɜːr; hər] [brests] [wɜːr; wər] [æz; əz] ['neɪkɪd] [æz; əz] [sʌn] - [bliːtʃt] ['kɔːrəl] , [waɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɪn]

Her	breasts	were	as	naked	as	sun	-	bleached	coral	,	white	as	a	cloud	in
她	乳房	是	作为	裸	作为	太阳	-	漂白	珊瑚	,	白色的	作为	一个	云	在

[ə; eɪ] ['sʌmər] [skaɪ] ,

a	summer	sky	,
一个	夏天	天空	,

她的乳房裸露得像被阳光晒白的珊瑚，洁白得像夏日天空中的云朵。

[waɪt] [æz; əz] [truːθ] , [waɪt] [æz; əz] [hɜːr; hər] [oʊn] [tiːθ] ['læfɪŋ] ['tæntəlaɪzɪŋli] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .

white	as	truth	,	white	as	her	own	teeth	laughing	tantalizingly	at	him	.
白色的	作为	真相	,	白色的	作为	她	自己的	牙齿	笑	令人垂涎地	在	他	.

洁白如真理，洁白如她自己的牙齿，带着挑逗的笑意看着他。

[kwaɪt] ['sʌd(ə)nli] , ['ʃɑːkɪŋli] , [hɜːr; hər] ['lʌvli] ['fɪgjər] [bɪ'keɪm] [træns'fjuːzd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [vaɪl] ,

Quite	suddenly	,	shockingly	,	her	lovely	figure	became	transfused	with	a	vile	,
相当	突然	,	令人震惊地	,	她	迷人的	数字	成为	输血	和	一个	卑鄙的	,

突然间，令人震惊的是，她姣好的身躯被一种邪恶的东西所侵蚀，

[ˌɪntə'ləʊp] ['enərdʒi] [ðæt] [strʌk] [æt; ət] - ['sensitivnis] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪkənɪŋ] ['pɪrsɪŋnəs] ,

interloping	energy	that	struck	at	Druga's	sensitivities	with	a	sickening	piercingness	,
闯入者	活力	那	击	在	-	敏感性	和	一个	令人作呕	刺穿	,

一股突如其来的能量，以一种令人作呕的尖锐方式冲击着德鲁加的敏感神经。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [spræŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn] [fɪr] .

so	that	he	sprang	to	his	feet	in	fear	.
所以	那	他	弹簧	到	他的	脚	在	害怕	.

于是他吓得跳了起来。

['stændɪŋ] [ðer; ðər] ['helpləsli] , - [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ['enərdʒi] [træns'fɔːrm] [ðə; ði] [strɔːŋ] , [diːp]

Standing	there	helplessly	,	Druga	watched	the	evil	energy	transform	the	strong	,	deep
常设	那里	无助地	,	-	观看	这	邪恶的	活力	转换	这	强的	,	深的

['brestid] ['bjuːti] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [fə'roʊniə] ,

breasted	beauty	of	his	Feronia	,
胸部	美丽	的	他的	费罗尼亚	,

德鲁加无助地站在那里，眼睁睁地看着邪恶的能量改变了他那身材魁梧、胸部丰满的美丽女子费罗尼亚。

[tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər] ['devəlɪʃli] [ænd; ənd] ['sʌtəli] [ænd; ənd] ['grædʒuəli] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] [aɪz] .

change	her	devilishly	and	subtly	and	gradually	before	his	suffering	eyes	.
改变	她	邪恶地	和	微妙地	和	逐步地	前	他的	痛苦	眼睛	.

在他痛苦的注视下，她被邪恶地、巧妙地、逐渐地改变了。

[ðə; ði] [waɪt] ['mædʒɪk][ʌv; əv][hɜ:r; hər]['bɑ:di] [bɪ'keɪm] [træns'fju:zd][wɪð; wɪθ][dɑ:rk] , [θrɑ:bɪŋ] [fɔ:rs] ,

The	white	magic	of	her	body	became	transfused	with	dark	,	throbbing	force	,
这	白色的	魔法	的	她	身体	成为	输血	和	黑暗的	,	悸动	力量	,

她体内原本的白色魔法被黑暗而悸动的力量所取代。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃi:; ʃi] [stroʊv] [tu:; tə] [raɪz][ænd; ənd][ækt] ,

and	as	she	strove	to	rise	and	act	,
和	作为	她	努力	到	上升	和	行为	,

当她努力振作并采取行动时，

- [sɔ:] [ðæt] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t] [mu:v] [hɜ:r; hər] [lɪmz] [ɪn]['eni] [wei] !

Druga	saw	that	she	could	not	move	her	limbs	in	any	way	!
-	锯	那	她	可以	不是	移动	她	四肢	在	任何	方式	!

德鲁加发现自己完全无法动弹！

[bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] [aɪz] [hɜ:r; hər][skɪn] [tɜ:rnd] [blæk] [æz; əz] ['ebəni] , [hɜ:r; hər] [aɪz] [bɪ'keɪm] ['stoʊni]

Before	his	eyes	her	skin	turned	black	as	ebony	,	her	eyes	became	stony
前	他的	眼睛	她	皮肤	转向	黑色的	作为	乌木	,	她	眼睛	成为	石质的

[ænd; ənd] [fɪkst] ;

and	fixed	;
和	固定的	;

在他眼前，她的皮肤变得像乌木一样黑，她的眼睛变得冷漠而呆滞；

['i:v(ə)n][ðə; ði] [swi:t] ['kɜ:rlɪŋ] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [her] [bɪ'keɪm] [hɑ:rd][ænd; ənd]['sɑ:lɪd] ,

even	the	sweet	curling	of	her	hair	became	hard	and	solid	,
甚至	这	甜的	冰壶	的	她	头发	成为	难的	和	坚硬的	,

就连她原本柔美的卷发也变得僵硬结实了。

[hɜ:r; hər] [hoʊl] ['bɑ:di] [bɪ'keɪm] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] [blæk] , [heitid] [stoʊn] .

her	whole	body	became	changed	to	black	,	hated	stone	.
她	所有的	身体	成为	已更改	到	黑色的	,	憎恨	石头	.

她的整个身体都变成了黑色的、令人憎恶的石头。

[æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz][ðə; ði]['hɔ:rəb(ə)l] ['pʌlsɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] , [ˌaɪ 'ti:] [went] [ə'weɪ] ,

As	suddenly	as	the	horrible	pulsing	had	come	,	it	went	away	,
作为	突然	作为	这	可怕	脉动	有	来	,	它	去	离开	,

那可怕的脉动感来得快，去得也快。

['li:vɪŋ] - [ðæt] [li:st] [ʌv; əv][ɔ:l][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['wɪmɪn] , [wʌn][ʌv; əv]['vɜ:rtʃuəs] [stoʊn] .

leaving	Druga	that	least	of	all	desirable	women	,	one	of	virtuous	stone	.
离开	-	那	至少	的	全部	理想	女性	,	一	的	有德行的	石头	.

留下德鲁加这个最不讨人喜欢的女人，一个品德高尚的石头。

[soʊ][wɪð; wɪθ][wʌn] [stroʊk] [ˌdaiə'ni:ə] [rɪ'peɪd] - [ænd; ənd][fə'roʊniə] ; - [baɪ][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv]

So	with	one	stroke	Dionaea	repaid	Druga	and	Feronia	;	Druga	by	the	loss	of
所以	和	一	中风	狄俄尼索斯	已偿还	-	和	费罗尼亚	;	-	经过	这	损失	的

[hɪz; ɪz] [best] [bɪ'lʌvɪd] ,

his	best	beloved	,
他的	最好的	心爱	,

于是，狄俄涅亚一举报复了德鲁加和费罗尼亚；德鲁加则失去了他最挚爱的妻子。

[ænd; ənd][fə'roʊniə][baɪ][ðə; ði] [rɪ'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['fækltiz] [ɪn][ə; eɪ]['bɑ:di][ʌv; əv] [stoʊn] .

and	Feronia	by	the	retention	of	her	faculties	in	a	body	of	stone	.
和	费罗尼亚	经过	这	保留	的	她	学院	在	一个	身体	的	石头	.

费罗尼亚则因保留了她的神智而被困于石化的身体之中。

[ðæt] [fə'roʊniə][hæd; həd][tu:; tə][sɪt] [ɪ'mu:vəbl] [ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [pʊr] - [ɪn][hɪz; ɪz] [gri:f] [ænd; ənd]

That	Feronia	had	to	sit	immovable	and	watch	poor	Druga	in	his	grief	and
那	费罗尼亚	有	到	坐	不可移动的	和	手表	贫穷的	-	在	他的	悲伤	和

[lɔ:s] [wʌz; wəz] [pər'tɪkjələrli] [ɪk'skru:ʃieɪtɪŋ] .

loss	was	particularly	excruciating	.
损失	曾是	特别	痛苦不堪	.

费罗尼亚只能一动不动地坐在那里，看着可怜的德鲁加沉浸在悲痛和失落之中，这让她感到格外痛苦。

[deɪz] [ʌv; əv] ['hɔ:rər] ['drægd] [baɪ] .

Days	of	horror	dragged	by	.
天	的	恐怖	拖拽	经过	.

恐怖的日子漫长而煎熬。

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [hi:; hi] [prə'poʊzd] [tu:; tə] [du:] [ə'pɑ:n] [ɝ'aɪzɪŋ] ,

No	matter	what	he	proposed	to	do	upon	arising	,
不	事情	什么	他	建议的	到	做	之上	产生	,

无论他起床后打算做什么，

[mɪd] - ['mɔ:rnɪŋ] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [rɪ'klaɪnɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['froʊz(ə)n] ['stætʃu:] - [laɪk] ['bɑ:di] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

mid	-	morning	found	him	reclining	before	the	frozen	statue	-	like	body	of	his
中	-	早晨	成立	他	斜倚	前	这	冷冻	雕像	-	喜欢	身体	的	他的

[bɪ'lʌvɪd] ,

beloved	,
心爱	,

上午十点左右，他发现自己斜倚在心爱之人冰冷如雕像般的身体前。

[ænd; ənd] [naɪt] [wʊd] [kʌm] [daʊn] [æt; ət] [læst] [tu:; tə] [haɪd] [ðə; ði] [blæk] [stoʊn] [ʌv; əv] [fə'roʊniə]

and	night	would	come	down	at	last	to	hide	the	black	stone	of	Feronia
和	夜晚	会	来	向下	在	最后的	到	隐藏	这	黑色的	石头	的	费罗尼亚

[frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [wet] [aɪz] .

from	his	wet	eyes	.
从	他的	湿的	眼睛	.

夜幕最终降临，遮蔽了费罗尼亚的黑色石头，使他湿润的双眼无法看到它。

[ðɪs] [ɪg'zɪstəns] [bɪ'keɪm] [æt; ət] [læst] [ʌn'berəb(ə)l] ,

This	existence	became	at	last	unbearable	,
这	存在	成为	在	最后的	难以忍受	,

这种生活最终变得难以忍受。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] [goʊ] [aʊt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ænd; ənd] [si:k] [sʌm; səm] [mi:nz] [ʌv; əv]

and	he	resolved	to	go	out	into	the	world	and	seek	some	means	of
和	他	已解决	到	去	出去	进入	这	世界	和	寻找	一些	方法	的

['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [deɪz] [les] ['hɔ:rəb(ə)l] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .

making	his	days	less	horrible	to	him	.
制作	他的	天	较少的	可怕	到	他	.

于是他决心走出去，到外面的世界去寻找一些方法，让自己的日子不再那么难熬。

[ðæt] [fə'roʊniə] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ded] ,

That	Feronia	was	not	dead	,
那	费罗尼亚	曾是	不是	死的	,

费罗尼亚并没有死。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [hɜ:r; hər] [rɪ'li:s] [baɪ] [ə'pi:lɪŋ] [tu:; tə] [sʌm; səm]

and	that	he	might	have	obtained	her	release	by	appealing	to	some
和	那	他	可能	有	获得	她	发布	经过	上诉	到	一些

['greɪtər] ['paʊər] ,

greater	power	,
更大的	力量	,

他或许可以通过向更强大的力量求助来获得她的释放。

[dɪd] [nɑ:t] [ə'kɜ:r] [tu:; tə] - [ɪn] [hɪz; ɪz] [gri:f] .

did	not	occur	to	Druga	in	his	grief	.
做过	不是	发生	到	-	在	他的	悲伤	.

德鲁加沉浸在悲痛之中，并没有想到这一点。

[ɪn'di:d] [hi:; hi][kʊd; kəd]['nevər] [bɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] ['wɪtʃɪz] [ænd; ənd]

Indeed	**he**	**could**	**never**	**become**	**accustomed**	**to**	**the**	**ways**	**of**	**witches**	**and**
的确	他	可以	绝不	变得	习惯	到	这	方式	的	女巫	和

[ðer; ðər] ['əʊvəˌlɔ:dz] ,

their	**overlords**	**,**
他们的	统治者	,

他确实始终无法适应女巫及其统治者的行事方式。

[nɔ:r][tu:; tə] ['θɪŋkɪŋ] [ɪn][tɜ:rmz][ʌv; əv]['mædʒɪk][æt; ət][ɔ:l] .

nor	**to**	**thinking**	**in**	**terms**	**of**	**magic**	**at**	**all**	**.**
也不	到	思维	在	条款	的	魔法	在	全部	.

也完全不要从魔法的角度去思考。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɑ:dʒɪk(ə)l]['pɜ:rs(ə)n] ,

He	**was**	**a**	**logical**	**person**	**,**
他	曾是	一个	逻辑	人	,

他是个逻辑思维很强的人。

[ænd; ənd][noʊ] ['mætər] [wʌt] ['wʌndɝz] [hi:; hi] ['blʌndəd] ['ɪntu:][ænd; ənd] [sɔ:] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn]

and	**no**	**matter**	**what**	**wonders**	**he**	**blundered**	**into**	**and**	**saw**	**with**	**his**	**own**
和	不	事情	什么	奇迹	他	犯错	进入	和	锯	和	他的	自己的

[aɪz] ,

eyes	**,**
眼睛	,

无论他误打误撞地闯入了怎样的奇观，亲眼目睹了怎样的景象，

[hi:; hi]['nevər] [kwaɪt] [bi'li:vd] ['eni] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

he	**never**	**quite**	**believed**	**any**	**of**	**it**	**.**
他	绝不	相当	相信	任何	的	它	.

他始终不太相信这些话。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] [hɑ:rt] [ðæt] - [si:ld] [ʌp][ðə; ði] [dɔ:z] [ʌv; əv] - [hoʊm]

It	**was**	**with**	**a**	**heavy**	**heart**	**that**	**Druga**	**sealed**	**up**	**the**	**doors**	**of**	**Feronia's**	**home**
它	曾是	和	一个	重的	心	那	-	密封	向上	这	门	的	-	家

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz][sæd] [wei] [tu:; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l] ,

and	**made**	**his**	**sad**	**way**	**to**	**the**	**stable**	**,**
和	制成	他的	伤心	方式	到	这	稳定的	,

德鲁加怀着沉重的心情锁上了费罗尼亚家的大门，悲伤地走向马厩。

['maʊntɪd] [ænd; ənd][roʊd] ['sloʊli] [ə'weɪ] .

mounted	**and**	**rode**	**slowly**	**away**	**.**
安装	和	骑	缓慢地	离开	.

他骑上马，缓缓离去。

[ɔ:l] [naɪt] [hi:; hi][roʊd] , [nɑ:t] ['tʃu:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] , [bʌt; bət] ['letɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:rs] [du:][ðə; ði] ['θɪŋkɪŋ] ,

All	**night**	**he**	**rode**	**,**	**not**	**choosing**	**his**	**way**	**,**	**but**	**letting**	**the**	**horse**	**do**	**the**	**thinking**	**,**
全部	夜晚	他	骑	,	不是	选择	他的	方式	,	但	出租	这	马	做	这	思维	,

他整夜都在骑行，没有自己选择路线，而是让马自己思考。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][wɔ:rm][sʌn][ʌv; əv] [leɪt] ['mɔ:rnɪŋ] [leɪ] [daʊn] [tu:; tə] [sli:p] [wer] [ðə; ði] [hɔ:rs]

and	**in**	**the**	**warm**	**sun**	**of**	**late**	**morning**	**lay**	**down**	**to**	**sleep**	**where**	**the**	**horse**
和	在	这	温暖的	太阳	的	晚的	早晨	躺	向下	到	睡觉	在哪里	这	马

[hæd; həd][led][hɪm; ɪm] .

had	**led**	**him**	**.**
有	引领	他	.

在温暖的上午阳光下，他躺在马儿把他带到的地方睡着了。

[æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [pæst] [ɪn] ['hi:dləs] ['wɑ:ndərɪŋ] , [ðə; ði] [di:p] [hɜ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔ:s] ['lesnd] ,

As	**the**	**days**	**passed**	**in**	**heedless**	**wandering**	**,**	**the**	**deep**	**hurt**	**of**	**his**	**loss**	**lessened**	**,**
作为	这	天	通过了	在	鲁莽	漫游	,	这	深的	伤害	的	他的	损失	减少	,

随着日子在漫无目的的游荡中流逝，他失去亲人的巨大痛苦也逐渐减轻了。

[ænd; ənd][hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə] [teɪk] [noʊt][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] [ðæt] [led]['evər][ɑ:n][ænd; ənd][ɑ:n][tu:; tə]

and	he	began	to	take	note	of	the	road	that	led	ever	on	and	on	to
和	他	开始	到	拿	笔记	的	这	路	那	引领	曾经	在	和	在	到

[hi:; hi] [nu:] [nɑ:t] [wʌt] ,

he	knew	not	what	,
他	知道	不是	什么	,

于是他开始留意这条路，这条路似乎永远通向他不知道的尽头。

[ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['bekənd] , [æz; əz] [pæðz] [ænd; ənd] ['haɪweɪz] [ə'laɪk][hæv; həv][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv]

except	that	it	beckoned	,	as	paths	and	highways	alike	have	a	way	of
除了	那	它	招手	,	作为	路径	和	高速公路	同样	有	一个	方式	的

['du:ɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['trævələr] .

doing	to	the	traveler	.
正在做	到	这	游客	.

只不过，它有一种召唤的魔力，就像小路和公路对旅行者一样。

[æz; əz][hɪz; ɪz]['spɪrɪts] [bɪ'keɪm] ['laɪtər] , [hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə] [teɪk] [stɑ:k] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [θru:]

As	his	spirits	became	lighter	,	he	began	to	take	stock	of	the	country	through
作为	他的	烈酒	成为	打火机	,	他	开始	到	拿	库存	的	这	国家	通过

[wɪtʃ] [hi:; hi] [pæst] ,

which	he	passed	,
哪个	他	通过了	,

随着心情逐渐轻松，他开始细细品味自己途经的这片土地。

[ænd; ənd][tu:; tə][noʊt][ɔ:l][ðə; ði][streɪndʒ][ænd; ənd] ['kjʊriəs] [θɪŋz] [ðæt] ['hɔvəd] ['ɔ:lweɪz][dʒʌst]

and	to	note	all	the	strange	and	curious	things	that	hovered	always	just
和	到	笔记	全部	这	奇怪的	和	好奇的	事物	那	悬停	总是	只是

[ˌaʊt'saɪd]['nɔ:rm(ə)l]['vɪʒ(ə)n] .

outside	normal	vision	.
外部	普通的	想象	.

并注意到所有那些总是徘徊在正常视野之外的奇怪而有趣的事物。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t]['hɪd(ə)n][frʌm; frəm] - , [hu:] [hæd; həd] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['ɔ:rd(ə)neri]['vɪʒ(ə)n] ,

They	were	not	hidden	from	Druga	,	who	had	more	than	ordinary	vision	,
他们	是	不是	隐	从	-	,	WHO	有	更多的	比	普通的	想象	,

他们并没有逃过德鲁加的眼睛，因为他的视力远超常人。

[wʌn][ʌv; əv] - [wɪtʃ] [gɪfts][tu:; tə][hɪm; ɪm] ,

one	of	Feronia's	witch	gifts	to	him	,
一	的	-	巫婆	礼物	到	他	,

这是费罗尼亚送给他的女巫礼物之一。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ][streɪndʒ][fækt][ʌv; əv][laɪf][hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌsɜ:rkəm'æmbɪənt]

and	many	a	strange	fact	of	life	he	picked	up	from	the	circumambient
和	许多	一个	奇怪的	事实	的	生活	他	挑选	向上	从	这	周围环境

[ə'pærənt] ['emptinəs] .

apparent	emptiness	.
明显	空虚	.

他从周围看似空旷的环境中领悟到了许多奇特的人生道理。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [fɑ:r] - ['si:ɪŋ] [sens] [ðæt] - [naʊ] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] ['gloʊɪŋ] , ['goʊldən]

It	was	with	this	far	-	seeing	sense	that	Druga	now	noticed	a	glowing	,	golden
它	曾是	和	这	远的	-	看到	感觉	那	-	现在	注意到	一个	发光	,	金的

['vaɪbrəns] ['spredɪŋ] [æn; ən][ɪn'vɪzəb(ə)l] ,

vibrance	spreading	an	invisible	,
活力	传播	一个	无形的	,

正是凭借这种远见卓识，德鲁加注意到一种闪耀的金色光芒正在蔓延开来，这种光芒是无形的。

[bʌt; bət] [tə'rɪfɪkli] [felt] ['glɔ:ri] , [ɔ:l] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [hə'raɪz(ə)n] .

but	terrifically	felt	glory	,	all	across	the	northern	horizon	.
但	异常	毛毡	荣耀	,	全部	穿过	这	北方	地平线	.

但整个北方地平线都洋溢着无比的荣耀。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] [tɔːrd] [ðæt] ['glɔːri] ,

He	turned	the	horse's	head	toward	that	glory	,
他	转向	这	马匹	头	朝向	那	荣耀	,

他让马头朝着那荣耀的方向转动，

[noʊ] [mɔːr] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][ðæn; ðən][ɪz][ə; eɪ] [mɔːθ] [ðə; ði] [fleɪm] .

no	more	able	to	avoid	the	decision	than	is	a	moth	the	flame	.
不	更多的	有能力的	到	避免	这	决定	比	是	一个	蛾	这	火焰	.

就像飞蛾扑火一样，谁也无法逃避这个决定。

[wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [senst] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['ʃʊrli] [noʊ] ,

What	it	was	that	he	sensed	he	did	not	surely	know	,
什么	它	曾是	那	他	感觉到的	他	做过	不是	一定	知道	,

他感觉到的那种感觉，他自己也并不确定。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['meməri] [sə'plaɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [veɪg] [ænd; ənd] ['hɔːntɪŋ] [kluːz] [wɪtʃ] [hiː; hi]

but	his	memory	supplied	him	with	vague	and	haunting	clues	which	he
但	他的	记忆	供应	他	和	模糊的	和	令人难忘	线索	哪个	他

[kʊd; kəd][nɑːt][kwaɪt][dræg][aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv]['riːz(ə)n] .

could	not	quite	drag	out	into	the	light	of	reason	.
可以	不是	相当	拖	出去	进入	这	光	的	原因	.

但他的记忆给他提供了一些模糊而令人不安的线索，他却无法将这些线索完全还原成理性的解释。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][stænd][tuː; tə]['riːz(ə)n] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'hed] ,

It	did	not	stand	to	reason	,	but	there	it	was	ahead	,
它	做过	不是	站立	到	原因	,	但	那里	它	曾是	前方	,

这完全不合常理，但它就摆在眼前。

[ðə; ði] [lʊr] [ʌv; əv] ['wʊmən] [ɔːg'mentɪd] [baɪ][sʌm; səm]['mædʒɪk]['ɪntuː][ə; eɪ]['glɔːri]['vɪzəb(ə)l][æz; əz]

the	lure	of	woman	augmented	by	some	magic	into	a	glory	visible	as
这	饵	的	女士	增强	经过	一些	魔法	进入	一个	荣耀	可见的	作为

['sʌnlaɪt] ,

sunlight	,
阳光	,

女人的魅力，加上某种魔法，化作如同阳光般耀眼的光辉。

[strɔːŋ] [æz; əz][sʌm; səm] [greɪt] ['wɜːrlpuːl] [ʌv; əv]['enərdʒi] , ['drɔːɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɹə'zɪstləsli] [ɑːn][ænd; ənd]

strong	as	some	great	whirlpool	of	energy	,	drawing	him	resistlessly	on	and
强的	作为	一些	伟大的	漩涡	的	活力	,	绘画	他	毫不抗拒	在	和

[ɑːn] .

on	.
在	.

强大得像一股巨大的能量漩涡，无可抗拒地牵引着他不断前进。

['meni] [ə; eɪ] [maɪl] ['leɪtər] ,

Many	a	mile	later	,
许多	一个	英里	之后	,

走了很远的路之后，

- [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːn] [ə'hed] [ænd; ənd]

Druga	came	to	a	point	where	he	could	see	with	his	eyes	on	ahead	and
-	来了	到	一个	观点	在哪里	他	可以	看	和	他的	眼睛	在	前方	和

['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [kɔːr] [ʌv; əv] [ðæt] [fiːld] [ʌv; əv]['goʊldən]['vaɪbrəns] .

into	the	shining	core	of	that	field	of	golden	vibrance	.
进入	这	灼灼	核	的	那	场地	的	金的	活力	.

德鲁加的目光已经能够直视前方，看到那片金色活力闪耀的中心。

" [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][poʊlz][ʌv; əv][laɪf] ! " [kraɪd] - .

"	One	of	the	universal	poles	of	life	!	"	cried	Druga	.
"	一	的	这	普遍的	杆子	的	生活	!	"	哭	-	.

“这是生命中普遍存在的两极之一！”德鲁加喊道。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdiz] - [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][wɜːrld][hæz; həz][ə; eɪ] [nɔːrθ]

In	his	studies	Druga	had	learned	that	just	as	the	world	has	a	North
在	他的	研究	-	有	学习	那	只是	作为	这	世界	有	一个	北

[ænd; ənd] [saʊθ] [mæg'netɪk][poʊl] ,

and	South	magnetic	pole	,
和	南	磁的	极	,

德鲁加在研究中了解到，正如地球有南北磁极一样，

[soʊ] [dʌz] [ðə; ði]['juːnɪvɜːrs][hæv; həv] ['ɑːpəzɪt] [poʊlz][ʌv; əv][laɪf] - [mæg'netɪk] - ['enərdʒi] .

so	does	the	universe	have	opposite	poles	of	life	-	magnetic	-	energy	.
所以	做	这	宇宙	有	对面的	杆子	的	生活	-	磁的	-	活力	.

所以宇宙中也存在生命磁能的对立两极。

[wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz] ['fiːmeɪl] , [ænd; ənd][ɪn'dʌkts][ɪn][ɔːl][laɪf][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['neɪtʃər] ;

One	of	these	is	female	,	and	inducts	in	all	life	a	female	nature	;
一	的	这些	是	女性	,	和	感应	在	全部	生活	一个	女性	自然	;

其中之一是女性，她将女性的本性引入所有生命之中；

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] [meɪl] [ænd; ənd] [ɪn'dʌkts] [ɪn][ɔːl][laɪf][ə; eɪ] [meɪl] ['neɪtʃər] ,

the	other	is	male	and	inducts	in	all	life	a	male	nature	,
这	其他	是	男性	和	感应	在	全部	生活	一个	男性	自然	,

另一种是雄性，它在所有生命中都引入雄性特征。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [poʊl] [ɪn'dʌkt][ɪn][ɔːl]['aɪərn][ænd; ənd][ɪn] ['kɪndrəd] ['mætər]

just	as	the	North	and	South	pole	induct	in	all	iron	and	in	kindred	matter
只是	作为	这	北	和	南	极	感应	在	全部	铁	和	在	亲属	事情

[ə; eɪ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [mæg'netɪk][poʊl] .

a	North	and	South	magnetic	pole	.
一个	北	和	南	磁的	极	.

就像南北极在所有铁和类似物质中感应出南北极一样。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [ˌaɪ 'tiː] [drɔːz] [ˌem 'iː] ,

"	It	is	no	wonder	it	draws	me	,
"	它	是	不	想知道	它	平局	我	,

“难怪它会吸引我。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [fɔːrs] [wɪtʃ] [meɪks] [ɔːl][laɪf] [ə'træktɪv] [tuː; tə][ɔːl] ['ʌðər] [laɪf] . . . .

it	is	the	force	which	makes	all	life	attractive	to	all	other	life	.	.	.	.
它	是	这	力量	哪个	制作	全部	生活	吸引人的	到	全部	其他	生活	.	.	.	.

它是一种力量，使所有生命对其他生命都具有吸引力……

" - [nuː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][juːz][hɪz; ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [ə'trækʃ(ə)n] ['eni]

"	Druga	knew	that	there	was	no	use	his	trying	to	resist	the	attraction	any
"	-	知道	那	那里	曾是	不	使用	他的	尝试	到	抵抗	这	景点	任何

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kʌmpəs] [kʊd; kəd] [rɪ'zɪst] ['pɔɪntɪŋ] [nɔːrθ] .

more	than	a	compass	could	resist	pointing	north	.
更多的	比	一个	罗盘	可以	抵抗	指向	北	.

“德鲁加知道，他试图抵抗这种吸引力是徒劳的，就像指南针无法抵抗指向北方一样。

[soʊ][hiː; hi][roʊd]['ɑːnwərd]['ɪntuː][ðə; ði]['glɔːri] ,

So	he	rode	onward	into	the	glory	,
所以	他	骑	向前	进入	这	荣耀	,

于是他策马奔向荣耀，

['mjuːzɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][streɪndʒ] [ðɪs] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][poʊl][ʌv; əv] ['ɪnfɪnət] [speɪs] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn][ɪts]

musing	that	it	was	strange	this	universal	pole	of	infinite	space	should	,	in	its
沉思	那	它	曾是	奇怪的	这	普遍的	极	的	无限	空间	应该	,	在	它是

['drɪftɪŋ] ,

drifting	,
漂流	,

沉思着，这无限空间的宇宙极点，在其漂移过程中，竟然如此奇怪，

[hæv; həv] [krɔːst] [hɪz; ɪz] [oʊn] [pæθ] [ə'pɑːn] [ðɪs] ['plænɪt] .

have	**crossed**	**his**	**own**	**path**	**upon**	**this**	**planet**	**.**
有	交叉	他的	自己的	小路	之上	这	行星	.

在这个星球上，他曾与自己的命运交织在一起。

[æz; əz][hiː; hi] [nɪə] [ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] ['ekstəsi] ,

As	**he**	**neared**	**the**	**center**	**of**	**the**	**increasing**	**ecstasy**	**,**
作为	他	接近	这	中心	的	这	增加	狂喜	,

当他接近越来越强烈的狂喜中心时，

- [maɪnd][ænd; ənd]['bɑːdi] [bɪ'keɪm] [kliːnd] [ʌv; əv][ɔːl][dɪ'zaɪɚz][bʌt; bət][wʌn] ,

Druga's	**mind**	**and**	**body**	**became**	**cleaned**	**of**	**all**	**desires**	**but**	**one**	**,**
-	头脑	和	身体	成为	已清洗	的	全部	欲望	但	一	,

德鲁加的身心被彻底净化，除了一个欲望之外，其他一切都消失了。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][ɪg'zækt]['sentər][ænd; ənd][ðer; ðər] [rɪ'meɪn] .

and	**that**	**was**	**to**	**reach**	**the**	**exact**	**center**	**and**	**there**	**remain**	**.**
和	那	曾是	到	抵达	这	精确的	中心	和	那里	保持	.

那就是到达确切的中心点，然后留在那里。

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] , [hɪz; ɪz] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][fə'roʊniə][wʌz; wəz] [bəːnd] [ə'weɪ] ,

Along	**with**	**others**	**,**	**his**	**affection**	**for**	**Feronia**	**was**	**burned**	**away**	**,**
沿着	和	其他的	,	他的	感情	为了	费罗尼亚	曾是	烧伤	离开	,

他对费罗尼亚的感情，和其他人一样，也消失殆尽了。

['liːvɪŋ] [hɪm; ɪm] ['helpləs] [ɪn][ðə; ði][grɪp][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'moʊʃ(ə)n] ['greɪtər] [baɪ][fɑːr][ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] .

leaving	**him**	**helpless**	**in**	**the**	**grip**	**of**	**this**	**emotion**	**greater**	**by**	**far**	**than**	**any**	**other**	**.**
离开	他	无助	在	这	紧握	的	这	情感	更大的	经过	远的	比	任何	其他	.

这使他无力抵抗，被这种远胜于其他任何情绪的情感所控制。

['glɔːri] , ['goʊldən][ɪk'stætɪk]['glɔːri] , [pɔːd] [θruː] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][taɪ'tænɪk] [flʌd] ,

Glory	**,**	**golden**	**ecstatic**	**glory**	**,**	**poured**	**through**	**him**	**in**	**a**	**titanic**	**flood**	**,**
荣耀	,	金的	欣喜若狂	荣耀	,	倾倒	通过	他	在	一个	泰坦尼克号	洪水	,

荣耀，金色的、令人狂喜的荣耀，如滔天巨浪般倾泻而下，贯穿他的全身。

[ænd; ənd] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['sentrəl] [kɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	**nearer**	**and**	**nearer**	**he**	**came**	**to**	**the**	**shining**	**central**	**core**	**of**	**the**
和	更近	和	更近	他	来了	到	这	灼灼	中央	核	的	这

['maɪti] [fiːld] [ʌv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l]['enərdʒi] .

mighty	**field**	**of**	**universal**	**energy**	**.**
强大的	场地	的	普遍的	活力	.

他越来越接近宇宙能量场的闪耀中心核心。

[æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [æt; ət][læst][tuː; tə] [klɪr] ['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːr] , [hiː; hi] [sɔː] ['floʊtɪŋ] [ðer; ðər]

As	**he**	**came**	**at**	**last**	**to**	**clear**	**vision**	**of**	**the**	**core**	**,**	**he**	**saw**	**floating**	**there**
作为	他	来了	在	最后的	到	清除	想象	的	这	核	,	他	锯	漂浮的	那里

[ə; eɪ][væst] ,

a	**vast**	**,**
一个	广阔的	,

当他终于能清楚地看到核心时，他看到那里漂浮着一个巨大的.....

['sɜːrkjələr][dɪsk][ʌv; əv]['goʊldən][hjuː] , [ænd; ənd][ə'pɑːn][ðə; ði][dɪsk][ə; eɪ] [trə'mendəs] ['mænʃ(ə)n] .

circular	**disk**	**of**	**golden**	**hue**	**,**	**and**	**upon**	**the**	**disk**	**a**	**tremendous**	**mansion**	**.**
圆	磁盘	的	金的	色调	,	和	之上	这	磁盘	一个	巨大的	大厦	.

圆形的金色圆盘上，有一座宏伟的宫殿。

[bɪ'niːθ] [ðə; ði][dɪsk][wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['goʊldən][er] ,

Beneath	**the**	**disk**	**was**	**only**	**the**	**shining**	**golden**	**air**	**,**
下面	这	磁盘	曾是	仅有的	这	灼灼	金的	空气	,

圆盘下方只有闪耀的金色空气。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] - [ðæt] [ðɪs] ['mænʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['sɪŋgjələrli] ['plez(ə)nt]

and	it	came	to	Druga	that	this	mansion	must	be	a	singularly	pleasant
和	它	来了	到	-	那	这	大厦	必须	是	一个	单独地	令人愉快的

[pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

place	to	live	.
地方	到	居住	.

德鲁加心想，这座宅邸一定是一个非常宜居的地方。

[hiː; hi][kæst][ə'baʊt][fɔːr; fər][sʌm; səm] [miːnz] [ʌv; əv] ['lɪftɪŋ] [hɪm'self] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv]

He	cast	about	for	some	means	of	lifting	himself	across	the	space	of
他	投掷	关于	为了	一些	方法	的	举重	他自己	穿过	这	空间	的

['nʌθɪŋnəs] [ðæt] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [dʌl] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [pleɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪsk] .

nothingness	that	separated	the	dull	earth	and	the	shining	plane	of	the	disk	.
虚无	那	分开	这	乏味的	地球	和	这	灼灼	飞机	的	这	磁盘	.

他四处寻找某种方法，让自己能够跨越分隔暗淡的地球和闪亮的圆盘平面的虚无空间。

[soʊ] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['paʊər] [ðæt] [druː] ,

So	near	to	the	delightful	power	that	drew	,
所以	靠近	到	这	愉快	力量	那	画	,

如此接近那令人愉悦的力量，

[ænd; ənd] [jet] [soʊ][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][get] ['nɪrər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌθɪŋnəs] [bɪ'twiːn]

and	yet	so	impossible	to	get	nearer	because	of	the	nothingness	between
和	然而	所以	不可能的	到	得到	更近	因为	的	这	虚无	之间

[hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði][dɪsk] ,

him	and	the	disk	,
他	和	这	磁盘	,

然而，由于他与圆盘之间一片虚无，他根本无法靠近。

- [æt; ət][læst][roʊd][ɑːn] [bɪ'niːθ] [ænd; ənd][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ]

Druga	at	last	rode	on	beneath	and	on	to	the	very	center	of	the	shining
-	在	最后的	骑	在	下面	和	在	到	这	非常	中心	的	这	灼灼

['dɑːrknəs] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [greɪt] [dɪsk] .

darkness	beneath	the	great	disk	.
黑暗	下面	这	伟大的	磁盘	.

德鲁加最终骑着马继续向下，一直骑到大圆盘下方闪耀的黑暗的中心。

[naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['truːli][æt; ət][ðə; ði][poʊl][ænd; ənd][daɪ'næmɪk] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] [mæg'netɪk]

Now	he	was	truly	at	the	pole	and	dynamic	source	of	female	magnetic
现在	他	曾是	真的	在	这	极	和	动态的	来源	的	女性	磁的

[ə'trækʃ(ə)n] !

attraction	!
景点	!

现在他真正成为了女性磁力吸引力的源泉！

['ʃeɪkɪŋ] [ɪn] ['evri] ['faɪbər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['blæstɪŋ] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tə'rɪfɪk] ['sentər][ʌv; əv] [ðɪs]

Shaking	in	every	fibre	with	the	blasting	force	of	the	terrific	center	of	this
摇晃	在	每一个	纤维	和	这	爆破	力量	的	这	了不起	中心	的	这

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['paʊər] ,

universal	power	,
普遍的	力量	,

每一根神经都因这股宇宙力量可怕中心的爆炸性冲击而颤抖，

- [stʊd] , [ə; eɪ] [mɔːθ] [kɔːt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['wɜːrlpuːl] [tuː] [greɪt] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ɔːr]

Druga	stood	,	a	moth	caught	up	in	a	whirlpool	too	great	to	understand	or
-	站立	,	一个	蛾	捕捉	向上	在	一个	漩涡	也	伟大的	到	理解	或者

[wɪð'stænd] ;

withstand	;
经受	;

德鲁加站在那里，像一只飞蛾被卷入一个巨大的漩涡中，既无法理解也无法抵抗；

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][daɪd][ðer; ðər]['æftər][ə; eɪ][taɪm] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [frʌm; frəm]

and	he	would	have	died	there	after	a	time	,	unable	to	move	from
和	他	会	有	死亡	那里	后	一个	时间	,	无法	到	移动	从

[ðə; ði][spɑːt] .

the	spot	.
这	点	.

过一段时间后，他就会死在那里，无法离开。

[bʌt; bət][ˌoʊvər'hed][ðə; ði] [greɪt] [dɪsk] ['sʌd(ə)nli] [ʃoʊd] [ə; eɪ] [laɪt] ,

But	overhead	the	great	disk	suddenly	showed	a	light	,
但	开销	这	伟大的	磁盘	突然	显示	一个	光	,

但突然间，头顶巨大的圆盘上出现了一道光芒。

[ə; eɪ] [biːm] [ʌv; əv]['ruːbi] [red] [ðæt] ['lædəd] [daʊn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði]['goʊldən][mɜːrk]

a	beam	of	ruby	red	that	laddered	down	to	him	through	the	golden	murk
一个	光束	的	红宝石	红色的	那	梯子	向下	到	他	通过	这	金的	黑暗

[ʌv; əv]['enərdʒi] ,

of	energy	,
的	活力	,

一道红宝石般的光束穿过金色的能量迷雾，向下照射到他身上。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðæt] [biːm] [ʌv; əv]['ruːbi] [laɪt] [hiː; hi] [meɪd] [aʊt][ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [fɔːrm] [ðæt] ['bekənd]

and	above	that	beam	of	ruby	light	he	made	out	a	shining	form	that	beckoned
和	多于	那	光束	的	红宝石	光	他	制成	出去	一个	灼灼	形式	那	招手

[tuː; tə][hɪm; ɪm] .

to	him	.
到	他	.

在那道红宝石般的光束之上，他隐约看到一个闪亮的身影向他招手。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,

Trying	to	answer	the	invitation	,
尝试	到	回答	这	邀请	,

试图回应邀请，

- [pʊt] [aʊt][ə; eɪ][hænd][tuː; tə][ðə; ði] [red] ['biːkən] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]['sɑːlɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz]

Druga	put	out	a	hand	to	the	red	beacon	and	found	it	solid	to	his
-	放	出去	一个	手	到	这	红色的	信标	和	成立	它	坚硬的	到	他的

[tʌtʃ] ,

touch	,
触碰	,

德鲁加伸出手去摸那红色的信标，发现它坚硬无比。

[ə; eɪ][rɑːd][ʌv; əv]['krɪst(ə)l] , [θɪk] [æz; əz][ə; eɪ]['mænz]['bɑːdi][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hænd] - [hoʊldz][ænd; ənd]

a	rod	of	crystal	,	thick	as	a	man's	body	and	with	hand	-	holds	and
一个	杆	的	水晶	,	厚的	作为	一个	男人的	身体	和	和	手	-	持有	和

[fʊt] - [steps] [hjuːn] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

foot	-	steps	hewn	into	it	.
脚	-	步骤	凿	进入	它	.

一根水晶棒，粗如人体，上面凿有扶手和脚印。

[hiː; hi][gɑːt][ɔːf][ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [wɪrd] ['lædər] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['biːɪŋ]

He	got	off	the	horse	and	ascended	the	weird	ladder	toward	the	shining	being
他	得到	离开	这	马	和	上升	这	诡异的	梯子	朝向	这	灼灼	存在

[huː] ['bekənd] .

who	beckoned	.
WHO	招手	.

他下了马，爬上那奇怪的梯子，走向那个向他招手的闪闪发光的生物。

[ə; eɪ]['wʊmən] [dɪ'vaɪnli] [tɔ:l][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [her] [laɪk]['raɪpənd] [wi:t] , ['mɑ:dəld] [ʌv; əv] ['hæmərd]
A **woman** **divinely** **tall** **and** **with** **hair** **like** **ripened** **wheat** **,** **modelled** **of** **hammered**
一个 女士 神圣地 高的 和 和 头发 喜欢 成熟的 小麦 , 建模 的 锤击
['sʌnlaɪt] ,
sunlight **,**
阳光 ,

一位身材高挑、秀发如成熟麦穗般美丽的女子，仿佛是用锤击过的阳光塑造而成。

[hɜ:r; hər] ['gloʊɪŋ] [fleʃ] ['sɜ:tʃɑ:dʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['fi:meɪl] ['enədʒiz] [ʌv; əv][ðə; ði]
her **glowing** **flesh** **surcharged** **with** **the** **infinite** **female** **energies** **of** **the**
她 发光 肉 附加费 和 这 无限 女性 能量 的 这
[ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l][poʊl] ,
Universal **Pole** **,**
普遍的 极 ,

她容光焕发的肌肤充满了宇宙极点的无限女性能量，

[met] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði]['tɑ:pmoʊst][step] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lædər] .
met **him** **at** **the** **topmost** **step** **of** **the** **ladder** **.**
遇见 他 在 这 最顶层 步 的 这 梯子 .

我在梯子的最高处遇见了他。

[hi:; hi] [stept] [aʊt]['ɪntu:][ðə; ði][hɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][baɪ][hɜ:r; hər][saɪd] ,
He **stepped** **out** **into** **the** **halls** **of** **the** **mansion** **by** **her** **side** **,**
他 步 出去 进入 这 大厅 的 这 大厦 经过 她 边 ,

他陪她一起走进了宅邸的大厅。

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [spi:k] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ekstəsi] [ðæt] [pɔ:d] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] .
unable **to** **speak** **with** **the** **ecstasy** **that** **poured** **from** **her** **.**
无法 到 说话 和 这 狂喜 那 倾倒 从 她 .

她欣喜若狂，无法说话。

[fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðæt] [dɪsk] ,
For **such** **was** **the** **nature** **of** **that** **disk** **,**
为了 这样的 曾是 这 自然 的 那 磁盘 ,

这就是那张圆盘的性质。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['kɑ:nsntreɪtɪd] [ðə; ði][mæg'netɪk] [floʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊl] [fi:ld] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['emə,neɪtid]
that **it** **concentrated** **the** **magnetic** **flow** **of** **the** **Pole** **field** **so** **that** **it** **emanated**
那 它 集中 这 磁的 流动 的 这 极 场地 所以 那 它 散发
['soʊlli] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv] [ðɪs] ['wʊmən] .
solely **from** **the** **body** **of** **this** **woman** **.**
仅 从 这 身体 的 这 女士 .

它将极地磁场的磁流集中起来，使其只从这个女人的身体发出。

[ʃi:; ʃi] [dru:] [ə; eɪ][roʊb][ʌv; əv][ðə; ði]['pjʊrɪst] [blu:] [ə'baʊt][hɜ:r; hər] ['gloʊɪŋ] ['bɑ:di] ,
She **drew** **a** **robe** **of** **the** **purest** **blue** **about** **her** **glowing** **body** **,**
她 画 一个 长袍 的 这 最纯净的 蓝色的 关于 她 发光 身体 ,

她用一件纯蓝色长袍遮住了她容光焕发的身躯，

[tu:; tə] ['ɪnsəleɪt] [ænd; ənd] [skri:n] [ɔ:f][ðə; ði] [tə'rɪfɪk] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [fɔ:rs] .
to **insulate** **and** **screen** **off** **the** **terrific** **irresistible** **force** **.**
到 隔离 和 屏幕 离开 这 了不起 无法抗拒 力量 .

隔绝并屏蔽这股强大的、不可抗拒的力量。

[hɪz; ɪz][maɪnd]['spekjuleitid] ['kɑ:nstəntli] [ænd; ənd] [ɪn'tri:gɪŋli] [ɑ:n] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [tu:; tə][hɪm; ɪm]
His **mind** **speculated** **constantly** **and** **intriguingly** **on** **what** **would** **happen** **to** **him**
他的 头脑 推测 不断地 和 耐人寻味的是 在 什么 会 发生 到 他
[ɪf] [ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd][dɪ'zaɪər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][kæst][ɔ:f] [ðɪs] [prə'tektɪv] [roʊb] ?
if **she** **should** **desire** **him** **and** **cast** **off** **this** **protective** **robe** **?**
如果 她 应该 欲望 他 和 投掷 离开 这 保护的 长袍 ?

他脑海中不断浮现出一个耐人寻味的念头：如果她爱上他，脱下这件保护性的长袍，他会怎么样？

[soʊ] [ˈθɪŋkɪŋ] , - [wɔːkt] [bɪˈsaɪd] [hɜːr; hər] [ˈvaɪt(ə)l] [ˈbjuːti] , [noʊtɪŋ] [ðə; ði] [diːp] [ləˈguːnz] [ʌv; əv]

So	thinking	,	Druga	walked	beside	her	vital	beauty	,	noting	the	deep	lagoons	of
所以	思维	,	-	步行	旁	她	必不可少的	美丽	,	注意到	这	深的	泻湖	的

[hɜːr; hər] [aɪz] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] ,

her	eyes	upon	him	,
她	眼睛	之上	他	,

于是，德鲁加一边想着，一边走在她那充满活力的美人身边，注意到她那双深邃的眼睛正注视着他。

[ˈkjʊriəs] , [bluː] [æz; əz][ðə; ði] [siː] ,

curious	,	blue	as	the	sea	,
好奇的	,	蓝色的	作为	这	海	,

好奇的，像大海一样蓝，

[ˈʃeɪdɪd] [baɪ] [lɔːŋ] [ˈlæʃɪz] [ʌv; əv] [ˈdʌski] [ˈæmbər] [ˈʃiːldɪŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][sʌm; səm] [diːp] [ˈwɪzdəm]

shaded	by	long	lashes	of	dusky	amber	shielding	from	him	some	deep	wisdom
阴影	经过	长的	睫毛	的	昏暗	琥珀色	屏蔽	从	他	一些	深的	智慧

[ðæt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [kiːp] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][dʒʌst] [jet] .

that	she	must	keep	from	him	just	yet	.
那	她	必须	保持	从	他	只是	然而	.

她长长的、琥珀色的睫毛遮蔽了她的双眼，让他无法窥见她内心深处的智慧，而她现在还不能让他看到这些智慧。

[traɪ][æz; əz][hiː; hi] [maɪt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [plʌm] [ðə; ði] [swəːliŋ] [depθs] [wɪˈðɪn] [hɜːr; hər][maɪnd] .

Try	as	he	might	he	could	not	plumb	the	swirling	depths	within	her	mind	.
尝试	作为	他	可能	他	可以	不是	垂直	这	旋转	深度	之内	她	头脑	.

他竭尽全力，也无法探究她内心深处翻涌的思绪。

[riːtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][ðer; ðər] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [riːd] [bʌt; bət] [ˈpiktʃəd]

Reach	as	he	would	he	could	find	there	nothing	to	read	but	pictured
抵达	作为	他	会	他	可以	寻找	那里	没有什么	到	读	但	如图所示

[ˈvæstnəs] [ʌv; əv][streɪndʒ] [ˈbjuːti] [ænd; ənd][ˈvaɪələnt] [ˈpæʃnz] [ˈstrɔːŋli] [wɪðˈhoʊld; wɪθˈhoʊld] ,

vastnesses	of	strange	beauty	and	violent	passions	strongly	withheld	,
广袤无垠	的	奇怪的	美丽	和	暴力	激情	强烈	隐瞒	,

他竭尽全力想要读到什么，却发现那里除了描绘奇异美景和强烈压抑的激情的图画之外，什么也没有。

[nʊks] [ænd; ənd] [ˈkræniz] [ʌv; əv] [mɪˈstɪriəs] , [ʌnˈriːdəbl] [θɔːt] [fɑːr] [bɪˈjɑːnd] [hɪz; ɪz]

nooks	and	crannies	of	mysterious	,	unreadable	thought	far	beyond	his
角落	和	缝隙	的	神秘	,	无法阅读	想法	远的	超过	他的

[ˌʌndərˈstændɪŋ] [tuː; tə][ɪnˈtɜːrprət] .

understanding	to	interpret	.
理解	到	解释	.

神秘莫测、晦涩难懂的思想，远远超出了他的理解范围，他无法解读。

[hɪz; ɪz] [ˈsensɪz] [tɜːrnd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪnər] [mɪˈstɪriəs] [ˈglɔːri][ʌv; əv][hɜːr; hər][maɪnd] ,

His	senses	turned	away	from	the	inner	mysterious	glory	of	her	mind	,
他的	感官	转向	离开	从	这	内	神秘	荣耀	的	她	头脑	,

他的感官不再关注她内心深处那神秘而辉煌的境界。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [keɪm] [tuː; tə] [rest] [ɑːn][hɜːr; hər][lɪps] , [ˈkrɪmz(ə)n]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz][raipə][ðæn; ðən]

and	his	eyes	came	to	rest	on	her	lips	,	crimson	arches	riper	than
和	他的	眼睛	来了	到	休息	在	她	嘴唇	,	赤红	拱门	更成熟	比

[ˈtrɑːpɪk] [ˈflaʊərz] ,

tropic	flowers	,
热带	花朵	,

他的目光落在了她的嘴唇上，那绯红的唇峰比热带花朵还要成熟。

[mɔɪst] [æz; əz][wɪð; wɪθ][dɪˈzaɪər] ,

moist	as	with	desire	,
潮湿	作为	和	欲望	,

如渴望般湿润，

[waɪd][ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd]['smaɪlɪŋ][ə'pɑːn][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['wʊmənz] [wɪl][tuː; tə]

wide	and	capable	and	smiling	upon	him	with	a	woman's	will	to
宽的	和	有能力的	和	微笑	之上	他	和	一个	女性的	将要	到

['kæptɪveɪt] ['twɪŋklɪŋ] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['krɪmz(ə)n]['aʊtlaɪn][ʌv; əv][hɜːr; hər][smaɪl] .

captivate	twinkling	all	along	the	crimson	outline	of	her	smile	.
吸引	闪烁	全部	沿着	这	赤红	大纲	的	她	微笑	.

她面容宽阔，神采奕奕，脸上带着迷人的微笑，笑容中闪烁着女人魅惑的光芒，如同绯红的脸庞。

[bɪ'haɪnd][hɜːr; hər][lɪps][hɜːr; hər] [tiːθ] [gliːmd] , ['ɔːlmoʊst]['ævɪd] ,

Behind	her	lips	her	teeth	gleamed	,	almost	avid	,
在后面	她	嘴唇	她	牙齿	闪闪发光	,	几乎	狂热	,

她嘴唇后露出闪亮的牙齿，几乎带着一丝渴望。

['pɑːrtɪd][ɪn][ə; eɪ] ['hʌŋgər] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ðen] [ker] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd] .

parted	in	a	hunger	that	he	did	not	then	care	to	understand	.
分手了	在	一个	饥饿	那	他	做过	不是	然后	关心	到	理解	.

他因饥饿而分离，当时他并不想理解这种饥饿的缘由。

[hɜːr; hər] [brests] [wɜːr; wər][raɪp][ænd; ənd] [fʊl] , [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [bluː] , ['ʃiːldɪŋ] [roʊb] ,

Her	breasts	were	ripe	and	full	,	beneath	the	blue	,	shielding	robe	,
她	乳房	是	成熟	和	满的	,	下面	这	蓝色的	,	屏蔽	长袍	,

在蓝色长袍的遮掩下，她的乳房饱满而丰满。

[hɜːr; hər] [weɪst] [ə; eɪ] ['kɑːləm] [ʌv; əv] ['kʌnɪŋli] ['teɪpərd] ['aɪvəri] ['raʊndɪŋ] ['ɪntuː][hɪps][ænd; ənd] [θaɪz]

her	waist	a	column	of	cunningly	tapered	ivory	rounding	into	hips	and	thighs
她	腰部	一个	柱子	的	狡猾地	锥	象牙	四舍五入	进入	臀部	和	大腿

[ʌv; əv] ['mæstərfl] ['kɝːvz] ,

of	masterful	curves	,
的	精湛	曲线	,

她的腰肢如同象牙般纤细修长，巧妙地过渡到臀部和大腿，勾勒出优美的曲线。

['muːvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [mɪ'stɪrɪəs] ['wʊmən]['mædʒɪk] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['veɪgli] [træns'pærənt] ['ʃɪmər] [ʌv; əv]

moving	with	mysterious	woman	magic	beneath	the	vaguely	transparent	shimmer	of
移动	和	神秘	女士	魔法	下面	这	依稀	透明的	闪烁	的

[hɜːr; hər][roʊb] .

her	robe	.
她	长袍	.

她身披长袍，隐隐透着透明的光泽，散发着神秘女子的魔力。

- [stɛərd]['ɪntuː][ðə; ði] [bluː] [lə'guːnz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [aɪz] ,

Druga	stared	into	the	blue	lagoons	of	her	eyes	,
-	凝视	进入	这	蓝色的	泻湖	的	她	眼睛	,

德鲁加凝视着她那双湛蓝的眼睛，

[ænd; ənd][æt; ət][læst] [æskt] [wʌt] [wʌz; wəz]['kloʊsɪst][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

and	at	last	asked	what	was	closest	to	his	heart	.
和	在	最后的	问	什么	曾是	最接近	到	他的	心	.

最后，他问自己，什么才是他最关心的事情。

" [huː] [ænd; ənd] [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ,

"	Who	and	what	are	you	,
"	WHO	和	什么	是	你	,

你是谁？你是什么？

[huː] [laɪvz; lɪvz] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] [ə'trækʃ(ə)n] [ɪn][ɔːl][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] ? "

who	lives	here	at	the	summit	of	female	attraction	in	all	the	universe	?	"
WHO	生活	这里	在	这	首脑	的	女性	景点	在	全部	这	宇宙	?	"

谁是宇宙中最具魅力的女性？

" [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,

"	In	ancient	times	,
"	在	古老的	时代	,

在古代，

['meni] [wɜːr; wər][ðə; ði][men] [huː] [wɜːr; wər][ə'laɪv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sens] [ðɪs] [poʊl][ænd; ənd] [kʌm]

many	were	the	men	who	were	alive	enough	to	sense	this	pole	and	come
许多	是	这	男人	WHO	是	活	足够的	到	感觉	这	极	和	来

['kwestɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ðə; ði] [mɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [fleɪm] .

questing	to	me	as	the	moth	to	the	flame	.
探索	到	我	作为	这	蛾	到	这	火焰	.

许多尚且有生命力的人都能感受到这股力量，并像飞蛾扑火般前来寻求我的指引。

[bʌt; bət][ɪn] [ðiːz] [taɪmz] ,

But	in	these	times	,
但	在	这些	时代	,

但在如今这个时代，

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ][tuː; tə] [sens] [ðə; ði] ['maɪti] ['enərdʒi][ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][poʊl][ænd; ənd][biː; bi]

who	are	you	to	sense	the	mighty	energy	of	the	Universal	Pole	and	be
WHO	是	你	到	感觉	这	强大的	活力	的	这	普遍的	极	和	是

[drɔːn] [hɪr] [tuː; tə][ˌem 'iː] ? "

drawn	here	to	me	?	"
绘制	这里	到	我	?	"

你何德何能，竟能感受到宇宙极点的强大能量，并被吸引到这里来到我身边?

" [aɪ][ˌeɪ 'em] - , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][sæd][ænd; ənd] [bɪ'reft] ,

"	I	am	Druga	,	and	I	am	sad	and	bereft	,
"	我	是	-	,	和	我	是	伤心	和	失去	,

“我是德鲁加，我感到悲伤和失落。”

[ænd; ənd][aɪ]['wɑːndər] ['siːkɪŋ] [deθ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][laɪf] .

and	I	wander	seeking	death	as	much	as	life	.
和	我	漫步	寻求	死亡	作为	很多	作为	生活	.

我四处游荡，既追求生命，也追求死亡。

[ɪf] [ðə; ði] [neɪm] [telz] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['welkəm] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

If	the	name	tells	you	anything	,	you	are	welcome	to	the	information	.
如果	这	姓名	讲述	你	任何事物	,	你	是	欢迎	到	这	信息	.

如果名字能说明什么的话，那就是欢迎你获取这些信息。

[aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .

I	am	no	immortal	.
我	是	不	不朽	.

我并非不朽之身。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ðen] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt][daɪ] ? "

Are	you	then	one	of	those	who	do	not	die	?	"
是	你	然后	一	的	那些	WHO	做	不是	死	?	"

那么，你是那些不会死的人之一吗?

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] [baɪ] ['meni] [neɪmz] [ɪn][ðə; ði][pæst] , [bʌt; bət][men] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'membər]

"	I	have	been	called	by	many	names	in	the	past	,	but	men	sometimes	remember
"	我	有	到过	称为	经过	许多	姓名	在	这	过去的	,	但	男人	有时	记住

[ˌem 'iː][æz; əz] [ɔː'rɔːrə] .

me	as	Aurora	.
我	作为	极光	.

“过去我曾被人叫过很多名字，但男人们有时会记得我叫奥罗拉。”

['ʌðər] [hæv; həv] [kɔːld] [ˌem 'iː]['iːˌɑːs] . "

Others	have	called	me	Eos	.	"
其他的	有	称为	我	厄俄斯	.	"

其他人称我为厄俄斯。

" [ə; eɪ] [fuːl] [ɪz] ['iːzəli] [kən'vɪnst] , [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['iːˌɑːs] .

"	A	fool	is	easily	convinced	,	immortal	Eos	.
"	一个	傻子	是	容易地	确信	,	不朽	厄俄斯	.

“愚者易信，不朽的厄俄斯。”

[bʌt; bət] [ðoʊ] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [lɪvd] [lɔːŋ] ,

But	though	I	have	not	lived	long	,
但	尽管	我	有	不是	居住地	长的	,

但我虽然活得不长，

[aɪ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ə'pɪrənsəz] [ɑːr; ər] [di'siːvɪŋ] [ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['trʌstɪd] .

I	have	learned	that	appearances	are	deceiving	and	not	to	be	trusted	.
我	有	学习	那	外貌	是	欺骗	和	不是	到	是	可信	.

我明白了，外表具有欺骗性，不可轻信。

[haʊ] [duː][aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][aʊt][ʌv; əv][maɪ][maɪnd] ,

How	do	I	know	that	I	am	not	out	of	my	mind	,
如何	做	我	知道	那	我	是	不是	出去	的	我的	头脑	,

我怎么知道我没有疯?

[ænd; ənd] [ðɪs] [pleɪs] [ænd; ənd] [jɔːr'self] [bʌt; bət] [di'luːʒənz] ? "

and	this	place	and	yourself	but	delusions	?	"
和	这	地方	和	你自己	但	妄想	?	"

而这个地方和你自己，难道不都是幻觉吗?

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] , [ɑːnt] [juː; jʊ] ?

"	You	are	in	a	state	,	aren't	you	?
"	你	是	在	一个	状态	,	不是	你	?

你现在处境很糟糕，对吧?

[juː; jʊ][mʌst; məst] [tel] [ˌem 'iː][ɔːl] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ; [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] .

You	must	tell	me	all	about	it	;	there	will	be	plenty	of	time	.
你	必须	告诉	我	全部	关于	它	;	那里	将要	是	很多	的	时间	.

你一定要把事情的来龙去脉都告诉我；时间会很充裕。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [weɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [liːv] [hɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɪl] . "

For	there	is	no	way	for	a	man	to	leave	here	of	his	own	will	.	"
为了	那里	是	不	方式	为了	一个	男人	到	离开	这里	的	他的	自己的	将要	.	"

因为一个人不可能凭自己的意愿离开这里。

" [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] ['vɪzɪtər] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [keɪm] [hɪr] [ɪn][ðə; ði][oʊld][taɪm] ?

"	What	became	of	all	those	visitors	you	tell	me	came	here	in	the	old	time	?
"	什么	成为	的	全部	那些	访客	你	告诉	我	来了	这里	在	这	老的	时间	?

"你告诉我以前来过这里的那些游客后来都怎么样了？"

" ['iːˌɑːs] [læft] ['laʊdli] , [ə; eɪ] [klɪr] ['rɪŋɪŋ] [læf] .

"	Eos	laughed	loudly	,	a	clear	ringing	laugh	.
"	厄俄斯	笑了	高声	,	一个	清除	铃声	笑	.

"厄俄斯大笑起来，笑声清脆响亮。"

" [pər'hæps][juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðæt] , - !

"	Perhaps	you	had	better	worry	about	that	,	Druga	!
"	也许	你	有	更好的	担心	关于	那	,	-	!

"或许你最好还是担心一下这件事吧，德鲁加！"

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ?

What	do	you	suppose	could	have	happened	to	them	?
什么	做	你	认为	可以	有	发生	到	他们	?

你觉得他们可能遭遇了什么?

" ['tʃæptər] [iː]

"	CHAPTER	II
"	章	二

第二章

['iːˌɑːs][led][hɪm; ɪm]['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] ['fiːstɪŋ] ['tʃeɪmbər] ,

Eos	led	him	into	a	great	feasting	chamber	,
厄俄斯	引领	他	进入	一个	伟大的	盛宴	房间	,

厄俄斯领着他进入了一间宏伟的宴会厅，

[ænd; ənd] - [sɔ:] [ðer; ðər][ə; eɪ] [greɪt] [hoʊst][ʌv; əv][men] ['sɪtɪŋ] , [æz; əz][tu:; tə][ə; eɪ] [fi:st] , [saɪd]

and	Druga	saw	there	a	great	host	of	men	sitting	,	as	to	a	feast	,	side
和	-	锯	那里	一个	伟大的	主持人	的	男人	坐着	,	作为	到	一个	盛宴	,	边

[baɪ][saɪd] .

by	side	.
经过	边	.

德鲁加看见那里有一大群人并排坐着，好像在赴宴一样。

[i:tʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ʌv; əv]['sɑ:lɪd] [blæk] [stoʊn] .

Each	one	of	them	was	of	solid	black	stone	.
每个	一	的	他们	曾是	的	坚硬的	黑色的	石头	.

它们每一尊都是由纯黑色石头制成的。

[ðə; ði][fækt] [strʌk] - [maɪnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['terəb(ə)l]['ɪmpækt] .

The	fact	struck	Druga's	mind	with	a	terrible	impact	.
这	事实	击	-	头脑	和	一个	糟糕的	影响	.

这个事实对德鲁加的心灵造成了巨大的冲击。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [laɪk] ['θʌndər] [hi:; hi] [sed] :

With	a	face	like	thunder	he	said	:
和	一个	脸	喜欢	雷	他	说	:

他面色铁青，说道：

" [soʊ][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ju:; jʊ] [hu:] [tɜ:rnd] [maɪ][fə'roʊniə][tu:; tə] [stoʊn] ,

"	So	it	was	you	who	turned	my	Feronia	to	stone	,
"	所以	它	曾是	你	WHO	转向	我的	费罗尼亚	到	石头	,

“原来是你把我的费罗尼亚变成了石头。”

[tu:; tə][dræg][ˌem 'i:] [hɪr] [tu:; tə][ju:; jʊ][baɪ][jʊr; jər] ['spɛlz] ,

to	drag	me	here	to	you	by	your	spells	,
到	拖	我	这里	到	你	经过	你的	咒语	,

用你的魔法把我引到你身边，

[ænd; ənd] [ðen] [wen] [ju:; jʊ]['taɪər][ʌv; əv][ˌem 'i:][tu:; tə][tɜ:rn][ˌem 'i:]['laɪkwaɪz]['ɪntu:][stoʊn] ?

and	then	when	you	tire	of	me	to	turn	me	likewise	into	stone	?
和	然后	什么时候	你	胎	的	我	到	转动	我	同样地	进入	石头	?

然后，当你厌倦了我，也要把我变成石头吗?

" [ðə; ði]['wʊmən] [rɪ'kɔɪld] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mɜ:rdərəs] [reɪdʒ] , ['kraɪɪŋ] [aʊt][ɪn][ə; eɪ] [ʃɑ:kt] [vɔɪs] ,

"	The	woman	recoiled	from	his	murderous	rage	,	crying	out	in	a	shocked	voice	,
"	这	女士	反冲	从	他的	杀人犯	愤怒	,	哭泣	出去	在	一个	震惊	嗓音	,

“那女人被他凶狠的怒火吓得后退，惊恐地叫了起来。”

[ə; eɪ] [vɔɪs] [ʌv; əv]['vɜ:rtʃu:][ˌʌn'dʒʌstli] [ə'kju:zd] :

a	voice	of	virtue	unjustly	accused	:
一个	嗓音	的	美德	不公正的	被告	:

一位秉持美德的声音却遭到不公正的指控：

" ['ʃʊrli] [ju:; jʊ][dəunt] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?

"	Surely	you	don't	think	that	I	had	anything	to	do	with	this	?
"	一定	你	不	思考	那	我	有	任何事物	到	做	和	这	?

“你肯定不会认为这件事与我有关吧？”

[ði:z] [men][ɑ:r; ər][ðə; ði] [kɜ:rs] [æn; ən] ['enəmi] [hæz; həz][pʊt][ə'pɑ:n][ˌem 'i:] ;

These	men	are	the	curse	an	enemy	has	put	upon	me	;
这些	男人	是	这	诅咒	一个	敌人	有	放	之上	我	;

这些人是敌人加在我身上的诅咒；

[ænd; ənd] ['evri] ['kri:tʃər] [ðæt] [aɪ]['evər] [lʌvd] [ʃi:; ʃi][hæz; həz] [tɜ:rnd] ['ɪntu:] [stoʊn] [su:n] [ɔ:r] [leɪt]

and	every	creature	that	I	ever	loved	she	has	turned	into	stone	soon	or	late
和	每一个	生物	那	我	曾经	喜爱	她	有	转向	进入	石头	很快	或者	晚的

[ænd; ənd] [left] [ˌem 'i:] [hɪr] [ə'loʊn] [fər'evər] .

and	left	me	here	alone	forever	.
和	左边	我	这里	独自的	永远	.

我所爱过的每一个生灵，迟早都会变成石头，永远地把我一个人留在这里。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['kru:əlti] [laɪk] [ðə; ði] ['kru:əlti] [ʌv; əv] [daɪ'ænə] - .

There	is	no	cruelty	like	the	cruelty	of	Diana	Triformis	.
那里	是	不	残酷	喜欢	这	残酷	的	戴安娜	-	.

没有比戴安娜·特里福米斯更残忍的了。

" [ðə; ði] [reɪdʒ] [pæst] ['sloʊli] [frʌm; frəm] - ,

"	The	rage	passed	slowly	from	Druga	,
"	这	愤怒	通过了	缓慢地	从	-	,

“德鲁加的怒火慢慢消退了，

[ænd; ənd] [left] [hɪm; ɪm] [wi:k] [ænd; ənd] [glæd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hændz] [hæd; həd] [nɑ:t] [faʊnd] [ðer; ðər] [wei]

and	left	him	weak	and	glad	that	his	hands	had	not	found	their	way
和	左边	他	虚弱的	和	高兴的	那	他的	双手	有	不是	成立	他们的	方式

[tu:; tə] [ðæt] ['glɔ:riəs] [θroʊt] ,

to	that	glorious	throat	,
到	那	辉煌	喉	,

这让他虚弱不堪，同时也庆幸自己的双手没有伸向那令人垂涎的喉咙。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [si:md] [ə'baʊt] [tu:; tə] [du:] .

as	they	had	seemed	about	to	do	.
作为	他们	有	似乎	关于	到	做	.

就像他们原本似乎要做的那样。

[fɔ:r; fər] [hɪr] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:] [hæd; həd] ['sʌfərd] [ðə; ði] [seɪm] [lɔ:s] [æz; əz] [hi:; hi] .

For	here	was	a	woman	who	had	suffered	the	same	loss	as	he	.
为了	这里	曾是	一个	女士	WHO	有	遭受	这	相同的	损失	作为	他	.

因为这位女士和他有着同样的丧亲之痛。

" ['i:ˌɑ:s] , [wi:; wi] [mʌst; məst] [teɪk] [θɔ:t] [tə'geðər] , [fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [wi:; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ]

"	Eos	,	we	must	take	thought	together	,	for	it	seems	we	have	a
"	厄俄斯	,	我们	必须	拿	想法	一起	,	为了	它	似乎	我们	有	一个

['kɑ:mən] ['enəmi] .

common	enemy	.
常见的	敌人	.

“厄俄斯，我们必须共同思考，因为我们似乎有一个共同的敌人。”

[maɪ] [oʊn] [fə'roʊniə] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [sʌtʃ] [æz; əz] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [gɔdz] [wʌns] [ɪn] [ɔ:l]

My	own	Feronia	,	a	woman	such	as	was	only	created	by	the	Gods	once	in	all
我的	自己的	费罗尼亚	,	一个	女士	这样的	作为	曾是	仅有的	创建	经过	这	神	一次	在	全部

[taɪm] ,

Time	,
时间	,

我自己的费罗尼亚，一个世间仅由神明创造一次的绝世佳人，

[wʌz; wəz] [tɜ:rnd] ['ɪntu:] ['sɪmələr] [blæk] [stoʊn] [bɪ'fɔ:r] [maɪ] [aɪz] [nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ] .

was	turned	into	similar	black	stone	before	my	eyes	not	long	ago	.
曾是	转向	进入	相似的	黑色的	石头	前	我的	眼睛	不是	长的	前	.

不久前，它就在我眼前变成了类似的黑色石头。

[wi:; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kɑ:mən] ['enəmi] ,

We	have	a	common	enemy	,
我们	有	一个	常见的	敌人	,

我们有一个共同的敌人，

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ]['remədi][fɔːr; fər][ðɪs] [kɜːrs][ʃiː; ʃi][pʊts][ə'pɑːn][juː 'es] .

and	we	must	find	a	remedy	for	this	curse	she	puts	upon	us	.
和	我们	必须	寻找	一个	补救	为了	这	诅咒	她	放置	之上	我们	.

我们必须找到办法来解除她加在我们身上的这个诅咒。

[els] [aɪ] [wɪl] [goʊ] [θruː] [laɪf][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [gɔːn] , [wɪð; wɪθ] ['evriθɪŋ] ['plez(ə)nt] [rɪ'muːvd]

Else	I	will	go	through	life	as	you	have	gone	,	with	everything	pleasant	removed
别的	我	将要	去	通过	生活	作为	你	有	已消失	,	和	一切	令人愉快的	已移除

[frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

from	it	.
从	它	.

否则，我的人生就会像你一样，失去所有美好的事物。

" [ðə; ði]['ɑːrtf(ə)l] [aɪz] [ʌv; əv]['iːˌɑːs] ['sɔfənd] , [ænd; ənd][ðæt] ['mɪstəri] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [depθs]

"	The	artful	eyes	of	Eos	softened	,	and	that	mystery	living	in	their	depths
"	这	巧	眼睛	的	厄俄斯	软化	,	和	那	神秘	活的	在	他们的	深度

['laɪtnd] ,

lightened	,
轻度	,

"厄俄斯那双充满灵性的眼睛柔和了下来，深藏在她眼中的神秘也随之消散了。"

[hɜːr; hər][ɑːrmz] [bɪ'keɪm] [sɔːft] [piləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['bjuːti] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['loʊɚd]

her	arms	became	soft	pillars	of	the	temple	of	her	beauty	as	she	lowered
她	武器	成为	柔软的	柱子	的	这	寺庙	的	她	美丽	作为	她	降低

[hɜːr'self]['ɪntuː][ðə; ði][bɪg] [tʃer] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðæt] ['gluːmi] ['fiːstɪŋ] [bɔːrd] [ʌv; əv] [deθ] .

herself	into	the	big	chair	at	the	head	of	that	gloomy	feasting	board	of	death	.
她自己	进入	这	大的	椅子	在	这	头	的	那	阴沉	盛宴	木板	的	死亡	.

她缓缓坐到那阴森恐怖的死亡盛宴首位的大椅子上，双臂仿佛化作她美丽神殿的柔软支柱。

- [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][bɪg]['bɑːdi][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][stoʊn] ['fɪgjərz] ,

Druga	picked	up	the	big	body	of	one	of	the	stone	figures	,
-	挑选	向上	这	大的	身体	的	一	的	这	石头	数据	,

德鲁加抱起了其中一尊巨大的石像，

['kærid] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtli] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][hɔːl] , [ænd; ənd][set][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][ɑːn][ə; eɪ] [bentʃ]

carried	it	lightly	to	the	side	of	the	hall	,	and	set	it	there	on	a	bench
携带	它	轻轻	到	这	边	的	这	大厅	,	和	放	它	那里	在	一个	长椅

.

:

.

他轻轻地把它搬到大厅一侧，放在长凳上。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['veɪkənt] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [bɔːrd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs]

Then	he	took	the	vacant	place	at	the	board	beside	the	queen	of	the	palace
然后	他	采取	这	空缺	地方	在	这	木板	旁	这	女王	的	这	宫殿

[ʌv; əv][ðə; ði] [ded] .

of	the	dead	.
的	这	死的	.

然后，他坐到了亡灵宫殿女王旁边的空位上。

- [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]['iːˌɑːs][ɔːl][ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd][træn'spaɪərd] [sɪns] [ðə; ði] ['lɑːpɪŋ] [ɔːf]

Druga	related	to	Eos	all	the	events	that	had	transpired	since	the	lopping	off
-	有关的	到	厄俄斯	全部	这	活动	那	有	发生了	自从	这	修剪	离开

[ʌv; əv] - [hed] .

of	Dionaea's	head	.
的	-	头	.

德鲁加将狄俄涅亚的头颅被砍下后发生的所有事件都告诉了厄俄斯。

[ʃiː; ʃi] [sər'maɪzd] , [æz; əz][dɪd][hiː; hi] ,

She	surmised	,	as	did	he	,
她	推测	,	作为	做过	他	,

她推测，他也一样。

[ðæt] [ðɪs] [diːd] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [hæd; həd][led][daɪˈænə][tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði] [spel] [ʌv; əv][ðə; ði]
that **this** **deed** **was** **the** **one** **that** **had** **led** **Diana** **to** **turn** **the** **spell** **of** **the**
那 这 契据 曾是 这 一 那 有 引领 戴安娜 到 转动 这 拼写 的 这
[blæk] [stoʊn] [luːs] [əˈpɑːn] - [æz; əz][əˈpɑːn][ˈiːˌɑːs] .
black **stone** **loose** **upon** **Druga** **as** **upon** **Eos** **.**
黑色的 石头 松动的 之上 - 作为 之上 厄俄斯 .

正是这一举动导致戴安娜将黑石的魔咒施加在了德鲁加和厄俄斯身上。

" [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][faʊnd][ə; eɪ][weɪ][ʌv; əv]['tɜːrnɪŋ][ðə; ði]['spɛlz][ʌv; əv][ðɪs] ['gɑːdəs] ['ɪntuː]
" **There** **must** **be** **found** **a** **way** **of** **turning** **the** **spells** **of** **this** **Goddess** **into**
" 那里 必须 是 成立 一个 方式 的 转弯 这 咒语 的 这 女神 进入
['hɑːrmləs] [ə'tempts] ,
harmless **attempts** **,**
无害 尝试 ,

"必须找到一种方法，将这位女神的咒语转化为无害的尝试。"

" [sed] - .
" **said** **Druga** **.**
" 说 - .

德鲁加说道。

" [wiː; wi]['kænɑːt][sɪt] [hɪr] [ænd; ənd][weɪt][fɔːr; fər][hɜːr; hər]['kruːəlti][tuː; tə][wɜːrk][ˌjuː 'es] ['greɪtər] [hɑːrm] .
" **We** **cannot** **sit** **here** **and** **wait** **for** **her** **cruelty** **to** **work** **us** **greater** **harm** **.**
" 我们 不能 坐 这里 和 等待 为了 她 残酷 到 工作 我们 更大的 伤害 .

"我们不能坐视她的残忍行为给我们造成更大的伤害。"

[wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː] ? "
What **can** **we** **do** **?** **"**
什么 能 我们 做 ? "

我们能做些什么?

" [aɪ][hæv; həv][hæd; həd] [lɔːŋ] [lɔːŋ] ['jɪrz] [tuː; tə][plæn][ə; eɪ] [rɪˈvendʒ] [əˈpɑːn][hɜːr; hər] ,
" **I** **have** **had** **long** **long** **years** **to** **plan** **a** **revenge** **upon** **her** **,**
" 我 有 有 长的 长的 年 到 计划 一个 复仇 之上 她 ,

"我有很长很长的时间来计划对她进行报复。"

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][hæz; həz][hæd; həd]['eni] [ɪˈfekt] , " ['iːˌɑːs] [sed] .
but **nothing** **I** **have** **been** **able** **to** **do** **has** **had** **any** **effect** **,** **"** **Eos** **said** **.**
但 没有什么 我 有 到过 有能力的 到 做 有 有 任何 影响 , " 厄俄斯 说 .

"但我所做的一切都没有任何效果，"厄俄斯说道。

[ðə; ði][dɪˈzaɪər] [ðæt] - [kʊd; kəd][noʊ] [mɔːr] [help] [ðæn; ðən][hiː; hi][kʊd; kəd][help] ['briːðɪŋ] ,
The **desire** **that** **Druga** **could** **no** **more** **help** **than** **he** **could** **help** **breathing** **,**
这 欲望 那 - 可以 不 更多的 帮助 比 他 可以 帮助 呼吸 ,

德鲁加无法控制自己的这种欲望，就像他无法控制自己的呼吸一样。

['lʊkɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði][poʊl][ʌv; əv][ɔːl][dɪˈzaɪər][ðæt] [ʃoʊn] [ɪts] ['enədʒiz] [θruː] [ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv]
looking **upon** **the** **pole** **of** **all** **desire** **that** **shone** **its** **energies** **through** **the** **flesh** **of**
寻找 之上 这 极 的 全部 欲望 那 闪耀 它是 能量 通过 这 肉 的
['iːˌɑːs] ,
Eos **,**
厄俄斯 ,

凝视着那欲望之极，它的能量穿透了厄俄斯的血肉，

[naʊ] [spoʊk] , [ænd; ənd] - [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʌŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [θɪk] :
now **spoke** **,** **and** **Druga** **said** **with** **a** **tongue** **that** **was** **thick** **:**
现在 辐 , 和 - 说 和 一个 舌头 那 曾是 厚的 :

现在他开口了，德鲁加用他那浓稠的舌头说道:

" [ðen] , ['iːˌɑːs] , [ðə; ði] ['veri] [nekst][taɪm] [ðæt] [daɪˈænə] ['hæpənz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,
" **Then** **,** **Eos** **,** **the** **very** **next** **time** **that** **Diana** **happens** **to** **think** **of** **you** **,**
" 然后 , 厄俄斯 , 这 非常 下一个 时间 那 戴安娜 发生 到 思考 的 你 ,

"那么，厄俄斯，就在戴安娜下一次想起你的时候，

[aɪ] [tuː] [wɪl] [bɪˈkʌm] [stoʊn] , [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə][hæv; həv][dʒɔɪ][ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

I	too	will	become	stone	,	and	if	we	are	to	have	joy	of	each	other	,
我	也	将要	变得	石头	,	和	如果	我们	是	到	有	喜悦	的	每个	其他	,

我也会变成石头，如果我们想要彼此拥有快乐，

[wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [suːn] , [bɪˈfɔːr] [aɪ] [bɪˈkʌm] [æz; əz] [ðiːz] ['ʌðər] [juː; jʊ][hæv; həv]

we	had	better	have	it	soon	,	before	I	become	as	these	others	you	have
我们	有	更好的	有	它	很快	,	前	我	变得	作为	这些	其他的	你	有

[lʌvd] .

loved	.
喜爱	.

我们最好尽快拥有它，免得我变得像你爱过的那些人一样。

" ['iːˌɑːs] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['sædli] ,

"	Eos	looked	at	him	sadly	,
"	厄俄斯	看起来	在	他	令人遗憾的是	,

“厄俄斯悲伤地看着他，

[hɜːr; hər][lɪps] ['glɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌnˈɜːrθli] [duː] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [aɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [laɪk]

her	lips	glistening	with	an	unearthly	dew	and	her	eyes	shining	like
她	嘴唇	闪闪发光	和	一个	超凡脱俗的	露	和	她	眼睛	灼灼	喜欢

[tʃeɪnd] ['laɪtnɪŋ] .

chained	lightnings	.
连锁	闪电	.

她的嘴唇闪烁着不似人间的露珠，她的眼睛像连珠炮似的闪电。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [θɔːt] [ðæt] [bɪˈtreɪd] [ˌem 'iː] ['evri] [taɪm] , - .

"	It	was	that	thought	that	betrayed	me	every	time	,	Druga	.
"	它	曾是	那	想法	那	背叛	我	每一个	时间	,	-	.

“正是这种想法一次又一次地背叛了我，德鲁加。”

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [men] [sed] [mʌtʃ] [ðoʊz] [seɪm] [wɜːrdz][tuː; tə][ˌem 'iː] [wen] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði]

Each	of	those	men	said	much	those	same	words	to	me	when	he	learned	the
每个	的	那些	男人	说	很多	那些	相同的	字	到	我	什么时候	他	学习	这

[feɪt] [ðæt] [əˈweitid] [hɪm; ɪm] ,

fate	that	awaited	him	,
命运	那	等待中	他	,

当得知自己将面临的命运时，他们每个人都对我说了类似的话。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][maɪ] [hɑːrt] [tɜːrnd] [tuː; tə]['wɔːtər][ænd; ənd][wiː; wi] [spent]

and	for	each	of	them	my	heart	turned	to	water	and	we	spent
和	为了	每个	的	他们	我的	心	转向	到	水	和	我们	花费

['aʊər; ɑːr] [taɪm] [ɪn] ['dæliəns] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['spendɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['enədʒiz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][ˌoʊvər'kʌm]

our	time	in	dalliance	instead	of	spending	our	energies	trying	to	overcome
我们的	时间	在	调戏	反而	的	开支	我们的	能量	尝试	到	克服

[ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][maɪ] ['enəmi] .

the	work	of	my	enemy	.
这	工作	的	我的	敌人	.

对于他们每一个人，我的心都像水一样软了下来，我们把时间花在了寻欢作乐上，而不是把精力放在努力战胜敌人的阴谋上。

" [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][aɪ][traɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ɔːl][ðer; ðər][wʌz; wəz][ʌv; əv] ['pleʒər] [waɪl] [ðeɪ]

"	For	each	of	them	I	tried	to	give	all	there	was	of	pleasure	while	they
"	为了	每个	的	他们	我	尝试	到	给	全部	那里	曾是	的	乐趣	尽管	他们

[jet] [hæd; həd] [breθ] ,

yet	had	breath	,
然而	有	气息	,

“在他们还有呼吸的时候，我尽我所能地让他们享受到所有的快乐。”

[æz; əz][wʌn][traɪz][tuː; tə] [gɪv] ['wɔːtər][tuː; tə][ə; eɪ][mæn][ə'baʊt][tuː; tə][daɪ][ʌv; əv]['fiːvər] .

as	one	tries	to	give	water	to	a	man	about	to	die	of	fever	.
作为	一	尝试	到	给	水	到	一个	男人	关于	到	死	的	发烧	.

就像有人试图给一个即将因发烧而死的人喂水一样。

[aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli] [ðæt] [mʌtʃ] [mɔːr] [hɜːrt][baɪ][ðer; ðər] [deθ] — [fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['gɪvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][self]

I	was	only	that	much	more	hurt	by	their	death	—	for	such	giving	of	the	self
我	曾是	仅有的	那	很多	更多的	伤害	经过	他们的	死亡	—	为了	这样的	给予	的	这	自己

['əupənz][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] ['diːpəst] [pæŋz] [ʌv; əv] ['pɑːrtɪŋ] .

opens	one	to	the	deepest	pangs	of	parting	.
打开	一	到	这	最深处	疼痛	的	离别	.

他们的离世让我更加悲痛——因为这种自我奉献会让人感受到离别的最深切的痛苦。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['ægəni][daɪ'ænə] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,

"	That	is	the	agony	Diana	designed	for	me	,
"	那	是	这	痛苦	戴安娜	设计	为了	我	,

“这就是戴安娜为我设计的痛苦，”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæz; həz] [dʌn] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] [sɪns] [ðæt] [taɪm] [aɪ] [brɔːt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə]

and	she	has	done	this	to	me	since	that	time	I	brought	a	young	man	to
和	她	有	完毕	这	到	我	自从	那	时间	我	带来	一个	年轻的	男人	到

[hɜːr; hər]['aɪlənd] [ðæt] [wʌz; wəz]['seɪkrɪd][tuː; tə][hɜːr; hər]['oʊnli] .

her	island	that	was	sacred	to	her	only	.
她	岛	那	曾是	神圣	到	她	仅有的	.

自从我带一个年轻男子到她那座只属于她的圣岛后，她就一直这样对我。

[ðɪs] [taɪm] , - , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [nʌn] [ʌv; əv] [ðæt] [fɔːr; fər][ju: 'es] ;

This	time	,	Druga	,	there	will	be	none	of	that	for	us	;
这	时间	,	-	,	那里	将要	是	没有任何	的	那	为了	我们	;

这一次，德鲁加，我们不会再有那样的遭遇了；

[wiː; wi] [wɪl] [traɪ][sʌm; səm] ['ʌðər] ['medɪs(ə)n][ðæn; ðən] [lʌv] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'genst] [ðɪs] ['iːv(ə)l] .

we	will	try	some	other	medicine	than	love	for	each	other	against	this	evil	.
我们	将要	尝试	一些	其他	药品	比	爱	为了	每个	其他	反对	这	邪恶的	.

我们将尝试用除了彼此相爱之外的其他方法来对抗这种邪恶。

[wɜːrk] , [wiː; wi] [wɪl] [traɪ] ! "

Work	,	we	will	try	!	"
工作	,	我们	将要	尝试	!	"

我们会努力的！

" [ðer; ðər] [spiːks] [maɪ] [ded] [fə'roʊniə] , " ['mɝːmɝd] - , ['sædli] .

"	There	speaks	my	dead	Feronia	,	"	murmured	Druga	,	sadly	.
"	那里	说话	我的	死的	费罗尼亚	,	"	低声说道	-	,	令人遗憾的是	.

“那是我死去的费罗尼亚在说话，”德鲁加悲伤地低语道。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [θɔːt] [ʌv; əv][hɜːr; hər][hiː; hi][fər'gɑːt][tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði][dɪ'naɪəl][ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər]

And	for	thought	of	her	he	forgot	to	feel	the	denial	of	his	desire
和	为了	想法	的	她	他	忘了	到	感觉	这	拒绝	的	他的	欲望

[fɔːr; fər][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [ðɪs] ['wʊmən] ,

for	the	body	of	this	woman	,
为了	这	身体	的	这	女士	,

因为想着她，他忘记了自己对这个女人身体的渴望是如何被压抑的。

[ə; eɪ]['bɑːdi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enədʒiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][poʊl][ʌv; əv] ['fiːmeɪl]

a	body	filled	with	the	energies	of	the	whole	Universal	Pole	of	female
一个	身体	已填	和	这	能量	的	这	所有的	普遍的	极	的	女性

['mægnətɪzəm] .

magnetism	.
磁性	.

一个充满整个宇宙女性磁极能量的身体。

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [luːz] [ðæt] ['glɔːri] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [pæŋ] [hiː; hi] [felt] [æt; ət] [θɔːt]
That **he** **should** **lose** **that** **glory** **was** **nothing** **beside** **the** **pang** **he** **felt** **at** **thought**
那 他 应该 失去 那 荣耀 曾是 没有什么 旁 这 疼痛 他 毛毡 在 想法
[ʌv; əv] [fə'roʊniə] ;
of **Feronia** **;**
的 费罗尼亚 ;

失去那份荣耀对他来说根本不算什么，想到费罗尼亚时他所感受到的痛苦更是难以承受；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪz] ['iːˌɑːs] [smaɪld] [tuː; tə] [noʊt] [ðæt] [ðɪs] [mæn] [hæd; həd] [nɑːt] [fər'gɑːtn] [hɪz; ɪz] [lʌv]
and **the** **wise** **Eos** **smiled** **to** **note** **that** **this** **man** **had** **not** **forgotten** **his** **love**
和 这 明智的 厄俄斯 微笑 到 笔记 那 这 男人 有 不是 被遗忘的 他的 爱
['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['ɪnfɪnət] [ə'trækʃ(ə)n] .
even **in** **the** **face** **of** **her** **infinite** **attraction** **.**
甚至 在 这 脸 的 她 无限 景点 .

睿智的厄俄斯微笑着注意到，即使面对她无穷的吸引力，这个男人也没有忘记他的爱。

" [ɪf] [wiː; wi] [went] [bæk] [tuː; tə] - [hoʊm] ,
" **If** **we** **went** **back** **to** **Feronia's** **home** **,**
" 如果 我们 去 后退 到 - 家 ,

“如果我们回到费罗尼亚的家，

[maɪt] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [biː; bi] [ðæt] [hɜːr; hər] [wɜːrk] [wʊd] [gɪv] [juː; jʊ] [sʌm; səm] ['ɪŋklɪŋ] [ʌv; əv] [haʊ] [daɪ'ænə]
might **it** **not** **be** **that** **her** **work** **would** **give** **you** **some** **inkling** **of** **how** **Diana**
可能 它 不是 是 那 她 工作 会 给 你 一些 暗示 的 如何 戴安娜
[maɪt] [biː; bi] [ˌoʊvər'kʌm] ?
might **be** **overcome** **?**
可能 是 克服 ?

她的作品或许能让你对戴安娜最终的命运有所了解?

" - [wʌz; wəz] ['θɔːtf(ə)l] .
" **Druga** **was** **thoughtful** **.**
" - 曾是 周到 .

“德鲁加心思缜密。”

" [aɪ] [kæn; kən] ['oʊnli] [traɪ] , " ['iːˌɑːs] ['ænsər] [hɪm; ɪm] .
" **I** **can** **only** **try** **,** **"** **Eos** **answered** **him** **.**
" 我 能 仅有的 尝试 , " 厄俄斯 回答 他 .

“我只能尽力而为。”厄俄斯回答道。

" [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [ðer; ðər] .
" **We** **will** **go** **there** **.**
" 我们 将要 去 那里 .

我们会去那里。

[aɪ] [wɪl] [ɪg'zæmɪn] [hɜːr; hər] [wɜːrk] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [noʊts] ,
I **will** **examine** **her** **work** **and** **her** **notes** **,**
我 将要 检查 她 工作 和 她 笔记 ,

我将仔细研读她的作品和笔记。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [hɜːr; hər] [lə'bɔrətəriz] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['iːv(ə)n] [hɪr] .
and **you** **will** **show** **me** **her** **laboratories** **that** **I** **have** **heard** **of** **even** **here** **.**
和 你 将要 展示 我 她 实验室 那 我 有 听到 的 甚至 这里 .

你会带我去看看她的实验室，我甚至在这里也听说过。

[tə'geðər] , [wiː; wi] [maɪt] [get] [æn; ən] ['ænsər] .
Together **,** **we** **might** **get** **an** **answer** **.**
一起 , 我们 可能 得到 一个 回答 .

我们一起努力，或许能找到答案。

" ['iːˌɑːs] [gɑːt] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɔːrd] ,
" **Eos** **got** **up** **from** **the** **board** **,**
" 厄俄斯 得到 向上 从 这 木板 ,

“厄俄斯从木板上站了起来，

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smɔːl] ['tʃeɪmbər] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪsk] .

and	went	to	a	small	chamber	at	the	edge	of	the	disk	.
和	去	到	一个	小的	房间	在	这	边缘	的	这	磁盘	.

然后去了圆盘边缘的一个小房间。

[ðer; ðər] [hɜːr; hər] [hændz] [sent] [ðə; ði] [dɪsk] ['slæntɪŋ] ['ʌpwərd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .

There	her	hands	sent	the	disk	slanting	upward	into	the	sky	.
那里	她	双手	发送	这	磁盘	斜	向上	进入	这	天空	.

她的双手将圆盘斜向上抛向天空。

[æz; əz] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [poʊl] [ʌv; əv] ['ænɪm(ə)l] ['mægnətɪzəm] , ['iːˌɑːs] - ['bɑːdi] [ænd; ənd] [feɪs] [tʃeɪndʒd] ['sʌtəli] .

As	they	left	the	center	of	the	pole	of	animal	magnetism	,	Eos	-	body	and	face	changed	subtly	.
作为	他们	左边	这	中心	的	这	极	的	动物	磁性	,	厄俄斯	-	身体	和	脸	已更改	微妙地	.

当他们离开动物磁极的中心时，厄俄斯的身体和面容发生了微妙的变化。

- [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [poʊlz] [ə'trækʃ(ə)n] ,

Druga	was	released	from	the	power	of	the	pole's	attraction	,
-	曾是	发布	从	这	力量	的	这	杆子的	景点	,

德鲁加摆脱了柱子的吸引力。

[ænd; ənd] ['weðər] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ɔːr] [nɑːt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [seɪ] ,

and	whether	that	was	a	good	thing	or	not	he	could	not	say	,
和	无论	那	曾是	一个	好的	事物	或者	不是	他	可以	不是	说	,

至于这究竟是件好事还是坏事，他自己也说不清楚。

[ɪk'sept] [ðæt] ['evri] ['ætəm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðer; ðər] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] .

except	that	every	atom	of	his	body	wanted	to	return	there	to	that	place	and	remain	.
除了	那	每一个	原子	的	他的	身体	通缉	到	返回	那里	到	那	地方	和	保持	.

只是他身体的每一个原子都想回到那里，永远留在那里。

" [haʊ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] , ['iːˌɑːs] ,

"	How	is	it	,	Eos	,
"	如何	是	它	,	厄俄斯	,

“Eos，你好吗？”

[ðæt] [ðə; ði] [poʊl] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'pel] [jʊr; jər] ['fiːmeɪl] ['neɪtʃər] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'trækts] [ðə; ði] [meɪl] ?

that	the	pole	does	not	repel	your	female	nature	as	it	attracts	the	male	?
那	这	极	做	不是	击退	你的	女性	自然	作为	它	吸引	这	男性	?

杆子不会像吸引男性那样排斥你的女性特质吗？

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [rɪ'pel] [æn; ən] ['ɔːrd(ə)neri] ['wʊmən] [soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ə'proʊtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ? "

Would	it	not	repel	an	ordinary	woman	so	that	she	could	not	approach	it	?	"
会	它	不是	击退	一个	普通的	女士	所以	那	她	可以	不是	方法	它	?	"

难道它不会让普通女性望而却步，以至于无法靠近吗？

" [ɪn] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [rɔːŋ] , - .

"	In	that	you	are	wrong	,	Druga	.
"	在	那	你	是	错误的	,	-	.

“在这点上你错了，德鲁加。”

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪf] - ['enərdʒi] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['ɔːrd(ə)neri] ['aɪərn] ['mægnətɪzəm] .

The	nature	of	this	life	-	energy	is	not	the	same	as	ordinary	iron	magnetism	.
这	自然	的	这	生活	-	活力	是	不是	这	相同的	作为	普通的	铁	磁性	.

这种生命能量的本质与普通铁的磁性不同。

[laɪk] [poʊlz] [duː] [nɑːt] [rɪ'pel] , [bʌt; bət] [ɑːr; ər] [ˌʌnə'fektɪd] .

Like	poles	do	not	repel	,	but	are	unaffected	.
喜欢	杆子	做	不是	击退	,	但	是	不受影响	.

同极之间不会相互排斥，而是互不影响。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [fækt] ['oʊnli] [ɪn'vɪgəreɪtɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː] [strɔːŋgər] .

It	is	in	fact	only	invigorating	to	me	,	making	me	stronger	.
它	是	在	事实	仅有的	令人精神振奋	到	我	,	制作	我	更强	.

事实上，它只会让我精神振奋，使我变得更强大。

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] .

So	it	would	be	if	you	were	at	the	other	end	of	the	universe	.
所以	它	会	是	如果	你	是	在	这	其他	结尾	的	这	宇宙	.

如果你身处宇宙的另一端，情况也是如此。

[æt; ət] [ðə; ði] [meɪl] [poʊl] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ['væstli] [in'vigəreitid] , [nɑːt] [rə'pɛld, rɪ'pɛld] .

At	the	male	pole	you	would	be	vastly	invigorated	,	not	repelled	.
在	这	男性	极	你	会	是	非常	精神焕发	,	不是	排斥	.

在男性的性器官上，你会感到精神振奋，而不是反感。

[duː] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] ? "

Do	you	understand	?	"
做	你	理解	?	"

你明白吗？"

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] [sæd] [ðæt] [ðə; ði] [poʊlz] [laɪ] [æt; ət] ['ɑːpəzɪt] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] ,

"	It	is	only	sad	that	the	poles	lie	at	opposite	ends	of	the	universe	,
"	它	是	仅有的	伤心	那	这	杆子	说谎	在	对面的	结束	的	这	宇宙	,

"唯一令人遗憾的是，宇宙的两极位于宇宙的两端。"

" ['mɜːmɜd] - , ['lʊkɪŋ] [ə'skæns] [æt; ət] ['iːˌɑːs] .

"	murmured	Druga	,	looking	askance	at	Eos	.
"	低声说道	-	,	寻找	斜视	在	厄俄斯	.

"德鲁加低声说道，斜眼看着厄俄斯。"

" [wət'evər] [maɪt] [juː; jʊ] [biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] , - ?

"	Whatever	might	you	be	thinking	,	Druga	?
"	任何	可能	你	是	思维	,	-	?

"无论你在想什么，德鲁加？"

[ɪf] [sʌtʃ] ['paʊər] [ɑːkt] [bɪ'twiːn] [mæn] [ænd; ənd] ['wʊmən] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [kən'sʊmd] ! "

If	such	power	arced	between	man	and	woman	they	would	be	consumed	!	"
如果	这样的	力量	弧形	之间	男人	和	女士	他们	会	是	消耗	!	"

如果这种力量在男人和女人之间流动，他们会被吞噬！

" [bʌt; bət] [wʌt] [ə; eɪ] [deθ] , [wʌt] [ə; eɪ] [deθ] , " ['mɜːmɜd] - .

"	But	what	a	death	,	what	a	death	,	"	murmured	Druga	.
"	但	什么	一个	死亡	,	什么	一个	死亡	,	"	低声说道	-	.

"但是，多么悲惨的死法啊，多么悲惨的死法啊，"德鲁加喃喃自语道。

[hɜːr; hər] ['sʌd(ə)n] ['læftər] [ræŋ] [θruː] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [deθ] [ɪn'kɑːŋgruəsli] ,

Her	sudden	laughter	rang	through	the	hall	of	death	incongruously	,
她	突然	笑声	响铃	通过	这	大厅	的	死亡	不协调地	,

她突然的笑声与死寂的氛围格格不入，在死寂的大厅里回荡。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊnd] [ðeɪ] [fel] ['saɪlənt] [ə'gen] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [spiːk] [fɔːr; fər] ['θɪŋkɪŋ]

and	at	the	sound	they	fell	silent	again	and	did	not	speak	for	thinking
和	在	这	声音	他们	跌倒	沉默的	再次	和	做过	不是	说话	为了	思维

[ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːpsiz] ['weɪtɪŋ] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [wʌt] [wʊd] ['nevər] [kʌm] .

of	the	corpses	waiting	there	for	what	would	never	come	.
的	这	尸体	等待	那里	为了	什么	会	绝不	来	.

听到这声音，他们又安静了下来，一言不发，因为他们想到了那些等待着永远不会到来的尸体。

" [haʊ] ['meni] [men] [hæz; həz] [daɪ'ænə] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [frendz] [kɪld] [θruː] [ðə; ði] ['jɪrz] ?

"	How	many	men	has	Diana	and	her	friends	killed	through	the	years	?
"	如何	许多	男人	有	戴安娜	和	她	朋友们	被杀	通过	这	年	?

"戴安娜和她的朋友们这些年来一共杀了多少人？"

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['pɑːpjuleɪt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [p'lænɪts] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ? "

Enough	to	populate	a	couple	of	planets	,	I	should	say	?	"
足够的	到	填充	一个	夫妻	的	行星	,	我	应该	说	?	"

应该说，足够养活几个星球了吧?

" [daɪ'ænə] ?

"	Diana	?
"	戴安娜	?

"戴安娜？"

[wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] ['ærəus] [ə'loʊn] [ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [gʊd]

With	her	bow	and	arrows	alone	she	used	to	account	for	a	good
和	她	弓	和	箭头	独自的	她	用过的	到	帐户	为了	一个	好的

['meni] ;

many	;
许多	;

她仅凭弓箭就能杀死很多人；

[ænd; ənd] ['leɪtər] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['lɜːrnɪd] [mɔːr] ['iːv(ə)l] [aːts] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [kept] .

and	later	,	as	she	learned	more	evil	arts	,	there	was	no	record	kept	.
和	之后	,	作为	她	学习	更多的	邪恶的	艺术	,	那里	曾是	不	记录	保留	.

后来，随着她学习了更多邪恶的技艺，却没有留下任何记录。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [moʊst] ['iːv(ə)l] ['gɑːdəs] , [jet] [men] ['wɜːrʃɪp] [hɜːr; hər] . "

She	has	been	a	most	evil	goddess	,	yet	men	worship	her	.	"
她	有	到过	一个	最多	邪恶的	女神	,	然而	男人	崇拜	她	.	"

她是一位极其邪恶的女神，然而男人们却崇拜她。

" [waɪ] ?

"	Why	?
"	为什么	?

"为什么?

[ə; eɪ] ['gɑːdəs] [ðæt] [kɪlz] [ə; eɪ] [mæn] [fɔːr; fər] ['siːɪŋ] [hɜːr; hər] [ɪz] [ə; eɪ] [fiːnd] !

A	goddess	that	kills	a	man	for	seeing	her	is	a	fiend	!
一个	女神	那	杀戮	一个	男人	为了	看到	她	是	一个	恶魔	!

女神若因男人见到她而将其杀死，那她就是魔鬼!

[ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['meɪdnz] [meɪ] [nɑːt] [siː] [ə; eɪ] [mæn] , ['iːðər] .

And	her	maidens	may	not	see	a	man	,	either	.
和	她	少女们	可能	不是	看	一个	男人	,	任何一个	.

她的侍女们也见不到男人。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [laɪf] [ʃiː; ʃi] [liːdz] , [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [truː] ['wʊmən] .

It	is	a	strange	life	she	leads	,	for	a	true	woman	.
它	是	一个	奇怪的	生活	她	线索	,	为了	一个	真的	女士	.

对于一个真正的女人来说，她的生活方式很奇特。

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['fiːmeɪl] . "

She	must	be	other	than	female	.	"
她	必须	是	其他	比	女性	.	"

她肯定不是女性。

" [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] , - , " ['mɝːmɝd] ['iːˌɑːs] .

"	That	could	be	,	Druga	,	"	murmured	Eos	.
"	那	可以	是	,	-	,	"	低声说道	厄俄斯	.

"有可能，德鲁加，"厄俄斯低声说道。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [sʌn] ['glitəd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [striːmz] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [glæs] [fʊt] -
The **morning** **sun** **glittered** **from** **the** **streams** **and** **from** **the** **little** **glass** **foot** **-**
这 早晨 太阳 闪闪发光 从 这 溪流 和 从 这 小的 玻璃 脚 -
[brɪdʒ] [ðæt] ['ʃɪməd] ['mædʒɪkli] [ə'krɔːs] [ænd; ənd][ʌp][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [ɑːrk][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ɪn]
bridge **that** **shimmered** **magically** **across** **and** **up** **in** **a** **great** **arc** **to** **the** **door** **in**
桥 那 闪闪发光 神奇地 穿过 和 向上 在 一个 伟大的 弧 到 这 门 在
[ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .
the **side** **of** **the** **cliff** **.**
这 边 的 这 悬崖 .

晨曦洒在溪流上，也洒在横跨溪流、蜿蜒而上、通往悬崖边大门的玻璃小桥上，闪闪发光，宛如魔法一般。

['iːˌɑːs] [said] [æt; ət][ðə; ði] ['bjuːti] .
Eos **sighed** **at** **the** **beauty** **.**
厄俄斯 叹了口气 在 这 美丽 .

厄俄斯为这美景叹息。

" [ðɪs] [waɪf][ʌv; əv] [jɔːrz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['haʊskiːpər] , [aɪ][noʊt] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [aɪ] [fɔːr; fər][ɑːrt] . "
" **This** **wife** **of** **yours** **was** **a** **housekeeper** **,** **I** **note** **,** **with** **an** **eye** **for** **art** **.** **"**
" 这 妻子 的 你的 曾是 一个 管家 , 我 笔记 , 和 一个 眼睛 为了 艺术 . "

"我注意到，你这位妻子以前是位管家，但她很有艺术眼光。"

" [hɜːr; hər][ɑːrt][ænd; ənd][hɜːr; hər][wɜːrk][wɜːr; wər]['ɔːlweɪz][fɜːrst] , ['iːˌɑːs] .
" **Her** **art** **and** **her** **work** **were** **always** **first** **,** **Eos** **.**
" 她 艺术 和 她 工作 是 总是 第一的 , 厄俄斯 .

"Eos，她的艺术和工作永远是第一位的。"

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][æn; ən] [ʌn'kɑːmən] [hɑːrd]['wʊmən][tuː; tə][get] [juːst] [tuː; tə] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ]
She **was** **an** **uncommon** **hard** **woman** **to** **get** **used** **to** **,** **but** **she** **made** **a**
她 曾是 一个 罕见 难的 女士 到 得到 用过的 到 , 但 她 制成 一个
[mæn][ʌv; əv][ˌem 'iː] . "
man **of** **me** **.** **"**
男人 的 我 . "

她是个不寻常的难相处的女人，但她让我成长为一个真正的男人。

" [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [siː] , " [ə'griːd] ['iːˌɑːs] ,
" **That** **I** **can** **see** **,** **"** **agreed** **Eos** **,**
" 那 我 能 看 , " 同意 厄俄斯 ,

"我倒是能看出来，"厄俄斯同意道。

[ænd; ənd] - [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər][twaɪs][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [ment] .
and **Druga** **looked** **at** **her** **twice** **to** **know** **what** **she** **meant** **.**
和 - 看起来 在 她 两次 到 知道 什么 她 意思是 .

德鲁加看了她两眼，想知道她是什么意思。

" [juː; jʊ] [oʊ] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][fə'roʊniə] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [jɔːr'self]
" **You** **owe** **everything** **to** **Feronia** **,** **according** **to** **you** **,** **and** **nothing** **to** **yourself**
" 你 欠 一切 到 费罗尼亚 , 根据 到 你 , 和 没有什么 到 你自己
. "
: **"**
. "

"按照你的说法，你的一切都归功于费罗尼亚，而你自己什么都不欠。"

" ['veri] ['lɪt(ə)l] , ['gɑːdəs] .
" **Very** **little** **,** **Goddess** **.**
" 非常 小的 , 女神 .

"很少，女神。"

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt][ɪg'zædʒəreɪt] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] . . . . "
But **I** **do** **not** **exaggerate** **,** **she** **was** **. . . . "**
但 我 做 不是 夸大 , 她 曾是 . . . . "

但我毫不夸张，她确实……"

" [wel] , ['nevər][maɪnd][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
" **Well , never mind it now .**
" 出色地， 绝不 头脑 它 现在 .

“好吧，现在不用管它了。”

[aɪ] [groʊ] ['wɪri] [ʌv; əv][fə'roʊniə] [ðɪs] [ænd; ənd][fə'roʊniə] [ðæt] .
I grow weary of Feronia this and Feronia that .
我 生长 厌倦 的 费罗尼亚 这 和 费罗尼亚 那 .

我对这种 Feronia 和那种 Feronia 感到厌倦了。

[aɪ] [wɪl] [dʒʌdʒ] [fɔːr; fər][maɪ'self] ['weðər] [ʃiː; ʃi] [ˌʌndər'stʊd] [juː; jʊ][ɔːr][noʊ] . "
I will judge for myself whether she understood you or no . "
我 将要 法官 为了 我 无论 她 理解 你 或者 不 . "

我会自己判断她是否听懂了你的话。

" [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ˌʌndər'stændɪŋ] , " [sed] - .
" **She was extremely understanding , " said Druga .**
" 她 曾是 极其 理解 , " 说 - .

“她非常善解人意，”德鲁加说。

[deɪz] [pæst] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [hɑːrd][wɜːrk] , ['iːˌɑːs] ['stʌdɪŋ] [ðə; ði] ['læbrətɔːri] [noʊts] [ʌv; əv][fə'roʊniə]
Days passed , and much hard work , Eos studying the laboratory notes of Feronia
天 通过了 , 和 很多 难的 工作 , 厄俄斯 学习 这 实验室 笔记 的 费罗尼亚
,
,
,

日子一天天过去，Eos辛勤工作，仔细研读Feronia的实验笔记。

[ænd; ənd] - [hɪm'self] ['riːdɪŋ] [ðem; ðəm]['oʊvər][ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][sʌm; səm] [weɪ]
and Druga himself reading them over and trying to think of some way
和 - 他自己 阅读 他们 超过 和 尝试 到 思考 的 一些 方式
[hiː; hi] [hɪm'self] [maɪt] [straɪk] [bæk] [æt; ət][ðer; ðər]['mjuːtʃuəl] ['enəmi] .
he himself might strike back at their mutual enemy .
他 他自己 可能 罢工 后退 在 他们的 相互的 敌人 .

德鲁加本人也在仔细阅读这些信件，并试图思考他自己可以采取什么措施来反击他们共同的敌人。

" ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [dɪ'veləpt] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'genst] [daɪ'ænə]
" **Nothing that she has developed can be used directly against Diana**
" 没有什么 那 她 有 发达 能 是 用过的 直接地 反对 戴安娜
[wɪ'ðaʊt] [hɜːr; hər] [sər'vaɪvɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [bæk] .
without her surviving to fight back .
没有 她 幸存 到 斗争 后退 .

“她所研发的任何东西都无法直接用来对付戴安娜，除非戴安娜活下来反击。”

[ðɪs] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['feɪt(ə)l][tuː; tə][ˌdaiə'niːə] , [bʌt; bət]['æftər][ɔːl] , [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [sed]
This would have been fatal to Dionaea , but after all , as you have said
这 会 有 到过 致命的 到 狄俄尼索斯 , 但 后 全部 , 作为 你 有 说
— [ʃiː; ʃi][ɪz] [ded] . "
— she is dead . "
— 她 是 死的 . "

这对狄俄涅亚来说本应是致命的，但最终，正如你所说——她已经死了。

" [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ded] , [aɪ][kʌt][hɜːr; hər] [hed] [ɔːf] ! "
" **She ought to be dead , I cut her head off ! "**
" 她 应该 到 是 死的 , 我 切 她 头 离开 ! "

“她本该死了，我砍下了她的头！”

" [ðæt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dʌz] [ðə; ði] [trɪk] .
" **That usually does the trick .**
" 那 通常 做 这 诡计 .

“这招通常管用。”

" [ðeɪ] [dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['læbrətɔːri] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
" They decided to leave the laboratory the next morning ,
" 他们 决定 到 离开 这 实验室 这 下一个 早晨 ,

他们决定第二天早上离开实验室。

[ænd; ənd] [ðæt] ['iːvnɪŋ] - [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][stoʊn]['stætʃuː][ʌv; əv][hɪz; ɪz][fə'roʊniə][ænd; ənd]
and that evening Druga picked up the stone statue of his Feronia and
和 那 晚上 - 挑选 向上 这 石头 雕像 的 他的 费罗尼亚 和
['kærid] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [ə'bɔːrd] [ðə; ði][dɪsk] ,
carried it carefully aboard the disk ,
携带 它 小心 船上 这 磁盘 ,

当晚，德鲁加取回了他的费罗尼亚的石像，小心翼翼地把它带上了圆盘。

['pleɪsɪŋ] [hɜːr; hər][ðer; ðər] — [wʌn]['wʊmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['θaʊz(ə)nd] - [ɑːd] [ded] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]
placing her there — one woman among the thousand - odd dead heroes of the
放置 她 那里 — 一 女士 之中 这 千 - 奇怪的 死的 英雄 的 这
[lɔːŋ] [ded] [pæst] .
long dead past .
长的 死的 过去的 .

将她置于此——她是早已逝去的过去中上千名英雄中的一员。

- ['sædli] [meɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] .
Druga sadly made a place for her at the head of the board .
- 令人遗憾的是 制成 一个 地方 为了 她 在 这 头 的 这 木板 .

令人遗憾的是，德鲁加还是为她安排了董事会主席的位置。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
He did not think of it ,
他 做过 不是 思考 的 它 ,

他没想过这个问题。

[bʌt; bət][fə'roʊniə] [naʊ] [sæt] [wer] ['iːˌɑːs][hɜːr'self][hæd; həd] [spent] ['meni] [ə; eɪ][sæd]['aʊər] ,
but Feronia now sat where Eos herself had spent many a sad hour ,
但 费罗尼亚 现在 卫星 在哪里 厄俄斯 她自己 有 花费 许多 一个 伤心 小时 ,

但费罗尼亚现在坐的地方，正是厄俄斯本人曾经度过无数悲伤时光的地方。

['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] [geɪzɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər] [ded] ['lʌvəz] .
sitting and gazing at her dead lovers .
坐着 和 凝视 在 她 死的 恋人 .

她坐着，凝视着她死去的爱人们。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stoʊn] [fə'roʊniə] [gɔːn] ,
With the stone Feronia gone ,
和 这 石头 费罗尼亚 已消失 ,

随着石质费罗尼亚的消失，

[ðə; ði][væst][ænd; ənd]['mʌltɪpleks] - [wɔːld] ['tʃembər] [ʌv; əv] ['mɪstəri] [ænd; ənd]['mædʒɪk] [ə'suːmd] [ə; eɪ]
the vast and multiplex - walled chambers of mystery and magic assumed a
这 广阔的 和 多路复用器 - 有围墙的 房间 的 神秘 和 魔法 假定 一个
[nuː] ['ætməsfɪr] ,
new atmosphere ,
新的 气氛 ,

那些巨大而错综复杂的神秘魔法空间呈现出一种全新的氛围。

[ænd; ənd] - [faʊnd] [hɪm'self] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə]['iːˌɑːs] [ðæt] [naɪt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]
and Druga found himself talking to Eos that night as if he was not a
和 - 成立 他自己 说 到 厄俄斯 那 夜晚 作为 如果 他 曾是 不是 一个
[mæn] [huːz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ded] .
man whose heart was dead .
男人 谁 心 曾是 死的 .

那天晚上，德鲁加发现自己竟然在和厄俄斯说话，就好像他不是一个心已死的人一样。

[ʃi:; ʃi][sæt][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'mu:vd] [ðə; ði] [blæk] [stoʊn]['bɑ:di][ʌv; əv]

She	sat	in	the	place	from	which	he	had	removed	the	black	stone	body	of
她	卫星	在	这	地方	从	哪个	他	有	已移除	这	黑色的	石头	身体	的

[fə'roʊniə] ,

Feronia	,
费罗尼亚	,

她坐在他移走费罗尼亚黑色石像的地方。

[ænd; ənd] - [kʊd; kəd][nɑ:t][help][bʌt; bət] [kəm'per] [ðə; ði] ['gloʊɪŋ] [laɪf][ʌv; əv][hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ]

and	Druga	could	not	help	but	compare	the	glowing	life	of	her	with
和	-	可以	不是	帮助	但	比较	这	发光	生活	的	她	和

[ðə; ði] [ded] [θɪŋ] [ðæt] [hæd; həd][sæt][ðer; ðər] .

the	dead	thing	that	had	sat	there	.
这	死的	事物	那	有	卫星	那里	.

德鲁加不禁将她光鲜亮丽的生命与静静躺在那里的死物作比较。

[ðə; ði] ['hæmərd] ['sʌnlaɪt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [her] [meɪd] [kə:lz] [ænd; ənd] [weɪvz] [ʌv; əv] ['bju:ti] [ə'baʊt]

The	hammered	sunlight	of	her	hair	made	curls	and	waves	of	beauty	about
这	锤击	阳光	的	她	头发	制成	卷发	和	波浪	的	美丽	关于

[ðə; ði] [waɪt] [ʃɔ:z] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['ʃəuldəz] .

the	white	shores	of	her	shoulders	.
这	白色的	海岸	的	她	肩膀	.

阳光炙烤着她的头发，在她白皙的肩膀上卷曲出美丽的波浪。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][let][ðə; ði][roʊb][ʌv; əv] ['ɪnsəletɪv] [blu:] [drɑ:p][frʌm; frəm][hɜ:r; hər] ,

She	had	let	the	robe	of	insulative	blue	drop	from	her	,
她	有	让	这	长袍	的	绝缘体	蓝色的	降低	从	她	,

她让身上那件保暖的蓝色长袍滑落下来。

[ɪk'spoʊzɪŋ][ðə; ði] ['veri] [hɑ:rt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['bju:ti] [hi:; hi][hæd; həd] [fɪrd] [tu:; tə] [si:] [wen] [ʃi:; ʃi]

exposing	the	very	heart	of	her	beauty	he	had	feared	to	see	when	she
暴露	这	非常	心	的	她	美丽	他	有	害怕	到	看	什么时候	她

[wʌz; wəz][hɜ:r'self] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊl][ʌv; əv] [laɪf] ['enərdʒi] .

was	herself	filled	with	the	flow	of	the	Pole	of	Life	Energy	.
曾是	她自己	已填	和	这	流动	的	这	极	的	生活	活力	.

当他看到她充满生命能量之极时，他一直害怕看到的她最美的本质显露出来。

[ænd; ənd] - ['wʌndɝd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['weðər] [ʃi:; ʃi][wɜ:r; wər][nɑ:t] [stɪl] ['sʌmhaʊ] [ðə; ði]['sentər]

And	Druga	wondered	a	little	whether	she	were	not	still	somehow	the	center
和	-	想知道	一个	小的	无论	她	是	不是	仍然	不知何故	这	中心

[ænd; ənd]['pɪvət][ʌv; əv][ðə; ði]['enərdʒi] ,

and	pivot	of	the	energy	,
和	枢	的	这	活力	,

德鲁加不禁有些怀疑，自己是否仍然是这股能量的中心和枢纽。

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ri:ld] [wɪð; wɪθ] ['lʊkɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɪl] ['krʌmbld] ['ɪntu:] [fər'gɑ:tn]

for	his	senses	reeled	with	looking	,	and	his	will	crumbled	into	forgotten
为了	他的	感官	卷曲	和	寻找	,	和	他的	将要	崩溃了	进入	被遗忘的

['æʃɪz] .

ashes	.
灰烬	.

他的感官因眼前的景象而震颤，他的意志也化作了被遗忘的灰烬。

[hi:; hi][sæŋk][tu:; tə][ðə; ði]['sɪlkən] [kaʊtʃ] [bɪ'saɪd] [hɜ:r; hər] ,

He	sank	to	the	silken	couch	beside	her	,
他	沉没	到	这	丝	长椅	旁	她	,

他瘫坐在她身旁的丝绸沙发上。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [bəːnd] [wɪð; wɪθ] ['flæʃɪŋ] ['enədʒiz] [laɪk] ['miːtiːəz] ['plʌndʒɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]

and	his	eyes	burned	with	flashing	energies	like	meteors	plunging	into	the
和	他的	眼睛	烧伤	和	闪烁	能量	喜欢	流星	骤降	进入	这

['nɔːrðərn] [laɪts] .

Northern	lights	.
北方	灯	.

他的双眼闪烁着耀眼的光芒，如同流星坠入北极光之中。

['iːˌɑːs][held][hɜːr; hər] [breθ] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [aɪz] [bəːnd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [ænd; ənd]

Eos	held	her	breath	,	and	her	eyes	burned	into	his	with	greater	and
厄俄斯	握住	她	气息	,	和	她	眼睛	烧伤	进入	他的	和	更大的	和

['greɪtər] [fɔːrs] ,

greater	force	,
更大的	力量	,

厄俄斯屏住呼吸，目光越来越锐利地盯着他。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['driːmiŋ] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [ðer; ðər][æt; ət][ðə; ði]

for	she	had	been	dreaming	and	weeping	and	waiting	there	at	the
为了	她	有	到过	做梦	和	哭泣	和	等待	那里	在	这

[poʊl] - [ʌv; əv] - [ɔːl] - [laɪf] [fɔːr; fər][soʊ] ['meni] [koʊld] ['empti] ['jɪrz] — ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɜːrs]

Pole	-	of	-	all	-	Life	for	so	many	cold	empty	years	—	waiting	for	the	curse
极	-	的	-	全部	-	生活	为了	所以	许多	寒冷的	空的	年	—	等待	为了	这	诅咒

[tuː; tə][biː; bi] ['lɪftɪd] [soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ə'gen] .

to	be	lifted	so	that	she	could	begin	to	live	again	.
到	是	抬起	所以	那	她	可以	开始	到	居住	再次	.

因为在万物之极，她已经做了无数个梦，哭了无数个泪水，等待着，等待着诅咒被解除，这样她才能重新开始生活。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][læst] [ʃred] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] [wɪl] ['iːˌɑːs] ['mɝːmɝd] :

With	the	last	shred	of	her	own	will	Eos	murmured	:
和	这	最后的	撕碎	的	她	自己的	将要	厄俄斯	低声说道	:

厄俄斯用尽最后一丝意志，喃喃自语道：

" [let] [ˌjuː 'es][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði][dɪsk][ænd; ənd] [liːv] [æt; ət][wʌns][fɔːr; fər] - ,

"	Let	us	go	into	the	disk	and	leave	at	once	for	Armora	,
"	让	我们	去	进入	这	磁盘	和	离开	在	一次	为了	-	,

“让我们进入磁盘，然后立即前往阿莫拉。”

[ænd; ənd] [θɪŋk] [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɔːr] ['ʃʊrli] [wiː; wi] [wɪl] [sɪŋk]['ɪntuː][ðə; ði] ['ræptʃəz] [wiː; wi]

and	think	no	more	of	each	other	or	surely	we	will	sink	into	the	raptures	we
和	思考	不	更多的	的	每个	其他	或者	一定	我们	将要	下沉	进入	这	狂喜	我们

[dɪ'zaɪər][ænd; ənd][fər'get][tuː; tə] [faɪt] .

desire	and	forget	to	fight	.
欲望	和	忘记	到	斗争	.

不要再想着彼此，否则我们一定会沉溺于我们所渴望的狂喜之中，而忘记争斗。

[ðen] [aɪ] [wɪl] [ə'weɪk] [ænd; ənd][faɪnd][juː; jʊ] [tuː] [tɜːrnd] ['ɪntuː][stoʊn] , [ænd; ənd][maɪ'self] [ə'gen] [ə'loʊn]

Then	I	will	awake	and	find	you	too	turned	into	stone	,	and	myself	again	alone
然后	我	将要	醒	和	寻找	你	也	转向	进入	石头	,	和	我	再次	独自的

[ə'genst] [hɜːr; hər] .

against	her	.
反对	她	.

然后我醒来，会发现你也变成了石头，而我又将孤身一人对抗她。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [faɪt] [ə'loʊn] . "

I	have	been	unable	to	fight	alone	.	"
我	有	到过	无法	到	斗争	独自的	.	"

我无法独自战斗。

" [ɪf] [ðæt] [ɪz][jʊr; jər] [wɪl] , [duː][nɑːt][feɪl][tuː; tə] [ʃiːld] [jʊr; jər] ['bjuːti] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [roʊb][juː; jʊ] [wer]
" If that is your will , do not fail to shield your beauty with that robe you wear
" 如果 那 是 你的 将要 , 做 不是 失败 到 盾 你的 美丽 和 那 长袍 你 穿
.
:
·

“如果这是你的意愿，那就不要吝惜用你穿的长袍遮掩你的美貌。”

[fɔːr; fər][aɪ]['kænɑːt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['paʊər] [ɪn][jʊr; jər] ['lʌvlinəs] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [strɔː] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] !
For I cannot resist the power in your loveliness any more than a straw in the wind !
为了 我 不能 抵抗 这 力量 在 你的 可爱 任何 更多的 比 一个 稻草 在 这 风 !

因为我无法抗拒你那迷人的魅力，就像无法抗拒风中的稻草一样！

" ['iːˌɑːs] [kloʊzd] [ðə; ði] [roʊb] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [geɪz] ,
" Eos closed the robe against his gaze ,
" 厄俄斯 关闭 这 长袍 反对 他的 目光 ,

“厄俄斯拉紧长袍，挡住了他的视线，

[ænd; ənd] [laɪk] [tuː] ['piːp(ə)l] ['weɪtɪd] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [liːd] [ɪn] ['evri] [lɪm] ,
and like two people weighted down with lead in every limb ,
和 喜欢 二 人们 加权 向下 和 带领 在 每一个 肢 ,

就像两个人四肢都灌满了铅一样，

[ðeɪ] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['daːkənd] ['tʃembər] ,
they got up and went out of the darkened chambers ,
他们 得到 向上 和 去 出去 的 这 变暗 房间 ,

他们起身走出了黑暗的房间。

[ænd; ənd] - [kloʊzd] [ðə; ði] [greɪt] [dɔːz] [ænd; ənd] [lɔkt] [ðem; ðəm] .
and Druga closed the great doors and locked them .
和 - 关闭 这 伟大的 门 和 已锁定 他们 .

德鲁加关上了大门，并将它们锁上了。

['saɪləntli] , [nɑːt] ['tʌtʃɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ðeɪ] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌv; əv] [glæs] .
Silently , not touching each other , they walked down the bridge of glass .
默默 , 不是 接触 每个 其他 , 他们 步行 向下 这 桥 的 玻璃 .

他们默默地、没有触碰彼此，走下了玻璃桥。

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][dɪsk] , [ænd; ənd]['iːˌɑːs][sent][ˌaɪ 'tiː] ['ʃɑːrpli] ['ʌpwərd] .
They entered the mansion on the disk , and Eos sent it sharply upward .
他们 进入 这 大厦 在 这 磁盘 , 和 厄俄斯 发送 它 尖锐地 向上 .

他们进入了圆盘上的豪宅，厄俄斯将圆盘猛地向上发射。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [blʌd] [ɑːn][hɜːr; hər] ['loʊər] [lɪp] [wer] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][bɪt][ˌaɪ 'tiː] ,
There was blood on her lower lip where she had bit it ,
那里 曾是 血 在 她 降低 唇 在哪里 她 有 少量 它 ,

她下唇被咬过，上面有血迹。

[ænd; ənd] - [neɪlz] [hæd; həd] ['bɪtn] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [pɑːmz] .
and Druga's nails had bitten into his palms .
和 - 指甲 有 被咬 进入 他的 棕榈树 .

德鲁加的指甲深深地咬进了他的手掌。

- ['noʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['goʊldən] [gloʊ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][hæd; həd] [ə'proʊtʃt] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] [ðæt] [fə'roʊniə][hæd; həd] [meɪd] [hɜːr; hər][hoʊm] ,
Druga noted that the great golden glow in the sky had approached near to the valley that Feronia had made her home ,
- 著名的 那 这 伟大的 金的 辉光 在 这 天空 有 接近 靠近 到 这 谷 那 费罗尼亚 有 制成 她 家 ,

德鲁加注意到，天空中那耀眼的金光已经逼近了费罗尼亚居住的山谷附近。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :

and	he	said	:
和	他	说	:

他说：

" [ðɪs] [poʊl][ʌv; əv][laɪf] [siːmz] [tuː; tə]['fɑːloʊ] [juː; jʊ][ə'baʊt] !

"	This	pole	of	life	seems	to	follow	you	about	!
"	这	极	的	生活	似乎	到	跟随	你	关于	!

“生命的这根支柱似乎总是跟着你！”

[ɪz][ðer; ðər][sʌm; səm] [rɪ'leɪʃn] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] , [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ]['kænɑːt][biː; bi][ə'pɑːrt] ?

Is	there	some	relation	between	you	and	it	,	so	that	you	cannot	be	apart	?
是	那里	一些	关系	之间	你	和	它	,	所以	那	你	不能	是	除	?

你和它之间是不是有什么联系，以至于你们无法分离？

" ['iːˌɑːs] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] , ['smaɪlɪŋ] ['sædli] , [hɜːr; hər] [aɪz] [fɑːr] - [ɔːf][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [θɔːts]

"	Eos	looked	at	him	,	smiling	sadly	,	her	eyes	far	-	off	with	other	thoughts
"	厄俄斯	看起来	在	他	,	微笑	令人遗憾的是	,	她	眼睛	远的	-	离开	和	其他	想法

.

:
.

“厄俄斯看着他，脸上带着一丝悲伤的微笑，眼神却飘向远方，思绪飘向别处。”

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [tɔːt] , [ɪn][ðə; ði][fɑːr][pæst] , [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mʌðər] [ʌv; əv] [laɪf] ,

"	I	have	been	taught	,	in	the	far	past	,	that	there	was	a	Mother	of	Life	,
"	我	有	到过	教授	,	在	这	远的	过去的	,	那	那里	曾是	一个	母亲	的	生活	,

“我从小就被教导，在遥远的过去，有一位生命之母，

[ə; eɪ]['riːəl] ['wʊmən] , ['maɪti] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk] [bɪ'jɑːnd] ['θɪŋkɪŋ] ,

a	real	woman	,	mighty	and	majestic	beyond	thinking	,
一个	真实的	女士	,	强大的	和	雄伟	超过	思维	,

一位真正的女性，强大而威严，超乎想象。

[huː] [lɪvd] [ðer; ðər][æt; ət][ðə; ði][poʊl][ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [laɪf][tuː; tə][biː; bi][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .

who	lived	there	at	the	pole	and	ordered	life	to	be	as	it	should	be	.
WHO	居住地	那里	在	这	极	和	订购	生活	到	是	作为	它	应该	是	.

他们居住在极地，并安排好一切，使之井然有序。

[ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz][maɪ]['ænsestər] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [rɪ'leɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][laɪf]

That	she	is	my	ancestor	,	and	that	there	is	some	relation	between	the	life
那	她	是	我的	祖先	,	和	那	那里	是	一些	关系	之间	这	生活

['enədʒiz] [ænd; ənd][maɪ'self] ,

energies	and	myself	,
能量	和	我	,

她是我的祖先，而且生命能量与我之间存在某种联系。

[meɪ] [biː; bi] [truː] , - .

may	be	true	,	Druga	.
可能	是	真的	,	-	.

也许是真的，德鲁加。

['weðər] [ðə; ði][poʊl] ['fɑːloʊz] [ˌem 'iː] ,

Whether	the	pole	follows	me	,
无论	这	极	跟随	我	,

无论杆子是否跟随我，

[ɔːr] ['weðər] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ɪz] ['gʌvənd] [baɪ][sʌm; səm]['mædʒɪk][soʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər]['nevər][fɑːr]

or	whether	coincidence	is	governed	by	some	magic	so	that	we	are	never	far
或者	无论	巧合	是	受统治	经过	一些	魔法	所以	那	我们	是	绝不	远的

[ə'pɑːrt] ,

apart	,
除	,

或者说，巧合是否受到某种魔法的支配，让我们永远不会远离彼此？

[aɪ] [noʊ] [nɑːt] .
I know not .
我 知道 不是 .

我不知道。

['nɑːlɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [naʊ] [lɔːst][frʌm; frəm][laɪf] , [æz; əz][wiː; wi] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , - .
Knowledge is a thing now lost from life , as we know it , Druga .
知识 是 一个 事物 现在 丢失的 从 生活 , 作为 我们 知道 它 , - .

知识如今已从我们所知的生活中消失，德鲁加。

[wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli] [ges] [æt; ət] [ðiːz] [trʊθs] , [ænd; ənd]['nevər] [lɜːrn] [ðem; ðəm] ['ʃʊrli] . "
We can only guess at these truths , and never learn them surely . "
我们 能 仅有的 猜测 在 这些 真相 , 和 绝不 学习 他们 一定 . "

我们只能猜测这些真相，而永远无法确切地了解它们。

" [naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['telɪŋ] [ˌem 'iː][ɔːl][juː; jʊ] [noʊ] , ['iːˌɑːs] . "
" Now you are not telling me all you know , Eos . "
" 现在 你 是 不是 讲述 我 全部 你 知道 , 厄俄斯 . "

“厄俄斯，你并没有把你知道的一切都告诉我。”

" [aɪ] [wʊd] [nɑːt] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ]['oʊnli] [ges] , - .
" I would not tell you what I only guess , Druga .
" 我 会 不是 告诉 你 什么 我 仅有的 猜测 , - .

“我不会告诉你我只是猜测，德鲁加。”

[ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt] ['ʃʊrli] [noʊ] ['eniθɪŋ] , ['eni] [mɔːr] .
And I do not surely know anything , any more .
和 我 做 不是 一定 知道 任何事物 , 任何 更多的 .

我确信自己什么都不知道了。

[aɪ][hæv; həv] [spent] [soʊ] [mʌtʃ] [taɪm] ['bruːdɪŋ] [ænd; ənd][ə'loʊn] . "
I have spent so much time brooding and alone . "
我 有 花费 所以 很多 时间 沉思 和 独自的 . "

我独自一人，沉思了太久。

" [fər'gɪv] [ˌem 'iː] , ['iːˌɑːs] .
" Forgive me , Eos .
" 原谅 我 , 厄俄斯 .

“请原谅我，厄俄斯。”

[æn; ən]['iːg(ə)l]['kænɑːt][flai][wɪð; wɪθ][krəuz] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['nevər] [ə'gen] [pʊt][maɪ'self]['fɔːrwərd] .
An eagle cannot fly with crows , and I will never again put myself forward .
一个 鹰 不能 飞 和 乌鸦 , 和 我 将要 绝不 再次 放 我 向前 .

老鹰不能与乌鸦同飞，我也绝不再自告奋勇。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [niːd] [ʌv; əv][ˌem 'iː] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] ,
When you have need of me , I will be here ,
什么时候 你 有 需要 的 我 , 我 将要 是 这里 ,

当你需要我的时候，我随时都在。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [niːd] ['oʊnli][jʊr; jər][oʊn] [θɔːts] , [waɪ] [ðen] [goʊ][ə'pɑːrt] ;
and when you need only your own thoughts , why then go apart ;
和 什么时候 你 需要 仅有的 你的 自己的 想法 , 为什么 然后 去 除 ;

当你只需要自己的想法时，为什么要分开呢?

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [siːk] [juː; jʊ] [aʊt] .
I will not seek you out .
我 将要 不是 寻找 你 出去 .

我不会主动去找你。

[aɪ] [fər'get] [huː] [ænd; ənd] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ,
I forget who and what you are ,
我 忘记 WHO 和 什么 你 是 ,

我忘记了你是谁，你是什么。

[fɔːr; fər][maɪ] ['sensɪz] [ɑːr; ər] [streɪnd] [bɪ'jɑːnd] [ɪn'dʊrəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][juː; jʊ] . "

for	my	senses	are	strained	beyond	endurance	with	the	power	of	you	. "
为了	我的	感官	是	紧张	超过	耐力	和	这	力量	的	你	. "

你的力量让我感官疲惫不堪，几乎无法承受。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][noʊ] [kroʊ] , - .

"	You	are	no	crow	,	Druga	.
"	你	是	不	乌鸦	,	-	.

“你不是乌鸦，德鲁加。”

[bʌt; bət][ɪn][ˌem 'iː][ɪz][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt][maɪnd] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər][æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld] ,

But	in	me	is	an	adult	mind	,	and	you	are	as	a	child	,
但	在	我	是	一个	成人	头脑	,	和	你	是	作为	一个	孩子	,

但我拥有成年人的心智，而你却像个孩子。

[huːm] [aɪ][mʌst; məst] [tiːtʃ] [ænd; ənd] [reɪz] [ʌp] ['grædʒuəli][tuː; tə][maɪ] [ɪ'steɪt] .

whom	I	must	teach	and	raise	up	gradually	to	my	estate	.
谁	我	必须	教	和	增加	向上	逐步地	到	我的	财产	.

我必须教导并逐步提拔他们，使他们达到我的水平。

['evri] ['perənt] [grəuz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt][ʌv; əv] ['ɪgnərəns] [ɪn][ðer; ðər] ['ɔːfsprɪŋ] .

Every	parent	grows	impatient	of	ignorance	in	their	offspring	.
每一个	父母	生长	不耐烦	的	无知	在	他们的	后代	.

每个父母都会对子女的无知感到不耐烦。

[wʌn] [deɪ] , [ɪf] [taɪm] [kiːps] [tredɪŋ] [ðə; ði][self] - [seɪm] [mɪl] ,

One	day	,	if	time	keeps	treading	the	self	-	same	mill	,
一	天	,	如果	时间	保持	踩踏	这	自己	-	相同的	磨	,

总有一天，如果时间继续以同样的方式运转下去，

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [krʌʃt] [tə'geðər] [laɪk] [greɪps] [ænd; ənd] [prest] [kliːn] .

we	will	be	crushed	together	like	grapes	and	pressed	clean	.
我们	将要	是	碎	一起	喜欢	葡萄	和	按下	干净的	.

我们将像葡萄一样被碾碎，榨干最后一滴油。

[ʌn'tɪl] [ðen] , [biː; bi][maɪ] [naɪt] , [ænd; ənd] [θɪŋk] [nɑːt][ʌv; əv][ˌem 'iː] ,

Until	then	,	be	my	knight	,	and	think	not	of	me	,
直到	然后	,	是	我的	骑士	,	和	思考	不是	的	我	,

在此之前，做我的骑士，不要想我。

[ɪk'sept] [wɪð; wɪθ] ['pɪti] [fɔːr; fər][ðə; ði]['broʊkən] [hɑːrt] [ðæt] [biːts] [ˌɪn'saɪd][ˌem 'iː] .

except	with	pity	for	the	broken	heart	that	beats	inside	me	.
除了	和	遗憾	为了	这	破碎的	心	那	节拍	里面	我	.

除了对我内心那颗破碎的心感到怜悯之外。

" - [dɪd][nɑːt] [lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər] [mɔːr] ,

"	Druga	did	not	look	at	her	more	,
"	-	做过	不是	看	在	她	更多的	,

德鲁加没有再看她一眼。

[bʌt; bət] [went] [ɪn][ænd; ənd][sæt][æt; ət][ðə; ði] [bɔːrd] [wer] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [ded] [stɛərd] ,

but	went	in	and	sat	at	the	board	where	the	thousand	dead	stared	,
但	去	在	和	卫星	在	这	木板	在哪里	这	千	死的	凝视	,

但他还是走了进去，坐在了那张桌子旁，成千上万的死者正凝视着他。

[iːtʃ] ['stoʊni] [aɪ] ['bruːdiŋ] ['sentərd] [ə'pɑːn][ðə; ði][spɑːt] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [pleɪst] [fə'roʊniə] .

each	stony	eye	broodingly	centered	upon	the	spot	where	he	had	placed	Feronia	.
每个	石质的	眼睛	沉思地	居中	之上	这	点	在哪里	他	有	放置	费罗尼亚	.

每双石眼都阴沉地注视着他放置费罗尼亚的地方。

[ænd; ənd][æz; əz] - [aɪ] ['laɪkwaɪz] ['sentərd] [ə'pɑ:n][ðæt] [si:t] [ðæt][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [si:n]
And **as** **Druga's** **eye** **likewise** **centered** **upon** **that** **seat** **that** **had** **been** **the** **scene**
和 作为 - 眼睛 同样地 居中 之上 那 座位 那 有 到过 这 场景
[ʌv; əv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['dɛθs] ,
of **a** **thousand** **deaths** **,**
的 一个 千 死亡人数 ,

德鲁加的目光也同样落在了那张曾发生过上千起死亡事件的椅子上。

[hi:; hi][felt][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv]['æŋgər][frʌm; frəm][ðə; ði]['stoʊni]['bɑ:di][ʌv; əv][fə'roʊniə] ,
he **felt** **a** **wave** **of** **anger** **from** **the** **stony** **body** **of** **Feronia** **,**
他 毛毡 一个 海浪 的 愤怒 从 这 石质的 身体 的 费罗尼亚 ,

他从费罗尼亚冰冷的身体里感受到了一股怒火。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [gɪlt] [keɪm] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .
and **a** **sense** **of** **guilt** **came** **over** **him** **.**
和 一个 感觉 的 有罪 来了 超过 他 .

他感到一阵愧疚。

[hi:; hi][felt] [rɪ'mɔ:rs] [ðæt][hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][fər'get][hɜ:r; hər][ænd; ənd][dɪ'zaɪər]['i:ˌɑ:s] .
He **felt** **remorse** **that** **he** **should** **forget** **her** **and** **desire** **Eos** **.**
他 毛毡 悔恨 那 他 应该 忘记 她 和 欲望 厄俄斯 .

他懊悔自己竟然忘记了她，转而渴望厄俄斯。

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [noʊn] [ðæt] [ðoʊz] [aɪz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ded] ,
If **he** **had** **known** **that** **those** **eyes** **were** **not** **dead** **,**
如果 他 有 已知 那 那些 眼睛 是 不是 死的 ,

如果他知道那双眼睛并非死寂，

[bʌt; bət] ['si:ɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'membərɪŋ] [ɔ:l] [ðæt] [pæst] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] ,
but **seeing** **and** **remembering** **all** **that** **passed** **before** **them** **,**
但 看到 和 记住 全部 那 通过了 前 他们 ,

但看到并记住所有发生在他们之前的事情，

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['ʃivəriŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]['æŋgər] .
he **would** **have** **been** **shivering** **with** **fear** **of** **her** **anger** **.**
他 会 有 到过 瑟瑟发抖 和 害怕 的 她 愤怒 .

他当时肯定吓得浑身发抖，生怕她发怒。

[bʌt; bət] - [dɪd][nɑ:t] [noʊ] .
But **Druga** **did** **not** **know** **.**
但 - 做过 不是 知道 .

但德鲁加并不知道。

[jet] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ðæt] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [aɪz] [wʌz; wəz]['laɪkwaɪz] ['æŋgri]
Yet **it** **seemed** **to** **his** **senses** **that** **each** **of** **those** **eyes** **was** **likewise** **angry**
然而 它 似乎 到 他的 感官 那 每个 的 那些 眼睛 曾是 同样地 生气的
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
with **him** **,**
和 他 ,

然而，他感觉那些眼睛似乎也都在对他发怒。

[ænd; ənd][hi:; hi][gɑ:t][ʌp][ɪn] [heɪst] [frʌm; frəm] [ðæt] ['teɪbl] [ʌv; əv] [ded] [men][ænd; ənd][wʌn] [ded]
and **he** **got** **up** **in** **haste** **from** **that** **table** **of** **dead** **men** **and** **one** **dead**
和 他 得到 向上 在 匆忙 从 那 桌子 的 死的 男人 和 一 死的
['wʊmən] ,
woman **,**
女士 ,

他急忙从那张摆满死者（包括一名死者和一名死者）的桌子旁站了起来。

[ænd; ənd] [went] [ænd; ənd][dræŋk][waɪn][baɪ][hɪm'self] [ʌn'tɪl] [sli:p] [keɪm] .
and **went** **and** **drank** **wine** **by** **himself** **until** **sleep** **came** **.**
和 去 和 喝 葡萄酒 经过 他自己 直到 睡觉 来了 .

然后他独自一人去喝酒，直到睡着。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst]['reɪz][ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [laɪt]

With	the	first	rays	of	morning	light
和	这	第一的	射线	的	早晨	光

随着清晨的第一缕阳光

['iːˌɑːs] [woʊk] [hɪm; ɪm] ,

Eos	woke	him	,
厄俄斯	觉醒	他	,

厄俄斯唤醒了他，

[ænd; ənd] - ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['loʊɝd] [ðə; ði][dɪsk]['oʊvər][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv][lɪv; laɪv] -

and	Druga	learned	that	she	had	lowered	the	disk	over	the	garden	of	live	-
和	-	学习	那	她	有	降低	这	磁盘	超过	这	花园	的	居住	-

[oʊks] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ˌdaiə'niːə] ,

oaks	beside	the	palace	of	Dionaea	,
橡树	旁	这	宫殿	的	狄俄尼索斯	,

德鲁加得知她把圆盘放到了狄俄涅亚宫殿旁边的橡树花园里。

[ænd; ənd] - [lʊkt] [aʊt] .

and	Druga	looked	out	.
和	-	看起来	出去	.

德鲁加向外望去。

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [jet] [ə'stəː] ; [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn] [siːn] .

No	one	was	yet	astir	;	they	had	not	yet	been	seen	.
不	一	曾是	然而	搅拌	;	他们	有	不是	然而	到过	已见	.

周围一片寂静，无人察觉。

- [ænd; ənd]['iːˌɑːs] [dɪ'sendɪd] [baɪ][ðə; ði] ['lædər] [ʌv; əv]['ruːbi] [glæs] ,

Druga	and	Eos	descended	by	the	ladder	of	ruby	glass	,
-	和	厄俄斯	下降	经过	这	梯子	的	红宝石	玻璃	,

德鲁加和厄俄斯顺着红宝石玻璃梯子走了下来。

[ænd; ənd] [went] [saɪd][baɪ][saɪd] [θruː] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] - [tʊk] [ðə; ði] [sterz] [hiː; hi] [nuː]

and	went	side	by	side	through	the	garden	and	Druga	took	the	stairs	he	knew
和	去	边	经过	边	通过	这	花园	和	-	采取	这	楼梯	他	知道

[wel] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv][ˌdaiə'niːə] .

well	up	to	the	sleeping	chamber	of	Dionaea	.
出色地	向上	到	这	睡眠	房间	的	狄俄尼索斯	.

他们并肩穿过花园，德鲁加沿着他熟悉的楼梯上到狄俄涅亚的寝宫。

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] ['meni] - [lɔkt] ['kæbɪnəts][ʌv; əv] [ðæt] ['tʃeɪmbər] [wɜːr; wər][hɜːr; hər] ['meni]

For	in	the	many	-	locked	cabinets	of	that	chamber	were	her	many
为了	在	这	许多	-	已锁定	橱柜	的	那	房间	是	她	许多

[ˌækwɪ'zɪʃnz] [ʌv; əv]['mædʒɪk(ə)l] [ˌæpə'rætəs] ,

acquisitions	of	magical	apparatus	,
收购	的	神奇	设备	,

因为在那间房间里许多上了锁的柜子里，存放着她收藏的许多魔法道具。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eniθɪŋ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [ðæt] [wʊd] [help][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [ment] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː]

and	if	anything	was	there	that	would	help	them	,	they	meant	to	find	it
和	如果	任何事物	曾是	那里	那	会	帮助	他们	,	他们	意思是	到	寻找	它

.

:

.

如果有什么能帮助他们的东西，他们一定要找到。

[æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] , ['oʊpənɪŋ][ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɪk] - [lɑːk] ,

As	they	entered	the	room	,	opening	the	door	with	a	pick	-	lock	,
作为	他们	进入	这	房间	,	开幕	这	门	和	一个	挑选	-	锁	,

他们进入房间，用撬锁工具打开了门，

['iːˌɑːs][kraɪd][aʊt][ɪn][ə; eɪ] [traɪˈʌmfənt] [vɔɪs] :

Eos	**cried**	**out**	**in**	**a**	**triumphant**	**voice**	**:**
厄俄斯	哭	出去	在	一个	凯	嗓音	:

厄俄斯发出胜利的呐喊:

" [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][ɪn][veɪn] .

"	**We**	**are**	**not**	**in**	**vain**	**.**
"	我们	是	不是	在	徒劳	.

我们并非徒劳。

[ðə; ði] [kwiːn] [ɪz][nɑːt] [ded] , - !

The	**Queen**	**is**	**not**	**dead**	**,**	**Druga**	**!**
这	女王	是	不是	死的	,	-	!

女王没死，德鲁加!

" [ðə; ði] ['sliːpi] - [aɪd] [ˌdaiəˈniːə] [poʊkt] [hɜːr; hər] [hed] [əˈbʌv] [ðə; ði]['kʌvərz][æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]

"	**The**	**sleepy**	**-**	**eyed**	**Dionaea**	**poked**	**her**	**head**	**above**	**the**	**covers**	**at**	**the**	**sound**	**of**
"	这	困	-	眼睛	狄俄尼索斯	戳	她	头	多于	这	封面	在	这	声音	的

[ðer; ðər] ['entri] .

their	**entry**	**.**
他们的	入口	.

听到他们进来的声音，睡眼惺忪的狄俄涅亚从被子里探出头来。

[æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ʃiː; ʃi] [hist] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] [sneɪk] ,

At	**sight**	**of**	**them**	**,**	**she**	**hissed**	**like**	**a**	**great**	**snake**	**,**
在	视线	的	他们	,	她	嘶嘶作响	喜欢	一个	伟大的	蛇	,

一看到他们，她就如同巨蛇般发出嘶嘶声。

[ænd; ənd] [raɪðd] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['hɪdiəs] ['bɑːdi][ʌv; əv] ['beɪnə] [friː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kʌmbrəns] [ʌv; əv]

and	**writhed**	**the**	**long**	**hideous**	**body**	**of**	**Baena**	**free**	**of**	**the**	**encumbrance**	**of**
和	扭动	这	长的	可怕	身体	的	巴埃纳	自由的	的	这	累赘	的

[ðə; ði][kwɪlts] ,

the	**quilts**	**,**
这	被子	,

巴埃纳那又长又丑的身躯扭动着，挣脱了被子的束缚。

[ænd; ənd] ['beɪnə] [riəd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['hɪdiəs] , [fæŋd] [hed] [ʌp] [bɪ'saɪd] - .

and	**Baena**	**reared**	**his**	**own**	**hideous**	**,**	**fanged**	**head**	**up**	**beside**	**Dionaea's**	**.**
和	巴埃纳	饲养	他的	自己的	可怕	,	带獠牙的	头	向上	旁	-	.

巴埃纳将他那丑陋的、长着獠牙的脑袋抬起来，与狄俄涅亚的脑袋并排摆放。

- [stʊd] [əˈstɑːnɪʃt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['feɪbld] - - ['beɪnə] [hɪr] [ɪn][ðə; ði][bed][ʌv; əv]

Druga	**stood**	**astonished**	**to**	**see**	**the**	**fabled**	**Amphis**	**-**	**Baena**	**here**	**in**	**the**	**bed**	**of**
-	站立	惊讶	到	看	这	传说中的	-	-	巴埃纳	这里	在	这	床	的

[ˌdaiəˈniːə] ,

Dionaea	**,**
狄俄尼索斯	,

德鲁加惊讶地发现，传说中的安菲斯-巴埃纳竟然出现在狄俄涅亚的床上。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ˌdaiəˈniːə] !

and	**with**	**the**	**head**	**of**	**Dionaea**	**!**
和	和	这	头	的	狄俄尼索斯	!

还有狄俄涅亚的头颅!

[ə; eɪ] [greɪt] [læf] [broʊk][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [repˈtɪliən] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['græftɪŋ]

A	**great**	**laugh**	**broke**	**from**	**him**	**to**	**see**	**the**	**reptilian**	**change**	**the**	**grafting**
一个	伟大的	笑	打破	从	他	到	看	这	爬行动物	改变	这	嫁接

[hæd; həd] [rɔːt] [ɪn] - ['bjuːti] .

had	**wrought**	**in**	**Dionaea's**	**beauty**	**.**
有	锻	在	-	美丽	.

看到嫁接给狄俄涅亚的美丽带来了爬行动物般的变化，他忍不住大笑起来。

[ˌdaiə'niːə][dɪd][nɑːt][seɪ] ['eniθɪŋ] , [bʌt; bət]['beɪnə] [kɔɪld] ['swɪftli][ɑːn][ðə; ði][bed][ænd; ənd] [strʌk] [aʊt]

Dionaea	**did**	**not**	**say**	**anything**	**,**	**but**	**Baena**	**coiled**	**swiftly**	**on**	**the**	**bed**	**and**	**struck**	**out**
狄俄尼索斯	做过	不是	说	任何事物	,	但	巴埃纳	卷曲	迅速地	在	这	床	和	击	出去

[fʊl] [leŋkθ; leŋθ] ,

full	**length**	**,**
满的	长度	,

狄俄涅亚一言不发，但巴埃纳迅速盘踞在床上，然后全力扑了出去。

[hɪz; ɪz] [fæŋz] ['miːtɪŋ] [ɪn] - [ɑːrm] .

his	**fangs**	**meeting**	**in**	**Druga's**	**arm**	**.**
他的	獠牙	会议	在	-	手臂	.

他的獠牙咬住了德鲁加的手臂。

- [felt][ðə; ði]['terəb(ə)l]['venəm] , [laɪk]['faɪər][ɪn][hɪz; ɪz][veɪnz] ,

Druga	**felt**	**the**	**terrible**	**venom**	**,**	**like**	**fire**	**in**	**his**	**veins**	**,**
-	毛毡	这	糟糕的	毒液	,	喜欢	火	在	他的	静脉	,

德鲁加感到一股可怕的毒液，就像火焰在他血管里燃烧一样。

[ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] [greɪt] ['sɜːrpənt] - [hed] [ɪn][hɪz; ɪz] [tuː] [hændz] , ['skwiːzɪŋ] [ɪn]['terəb(ə)l]['æŋgər] .

and	**seized**	**the**	**great**	**serpent**	**-**	**head**	**in**	**his**	**two**	**hands**	**,**	**squeezing**	**in**	**terrible**	**anger**	**.**
和	查获	这	伟大的	蛇	-	头	在	他的	二	双手	,	挤压	在	糟糕的	愤怒	.

他双手抓住那条大蛇头，怒火中烧地用力挤压。

[bʌt; bət]['iːˌɑːs] [siːzd] [hɪm; ɪm] .

But	**Eos**	**seized**	**him**	**.**
但	厄俄斯	查获	他	.

但厄俄斯抓住了他。

" [noʊ] , [duː][nɑːt] [kɪl] [hɜːr; hər] !

"	**No**	**,**	**do**	**not**	**kill**	**her**	**!**
"	不	,	做	不是	杀	她	!

"不，不要杀她！"

['kæri] [hɜːr; hər]['ɪntuː][ðə; ði][dɪsk] , [ænd; ənd] [meɪk] [hɜːr; hər] ['kæptɪv] .

Carry	**her**	**into**	**the**	**disk**	**,**	**and**	**make**	**her**	**captive**	**.**
携带	她	进入	这	磁盘	,	和	制作	她	俘虏	.

把她带进圆盘里，囚禁她。

[aɪ][hæv; həv] [kən'siːvd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['kɔŋkərɪŋ] [daɪ'ænə] , [ænd; ənd][wiː; wi] [niːd] [ðɪs]

I	**have**	**conceived**	**of**	**a**	**way**	**of**	**conquering**	**Diana**	**,**	**and**	**we**	**need**	**this**
我	有	构思	的	一个	方式	的	征服	戴安娜	,	和	我们	需要	这

['kriːtʃər] [ə'laɪv] .

creature	**alive**	**.**
生物	活	.

我已经想出了一个征服戴安娜的方法，我们需要这个生物活着。

" - [ræpt] [ðə; ði] [greɪt] ['bɑːdi][ə'raʊnd][ænd; ənd][ə'raʊnd][hɪz; ɪz]['bɑːdi][ænd; ənd][ɑːrm] ,

"	**Druga**	**wrapped**	**the**	**great**	**body**	**around**	**and**	**around**	**his**	**body**	**and**	**arm**	**,**
"	-	包装	这	伟大的	身体	大约	和	大约	他的	身体	和	手臂	,

"德鲁加用那庞大的身躯紧紧地缠绕着他的身体和手臂，

['siːzɪŋ] [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ˌdaiə'niːə][ɪn][wʌn][hænd][ænd; ənd][ðə; ði] [nek] [ʌv; əv] ['beɪnə] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər]

seizing	**the**	**neck**	**of**	**Dionaea**	**in**	**one**	**hand**	**and**	**the**	**neck**	**of**	**Baena**	**in**	**the**	**other**
抓住	这	脖子	的	狄俄尼索斯	在	一	手	和	这	脖子	的	巴埃纳	在	这	其他

.

:

.

一手抓住狄俄涅亚的脖子，一手抓住巴埃纳的脖子。

[soʊ] ['bəːdnd] , [hiː; hi] ['stægərd] [daʊn] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [ʌp] [ə'gen] ['ɪntuː][ðə; ði][dɪsk] ,

So	**burdened**	**,**	**he**	**staggered**	**down**	**the**	**steps**	**and**	**up**	**again**	**into**	**the**	**disk**	**,**
所以	负担	,	他	交错	向下	这	步骤	和	向上	再次	进入	这	磁盘	,

他不堪重负，踉跄着走下台阶，又重新回到圆盘状的房间里。

[ænd; ənd][ðə; ði][trɪp] [tʊk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['aʊər] , [fɔːr; fər] ['beɪnə] ['twɪstɪd] [luːs] [ænd; ənd][traɪd]

and	the	trip	took	him	a	good	hour	,	for	Baena	twisted	loose	and	tried
和	这	旅行	采取	他	一个	好的	小时	,	为了	巴埃纳	扭曲	松动的	和	尝试

[tuː; tə] [fliː] ,

to	flee	,
到	逃跑	,

这段路程花了他整整一个小时，因为巴埃纳挣脱束缚试图逃跑。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['resld] [ænd; ənd] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lædər] ,

and	he	wrestled	and	fell	from	the	ladder	,
和	他	摔跤	和	跌倒	从	这	梯子	,

他挣扎着从梯子上摔了下来。

[ænd; ənd]['oʊnli][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][baɪ] ['taɪɪŋ] [ðə; ði] ['raɪðɪŋ] ['pɪlər] [ʌv; əv] [streŋθ] ['ɪntuː][ə; eɪ]

and	only	succeeded	by	tying	the	writhing	pillar	of	strength	into	a
和	仅有的	成功了	经过	捆绑	这	扭动	支柱	的	力量	进入	一个

[baʊ; boʊ] - [nɑːt] [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][roʊp] .

bow	-	knot	and	pulling	it	up	into	the	ship	with	a	rope	.
弓	-	结	和	拉	它	向上	进入	这	船	和	一个	绳索	.

他们最终成功地将这根扭动的、坚韧的柱子打成蝴蝶结，用绳子将其拉到船上。

['miːnwaɪl] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv] - [hæd; həd] [ə'weɪkənd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['tuːmʌlt] , [ænd; ənd]

Meanwhile	the	people	of	Armora	had	awakened	from	the	tumult	,	and
同时	这	人们	的	-	有	觉醒	从	这	骚乱	,	和

['kraʊdɪd] ['evriwer] [ə'baʊt][ðə; ði] ['gaːdnz] ,

crowded	everywhere	about	the	gardens	,
挤	到处	关于	这	花园	,

与此同时，阿莫拉的居民们从骚乱中醒来，纷纷涌向花园各处。

['getɪŋ] [ˌʌndər'fʊt] [ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] ['laʊdli] [wʌt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ɔːl] [ə'baʊt] .

getting	underfoot	and	wondering	loudly	what	this	was	all	about	.
获得	脚下	和	好奇	高声	什么	这	曾是	全部	关于	.

它碍手碍脚，大声地想知道这到底是怎么回事。

['iːˌɑːs] ['hɜːrid] [frʌm; frəm][ðə; ði][bed] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kwiːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] ['bʌnd(ə)l]

Eos	hurried	from	the	bed	chamber	of	their	Queen	with	a	great	bundle
厄俄斯	慌忙	从	这	床	房间	的	他们的	女王	和	一个	伟大的	捆

[ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz][ʌv; əv]['pɑːsəb(ə)l]['fjuːtʃər][juːz] .

of	material	she	had	selected	as	of	possible	future	use	.
的	材料	她	有	已选	作为	的	可能的	未来	使用	.

厄俄斯匆匆从女王的寝宫里出来，手里拿着一大捆她挑选出来以备将来之用的布料。

[ðeɪ] [traɪd][tuː; tə][stɑːp][hɜːr; hər] ,

They	tried	to	stop	her	,
他们	尝试	到	停止	她	,

他们试图阻止她，

[bʌt; bət][wʌn] [glæns] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊt(ə)nt][mæg'netɪk] ['paʊər] [ðæt] [fleɪmd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [greɪt]

but	one	glance	of	the	potent	magnetic	power	that	flamed	from	her	great
但	一	瞥一眼	的	这	强效	磁的	力量	那	火焰	从	她	伟大的

[aɪz] [sent][ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə][ðer; ðər] [niːz] [ɪn] ['wɜːrʃɪpfl] ,

eyes	sent	them	all	to	their	knees	in	worshipful	,
眼睛	发送	他们	全部	到	他们的	膝盖	在	崇拜的	,

但她那双大眼睛里迸发出的强大磁力，只消一眼，就让他们全都跪倒在地，毕恭毕敬。

['helpləs] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] .

helpless	adoration	.
无助	崇拜	.

无助的爱慕。

-　, ['weɪtɪŋ]　[ə'bʌv]　[wɪð; wɪθ][ðə; ði]　[sneɪk]　[wu:nd]　[raʊnd]　[wɪð; wɪθ]　[roʊps]　[ænd; ənd]　[læʃ]　[tu:; tə]

Druga	**,**	**waiting**	**above**	**with**	**the**	**snake**	**wound**	**round**	**with**	**ropes**	**and**	**lashed**	**to**
-	,	等待	多于	和	这	蛇	伤口	圆形的	和	绳索	和	鞭打	到

[ðə; ði]　[piləs]　,

the	**pillars**	**,**
这	柱子	,

德鲁加守候在上方，蛇被绳索缠绕，绑在柱子上。

[wɑ:tʃt]　[ðɪs]　['evɪdəns]　[ʌv; əv][hɜ:r; hər]　['paʊɚz]　[wɪð; wɪθ]　[ɔ:]　,

watched	**this**	**evidence**	**of**	**her**	**powers**	**with**	**awe**	**,**
观看	这	证据	的	她	权力	和	敬畏	,

她敬畏地看着自己展现力量的这一幕。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd][hɪm'self][bʌt; bət]　['nærəʊli]　[ɪ'skeɪpt]　[ðə; ði][swɔ:dz][ʌv; əv][ðə; ði]　[gɑ:rdz]　,

for	**he**	**had**	**himself**	**but**	**narrowly**	**escaped**	**the**	**swords**	**of**	**the**	**guards**	**,**
为了	他	有	他自己	但	勉强	逃脱	这	剑	的	这	守卫	,

因为他自己也险些被卫兵的刀剑所伤。

[ænd; ənd][hæd; həd]　[bɪn]　[ə'baʊt][tu:; tə]　[plʌndʒ]　[daʊn]　[ðə; ði]　['lædər]　[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]　[oʊn]　[sɔ:rd]　[ɪn]

and	**had**	**been**	**about**	**to**	**plunge**	**down**	**the**	**ladder**	**with**	**his**	**own**	**sword**	**in**
和	有	到过	关于	到	暴跌	向下	这	梯子	和	他的	自己的	剑	在

[ə; eɪ]['fju:t(ə)l]　[ə'tempt]　[tu:; tə]['reskju:]['i:ˌɑ:s] .

a	**futile**	**attempt**	**to**	**rescue**	**Eos**	**.**
一个	徒劳	试图	到	救援	厄俄斯	.

他正要挥舞着自己的剑顺着梯子跳下去，徒劳地试图救出厄俄斯。

[ʃi:; ʃi][sent][ðə; ði][dɪsk]　['spɪnɪŋ]　['ʌpwərd][ɪn]　[flaɪt]　,

She	**sent**	**the**	**disk**	**spinning**	**upward**	**in**	**flight**	**,**
她	发送	这	磁盘	旋转	向上	在	航班	,

她将圆盘向上发射出去，使其旋转着飞向空中。

[ænd; ənd]　-　[tʊk]　[hɪm'self][frʌm; frəm][hɜ:r; hər][ænd; ənd][went]　[ænd; ənd][sæt][baɪ][ðə; ði]　['raɪðɪŋ]　,

and	**Druga**	**took**	**himself**	**from**	**her**	**and**	**went**	**and**	**sat**	**by**	**the**	**writhing**	**,**
和	-	采取	他自己	从	她	和	去	和	卫星	经过	这	扭动	,

于是德鲁加离开她，走到扭动着身体的母猪旁边坐下。

['fetəd]　['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði]　-　-　['beɪnə]　, [ɔ:r][ˌdaiə'ni:ə] -　['beɪnə]　, [ɔ:r]　[tu:]　-　['hedɪd]　[sneɪk]　,

fettered	**body**	**of**	**the**	**Amphis**	**-**	**Baena**	**,**	**or**	**Dionaea**	**-**	**Baena**	**,**	**or**	**two**	**-**	**headed**	**snake**	**,**
束缚	身体	的	这	-	-	巴埃纳	,	或者	狄俄尼索斯	-	巴埃纳	,	或者	二	-	标题	蛇	,

双头蛇（Amphis-Baena 或 Dionaea-Baena）的被束缚的身体

['seɪɪŋ]　[tu:; tə][hɜ:r; hər][æz; əz][ʃi:; ʃi][spæt]['venəm][æt; ət][hɪm; ɪm] :

saying	**to**	**her**	**as**	**she**	**spat**	**venom**	**at**	**him**	**:**
说	到	她	作为	她	争吵	毒液	在	他	:

她朝他吐出恶毒的言语，他却对她说：

"　['lɪs(ə)n][tu:; tə][ˌem 'i:] , [ˌdaiə'ni:ə] ,

"	**Listen**	**to**	**me**	**,**	**Dionaea**	**,**
"	听	到	我	,	狄俄尼索斯	,

"听我说，狄俄涅亚，

[ðə; ði][best]　[θɪŋ]　[ju:; jʊ][kæn; kən][du:][fɔ:r; fər]　[jɔ:r'self]　[ɪz][tu:; tə][traɪ][tu:; tə][wɪn][ðə; ði]['feɪvər][ʌv; əv]

the	**best**	**thing**	**you**	**can**	**do**	**for**	**yourself**	**is**	**to**	**try**	**to**	**win**	**the**	**favor**	**of**
这	最好的	事物	你	能	做	为了	你自己	是	到	尝试	到	赢	这	偏爱	的

['i:ˌɑ:s] .

Eos	**.**
厄俄斯	.

你为自己做的最好的事就是努力赢得厄俄斯的青睐。

[ʃiː; ʃi][ɪz][æn; ən] ['enəmi] [huː] [hæz; həz] ['sʌfərd] [æz; əz] ['greɪtli] [æz; əz] [jɔːr'self] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrk]
She **is** **an** **enemy** **who** **has** **suffered** **as** **greatly** **as** **yourself** **from** **the** **work**
她 是 一个 敌人 WHO 有 遭受 作为 非常 作为 你自己 从 这 工作
[ʌv; əv][daɪ'ænə] ,
of **Diana** **,**
的 戴安娜 ,

她和你一样，都是戴安娜的敌人，也因此遭受了巨大的痛苦。

[ænd; ənd] [wʊd] [help][juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [ɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə][ə'kwaɪər][ə; eɪ]['hjuːmən]['bɑːdi] [ə'gen] .
and **would** **help** **you** **if** **you** **earned** **it** **,** **to** **acquire** **a** **human** **body** **again** **.**
和 会 帮助 你 如果 你 获得 它 , 到 获得 一个 人类 身体 再次 .

如果你努力争取，它会帮助你重新获得人类的身体。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [sneɪk] [hɪm'self] [wʊd] [laɪk] [ðæt] ['betər] [tuː] .
I **think** **the** **snake** **himself** **would** **like** **that** **better** **too** **.**
我 思考 这 蛇 他自己 会 喜欢 那 更好的 也 .

我想蛇自己也会更喜欢那样。

[hiː; hi][ɪz] [tuː] ['greɪtli] ['mærid] , [aɪ] [wʊd] [seɪ] , [tuː; tə] ['relɪʃ] [ðə; ði] [steɪt] [ˌoʊvər'mʌtʃ] .
He **is** **too** **greatly** **married** **,** **I** **would** **say** **,** **to** **relish** **the** **state** **overmuch** **.**
他 是 也 非常 已婚 , 我 会 说 , 到 尽情享用 这 状态 过多 .

我认为，他婚姻美满，难以享受国家带来的种种乐趣。

" ['beɪnə] [rɪ'lækst] [æt; ət] [ðiːz] [wɜːrdz] , [ænd; ənd] ['siːst] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] .
" **Baena** **relaxed** **at** **these** **words** **,** **and** **ceased** **to** **struggle** **.**
" 巴埃纳 轻松 在 这些 字 , 和 停止 到 斗争 .

听到这些话，巴埃纳放松下来，停止了挣扎。

[ðen] [ɪn] [greɪt] [sneɪk] [hisiz] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪm'self] [hɜːrd] .
Then **in** **great** **snake** **hisses** **,** **he** **made** **himself** **heard** **.**
然后 在 伟大的 蛇 嘶嘶声 , 他 制成 他自己 听到 .

然后，他发出巨大的蛇嘶声，让人们听到他的声音。

" [ˌdaiə'niːə] ,
" **Dionaea** **,**
" 狄俄尼索斯 ,

“狄俄尼索斯，

[aɪ] [θɪŋk] [tuː] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [siːz] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɪks] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn] .
I **think** **too** **you** **should** **seize** **this** **opportunity** **to** **get** **out** **of** **this** **fix** **we** **are** **in** **.**
我 思考 也 你 应该 抢占 这 机会 到 得到 出去 的 这 使固定 我们 是 在 .

我也认为你应该抓住这个机会，摆脱我们目前面临的困境。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

夜之女(Daughter of the Night)
第2/2页

[aɪ] [geɪv] [juː; jʊ][maɪ][teɪl][tuː; tə] [ruːst] [əˈpɑːn][æz; əz][ə; eɪ] ['tempəreri] ['meʒər] ,

I	gave	you	my	tail	to	roost	upon	as	a	temporary	measure	,
我	给予	你	我的	尾巴	到	栖息地	之上	作为	一个	暂时的	措施	,

我暂时把我的尾巴借给你栖身。

[nɑːt][æz; əz][ə; eɪ]['pɜːrmənənt][pɑːrt][ʌv; əv][maɪ]['fjuːtʃər] .

not	as	a	permanent	part	of	my	future	.
不是	作为	一个	永恒的	部分	的	我的	未来	.

并非我未来生活的永久组成部分。

[daɪˈænə] , [huːm] [wiː; wi][bəuθ] [sɜːrv] , [kʊd; kəd][hæv; həv] [rɪˈliːst] [juː ˈes] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [soʊ]

Diana	,	whom	we	both	serve	,	could	have	released	us	if	she	had	been	so
戴安娜	,	谁	我们	两个都	服务	,	可以	有	发布	我们	如果	她	有	到过	所以

[ɪnˈklaɪnd] ,

inclined	,
倾斜	,

我们都效忠于戴安娜，如果她愿意，她本可以释放我们。

[ænd; ənd] [fɪkst] [ˌjuː ˈes][ʌp][wɪð; wɪθ] ['seprət] ['bɑːdɪz] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [tʃoʊz] [nɑːt] .

and	fixed	us	up	with	separate	bodies	,	but	she	chose	not	.
和	固定的	我们	向上	和	分离	身体	,	但	她	选择	不是	.

她安排我们分别拥有不同的身体，但她没有选择这样做。

" [ðæt] [ˌdaiəˈniːə][wʌz; wəz] [kənˈsɪdərɪŋ] [hɪz; ɪz][wɜːrdz][wʌz; wəz]['evɪdənt] .

"	That	Dionaea	was	considering	his	words	was	evident	.
"	那	狄俄尼索斯	曾是	考虑	他的	字	曾是	明显	.

狄奥妮娅显然在思考他的话。

[ʃiː; ʃi] ['siːst] [tuː; tə][spɪt][æt; ət][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][kəmˈpoʊzd][hɜːr; hər][feɪs]['ɪntuː] [θɔːt] .

She	ceased	to	spit	at	him	,	and	composed	her	face	into	thought	.
她	停止	到	吐	在	他	,	和	由	她	脸	进入	想法	.

她停止朝他吐口水，脸上露出沉思的神情。

- [liːnd] [bæk] [ænd; ənd] [smaɪld] .

Druga	leaned	back	and	smiled	.
-	倾斜	后退	和	微笑	.

德鲁加向后靠去，笑了。

['iːˌɑːs] [brɔːt] [ðə; ði][dɪsk][tuː; tə][rest] [əˈgen] [æt; ət][ðə; ði] ['medoʊ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Eos	brought	the	disk	to	rest	again	at	the	meadow	at	the	foot	of	the
厄俄斯	带来	这	磁盘	到	休息	再次	在	这	草地	在	这	脚	的	这

[glæs] [brɪdʒ] [bɪˈfɔːr] - [klɪf] ['pæləs] ,

glass	bridge	before	Feronia's	cliff	palace	,
玻璃	桥	前	-	悬崖	宫殿	,

厄俄斯将圆盘再次放回费罗尼亚悬崖宫殿前玻璃桥脚下的草地上。

[ænd; ənd] [keɪm] [ɪn][tuː; tə][ðem; ðəm] .

and	came	in	to	them	.
和	来了	在	到	他们	.

然后走进了他们中间。

[ʃi:; ʃi] [stʊd] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tu:] - ['hedɪd] ['kri:tʃər] [trʌst] [tu:; tə][ðə; ði] [piləs] [ʌv; əv][ðə; ði]

She	stood	gazing	at	the	two	-	headed	creature	trussed	to	the	pillars	of	the
她	站立	凝视	在	这	二	-	标题	生物	桁架	到	这	柱子	的	这

['tʃeɪmbər] .

chamber	.
房间	.

她站在那里，凝视着被捆绑在房间柱子上的双头怪物。

[fə'roʊniə] [geɪzd] [æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [stoʊn] [aɪz] ,

Feronia	gazed	at	them	with	her	stone	eyes	,
费罗尼亚	凝视	在	他们	和	她	石头	眼睛	,

费罗尼亚用她那双石眼凝视着他们。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][men] [geɪzd] [æt; ət][fə'roʊniə][æz; əz] [ɪf] [træns'fɪkst] [baɪ][hɜ:r; hər]['stoʊni] ['bju:ti] ,

and	all	the	men	gazed	at	Feronia	as	if	transfixed	by	her	stony	beauty	,
和	全部	这	男人	凝视	在	费罗尼亚	作为	如果	呆若木鸡	经过	她	石质的	美丽	,

所有男人都目不转睛地盯着费罗尼亚，仿佛被她如石头般冷峻的美貌所吸引。

[ænd; ənd][ðə; ði] [saɪt] [meɪd] [ˌdaiə'ni:ə] ['ʃɪvər] [wɪð; wɪθ] [ˌæprɪ'henʃn] .

and	the	sight	made	Dionaea	shiver	with	apprehension	.
和	这	视线	制成	狄俄尼索斯	颤抖	和	忧虑	.

眼前的景象让狄俄涅亚不寒而栗。

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ðæt] [ði:z] [wɜ:r; wər]['pi:p(ə)l] [hu:] [hæd; həd] ['æŋgərd] ['i:ˌɑ:s][ænd; ənd] [ðæt] ['i:ˌɑ:s]

For	she	thought	that	these	were	people	who	had	angered	Eos	and	that	Eos
为了	她	想法	那	这些	是	人们	WHO	有	愤怒	厄俄斯	和	那	厄俄斯

[hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [ðem; ðəm]['ɪntu:] [stoʊn] .

had	changed	them	into	stone	.
有	已更改	他们	进入	石头	.

因为她认为这些人触怒了厄俄斯神，厄俄斯神把他们变成了石头。

[ʃi:; ʃi] ['wʌndɝd] [waɪ] ['i:ˌɑ:s][hæd; həd] ['ædɪd] [fə'roʊniə][tu:; tə][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] .

She	wondered	why	Eos	had	added	Feronia	to	the	collection	.
她	想知道	为什么	厄俄斯	有	额外	费罗尼亚	到	这	收藏	.

她想知道为什么厄俄斯会将费罗尼亚也纳入收藏。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

['i:ˌɑ:s][sæt] [bɪ'saɪd] [fə'roʊniə][ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [greɪt] , ['raɪðɪŋ] [tu:] - ['hedɪd] [ˌdaiə'ni:ə] ,

Eos	sat	beside	Feronia	and	watched	the	great	,	writhing	two	-	headed	Dionaea	,
厄俄斯	卫星	旁	费罗尼亚	和	观看	这	伟大的	,	扭动	二	-	标题	狄俄尼索斯	,

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

and	waited	.
和	等待	.

厄俄斯坐在费罗尼亚旁边，注视着巨大的、扭动着的双头狄俄涅亚，静静地等待着。

['æftər][ə; eɪ][taɪm][ðə; ði] ['floʊɪŋ] ['goʊldən]['bændz][ʌv; əv] [laɪf] - ['enərdʒi] ['entərd] , ['fəukəsiŋ] ['sʌtəli] [ɔ:l]

After	a	time	the	flowing	golden	bands	of	Life	-	energy	entered	,	focusing	subtly	all
后	一个	时间	这	流动	金的	乐队	的	生活	-	活力	进入	,	聚焦	微妙地	全部

[ə'baʊt][hɜ:r; hər] ,

about	her	,
关于	她	,

过了一会儿，流动的金色生命能量带进入她的体内，微妙地将她环绕在周围。

[soʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [si:md] [tu:; tə][ˌdaiə'ni:ə]['tru:li][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ɔ:l] ,

so	that	she	seemed	to	Dionaea	truly	to	be	the	Mother	of	All	,
所以	那	她	似乎	到	狄俄尼索斯	真的	到	是	这	母亲	的	全部	,

因此，在狄俄涅亚看来，她真如众神之母一般。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ɔːl] ['gɔdɪsiz] ['eniwer] .

and	the	greatest	of	All	Goddesses	anywhere	.
和	这	最	的	全部	女神们	任何地方	.

以及世间所有女神中最伟大的一位。

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]['enərdʒi]['iːˌɑːs] [smaɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'liːf] ,

At	the	entrance	of	the	golden	energy	Eos	smiled	with	relief	,
在	这	入口	的	这	金的	活力	厄俄斯	微笑	和	宽慰	,

在金色能量的入口处，厄俄斯如释重负地笑了。

[fɔːr; fər] [naʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['paʊər] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] [θɔːt] [tuː; tə][juːz] [ə'genst] [daɪ'ænə]

for	now	she	had	a	power	that	she	had	not	thought	to	use	against	Diana
为了	现在	她	有	一个	力量	那	她	有	不是	想法	到	使用	反对	戴安娜

[bɪ'fɔːr] .

before	.
前	.

现在她拥有了一种她之前从未想过要用来对付戴安娜的力量。

[fɔːr; fər][tuː; tə]['iːˌɑːs] [ðɪs] [ə'vɜːrʒn] [tuː; tə][ɔːl] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːdəs] [daɪ'ænə] [speld] [aʊt][ðə; ði]

For	to	Eos	this	aversion	to	all	men	of	the	Goddess	Diana	spelled	out	the
为了	到	厄俄斯	这	厌恶	到	全部	男人	的	这	女神	戴安娜	拼写	出去	这

['mesɪdʒ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['wiːknəs] ,

message	of	her	weakness	,
信息	的	她	弱点	,

在厄俄斯看来，女神狄安娜对所有男性的厌恶，恰恰表明了她的软弱。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['enərdʒi][ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][poʊl][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [pɪrs] [ðæt] ['wiːknəs] .

and	this	energy	of	the	life	pole	was	going	to	pierce	that	weakness	.
和	这	活力	的	这	生活	极	曾是	去	到	刺穿	那	弱点	.

而生命之极的这种能量将会刺穿那个弱点。

[deɪ] ['drægd] ['æftər] [deɪ] ,

Day	dragged	after	day	,
天	拖拽	后	天	,

日子一天天过去，感觉很漫长。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪrd] [siːn] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði]['bæŋkwɪt] [hɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] [men] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	weird	scene	there	in	the	banquet	hall	of	the	stone	men	of	the
和	这	诡异的	场景	那里	在	这	宴会	大厅	的	这	石头	男人	的	这

[pæst] [bɪ'keɪm] [tuː; tə] - [ə; eɪ] [tens] [pleɪs] [ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'maɪz] [ænd; ənd]

past	became	to	Druga	a	tense	place	of	waiting	for	his	own	demise	and
过去的	成为	到	-	一个	紧张	地方	的	等待	为了	他的	自己的	死亡	和

[tʃeɪndʒ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['sɪmələr]['relɪk][tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðɪs] [hɔːl][ʌv; əv] [deθ] .

change	into	a	similar	relic	to	decorate	this	hall	of	death	.
改变	进入	一个	相似的	遗迹	到	装饰	这	大厅	的	死亡	.

过去石像宴会厅里那怪异的景象，对德鲁加来说，变成了一个紧张的地方，他等待着自己的死亡，并变成类似的遗物来装饰这座死亡大厅。

[fɔːr; fər]['iːˌɑːs] [wʊd] [nɑːt] [tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [plænd] [fɔːr; fər] [fɪr] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [hɜːr; hər]

For	Eos	would	not	tell	him	what	she	planned	for	fear	he	would	give	her
为了	厄俄斯	会	不是	告诉	他	什么	她	计划	为了	害怕	他	会	给	她

[ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [tens] ['moʊmənts] [ðæt] [wɜːr; wər][tuː; tə] [kʌm] [wen] [daɪ'ænə][æt; ət] [læst] [rɪ'dʒɔɪnd]

away	in	the	tense	moments	that	were	to	come	when	Diana	at	last	rejoined
离开	在	这	紧张	时刻	那	是	到	来	什么时候	戴安娜	在	最后的	重新加入

[hɜːr; hər][ˌdaiə'niːə][ɪn][ðer; ðər][streɪndʒ]['duːəl] [ɪg'zɪstəns] .

her	Dionaea	in	their	strange	dual	existence	.
她	狄俄尼索斯	在	他们的	奇怪的	双重的	存在	.

厄俄斯不愿告诉他自己的计划，因为她害怕在即将到来的紧张时刻，当狄安娜最终与她的狄俄涅亚在她们奇特的双重生活中重聚时，他会泄露她的秘密。

[ðə; ði] [ɪn'dʌktid] ['enədʒiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fi:meɪl] [poʊl][hæd; həd][ə; eɪ][moʊst] [dɪ'stɜ:rbɪŋ] [ɪ'fekt] [ə'pɑ:n]

The	inducted	energies	of	the	female	pole	had	a	most	disturbing	effect	upon
这	入选	能量	的	这	女性	极	有	一个	最多	令人不安	影响	之上

[ðə; ði] ['miŋgld] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] - - ['beɪnə] .

the	mingled	male	and	female	of	the	Amphis	-	Baena	.
这	混合	男性	和	女性	的	这	-	-	巴埃纳	.

雌性极点的感应能量对雌雄交配的安菲斯-巴埃纳鱼产生了极其令人不安的影响。

['beɪnə] , ['drɪvn] [hæf][mæd][baɪ][ðə; ði] [ɪn'kri:st] ['fi:meɪl] ['kwɑ:lətiz][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][,daiə'ni:ə]

Baena	,	driven	half	mad	by	the	increased	female	qualities	of	the	head	of	Dionaea
巴埃纳	,	驱动	一半	疯狂的	经过	这	增加	女性	品质	的	这	头	的	狄俄尼索斯

,

,

,

巴埃纳，因狄俄涅亚的头颅中日益增强的女性特质而近乎疯狂，

[meɪd] [ˌɪnəd'vɜ:rt(ə)nt] [lʌv] [tu:; tə][hɜ:r; hər] , [kə'resɪŋ] [hɜ:r; hər] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [fɔ:rkt]

made	inadvertent	love	to	her	,	caressing	her	face	with	his	long	forked
制成	无意的	爱	到	她	,	爱抚	她	脸	和	他的	长的	分叉

[tʌŋ] ,

tongue	,
舌头	,

他无意间与她发生了性关系，用他长长的分叉舌头爱抚她的脸庞。

[ænd; ənd] ['koʊmɪŋ] [æt; ət][hɜ:r; hər]['tæŋg(ə)ld] [her] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fæŋz] , ['ɔ:lweɪz] ['beɪnə] [wʌz; wəz]

and	combing	at	her	tangled	hair	with	his	fangs	,	always	Baena	was
和	梳理	在	她	纠缠不清	头发	和	他的	獠牙	,	总是	巴埃纳	曾是

[dɪ'strɔ:t] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [ə'trækʃ(ə)n] .

distraught	with	her	attraction	.
心烦意乱	和	她	景点	.

巴埃纳用尖牙梳理着她凌乱的头发，总是为她的吸引力而心烦意乱。

[ðɪs] [ə'tenʃ(ə)n] [droʊv][ðə; ði]['wʊmən] [nɪr] ['fræntɪk] , [streɪnd] [æz; əz][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ɪn][hɜ:r; hər]

This	attention	drove	the	woman	near	frantic	,	strained	as	she	was	in	her
这	注意力	驾驶	这	女士	靠近	疯狂的	,	紧张	作为	她	曾是	在	她

[ʌn'nætʃrəl] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

unnatural	condition	,
不自然	状况	,

这种关注令这名女子近乎疯狂，因为她处于非自然状态，身心俱疲。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t][ə'fɔ:rd][tu:; tə]['æŋgər][ðə; ði] [bi:st] [hu:z] ['bɑ:di][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bɪn]

and	she	could	not	afford	to	anger	the	beast	whose	body	she	had	been
和	她	可以	不是	买得起	到	愤怒	这	兽	谁	身体	她	有	到过

[græft] [ə'pɑ:n] .

grafted	upon	.
嫁接	之上	.

她不能得罪那头将她移植到其身上的野兽。

[fɔ:r; fər]['i:v(ə)n][ə; eɪ]['sɜ:rpənt][hæz; həz] [bɪn] [noʊn] [tu:; tə] ['swɑ:loʊ] [ɪts][teɪl] ,

For	even	a	serpent	has	been	known	to	swallow	its	tail	,
为了	甚至	一个	蛇	有	到过	已知	到	吞	它是	尾巴	,

就连蛇也有吞噬自己尾巴的先例。

[ænd; ənd][,daiə'ni:ə][hæd; həd][noʊ][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [noʊ] [ɪf] ['beɪnə] [kʊd; kəd][du:] [ðæt] [trɪk] .

and	Dionaea	had	no	desire	to	know	if	Baena	could	do	that	trick	.
和	狄俄尼索斯	有	不	欲望	到	知道	如果	巴埃纳	可以	做	那	诡计	.

狄俄涅亚并不想知道巴埃纳是否能做到那件事。

['iːˌɑːs] , ['sɪtɪŋ] ['kwaɪətli][ænd; ənd] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [baʊnd] ['sɜːrpənt] , [smaɪld] [æt; ət] [ðɪs] [kən'tɪnjuəl][baɪ]
Eos , **sitting** **quietly** **and** **watching** **the** **bound** **serpent** , **smiled** **at** **this** **continual** **by**
厄俄斯 , 坐着 悄悄 和 观看 这 边界 蛇 , 微笑 在 这 持续的 经过
- [pleɪ] ,
- **play** **,**
- 玩 ,

厄俄斯静静地坐着，看着被束缚的巨蛇，对这持续不断的插曲露出微笑。

[ænd; ənd] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ˌdaiə'niːə][fɔːr; fər] [rɪ'viːlɪŋ] [hɜːr; hər] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][daɪ'ænə] ,
and **offered** **to** **release** **Dionaea** **for** **revealing** **her** **knowledge** **of** **Diana** **,**
和 提供 到 发布 狄俄尼索斯 为了 揭示 她 知识 的 戴安娜 ,

并提出释放狄俄涅亚，以换取她透露自己对狄安娜的了解。

[soʊ] [ðæt] [sʌm; səm] [tʃɪŋk] [ɪn][hɜːr; hər]['ɑːrmər] [maɪt] [biː; bi] [faʊnd] .
so **that** **some** **chink** **in** **her** **armor** **might** **be** **found** **.**
所以 那 一些 裂缝 在 她 盔甲 可能 是 成立 .

这样或许就能发现她盔甲上的某些漏洞。

[nɑːt] [ðæt] ['iːˌɑːs] [naʊ] ['niːdɪd] ['eni] [sʌtʃ] [θɪŋ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] ,
Not **that** **Eos** **now** **needed** **any** **such** **thing** **,** **but** **she** **was** **kind** **-** **hearted** **,**
不是 那 厄俄斯 现在 需要 任何 这样的 事物 , 但 她 曾是 种类 - 心地 ,

倒不是说厄俄斯现在需要什么，但她心地善良。

[ænd; ənd] ['wɑːntɪd] ['beɪnə] [æt; ət] [liːst] [ɑːn][hɜːr; hər][saɪd] .
and **wanted** **Baena** **at** **least** **on** **her** **side** **.**
和 通缉 巴埃纳 在 至少 在 她 边 .

她至少希望巴埃纳站在她这边。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] ['ɪntuː][ðə; ði]['duːəl][laɪf][ænd; ənd] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] - ['hedɪd]
For **she** **could** **see** **into** **the** **dual** **life** **and** **thought** **of** **the** **two** **-** **headed**
为了 她 可以 看 进入 这 双重的 生活 和 想法 的 这 二 - 标题
['mɑːnstər] ,
monster **,**
怪物 ,

因为她能看穿双头怪物的双重生活和思想，

[ænd; ənd] [nuː] [ðæt] [ɪf] ['beɪnə] [tʃoʊz] [tuː; tə][set][hɪz; ɪz] [wɪl] [ə'genst] [daɪ'ænə] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]
and **knew** **that** **if** **Baena** **chose** **to** **set** **his** **will** **against** **Diana** **when** **she** **was**
和 知道 那 如果 巴埃纳 选择 到 放 他的 将要 反对 戴安娜 什么时候 她 曾是
[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['bɑːdi][ænd; ənd][maɪnd][ʌv; əv][ˌdaiə'niːə] — [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [help][hɜːr; hər][ɪn] [wʌt] [ʃiː; ʃi]
within **the** **body** **and** **mind** **of** **Dionaea** **—** **it** **would** **help** **her** **in** **what** **she**
之内 这 身体 和 头脑 的 狄俄尼索斯 — 它 会 帮助 她 在 什么 她
[plænd] .
planned **.**
计划 .

他知道，如果巴埃纳选择在狄安娜的身体和意识中与她作对，那将有助于她实现自己的计划。

" ['beɪnə] , " ['iːˌɑːs][æt; ət][læst] [sed] ,
" **Baena** **,** **"** **Eos** **at** **last** **said** **,**
" 巴埃纳 , " 厄俄斯 在 最后的 说 ,

"巴埃纳，"厄俄斯最后说道。

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][help][ˌem 'iː] [ə'genst] [ðɪs] [ʌn'nætʃrəl] ['mɪstrəs] [ʌv; əv]
" **if** **you** **can** **find** **a** **way** **to** **help** **me** **against** **this** **unnatural** **mistress** **of**
" 如果 你 能 寻找 一个 方式 到 帮助 我 反对 这 不自然 情妇 的
[jʊr; jər] ['mɪstrəs] ,
your **mistress** **,**
你的 情妇 ,

"如果你能找到办法帮助我对抗你情妇的这个不自然的情妇，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ] [meɪ] [æsk] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] .

I	will	repay	you	by	giving	you	anything	you	may	ask	of	me	.
我	将要	偿还	你	经过	给予	你	任何事物	你	可能	问	的	我	.

我一定会尽我所能回报你，无论你向我提出什么要求。

" ['beɪnə] [lʊkt] [æt; ət] - [hed] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rep'tɪliən] [lʌv] - [laɪt] ['gloʊɪŋ] ['frʌstreɪt] [ɪn]

"	Baena	looked	at	Dionaea's	head	with	the	reptilian	love	-	light	glowing	frustrate	in
"	巴埃纳	看起来	在	-	头	和	这	爬行动物	爱	-	光	发光	阻挠	在

[hɪz; ɪz] [greɪt] [griːn] - [ænd; ənd] - [goʊld] [aɪz] .

his	great	green	-	and	-	gold	eyes	.
他的	伟大的	绿色的	-	和	-	金子	眼睛	.

"巴埃纳用他那双绿色和金色相间的眼睛，带着爬行动物般的爱意和挫败感，凝视着狄俄涅亚的头颅。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] [wʌt] [ɪz] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] [ðæt] [aɪ] [dɪ'zaɪər] ,

"	If	you	will	promise	to	give	me	what	is	in	my	mind	that	I	desire	,
"	如果	你	将要	承诺	到	给	我	什么	是	在	我的	头脑	那	我	欲望	,

"如果你能答应给我我心中渴望的东西，

[waɪ] [ðen] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] [aɪ] [wɪl] [siː] [wʌt] [aɪ] [kæn; kən] [duː] .

why	then	when	the	time	comes	I	will	see	what	I	can	do	.
为什么	然后	什么时候	这	时间	来	我	将要	看	什么	我	能	做	.

那么，到时候我会看看我能做些什么。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪri] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [teɪl] [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [ment] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [hed] ,

I	am	weary	of	being	the	tail	when	I	was	meant	to	be	the	head	,
我	是	厌倦	的	存在	这	尾巴	什么时候	我	曾是	意思是	到	是	这	头	,

我厌倦了总是做尾巴，而我本该是头。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [duː] ['oʊvər] ,

and	if	I	had	it	to	do	over	,
和	如果	我	有	它	到	做	超过	,

如果让我重来一次，

[ðɪs] [ʌn'nætʃrəl] [ænd; ənd] [self] - [wɪld] [ə'pendɪdʒ] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ɪn] [hɜːr; hər] ['prɑːpər] [pleɪs] .

this	unnatural	and	self	-	willed	appendage	would	remain	in	her	proper	place	.
这	不自然	和	自己	-	意志	附属物	会	保持	在	她	恰当的	地方	.

这个不自然且任性妄为的附属物将留在她应在的位置上。

" [naʊ] ['iːˌɑːs] [nuː] [ðæt] ['beɪnə] [kʊd; kəd] [nɑːt] [help] [di'zaiərɪŋ] [ˌdaiə'niːə] [æz; əz] [ə; eɪ] [meit] ,

"	Now	Eos	knew	that	Baena	could	not	help	desiring	Dionaea	as	a	mate	,
"	现在	厄俄斯	知道	那	巴埃纳	可以	不是	帮助	渴望	狄俄尼索斯	作为	一个	伴侣	,

"现在厄俄斯知道巴埃纳无法抑制对狄俄涅亚的渴望，想要娶她为妻。"

[fɔːr; fər] [ʃiː; ʃi] [siːmd] [moʊst] [rep'tɪliən] [ɪn] [ðə; ði] [streɪndʒ] [sneɪk] - [groʊθ] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] ['oʊvər]

for	she	seemed	most	reptilian	in	the	strange	snake	-	growth	that	had	come	over
为了	她	似乎	最多	爬行动物	在	这	奇怪的	蛇	-	生长	那	有	来	超过

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

因为长在她身上的那种奇怪的蛇形赘生物，让她看起来最像爬行动物。

[ænd; ənd] ['noʊɪŋli] [ʃiː; ʃi] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [æt; ət] ['beɪnə] , [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [nuː] [wʌt]

and	knowingly	she	nodded	at	Baena	,	so	that	he	knew	that	she	knew	what
和	明知	她	点头	在	巴埃纳	,	所以	那	他	知道	那	她	知道	什么

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] ,

he	wanted	,
他	通缉	,

她心照不宣地朝巴埃纳点了点头，让他知道她明白他想要什么。

[bʌt; bət] [ˌdaiə'niːə] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] , [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [ə'kɜːrd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] .

but	Dionaea	did	not	know	,	for	it	never	occurred	to	her	.
但	狄俄尼索斯	做过	不是	知道	,	为了	它	绝不	发生	到	她	.

但狄俄涅亚并不知道，因为她从未想过这件事。

[tuː; tə]['iːˌɑːs] ,

To	Eos	,
到	厄俄斯	,

致厄俄斯，

[wʌt] [ðə; ði]['fjuːtʃər] [maɪt] [brɪŋ] [tuː; tə][ˌdaiə'niːə][æz; əz][ðə; ði] [meit] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] [siːmd] [ə; eɪ]

what	the	future	might	bring	to	Dionaea	as	the	mate	of	a	snake	seemed	a
什么	这	未来	可能	带来	到	狄俄尼索斯	作为	这	伴侣	的	一个	蛇	似乎	一个

['prɑːpər] [rɪ'vendʒ] [fɔːr; fər] [wʌt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn] [ɪn] ['eɪdɪŋ] [daɪ'ænə] ,

proper	revenge	for	what	she	had	done	in	aiding	Diana	,
恰当的	复仇	为了	什么	她	有	完毕	在	协助	戴安娜	,

狄俄涅亚未来可能成为蛇的伴侣，这似乎是对她帮助戴安娜所作所为的一种恰当的报复。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['ʌðər] ['kruːəlti] [ʌv; əv] [wɪtʃ] - [hæd; həd][toʊld][hɜːr; hər] .

and	for	other	cruelties	of	which	Druga	had	told	her	.
和	为了	其他	残忍	的	哪个	-	有	讲述	她	.

以及德鲁加告诉她的其他残忍行径。

[ʃiː; ʃi] [plænd] [ə'kɔːrdɪŋli] .

She	planned	accordingly	.
她	计划	因此	.

她据此制定了计划。

[keɪm] [ðæt] [deɪ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][taɪm] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][daɪ'ænə] - [fɔːr; fər][hɜːr; hər]['vɪzɪt]

Came	that	day	which	was	the	time	appointed	by	Diana	Triformis	for	her	visit
来	那	天	哪个	曾是	这	时间	任命	经过	戴安娜	-	为了	她	访问

[tuː; tə][ˌdaiə'niːə] .

to	Dionaea	.
到	狄俄尼索斯	.

那天正是狄安娜·特里福米斯（Diana Triformis）指定拜访狄俄涅亚（Dionaea）的日子。

[mʌtʃ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [dɪ'testid] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] ['bɑːdi][ʌv; əv] ['beɪnə] [tuː; tə]

Much	as	she	detested	the	need	for	entering	the	male	body	of	Baena	to
很多	作为	她	令人厌恶的	这	需要	为了	进入	这	男性	身体	的	巴埃纳	到

['ɪntərvjuː] [ˌdaiə'niːə] ,

interview	Dionaea	,
面试	狄俄尼索斯	,

尽管她非常厌恶需要进入巴埃纳的男性身体去采访狄俄涅亚，

[stɪl] [ˌdaiə'niːə][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]['ælaɪ] ,

still	Dionaea	had	been	a	valuable	ally	,
仍然	狄俄尼索斯	有	到过	一个	有价值的	盟友	,

不过，狄俄涅亚一直是一位重要的盟友。

[ænd; ənd][daɪ'ænə][dɪd][ɪn'tend][ɪn][taɪm][tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [gɪv] [hɜːr; hər] [ə'gen] [ə; eɪ]

and	Diana	did	intend	in	time	to	release	her	and	give	her	again	a
和	戴安娜	做过	打算	在	时间	到	发布	她	和	给	她	再次	一个

['hjuːmən]['bɑːdi] .

human	body	.
人类	身体	.

戴安娜确实打算及时释放她，并再次给她一个人类的身体。

[tuː; tə] [ðɪs] [end][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [sʌm; səm][in'kwaiəriz][æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [ðɪs] [maɪt] [biː; bi] [dʌn] .

To	this	end	she	had	made	some	inquiries	as	to	how	this	might	be	done	.
到	这	结尾	她	有	制成	一些	查询	作为	到	如何	这	可能	是	完毕	.

为此，她曾就如何实现这一目标进行过一些调查。

[fɔːr; fər][ɪn] [truːθ] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [soʊ][hæd; həd] [i'veidid] [hɜːr; hər][maɪnd][ɪn][ðə; ði]

For	in	truth	the	method	of	doing	so	had	evaded	her	mind	in	the
为了	在	真相	这	方法	的	正在做	所以	有	躲避	她	头脑	在	这

[ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd][reɪdʒ][ʌv; əv]['faɪndɪŋ] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,

excitement	and	rage	of	finding	what	had	happened	,
激动	和	愤怒	的	寻找	什么	有	发生	,

事实上，在得知真相的激动和愤怒中，她根本没想过该如何解决这个问题。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv][ðə; ði] [spel] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [tuː; tə][tɜːrn][fə'roʊniə]['ɪntuː][ə; eɪ]

and	in	the	task	of	the	spell	she	had	created	to	turn	Feronia	into	a
和	在	这	任务	的	这	拼写	她	有	创建	到	转动	费罗尼亚	进入	一个

[stoʊn] ['ɪmɪdʒ] .

stone	image	.
石头	图像	.

她施展了自己创造的魔法，将费罗尼亚变成了石头雕像。

[fɔːr; fər][daɪ'ænə] [nuː] [ðæt] [wʌt] ['beɪnə] [hæd; həd] [ə'kɑːmplɪʃt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [ə'kɑːmplɪʃ] ,

For	Diana	knew	that	what	Baena	had	accomplished	she	could	accomplish	,
为了	戴安娜	知道	那	什么	巴埃纳	有	完成	她	可以	完成	,

['sɜːrt(ə)nli] ,

certainly	,
当然	,

戴安娜知道，巴埃纳所取得的成就，她也一定能够取得。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃeɪm] [ʌv; əv] [fə'getiŋ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [dʌn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][waɪz] -

and	the	shame	of	forgetting	how	it	might	be	done	before	the	wise	Baena's
和	这	耻辱	的	遗忘	如何	它	可能	是	完毕	前	这	明智的	-

['krɪtɪk(ə)l] [aɪz] [meɪd] [hɜːr; hər] [nɪ'glekt] [tuː; tə]['menʃ(ə)n][hɜːr; hər] [ɪn'tenʃən] [tuː; tə] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði]

critical	eyes	made	her	neglect	to	mention	her	intentions	to	either	of	the
批判的	眼睛	制成	她	忽视	到	提到	她	意图	到	任何一个	的	这

[tuː] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪk] .

two	heads	of	the	snake	.
二	头部	的	这	蛇	.

而她却羞于在睿智的贝纳挑剔的目光下忘记该如何去做，这让她疏忽大意，没有向蛇的两个头中的任何一个提及自己的意图。

[æz; əz][ðə; ði][swɜːrl][ʌv; əv] [ɪ'θɪriəl] [fɔːrs] [ðæt] [wʌz; wəz][daɪ'ænəz] ['trævlɪŋ] [fɔːrm] ['setld] [wɪ'ðɪn]

As	the	swirl	of	ethereal	force	that	was	Diana's	traveling	form	settled	within
作为	这	漩涡	的	空灵的	力量	那	曾是	戴安娜的	旅行	形式	定居	之内

[ðə; ði]['goʊldən] - ['məʊtɪd] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪsk] - ['mænʃ(ə)n] ,

the	golden	-	moted	atmosphere	of	the	great	chamber	of	the	disk	-	mansion	,
这	金的	-	动力	气氛	的	这	伟大的	房间	的	这	磁盘	-	大厦	,

当戴安娜那如漩涡般飘渺的身影融入圆盘宅邸大厅金光闪烁的氛围中时，

['iːˌɑːs] [stʊd] [ʌp] , [ænd; ənd] [drɑːpt] [frʌm; frəm][hɜːr; hər]['bɑːdi][hɜːr; hər] ['ɪnsəleɪtɪŋ] [bluː] [roʊb][ʌv; əv]

Eos	stood	up	,	and	dropped	from	her	body	her	insulating	blue	robe	of
厄俄斯	站立	向上	,	和	掉落	从	她	身体	她	绝缘	蓝色的	长袍	的

[英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]]['mædʒɪk] ,

shimmering	magic	,
闪闪发光	魔法	,

厄俄斯站起身，身上那件闪着魔法光芒的蓝色隔热长袍也随之滑落。

[soʊ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['suːpərtʃɑːrdʒd] ['bjuːti] [ʃoʊn] ['evriwer] [ɪn] ['blaɪndɪŋ] , ['ɔːf(ə)l] [ə'trækʃ(ə)n] .

so	that	her	supercharged	beauty	shone	everywhere	in	blinding	,	awful	attraction	.
所以	那	她	增压	美丽	闪耀	到处	在	失明	,	可怕	景点	.

所以她那超凡脱俗的美貌在任何地方都散发出耀眼夺目的魅力。

- , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [dɪs'kɑːnsələtli] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self] ,

Druga	,	who	had	been	sitting	disconsolately	talking	to	himself	,
-	,	WHO	有	到过	坐着	沮丧地	说	到	他自己	,

德鲁加一直沮丧地坐在那里自言自语，

[roʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [laɪk][æn; ən] [ɔːˈtɑːmətən] [ænd; ənd] [wɔːkt] [tɔːrd] [ðæt] [mɔːr] [ðæn; ðən]

rose	to	his	feet	like	an	automaton	and	walked	toward	that	more	than
玫瑰	到	他的	脚	喜欢	一个	自动机	和	步行	朝向	那	更多的	比

['mɔːrt(ə)l] ['bjuːti] ,

mortal	beauty	,
凡人	美丽	,

他像个机器人一样站起身，走向那位美得超凡脱俗的女子。

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['blaɪndɪd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['hoʊlli] [səb'mɜːrdʒd] [ɪn] ['ekstəsi] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv]

his	eyes	blinded	and	his	senses	wholly	submerged	in	ecstasy	at	the	sight	of
他的	眼睛	失明	和	他的	感官	完全	湮	在	狂喜	在	这	视线	的

[ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv]['iːˌɑːs] [ˌʌn'veɪld] .

the	glory	of	Eos	unveiled	.
这	荣耀	的	厄俄斯	揭幕	.

看到厄俄斯女神的荣光展现在眼前，他双目失明，五官完全沉浸在狂喜之中。

[æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [hiː; hi][pʊt] [aʊt][hɪz; ɪz][ɑːrmz][laɪk][ə; eɪ] ['sliːpwɔːkər] [tuː; tə] [teɪk]

As	he	reached	the	Goddess	he	put	out	his	arms	like	a	sleepwalker	to	take
作为	他	达到	这	女神	他	放	出去	他的	武器	喜欢	一个	梦游者	到	拿

[hɜːr; hər][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

her	to	him	,
她	到	他	,

当他走到女神面前时，他像梦游者一样伸出双臂，想要将她拥入怀中。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [əˈvɔɪdɪd] [hɪm; ɪm] , ['siːzɪŋ] [hɪm; ɪm][baɪ][ə; eɪ] [rɪst] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [hɪm; ɪm][əˈbaʊt] ,

but	she	avoided	him	,	seizing	him	by	a	wrist	and	turning	him	about	,
但	她	避免	他	,	抓住	他	经过	一个	手腕	和	转弯	他	关于	,

但她躲开了他，抓住他的手腕把他转了过来。

[hɪsɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] , [im'perətivli] :

hissing	in	his	ear	,	imperatively	:
嘶嘶声	在	他的	耳朵	,	必须	:

在他耳边发出嘶嘶声，语气不容置疑：

" [naʊ] [pruːv] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['truːli][ə; eɪ] ['maɪti] [mæn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrd] ,

"	Now	prove	to	me	that	you	are	truly	a	mighty	man	of	his	word	,
"	现在	证明	到	我	那	你	是	真的	一个	强大的	男人	的	他的	单词	,

现在就向我证明，你真是一个言而有信的人。

[wɪð; wɪθ] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] ,

with	courage	and	strength	,
和	勇气	和	力量	,

凭借勇气和力量，

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɑːdi][ʌv; əv][maɪn][goʊ][aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] ['tʃeɪmbər] [ænd; ənd][weɪt] [tɪl] [aɪ]

and	in	spite	of	this	body	of	mine	go	out	of	this	chamber	and	wait	till	I
和	在	尽管如此	的	这	身体	的	矿	去	出去	的	这	房间	和	等待	直到	我

[kɔːl] [wɪˈðaʊt] [wʌns] ['letɪŋ] [jʊr; jər] [əˈtenʃ(ə)n] [tɜːrn] [tɔːrd] [ˌem 'iː][ɔːr] [noʊtɪŋ] ['eniθɪŋ] [ðæt] [goʊz][ɑːn]

call	without	once	letting	your	attention	turn	toward	me	or	noting	anything	that	goes	on
称呼	没有	一次	出租	你的	注意力	转动	朝向	我	或者	注意到	任何事物	那	去	在

,

,

,

尽管我身负这副躯体，你也要走出这间房间，等我召唤你，期间不要将注意力转向我，也不要留意周围发生的任何事情。

[els] [ɑːr; ər][wiː; wi][bəuθ][lɔːst] !

else	are	we	both	lost	!
别的	是	我们	两个都	丢失的	!

否则我们俩就都迷路了！

" [laɪk] [ə; eɪ][mæn] ['weɪtɪd] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [liːd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] , - [stroʊv] [tuː; tə] [ə'beɪ]

"	Like	a	man	weighted	down	with	lead	on	his	feet	,	Druga	strove	to	obey
"	喜欢	一个	男人	加权	向下	和	带领	在	他的	脚	,	-	努力	到	服从

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

“就像脚上踩着铅块一样，德鲁加努力服从她。”

['muːvɪŋ] [ɪntʃ] [baɪ] [sloʊ] [ɪntʃ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] [væst] [flʌd] [ʌv; əv][ˌenər'dʒetɪk] [ə'trækʃ(ə)n] .

moving	inch	by	slow	inch	away	from	that	vast	flood	of	energetic	attraction	.
移动	英寸	经过	慢的	英寸	离开	从	那	广阔的	洪水	的	精力充沛	景点	.

一点一点地、缓慢地远离那股巨大的能量吸引力。

['iːˌɑːs] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [muːv] ['sloʊli] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ,

Eos	watched	him	move	slowly	away	from	her	,
厄俄斯	观看	他	移动	缓慢地	离开	从	她	,

厄俄斯看着他缓缓地离开她，

['evri] ['mʌs(ə)l] ['stændɪŋ] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz]['bɑːdi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [nek] ['kɔːrdɪd][wɪð; wɪθ] ['efərt] [tuː; tə]

every	muscle	standing	out	on	his	body	and	his	neck	corded	with	effort	to
每一个	肌肉	常设	出去	在	他的	身体	和	他的	脖子	有线	和	努力	到

[kiːp] [hɪz; ɪz] [hed] [tɜːrnd] [ə'weɪ] ,

keep	his	head	turned	away	,
保持	他的	头	转向	离开	,

他全身每一块肌肉都绷得紧紧的，脖子也因为竭力把头扭向一边而酸痛不已。

[ænd; ənd][ə; eɪ][væst][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][roʊz][ɪn][hɜːr; hər] [θroʊt] [ænd; ənd] [tʃoʊkt] [hɜːr; hər]

and	a	vast	admiration	for	him	rose	in	her	throat	and	choked	her
和	一个	广阔的	钦佩	为了	他	玫瑰	在	她	喉	和	窒息	她

.

:

.

她对他的无比钦佩之情涌上心头，令她哽咽难言。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ðæt] [ðə; ði]['stætʃuː][ʌv; əv][fə'roʊniə] [muːvd] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][stoʊn]

It	seemed	to	her	that	the	statue	of	Feronia	moved	and	that	the	stone
它	似乎	到	她	那	这	雕像	的	费罗尼亚	已搬	和	那	这	石头

[feɪs] [tʃeɪndʒd] ,

face	changed	,
脸	已更改	,

她觉得费罗尼亚的雕像动了，石雕的脸也变了。

[səf'juːzd] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪnstənt][wɪð; wɪθ][ˌædmə'reɪʃ(ə)n]['ɔːlsoʊ] .

suffused	for	an	instant	with	admiration	also	.
弥漫	为了	一个	立即的	和	钦佩	还	.

那一刻，心中也充满了钦佩之情。

[ðə; ði] [swəːliŋ] ['pɜːrp(ə)l] [klaʊd] [ʌv; əv][daɪ'ænəz] ['entrəns] [muːvd] ['nɪrər] [tuː; tə][ˌdaiə'niːə] ,

The	swirling	purple	cloud	of	Diana's	entrance	moved	nearer	to	Dionaea	,
这	旋转	紫色的	云	的	戴安娜的	入口	已搬	更近	到	狄俄尼索斯	,

狄安娜入口处旋转的紫色云雾向狄俄涅亚靠近，

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði]['haɪpər] - [speɪs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['trævəlɪŋ] , [ðə; ði] [pɔɪnts] [ænd; ənd][daɪ'menʃ(ə)nz]

for	in	the	hyper	-	space	of	her	travelling	,	the	points	and	dimensions
为了	在	这	超	-	空间	的	她	旅行	,	这	积分	和	方面

[ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld][wɜːr; wər] [mʌtʃ] [ə'laɪk] ,

of	this	world	were	much	alike	,
的	这	世界	是	很多	同样	,

因为在她旅行的超空间中，这个世界的各个点和维度都非常相似。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt]['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌdaiə'niːə][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][hɜːr; hər] ['pæləs] [æt; ət] - .

and	she	did	not	realize	that	Dionaea	was	not	in	her	palace	at	Armora	.
和	她	做过	不是	意识到	那	狄俄尼索斯	曾是	不是	在	她	宫殿	在	-	.

她没有意识到狄俄涅亚并不在阿莫拉的宫殿里。

['setlɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [tuː] - ['hedɪd] ['kriːtʃər] [læʃ] [fæst][tuː; tə][ðə; ði] [piləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbər]

Settling	about	the	two	-	headed	creature	lashed	fast	to	the	pillars	of	the	chamber
安顿	关于	这	二	-	标题	生物	鞭打	快速地	到	这	柱子	的	这	房间

,

,

,

他们围坐在那只紧紧缠绕在房间柱子上的双头怪物周围，

[ʃiː; ʃi] [muːvd] [hɜːr'self] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [sneɪk] ['bɑːdi][ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [rest] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv]

she	moved	herself	within	the	snake	body	and	came	to	rest	within	the	body	of
她	已搬	她自己	之内	这	蛇	身体	和	来了	到	休息	之内	这	身体	的

['beɪnə] ,

Baena	,
巴埃纳	,

她将自己转移到蛇的身体里，最终停留在了巴埃纳的身体里。

[ðə; ði] [sneɪk] .

the	snake	.
这	蛇	.

蛇。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['duːəl] ['hedz] [ʌv; əv][ˌdaiə'niːə][ænd; ənd] ['beɪnə] [naʊ] , [daɪ'ænə] - ,

Looking	out	of	the	dual	heads	of	Dionaea	and	Baena	now	,	Diana	Triformis	,
寻找	出去	的	这	双重的	头部	的	狄俄尼索斯	和	巴埃纳	现在	,	戴安娜	-	,

现在从狄俄涅亚和巴埃纳的双头中望去，便是三形狄俄涅亚

[huː] [wʌz; wəz][noʊ]['streɪndʒər][tuː; tə]['duːəl][ænd; ənd]['trɪp(ə)l] [ɪg'zɪstəns] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['bɑːdi] ,

who	was	no	stranger	to	dual	and	triple	existence	even	in	the	same	body	,
WHO	曾是	不	陌生人	到	双重的	和	三倍	存在	甚至	在	这	相同的	身体	,

他甚至对同一身体内存在双重和三重存在并不陌生。

[sɔː] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [fɔːr] [aɪz] [ðə; ði]['neɪkɪd]['bɑːdi][ʌv; əv]['iːˌɑːs] , [rɪ'flektɪŋ] , ['emə,neɪtɪŋ] ,

saw	with	those	four	eyes	the	naked	body	of	Eos	,	reflecting	,	emanating	,
锯	和	那些	四	眼睛	这	裸	身体	的	厄俄斯	,	反思	,	散发	,

用那四只眼睛看到了厄俄斯的裸体，它反射着光芒，散发着光芒。

['gɪvɪŋ] [ɔːf][ɪn][væst] [flʌdz] [ðə; ði] ['foʊkəst] ['enədʒiz] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊl][ʌv; əv] ['fiːmeɪl] [laɪf] - ['enərdʒi] ,

giving	off	in	vast	floods	the	focused	energies	of	the	Pole	of	Female	Life	-	energy	,
给予	离开	在	广阔的	洪水	这	专注	能量	的	这	极	的	女性	生活	-	活力	,

倾泻而出，如同滔滔洪流般释放出女性生命能量极点的集中能量，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [fɔːr] [aɪz] ['fɑːsənd] ['hɪpnəˌtaɪzd] [ə'pɑːn] [ðæt] ['glɔːri] , ['fiːmeɪl] [bɪ'jɑːnd] ['eni] ['ʌðər] [laɪf]

and	those	four	eyes	fastened	hypnotized	upon	that	glory	,	female	beyond	any	other	life
和	那些	四	眼睛	系紧	被催眠	之上	那	荣耀	,	女性	超过	任何	其他	生活

[ɪn][ɔːl] [speɪs] .

in	all	space	.
在	全部	空间	.

那四只眼睛被深深吸引，凝视着那份荣耀，那是超越宇宙中任何其他生命的美丽女性。

['iːˌɑːs] [muːvd] ['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði] [baʊnd] [sneɪk] , ['mɜːrmərɪŋ] [sɔːft][wɜːrdz] :

Eos	moved	closer	and	closer	to	the	bound	snake	,	murmuring	soft	words	:
厄俄斯	已搬	更近	和	更近	到	这	边界	蛇	,	淙淙	柔软的	字	:

厄俄斯一步步靠近被束缚的蛇，轻声低语着：

" [oʊ] , [daɪ'ænə] , ['wʌndərf(ə)l][wʌn] , [lɔːŋ] [hæv; həv][aɪ] [dɪ'zaɪrd] [juː; jʊ] , [fɔːr; fər][aɪ] [noʊ] [jʊr; jər]['siːkrət]
" Oh , Diana , wonderful one , long have I desired you , for I know your secret
" 哦 , 戴安娜 , 精彩的 一 , 长的 有 我 想要的 你 , 为了 我 知道 你的 秘密
,
,
,

“哦，黛安娜，美丽的姑娘，我渴望你很久了，因为我知道你的秘密，

[ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['fiːmeɪl] [æz; əz][jʊr; jər]['bɑːdi] [siːmz] , [bʌt; bət] [meɪl] .
that you are not female as your body seems , but male .
那 你 是 不是 女性 作为 你的 身体 似乎 , 但 男性 .

你的身体看起来是女性，但实际上你是男性，而不是女性。

[soʊ][aɪ][hæv; həv][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][fɔːr; fər][maɪ'self] , [fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪri] [ʌv; əv][men]
So I have decided to have you for myself , for I am weary of men
所以 我 有 决定 到 有 你 为了 我 , 为了 我 是 厌倦 的 男人
,
,
,

所以我决定只拥有你，因为我已经厌倦了男人。

[ænd; ənd][wɑːnt]['oʊnli][ðə; ði] [bɔɪ] [daɪ'ænə][hɪm'self][fɔːr; fər][maɪ] [lʌv] , [fər'evər] .
and want only the boy Diana himself for my love , forever .
和 想 仅有的 这 男生 戴安娜 他自己 为了 我的 爱 , 永远 .

我只想要戴安娜本人，永远爱他。

[kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [daɪ'ænə] , [ænd; ənd] [dwel] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði][poʊl][ʌv; əv] [lʌv] ,
Come to me , Diana , and dwell with me here at the pole of love ,
来 到 我 , 戴安娜 , 和 住 和 我 这里 在 这 极 的 爱 ,

来吧，黛安娜，与我一同居住在这爱的极点。

[ænd; ənd]['nevər] [liːv] [ˌem 'iː] .
and never leave me .
和 绝不 离开 我 .

永远不要离开我。

[kæn; kən][juː; jʊ][nɑːt] [siː] [ðæt][ðə; ði]['enməti] [ðæt][hæz; həz] [sprʌŋ] [ʌp] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ɪz][ðə; ði]
Can you not see that the enmity that has sprung up between us is the
能 你 不是 看 那 这 敌意 那 有 弹簧 向上 之间 我们 是 这
[rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [lʌv] !
result of misunderstood love !
结果 的 被误解 爱 !

难道你看不出来，我们之间产生的仇恨是由于误解的爱情造成的吗！

" [naʊ] ['beɪnə] , ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌɑːpər'tuːnəti] , [θrʌst] [hɪz; ɪz] [oʊn] [meɪl] [ˌpɜːrsə'næləti][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr]
" Now Baena , seeing his opportunity , thrust his own male personality to the fore
" 现在 巴埃纳 , 看到 他的 机会 , 推力 他的 自己的 男性 性格 到 这 前
,
,
,

“巴埃纳见机行事，便将自己的男性个性展现了出来。”

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sweɪ] [ðə; ði] ['ɪntrɪkət] ['bæləns] [ʌv; əv]['sɛksəz, 'sɛksɪz][ɪn][ðə; ði] [wɪrd] [self][ʌv; əv][daɪ'ænə]
trying to sway the intricate balance of sexes in the weird self of Diana
尝试 到 摇摆 这 错综复杂 平衡 的 性别 在 这 诡异的 自己 的 戴安娜
— [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɑːn]['iːˌɑːs] ,
— and with his mind and his eyes upon Eos ,
— 和 和 他的 头脑 和 他的 眼睛 之上 厄俄斯 ,

他试图撼动戴安娜怪异人格中错综复杂的性别平衡——而他的心思和目光却都集中在厄俄斯身上。

[meɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] [dɪ'zaɪər] [ðæt] ['ɪnfɪnət] ['fiːmeɪl] [ə'trækʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [hɑːrd] ,

made	himself	to	desire	that	infinite	female	attraction	,	which	was	not	hard	,
制成	他自己	到	欲望	那	无限	女性	景点	,	哪个	曾是	不是	难的	,

让自己渴望那种无穷无尽的女性魅力，这并不难。

[soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [mʌtʃ] [weɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'trækʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [gɑːd] [maɪt] [nɑːt] [rɪ'zɪst] [ən'les] ,

so	as	to	add	that	much	weight	to	the	attraction	which	even	a	God	might	not	resist	unless	,
所以	作为	到	添加	那	很多	重量	到	这	景点	哪个	甚至	一个	上帝	可能	不是	抵抗	除非	,

如此巨大的吸引力，甚至连神都难以抗拒，除非.....

[æz; əz] - [hæd; həd] [dʌn] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'pɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

as	Druga	had	done	,	he	turned	his	back	upon	it	.
作为	-	有	完毕	,	他	转向	他的	后退	之上	它	.

就像德鲁加所做的那样，他背弃了它。

[daɪ'ænə] [kʊd; kəd] [nɑːt] [tɜːrn] [hɜːr; hər] [bæk] ,

Diana	could	not	turn	her	back	,
戴安娜	可以	不是	转动	她	后退	,

戴安娜无法转身离开。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊl] ['sʌd(ə)n] [sər'praɪz] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [hɜːr'self] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [ɪn] - ,

and	the	whole	sudden	surprise	of	finding	herself	not	in	the	palace	in	Armora	,
和	这	所有的	突然	惊喜	的	寻找	她自己	不是	在	这	宫殿	在	-	,

以及她突然发现自己不在阿莫拉宫殿里的那种震惊和意外。

[bʌt; bət] [hɪr] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːlz] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['ɜːrstwaɪl] ['enəmi] , ['iːˌɑːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɑːn] - [laɪt] ,

but	here	in	the	halls	of	her	erstwhile	enemy	,	Eos	of	the	Dawn	-	light	,
但	这里	在	这	大厅	的	她	昔日	敌人	,	厄俄斯	的	这	黎明	-	光	,

但在这里，在她昔日的敌人——黎明女神厄俄斯的殿堂里，

[meɪd] [hɜːr; hər] ['nætʃ(ə)rəl] [meɪl] [ə'trɪbjuːts] [bɪ'kʌm] ['dɑːmɪnənt] [soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɪ'zaɪrd] ['iːˌɑːs] ['maɪtɪli] .

made	her	natural	male	attributes	become	dominant	so	that	she	desired	Eos	mightily
制成	她	自然的	男性	属性	变得	主导的	所以	那	她	想要的	厄俄斯	非常

.

.

.

她天生的男性特质变得占据主导地位，以至于她对厄俄斯产生了强烈的渴望。

[træpt] [ðʌs] [baɪ] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,

Trapped	thus	by	the	circumstances	,
被困	因此	经过	这	情况	,

就这样，他被环境所困。

[ðə; ði] [læʃ] ['sɜːrpənt] ['bɑːdi] [ʌv; əv] ['beɪnə] [wɪtʃ] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn] [geɪzɪŋ] ['stedəli] [æt; ət] [ðə; ði] [væst] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'welmɪŋ] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌʌn'veɪld] ['bɑːdi] [ʌv; əv] ['iːˌɑːs] ,

the	lashed	serpent	body	of	Baena	which	insisted	upon	gazing	steadily	at	the	vast	and	overwhelming	beauty	of	the	unveiled	body	of	Eos	,
这	鞭打	蛇	身体	的	巴埃纳	哪个	坚持	之上	凝视	稳步	在	这	广阔的	和	压倒	美丽	的	这	揭幕	身体	的	厄俄斯	,

巴埃纳那被鞭笞的蛇身执意凝视着厄俄斯那巨大而令人窒息的裸露身躯，

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv] [ˌdaiə'niːə] [æz; əz] [tuː; tə] [wʌt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] ,

and	by	the	ignorance	of	Dionaea	as	to	what	was	going	on	,
和	经过	这	无知	的	狄俄尼索斯	作为	到	什么	曾是	去	在	,

由于狄俄涅亚对所发生的事情一无所知，

[baɪ] [hɜːr; hər] [oʊn] ['mæskjəlɪn] ['neɪtʃər] ['ɪntuː] [di'zaiərɪŋ] [ðɪs] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [ɔːl] ['fiːmeɪl] [ə'trækʃ(ə)n] ,

by	her	own	masculine	nature	into	desiring	this	essence	of	all	female	attraction	,
经过	她	自己的	男性	自然	进入	渴望	这	本质	的	全部	女性	景点	,

她自身男性化的天性驱使她渴望这种女性魅力的本质，

[daɪˈænə] [geɪzd] [əˈpɑːn][ˈiːˌɑːs] [waɪl] [ðə; ði] [ˈenədʒiz] [sent] [baɪ][ˈiːˌɑːs] - [skɪl] [kɔːrst] [ɪn] [ˈgreɪtər] [ænd; ənd]

Diana	**gazed**	**upon**	**Eos**	**while**	**the**	**energies**	**sent**	**by**	**Eos**	**'**	**skill**	**coursed**	**in**	**greater**	**and**
戴安娜	凝视	之上	厄俄斯	尽管	这	能量	发送	经过	厄俄斯	-	技能	课程	在	更大的	和

[ˈgreɪtər] [ˈɛkstəsi] [θruː] [hɜːr; hər] .

greater	**ecstacy**	**through**	**her**	**.**
更大的	狂喜	通过	她	.

戴安娜凝视着厄俄斯，厄俄斯的技艺所传递的能量在她体内激荡，带来越来越强烈的喜悦。

[soʊ][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [daɪˈænə] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ˈiːˌɑːs] , [æz; əz][ˈiːˌɑːs] [dɪˈzaɪrd] ,

So	**it**	**was**	**that**	**Diana**	**fell**	**in**	**love**	**with**	**Eos**	**,**	**as**	**Eos**	**desired**	**,**
所以	它	曾是	那	戴安娜	跌倒	在	爱	和	厄俄斯	,	作为	厄俄斯	想要的	,

于是，正如厄俄斯所愿，狄安娜爱上了厄俄斯。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɔdz] , [lʌv] [ɪz][æn; ən] [ˌəuvəˈmɑːstəriŋ] [ˈpæʃ(ə)n] [ðæt] [meɪ] [nɑːt][biː; bi]

and	**with**	**the**	**Gods**	**,**	**love**	**is**	**an**	**overmastering**	**passion**	**that**	**may**	**not**	**be**
和	和	这	神	,	爱	是	一个	过度掌握	热情	那	可能	不是	是

[rɪˈzɪstɪd, riːˈzɪstəd, riːˈzɪstɪd] .

resisted	**.**
抵抗	.

对于神明而言，爱是一种无法抗拒的强大激情。

[naʊ] [ˈiːˌɑːs][ænd; ənd][ðə; ði] [træpt] [ˈspɪrɪt][ʌv; əv][daɪˈænə] [kənˈvəːst] [təˈgeðər] ,

Now	**Eos**	**and**	**the**	**trapped**	**spirit**	**of**	**Diana**	**conversed**	**together**	**,**
现在	厄俄斯	和	这	被困	精神	的	戴安娜	交谈	一起	,

现在，厄俄斯和被困的戴安娜的灵魂交谈起来。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [ˈsʌt(ə)l] [wɜːrdz][ʌv; əv][ˈiːˌɑːs][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌəuvəˈmɑːstəriŋ] [əˈtrækʃ(ə)n] ,

and	**at**	**the**	**subtle**	**words**	**of**	**Eos**	**and**	**the**	**overmastering**	**attraction**	**,**
和	在	这	微妙的	字	的	厄俄斯	和	这	过度掌握	景点	,

以及厄俄斯那微妙的言语和那令人无法抗拒的吸引力，

[daɪˈænə] [swɜːld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv] [ˈbeɪnə] [ænd; ənd] [ˈsetld] [ɪnˈgroʊst] [əˈbaʊt][ðə; ði]

Diana	**swirled**	**out**	**of**	**the**	**body**	**of**	**Baena**	**and**	**settled**	**engrossed**	**about**	**the**
戴安娜	旋转	出去	的	这	身体	的	巴埃纳	和	定居	全神贯注	关于	这

[ˈgloʊɪŋ] [ˈglɔːri] [ðæt] [wʌz; wəz][ˈiːˌɑːs] .

glowing	**glory**	**that**	**was**	**Eos**	**.**
发光	荣耀	那	曾是	厄俄斯	.

戴安娜从巴埃纳的身体里旋身而出，凝视着厄俄斯那耀眼的光辉。

[ˈɪnwərd] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [drɔːn] , [ænd; ənd][ˈmeɪtɪd][ðer; ðər][ɪn] [mɪˈstɪriəs] [kəˈmjuːniən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Inward	**she**	**was**	**drawn**	**,**	**and**	**mated**	**there**	**in**	**mysterious**	**communion**	**with**	**the**
向内	她	曾是	绘制	,	和	已交配	那里	在	神秘	圣餐	和	这

[ˈgɑːdəs] .

Goddess	**.**
女神	.

她被吸引到内心深处，在那里与女神进行了神秘的交流。

" [ɪf] [juː; jʊ][bʌt; bət][hæd; həd][ə; eɪ] [strɔːŋ] [meɪl] [ˈbɑːdi] , [daɪˈænə] ,

"	**If**	**you**	**but**	**had**	**a**	**strong**	**male**	**body**	**,**	**Diana**	**,**
"	如果	你	但	有	一个	强的	男性	身体	,	戴安娜	,

“如果你拥有强壮的男性体魄，戴安娜，

[wiː; wi][kʊd; kəd][lɪv; laɪv] [hɪr] [fərˈevər] [ɪn] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈekstəsi] .

we	**could**	**live**	**here**	**forever**	**in**	**love**	**and**	**ecstasy**	**.**
我们	可以	居住	这里	永远	在	爱	和	狂喜	.

我们可以永远生活在这里，沉浸在爱与幸福之中。

[waɪ] [nɑːt] [rɪˈtɜːrn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] [men] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ˈɪntuː] [fleʃ] [əˈgen] ,

Why	**not**	**return**	**one**	**of**	**the**	**stone**	**men**	**of**	**the**	**past**	**into**	**flesh**	**again**	**,**
为什么	不是	返回	一	的	这	石头	男人	的	这	过去的	进入	肉	再次	,

为什么不让过去的石像鬼之一重获肉身呢?

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ][mæn] [ɪn'sted] [ʌv; əv][hæf] - ['wʊmən][æz; əz][ɪn][ðə; ði][pæst] — [ænd; ənd][soʊ] [lɜːrn] [ə'nuː]

become	a	man	instead	of	half	-	woman	as	in	the	past	—	and	so	learn	anew
变得	一个	男人	反而	的	一半	-	女士	作为	在	这	过去的	—	和	所以	学习	重新

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [lʌv] ['dɪfrəntli] [ænd; ənd] ['glɔːriəsli] . . . .

to	live	and	love	differently	and	gloriously	.	.	.	.
到	居住	和	爱	不同	和	辉煌地	.	.	.	.

不再像过去那样半人半兽，而是成为一个真正的男人——从而重新学习如何以不同的方式、更加辉煌的方式生活和爱……

" [sʌtʃ] [wɜːr; wər]['iːˌɑːs] - [wɜːrdz] , [meɪd] ['poʊt(ə)nt][baɪ][ðə; ði]['goʊldən] ['gloʊɪŋ] ['enədʒiz] [wɪ'ðɪn]

"	Such	were	Eos	'	words	,	made	potent	by	the	golden	glowing	energies	within
"	这样的	是	厄俄斯	-	字	,	制成	强效	经过	这	金的	发光	能量	之内

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

“这就是厄俄斯的话语，在她体内闪耀的金色能量的加持下，更显威力。”

['sweɪɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'mjuːzd] [daɪ'ænə][tuː; tə][hɜːr; hər] [wɪl] .

swaying	the	bemused	Diana	to	her	will	.
摇晃	这	困惑	戴安娜	到	她	将要	.

成功地让困惑的戴安娜屈服于她的意志。

[ænd; ənd][daɪ'ænə] , [wɪð; wɪθ]['iːˌɑːs] - [hændz] , [went] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] ['kæbɪnəts][ænd; ənd][set] [aʊt]

And	Diana	,	with	Eos	'	hands	,	went	to	the	wall	cabinets	and	set	out
和	戴安娜	,	和	厄俄斯	-	双手	,	去	到	这	墙	橱柜	和	放	出去

['sɜːrt(ə)n]['mædʒɪk(ə)l] [ˌæpə'rætəs] ,

certain	magical	apparatus	,
肯定	神奇	设备	,

于是，戴安娜用厄俄斯的手走到墙柜前，摆放了一些魔法器具。

['bruːɪŋ] [æn; ən]['æntidoʊt][fɔːr; fər][ðə; ði]['stoʊni] ['siːʒər] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][sent][tuː; tə]['iːˌɑːs] - ['lʌvəz][ɪn]

brewing	an	antidote	for	the	stony	seizure	she	had	sent	to	Eos	'	lovers	in
酿造	一个	解毒剂	为了	这	石质的	发作	她	有	发送	到	厄俄斯	-	恋人	在

[ðə; ði][pæst] .

the	past	.
这	过去的	.

她正在研制一种解药，用来治疗她过去曾送给厄俄斯的爱人们的那种石化症。

[ðɪs] ['lɪkwɪd][ʃiː; ʃi] [pɔːd] ['oʊvər][ðə; ði] [meɪl] [ʌv; əv] [stoʊn] [ðæt] ['iːˌɑːs][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ,

This	liquid	she	poured	over	the	male	of	stone	that	Eos	selected	,
这	液体	她	倾倒	超过	这	男性	的	石头	那	厄俄斯	已选	,

她将这种液体浇在厄俄斯挑选的男性石像上，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði][stoʊn][mæn] [stɜːrd] [ænd; ənd] ['kwɪkənd] ['ɪntuː][laɪf] [ə'gen] ,

and	even	as	the	stone	man	stirred	and	quickened	into	life	again	,
和	甚至	作为	这	石头	男人	搅拌	和	加速	进入	生活	再次	,

就在石像重新动了起来，恢复了生命的时候，

[hɜːr; hər] [ɪ'θɪriəl] [self] [wɜːrl] [aʊt] [ʌv; əv]['iːˌɑːs][ænd; ənd] ['setld] ['ɪntuː][ðə; ði] [riː'ænimeitid] [fleʃ]

her	ethereal	self	whirled	out	of	Eos	and	settled	into	the	reanimated	flesh
她	空灵的	自己	旋转	出去	的	厄俄斯	和	定居	进入	这	复活	肉

[ʌv; əv][ðə; ði][mæn] .

of	the	man	.
的	这	男人	.

她缥缈的身躯从伊俄斯中旋转而出，融入了复活的男人的肉身之中。

[wen] [hiː; hi][ə'roʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [spoʊk] ,

When	he	arose	to	his	feet	and	spoke	,
什么时候	他	出现	到	他的	脚	和	辐	,

他站起身来说话时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][daɪ'ænə][hɜːr'self] [huː] [spoʊk] [ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [lʌvd] ['iːˌɑːs]

it	was	Diana	herself	who	spoke	and	not	the	man	who	had	loved	Eos
它	曾是	戴安娜	她自己	WHO	辐	和	不是	这	男人	WHO	有	喜爱	厄俄斯

[lɔːŋ] [ə'goʊ] .

long	ago	.
长的	前	.

说话的是戴安娜本人，而不是很久以前爱着厄俄斯的那个男人。

[wʌt] [ðɪs] [ˌdesɪ'kreɪʃn] [ʌv; əv][hɜːr; hər][pæst] [lʌv] [ment] [tuː; tə]['iːˌɑːs][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [noʊ] ,

What	this	desecration	of	her	past	love	meant	to	Eos	we	shall	not	know	,
什么	这	亵渎	的	她	过去的	爱	意思是	到	厄俄斯	我们	将	不是	知道	,

我们无从得知，这种对她昔日爱情的亵渎对厄俄斯意味着什么。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hɪd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'niːθ] ['læŋgwɪʃɪŋ] [glɑːnsiz] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] [sweɪŋz] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['bɑːdi]

for	she	hid	it	beneath	languishing	glances	and	subtle	swayings	of	her	body
为了	她	隐藏	它	下面	萎靡不振	眼神	和	微妙的	摇摆	的	她	身体

,

,

,

因为她把它隐藏在忧郁的眼神和身体微妙的摇曳之下。

['drɔːɪŋ] [daɪ'ænə][tuː; tə][hɜːr; hər] , ['ræpɪŋ] [hɜːr; hər][ɑːrmz][ə'baʊt][ðə; ði] [riː'ænimeitid] ['biːɪŋ] ,

drawing	Diana	to	her	,	wrapping	her	arms	about	the	reanimated	being	,
绘画	戴安娜	到	她	,	包装	她	武器	关于	这	复活	存在	,

她将戴安娜拉到身边，双臂环抱住这个复活的生物。

[ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuː] [meɪl] [daɪ'ænə] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][soʊ][tuː; tə]

and	walking	with	the	new	male	Diana	out	of	the	room	and	so	to
和	步行	和	这	新的	男性	戴安娜	出去	的	这	房间	和	所以	到

[hɜːr; hər] [oʊn] ['tʃembər] .

her	own	chambers	.
她	自己的	房间	.

然后，她和新来的男戴安娜一起走出房间，回到了自己的房间。

- , [æz; əz]['iːˌɑːs][hæd; həd] [fɔːr'siːn] ,

Druga	,	as	Eos	had	foreseen	,
-	,	作为	厄俄斯	有	预见	,

正如厄俄斯所预见的那样，德鲁加

[hæd; həd] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][kən'teɪn][hɪz; ɪz][ˌkjʊri'ɑːsəti][æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] ,

had	been	unable	to	contain	his	curiosity	as	to	what	was	going	on	,
有	到过	无法	到	包含	他的	好奇心	作为	到	什么	曾是	去	在	,

他一直无法抑制自己的好奇心，想知道究竟发生了什么。

[ænd; ənd][hæd; həd][æt; ət][læst] [piəd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɔːlweɪ] [wer] [hiː; hi] ['weɪtɪd] ,

and	had	at	last	peered	from	the	hallway	where	he	waited	,
和	有	在	最后的	窥视	从	这	门厅	在哪里	他	等待	,

他终于从等候的走廊里向外窥视起来。

[dʒʌst][ɪn][taɪm][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l][swɜːrl] [ðæt] [wʌz; wəz][daɪ'ænə]['set(ə)l]['ɪntuː][ænd; ənd] [siːm]

just	in	time	to	see	the	purple	swirl	that	was	Diana	settle	into	and	seem
只是	在	时间	到	看	这	紫色的	漩涡	那	曾是	戴安娜	定居	进入	和	似乎

[tuː; tə] [riː'ænɪmeɪt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [lɔːŋ] - [ded] [stoʊn] ['ɪmɪdʒ] .

to	reanimate	the	ancient	long	-	dead	stone	image	.
到	复活	这	古老的	长的	-	死的	石头	图像	.

就在这时，我们看到戴安娜化作紫色漩涡，沉入其中，仿佛让那尊早已死去多年的古老石像复活了。

[ðə; ði][i'məuʃənz]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][ə; eɪ][mæn][roʊz][ɪn][hɪm; ɪm] .

The	emotions	natural	to	a	man	rose	in	him	.
这	情绪	自然的	到	一个	男人	玫瑰	在	他	.

他心中涌起男人自然而然的情感。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ʃʊr] [dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːɪŋ] , [bʌt; bət] ['dʒeləsi] [roʊz][ɪn][hɪm; ɪm][laɪk]

He	was	not	sure	just	what	he	was	seeing	,	but	jealousy	rose	in	him	like
他	曾是	不是	当然	只是	什么	他	曾是	看到	,	但	妒忌	玫瑰	在	他	喜欢

[ə; eɪ] [fleɪm] ,

a	flame	,
一个	火焰	,

他并不确定自己究竟看到了什么，但嫉妒之火却像火焰般在他心中熊熊燃烧。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] [soʊ] ['stedfæstli] [kən'troʊld] [ænd; ənd][soʊ] [ri'wɔːdid] [baɪ][ðə; ðɪ]['fɪk(ə)l]['iːˌɑːs]

and	his	passion	so	steadfastly	controlled	and	so	rewarded	by	the	fickle	Eos
和	他的	热情	所以	坚定不移	受控	和	所以	奖励	经过	这	反复无常	厄俄斯

[meɪd] [ðɪs] ['dʒeləsi] ['ɪntuː][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ,

made	this	jealousy	into	a	terrible	,
制成	这	妒忌	进入	一个	糟糕的	,

而他那被反复无常的厄俄斯女神如此坚定地控制和奖赏的激情，使得这种嫉妒变成了一种可怕的.....

[red] [reɪdʒ] [ə'genst] [hɜːr; hər] [huː] [hæd; həd][wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld][hɜːr'self][frʌm; frəm][hɪm; ɪm]['oʊnli][tuː; tə]

red	rage	against	her	who	had	withheld	herself	from	him	only	to
红色的	愤怒	反对	她	WHO	有	隐瞒	她自己	从	他	仅有的	到

[gɪv] [hɜːr'self][tuː; tə][hɜːr; hər][wɜːrst] ['enəmi] [ɪn][ðə; ðɪ][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] .

give	herself	to	her	worst	enemy	in	the	form	of	a	man	.
给	她自己	到	她	最差	敌人	在	这	形式	的	一个	男人	.

她对他充满了愤怒，因为她一直对他有所保留，却最终把自己交给了她最大的敌人——一个男人。

- , [ˌoʊvər'kʌm][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['dʒeləs] [reɪdʒ] , [stroʊd] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ðɪ]['bæŋkwɪt] [hɔːl][ʌv; əv] [ded]

Druga	,	overcome	with	this	jealous	rage	,	strode	out	into	the	banquet	hall	of	dead
-	,	克服	和	这	嫉妒的	愤怒	,	大步走	出去	进入	这	宴会	大厅	的	死的

[men] ,

men	,
男人	,

德鲁加被嫉妒的怒火冲昏了头脑，大步走进了死者云集的宴会厅。

[tʊk] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][saɪd][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ded] [men][ə; eɪ] [greɪt] [wɔːr] - [æks][ʌv; əv] [brɑːnz] ,

took	from	the	side	of	one	of	the	dead	men	a	great	war	-	axe	of	bronze	,
采取	从	这	边	的	一	的	这	死的	男人	一个	伟大的	战争	-	斧头	的	青铜	,

从其中一名死者身上取下一把巨大的青铜战斧。

[ænd; ənd] [heftɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['tremblɪŋ] ['feðər] [pluːm] ,

and	hefting	it	in	his	hand	as	if	it	were	a	trembling	feather	plume	,
和	举重	它	在	他的	手	作为	如果	它	是	一个	发抖	羽毛	羽	,

他把它掂在手里，仿佛在掂量一根颤抖的羽毛。

[stroʊd] ['æftər][ðə; ðɪ] [tuː] ['fɪgjərz] [laɪk][ðə; ðɪ] [ræθ] [ʌv; əv][gɑːd] .

strode	after	the	two	figures	like	the	wrath	of	God	.
大步走	后	这	二	数据	喜欢	这	愤怒	的	上帝	.

像上帝的愤怒一般，大步追赶着那两个人。

[æz; əz]['iːˌɑːs] [rɪ'klaɪnd] ['senʃuəsli] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] [kaʊtʃ] [ɪn][hɜːr; hər] ['sliːpɪŋ] ['tʃeɪmbər] ,

As	Eos	reclined	sensuously	upon	her	couch	in	her	sleeping	chamber	,
作为	厄俄斯	斜倚	感性地	之上	她	长椅	在	她	睡眠	房间	,

当厄俄斯妩媚地斜倚在寝宫的卧榻上时，

[ænd; ənd][daɪ'ænə][ɪn][ðə; ðɪ]['mænz]['bɑːdi] [stretʃt] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] ,

and	Diana	in	the	man's	body	stretched	beside	her	,
和	戴安娜	在	这	男人的	身体	拉伸	旁	她	,

戴安娜附身在男人的身体里，躺在她身旁。

['bendɪŋ] [bæk] ['iːˌɑːs] - [hed] [ænd; ənd] ['plæntɪŋ] [ðer; ðər][ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] [kɪs] , - ['entərd] ,

bending	back	Eos	'	head	and	planting	there	a	burning	kiss	,	Druga	entered	,
弯曲	后退	厄俄斯	-	头	和	种植	那里	一个	燃烧	吻	,	-	进入	,

德鲁加掰开厄俄斯的头，在他头上印下一个炽热的吻，然后走了进来。

[ænd; ənd] ['stændɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [per] [laɪk][æn; ən]['aʊtreɪdʒd] ['hʌzbənd] ,

and	standing	over	the	pair	like	an	outraged	husband	,
和	常设	超过	这	一对	喜欢	一个	义愤填膺	丈夫	,

他像个愤怒的丈夫一样站在两人上方，

['ʃaʊtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ɑːr'tɪkjuleɪt] .

shouted	in	a	voice	he	was	unable	to	make	articulate	.
喊叫	在	一个	嗓音	他	曾是	无法	到	制作	能言善辩	.

他用一种自己都无法清晰表达的声音喊叫着。

" [ʌv; əv][ɔːl] [kən'temptəbl] ['fiːmeɪl] , [juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] . . . .

"	Of	all	contemptible	females	,	you	two	are	the	most	.	.	.	.
"	的	全部	可鄙	女性	,	你	二	是	这	最多	.	.	.	.

“在所有令人鄙夷的女人中，你们两个是最.....

" [soʊ] ['seɪɪŋ] , [ænd; ənd] ['maʊðɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪs'gʌst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʌŋ] [ðæt] [frɔːθt] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ]

"	So	saying	,	and	mouthing	his	disgust	with	a	tongue	that	frothed	with	rage
"	所以	说	,	和	嘴巴	他的	厌恶	和	一个	舌头	那	起泡的	和	愤怒

,

,

,

“说着，他用充满愤怒的舌头，表达着他的厌恶之情。”

- [siːzd] [ðə; ði] [riː'ænimeitid] [mæn][wɪð; wɪθ][wʌn][hænd][baɪ][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [flʌŋ]

Druga	seized	the	reanimated	man	with	one	hand	by	the	shoulder	and	flung
-	查获	这	复活	男人	和	一	手	经过	这	肩膀	和	扔

[hɪm; ɪm][hæf] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ruːm] ,

him	half	across	the	room	,
他	一半	穿过	这	房间	,

德鲁加一手抓住复活者的肩膀，把他甩到房间另一边。

['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ][ʌp][ðə; ði][æks][tuː; tə][send][ˌaɪ 'tiː] [θruː] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm]['kɜːrli] [hed] [tuː; tə][goʊld]

whirling	up	the	axe	to	send	it	through	him	from	curly	head	to	gold
旋转	向上	这	斧头	到	发送	它	通过	他	从	卷曲	头	到	金子

- [bɔːst] [sɔːrd] [belt] .

-	bossed	sword	belt	.
-	老板	剑	腰带	.

他挥舞着斧头，从他卷曲的脑袋一直砍到镶着金边的剑带，贯穿了他的全身。

['iːˌɑːs][kraɪd] [aʊt][ɪn] [feɪnd] [fɪr] [ænd; ənd] ['æŋgwɪʃ] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [ðɪs]

Eos	cried	out	in	feigned	fear	and	anguish	,	for	she	had	expected	this
厄俄斯	哭	出去	在	假装	害怕	和	痛苦	,	为了	她	有	预期的	这

[dɪ'veləpmənt] ,

development	,
发展	,

厄俄斯假装惊恐和痛苦地喊叫起来，因为她早就预料到了这种情况。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bʌt; bət][wʌn] [feɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] - [ə'reɪ] [ʃiː; ʃi] [plænd] [tuː; tə]

and	it	was	but	one	phase	of	the	weapon	-	array	she	planned	to
和	它	曾是	但	一	阶段	的	这	武器	-	大批	她	计划	到

[ˌoʊvər'kʌm][ðə; ði] ['paʊɝz] [ʌv; əv][daɪ'ænə] .

overcome	the	powers	of	Diana	.
克服	这	权力	的	戴安娜	.

而这只是她计划用来战胜戴安娜力量的武器阵型中的一个阶段。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [nuː] - ,

For	she	knew	Druga	,
为了	她	知道	-	,

因为她认识德鲁加，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ækt][ɪn][noʊ] ['ʌðər] [wei] [ɪf] [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] [wʌt]

and	that	he	would	be	able	to	act	in	no	other	way	if	he	observed	what
和	那	他	会	是	有能力的	到	行为	在	不	其他	方式	如果	他	观察到	什么

[wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] .

was	going	on	.
曾是	去	在	.

如果他亲眼目睹正在发生的事情，他别无选择，只能采取这种行动。

[bʌt; bət][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔːrd] [ʌv; əv] [æn'tiːk] [bʌt; bət]

But	the	body	of	the	man	was	equipped	with	a	sword	of	antique	but
但	这	身体	的	这	男人	曾是	配备	和	一个	剑	的	古董	但

['stɜːrdi] [leŋkθ; leŋθ] ,

sturdy	length	,
结实的	长度	,

但那人身上佩戴着一把古老而结实的长剑。

[ænd; ənd][daɪ'ænə][hæd; həd][taɪm][tuː; tə] [swiːp] [ðɪs] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['wepən] [frʌm; frəm][ɪts] ['skæbərd]

and	Diana	had	time	to	sweep	this	formidable	weapon	from	its	scabbard
和	戴安娜	有	时间	到	扫	这	强大	武器	从	它是	刀鞘

[ænd; ənd][tɜːrn][ə'saɪd][ðə; ði] [daʊn] ['plʌmɪtɪŋ] [æks] ,

and	turn	aside	the	down	plummeting	axe	,
和	转动	旁边	这	向下	暴跌	斧头	,

戴安娜有时间从剑鞘中拔出这件威力巨大的武器，并挡开了向下坠落的斧头。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ə; eɪ] [greɪt] ['ʃaʊər] [ʌv; əv][spɑːrks][frʌm; frəm][ðə; ði][streɪndʒ]['goʊldən]['met(ə)l]

so	that	it	struck	a	great	shower	of	sparks	from	the	strange	golden	metal
所以	那	它	击	一个	伟大的	淋浴	的	火花	从	这	奇怪的	金的	金属

[ʌv; əv][ðə; ði] [flɔːr] .

of	the	floor	.
的	这	地面	.

于是，地板上那奇异的金色金属迸发出一阵火花。

- , [hɪz; ɪz][reɪdʒ] [ˌʌnə'beɪtɪd] , ['oʊnli] [swʌŋ] [ðə; ði][æks][ə'lɔːft] [ə'gen] ,

Druga	,	his	rage	unabated	,	only	swung	the	axe	aloft	again	,
-	,	他的	愤怒	持续不断	,	仅有的	摇摆	这	斧头	高空	再次	,

德鲁加怒火丝毫未减，再次高举斧头。

['pæriːɪŋ] [daɪ'ænəz] [θrʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hæft][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['dʌkt] [hɪz; ɪz]

parrying	Diana's	thrust	with	the	haft	of	it	,	and	then	as	she	ducked	his
格挡	戴安娜的	推力	和	这	半柄	的	它	,	和	然后	作为	她	躲闪	他的

[nekst] [bloʊ] ,

next	blow	,
下一个	吹	,

他用木柄挡住了戴安娜的刺击，然后躲开了他的下一次攻击。

[ðə; ði] [greɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] [strʌk] [hɜːr; hər] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] [hed] ; ['stretʃiŋ] [hɜːr; hər]

the	great	side	of	the	weapon	struck	her	alongside	the	head	;	stretching	her
这	伟大的	边	的	这	武器	击	她	旁边	这	头	;	伸展	她

['sensləs] [ə'pɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

senseless	upon	the	floor	.
无意义的	之上	这	地面	.

武器的侧面重重地击中了她的头部，将她击倒在地，使她失去知觉。

['iːˌɑːs] , [ɑːn][hɜːr; hər] [fiːt] , [hæd; həd][nɑːt] [ɪk'spektɪd] - [soʊ] ['kwɪkli] [tuː; tə] [nɑːk] [ðə; ði] ['gɑːdəs]

Eos	,	on	her	feet	,	had	not	expected	Druga	so	quickly	to	knock	the	goddess
厄俄斯	,	在	她	脚	,	有	不是	预期的	-	所以	迅速地	到	敲	这	女神

[ʌn'kɑːnʃəs] ,

unconscious	,
无意识	,

厄俄斯站起身来，没想到德鲁加会这么快就把女神击晕。

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ðə; ði]['pɜ:rp(ə)l][mɪst][ʌv; əv][hɜ:r; hər]['haɪpər] - [speɪs] ['bɑ:di][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] ['raɪzɪŋ]

and	indeed	the	purple	mist	of	her	hyper	-	space	body	was	already	rising
和	的确	这	紫色的	薄雾	的	她	超	-	空间	身体	曾是	已经	上升

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌn'kɑ:nʃəs] [fɔ:rm][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] [æz; əz]['i:ˌɑ:s] [θru:] [hɜ:r'self][tu:; tə][ðə; ði][wɔ:l]

from	the	unconscious	form	on	the	floor	as	Eos	threw	herself	to	the	wall
从	这	无意识	形式	在	这	地面	作为	厄俄斯	扔	她自己	到	这	墙

[wer] [ə; eɪ] [swɪtʃ] [hʌŋ] ['oʊpən] ,

where	a	switch	hung	open	,
在哪里	一个	转变	悬挂	打开	,

事实上，当伊奥斯猛地扑向墙上一个敞开的开关时，她超空间身体的紫色雾气已经从地板上昏迷不醒的身影中升腾而起。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [feɪs] [ə; eɪ]['glɔ:ri][ʌv; əv] ['traɪʌmf] , [θrʌst] [ðə; ði] [greɪt] ['hænd(ə)l] ['ʌpwərd]

and	with	her	face	a	glory	of	triumph	,	thrust	the	great	handle	upward
和	和	她	脸	一个	荣耀	的	胜利	,	推力	这	伟大的	处理	向上

['ɪntu:] [pleɪs] .

into	place	.
进入	地方	.

她脸上带着胜利的喜悦，将巨大的把手向上推入到位。

[æz; əz][ðə; ði] [swɪtʃ] [kloʊzd] ,

As	the	switch	closed	,
作为	这	转变	关闭	,

开关关闭时，

[ə; eɪ]['taɪni] [blæk] ['vɔɹ.tɪ.si] [spʌn] ['sʌd(ə)nli] ['ɪntu:] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] ,

a	tiny	black	vortice	spun	suddenly	into	being	in	the	center	of	the	room	,
一个	微小的	黑色的	涡旋	旋转	突然	进入	存在	在	这	中心	的	这	房间	,

房间中央突然出现了一个微小的黑色漩涡。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [blæk] [swɜ:rl][wʌz; wəz][ə; eɪ]['taɪni]['goʊldən]['sentər] .

and	within	the	black	swirl	was	a	tiny	golden	center	.
和	之内	这	黑色的	漩涡	曾是	一个	微小的	金的	中心	.

黑色漩涡中心藏着一个微小的金色中心。

['swɪftli] [ðə; ði] [blæk] ['vɔɹ.tɪ.si] [gru:] [ʌn'tɪl]['i:ˌɑ:s][ænd; ənd] - [wɜ:r; wər] [prest] [ə'genst] [ðə; ði][wɔ:l]

Swiftly	the	black	vortice	grew	until	Eos	and	Druga	were	pressed	against	the	wall
迅速地	这	黑色的	涡旋	生长	直到	厄俄斯	和	-	是	按下	反对	这	墙

[tu:; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] [klʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['paʊər][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜ:rlpu:l] .

to	avoid	the	clutch	of	the	power	of	the	whirlpool	.
到	避免	这	离合器	的	这	力量	的	这	漩涡	.

黑色的漩涡迅速壮大，直到厄俄斯和德鲁加被挤压到墙上，才得以躲避漩涡的力量。

[ðə; ði]['pɜ:rp(ə)l][mɪst] [ðæt] [wʌz; wəz][daɪ'ænə][wʌz; wəz] [swept] [ə'lɔ:ŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɜ:rlpu:l] [drɔ:z] [ə; eɪ]

The	purple	mist	that	was	Diana	was	swept	along	as	a	whirlpool	draws	a
这	紫色的	薄雾	那	曾是	戴安娜	曾是	扫荡	沿着	作为	一个	漩涡	平局	一个

[strɔ:] ,

straw	,
稻草	,

戴安娜化作的紫色迷雾，像漩涡吸管一样被卷了出去。

['fæstər][ænd; ənd]['fæstər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [skri:m] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['blæknəs] .

faster	and	faster	,	and	a	great	scream	came	out	of	the	blackness	.
快点	和	快点	,	和	一个	伟大的	尖叫	来了	出去	的	这	黑	.

速度越来越快，黑暗中传来一声凄厉的尖叫。

[wɪ'ðɪn] ,

Within	,
之内	,

之内，

[ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['goʊldən] [kɔ:r] [si:md] [tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [læf] [æz; əz] [ðə; ði]

the	center	of	the	golden	core	seemed	to	give	a	triumphant	laugh	as	the
这	中心	的	这	金的	核	似乎	到	给	一个	凯	笑	作为	这

['pɜ:rp(ə)l] ['miŋgld] [ðer; ðər] .

purple	mingled	there	.
紫色的	混合	那里	.

金色核心的中心似乎发出了一声胜利的笑声，紫色在那里交融。

[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [taɪm] ['i:ˌɑ:s] [ænd; ənd] - [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [swə:liŋ] [goʊld] [ænd; ənd] ['pɜ:rp(ə)l] ['senʃəns]

For	a	time	Eos	and	Druga	watched	the	swirling	gold	and	purple	sentience
为了	一个	时间	厄俄斯	和	-	观看	这	旋转	金子	和	紫色的	知觉

['miŋgliŋ] [ænd; ənd] ['strʌglɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['sentər] ,

mingling	and	struggling	at	the	center	,
混杂	和	挣扎	在	这	中心	,

有一段时间，厄俄斯和德鲁加注视着中心那金色和紫色交织缠绕、相互搏斗的意识。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['goʊldən] [kɔ:r] [ʃoʊn] [strɔ:ŋgər] [ænd; ənd] [strɔ:ŋgər] [ænd; ənd] [æt; ət] [læst]

and	as	the	golden	core	shone	stronger	and	stronger	and	at	last
和	作为	这	金的	核	闪耀	更强	和	更强	和	在	最后的

[ˌoʊvər'keɪm] [ðə; ði] ['pɜ:rp(ə)l] [swə:liŋ] ['entəti] [ðæt] [wʌz; wəz] [daɪ'ænə] ,

overcame	the	purple	swirling	entity	that	was	Diana	,
克服	这	紫色的	旋转	实体	那	曾是	戴安娜	,

随着金色核心的光芒越来越强，最终压制住了紫色的漩涡状实体——戴安娜。

['i:ˌɑ:s] [pʊld] [ðə; ði] [swɪtʃ] [ə'gen] ['oʊpən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [blæk] ['vɔɹ.tɪ.si] [ʌv; əv] [speɪs] - [fɔ:rs]

Eos	pulled	the	switch	again	open	,	and	the	black	vortice	of	space	-	force
厄俄斯	拉	这	转变	再次	打开	,	和	这	黑色的	涡旋	的	空间	-	力量

['lesnd] [ænd; ənd] ['faɪnəli] ['dɪsə'pɪrd] .

lessened	and	finally	disappeared	.
减少	和	最后	消失	.

厄俄斯再次拉开开关，太空力量的黑色漩涡减弱并最终消失。

[ðæt] [ɪn'tens] ['wɜ:rlpu:l] [ʌv; əv] [blæk] ['enərdʒi] [hæd; həd] ['teɪkən] [daɪ'ænə] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'ti:] ['ɪntu:]

That	intense	whirlpool	of	black	energy	had	taken	Diana	back	with	it	into
那	激烈的	漩涡	的	黑色的	活力	有	已采取	戴安娜	后退	和	它	进入

[ðə; ði] ['terəb(ə)l] ['kɜ:rənt] [ʌv; əv] [speɪs] .

the	terrible	current	of	space	.
这	糟糕的	当前的	的	空间	.

那股强烈的黑色能量漩涡将戴安娜带回了可怕的太空暗流中。

[daɪ'ænə] [wʊd] [lɪv; laɪv] — [bʌt; bət] ['oʊnli] [æz; əz] [ə; eɪ] [moʊt] [ʌv; əv] [dɪ'fi:tɪd] ['kɑ:nʃəsnəs] [wɜ:rl]

Diana	would	live	—	but	only	as	a	mote	of	defeated	consciousness	whirled
戴安娜	会	居住	—	但	仅有的	作为	一个	尘埃	的	战败	意识	旋转

[ə'lɔ:ŋ] [fər'evər] ['ɪntu:] [ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [speɪs] [baɪ] ['fɔ:rsɪz] [tu:] [greɪt] [tu:; tə] [faɪt] .

along	forever	into	the	depths	of	space	by	forces	too	great	to	fight	.
沿着	永远	进入	这	深度	的	空间	经过	力量	也	伟大的	到	斗争	.

戴安娜会活下来——但只会以一粒失败的意识微粒的形式，被强大到无法抗拒的力量永远地卷入宇宙深处。

[ðə; ði] [mæn] [ɑ:n] [ðə; ði] [flɔ:r] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] , [sæt] [ʌp] ,

The	man	on	the	floor	raised	his	head	,	sat	up	,
这	男人	在	这	地面	提高	他的	头	,	卫星	向上	,

躺在地上的男人抬起头，坐了起来。

[rʌbd] [ðə; ði] [greɪt] [lʌmp] [left] [ðer; ðər] [baɪ] [ðə; ði] [flæt] [ʌv; əv] - [æks] — [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [aɪz]

rubbed	the	great	lump	left	there	by	the	flat	of	Druga's	axe	—	and	his	eyes
摩擦	这	伟大的	块	左边	那里	经过	这	平坦的	的	-	斧头	—	和	他的	眼睛

[met] [ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] [ə'trækʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['i:ˌɑ:s] - [aɪz] .

met	the	flaming	attraction	of	Eos	'	eyes	.
遇见	这	炽盛	景点	的	厄俄斯	-	眼睛	.

他揉了揉德鲁加的斧头平放在他身上留下的巨大肿块——他的目光与厄俄斯眼中燃烧的吸引力相遇了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [baʊnd] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][hɜːr; hər][saɪd] , ['gæðərɪŋ] [hɜːr; hər][ʌp]['ɪntuː][hɪz; ɪz][ɑːrmz] ,

With	a	bound	he	was	at	her	side	,	gathering	her	up	into	his	arms	,
和	一个	边界	他	曾是	在	她	边	,	采集	她	向上	进入	他的	武器	,

[kruːnɪŋ] ['broʊkənli] .

crooning	brokenly	.
低吟浅唱	破碎地	.

他纵身一跃来到她身边，将她拥入怀中，断断续续地低声吟唱。

" [haʊ] [lɔːŋ] [aɪ][sæt][ænd; ənd] [wɑːtʃt] [jʊr; jər] [griːf] [ænd; ənd] ['envid] [ðə; ði] ['ʌðər] [men] [huː] [keɪm]

"	How	long	I	sat	and	watched	your	grief	and	envied	the	other	men	who	came
"	如何	长的	我	卫星	和	观看	你的	悲伤	和	令人羡慕	这	其他	男人	WHO	来了

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [briːf] [spel] [ʌv; əv][laɪf][ɪn]['pærədaɪs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [blæk] ['wɪtʃkræft] [ʌv; əv][jʊr; jər]

for	their	brief	spell	of	life	in	Paradise	before	the	black	witchcraft	of	your
为了	他们的	简短的	拼写	的	生活	在	天堂	前	这	黑色的	巫术	的	你的

['enəmi] [meɪd] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [stoʊn] .

enemy	made	them	into	stone	.
敌人	制成	他们	进入	石头	.

"我坐着看了你悲伤了多久，羡慕那些在被你的敌人的黑巫术变成石头之前，在天堂里短暂生活过的人。

[haʊ] [lɔːŋ] [aɪ] ['pitid] [juː; jʊ] , [pʊr] ['iːˌɑːs] !

How	long	I	pitied	you	,	poor	Eos	!
如何	长的	我	可怜的	你	,	贫穷的	厄俄斯	!

我怜悯你多久了，可怜的厄俄斯!

[haʊ] ['meni] ['sentʃəriz] [hæv; həv] [pæst] , [ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] !

How	many	centuries	have	passed	,	and	now	a	miracle	!
如何	许多	几个世纪	有	通过了	,	和	现在	一个	奇迹	!

多少个世纪过去了，如今奇迹发生了!

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə'laɪv] , [ænd; ənd][hæv; həv][juː; jʊ][wʌns] [ə'gen] !

I	am	alive	,	and	have	you	once	again	!
我	是	活	,	和	有	你	一次	再次	!

我还活着，而且再次拥有了你!

[noʊ] ['ʌðər] ['evər][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ˌem 'iː] . . . .

No	other	ever	shall	take	you	from	me	.	.	.	.
不	其他	曾经	将	拿	你	从	我	.	.	.	.

任何人都无法将你从我身边夺走.....

" - [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][æks] [ðæt] [leɪ] [ˌdisri'gɑːdid] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

"	Druga	picked	up	the	axe	that	lay	disregarded	on	the	floor	.
"	-	挑选	向上	这	斧头	那	躺	被忽视	在	这	地面	.

德鲁加捡起了被随意丢弃在地上的斧头。

" [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [wʌt] [juː; jʊ] [wɪʃ] , ['streɪndʒər] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][noʊ] ['enəmi] ,

"	That	may	be	what	you	wish	,	stranger	,	and	though	you	are	no	enemy	,
"	那	可能	是	什么	你	希望	,	陌生人	,	和	尽管	你	是	不	敌人	,

"陌生人，也许那是你所希望的，虽然你并非我的敌人，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːˌɑːs][juː; jʊ][dɪ'zaɪər] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][hɜːr; hər]['oʊnli]['oʊvər][maɪ] [ded] ['bɑːdi] !

if	it	is	Eos	you	desire	,	you	shall	have	her	only	over	my	dead	body	!
如果	它	是	厄俄斯	你	欲望	,	你	将	有	她	仅有的	超过	我的	死的	身体	!

如果你想要的是厄俄斯女神，除非我死了，否则你休想得到她!

[ɑːrm] [jɔːr'self] , [ænd; ənd] [prɪ'per] [tuː; tə][daɪ] !

Arm	yourself	,	and	prepare	to	die	!
手臂	你自己	,	和	准备	到	死	!

武装自己，准备赴死吧!

" [ðə; ði]['streɪndʒər] [aɪd] - ['skɔːrnfəli] .

"	The	stranger	eyed	Druga	scornfully	.
"	这	陌生人	眼睛	-	轻蔑地	.

陌生人轻蔑地看了德鲁加一眼。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sʌd(ə)n]['glaɪdɪŋ]['moʊʃ(ə)n] ,

With	a	sudden	gliding	motion	,
和	一个	突然	滑翔	运动	,

突然以滑行动作，

[hiː; hi][hæd; həd] [pæst] [frʌm; frəm]['iːˌɑːs] - [ɑːrmz][ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] [sɔːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [flɔːr]

he	had	passed	from	Eos	'	arms	and	seized	the	sword	from	the	floor
他	有	通过了	从	厄俄斯	-	武器	和	查获	这	剑	从	这	地面

,

,

,

他从厄俄斯的怀抱中挣脱出来，从地上捡起了剑。

[wʌz; wəz]['draɪvɪŋ][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] - [θroʊt] .

was	driving	with	it	for	Druga's	throat	.
曾是	驾驶	和	它	为了	-	喉	.

开车时，他正用它割伤德鲁加的喉咙。

- [gɑːt][ðə; ði][æks][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrd] , [bʌt; bət][æn; ən][æks] ,

Druga	got	the	axe	in	the	way	of	the	sword	,	but	an	axe	,
-	得到	这	斧头	在	这	方式	的	这	剑	,	但	一个	斧头	,

德鲁加用斧头挡住了剑，但斧头，

[wət'evər] [ˌænti'kwɛəriənz] [meɪ] [seɪ] , [wʌz; wəz]['nevər][ðə; ði][best] [tuːl] [ə'genst] [ə; eɪ][smɑːrt]

whatever	antiquarians	may	say	,	was	never	the	best	tool	against	a	smart
任何	古董商	可能	说	,	曾是	绝不	这	最好的	工具	反对	一个	聪明的

['sɔːrdzmən] ;

swordsman	;
剑客	;

无论古董商怎么说，它从来都不是对抗聪明剑客的最佳工具；

[ænd; ənd] [ðɪs] [mæn] [nuː] [hɪz; ɪz] [wei] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wepən] .

and	this	man	knew	his	way	with	the	weapon	.
和	这	男人	知道	他的	方式	和	这	武器	.

这个人很会使用武器。

[hiː; hi][droʊv] - [tuː; tə][ðə; ði][wɔːl][wɪð; wɪθ][swɪft] [dɑːtɪŋ] ['muːvmənts][ʌv; əv][ðə; ði] [bleɪd] ,

He	drove	Druga	to	the	wall	with	swift	darting	movements	of	the	blade	,
他	驾驶	-	到	这	墙	和	迅速	飞镖	移动	的	这	刀刃	,

他挥舞着利刃，迅速地将德鲁加逼到墙边。

[ænd; ənd] - [hæd; həd][noʊ][taɪm][tuː; tə] [swɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'wiːldi] [æks] ,

and	Druga	had	no	time	to	swing	the	unwieldy	axe	,
和	-	有	不	时间	到	摇摆	这	笨重	斧头	,

德鲁加根本来不及挥动那把笨重的斧头。

[bʌt; bət][hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] ['pæriːɪŋ] [ðə; ði] [θrʌsts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][æks] - [hæft] ,

but	had	to	keep	parrying	the	thrusts	with	the	axe	-	haft	,
但	有	到	保持	格挡	这	推力	和	这	斧头	-	半柄	,

但他不得不不断用斧柄格挡这些刺击。

['hoʊldɪŋ][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][hændz][laɪk][ə; eɪ]['kwɔːrtərstæf] .

holding	it	between	his	hands	like	a	quarterstaff	.
保持	它	之间	他的	双手	喜欢	一个	四分之一杖	.

他双手握着它，像握着一根短棍。

[ɪn]['moʊmənts][hɪz; ɪz][laɪf] [blʌd] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [spɪld] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [hæd; həd][nɑːt]['iːˌɑːs]

In	moments	his	life	blood	would	have	been	spilled	on	the	floor	had	not	Eos
在	时刻	他的	生活	血	会	有	到过	洒了	在	这	地面	有	不是	厄俄斯

[kraɪd] [aʊt] :

cried	out	:
哭	出去	:

若非厄俄斯一声呼喊，他的鲜血很快就会洒满地板：

" [hoʊld] , [juː; jʊ] ['brɔːlɪŋ] ['idiəts] , [aɪ][ˌeɪ 'em][fɔːr; fər] ['niːðər] [ʌv; əv][juː; jʊ] !

"	**Hold**	,	**you**	**brawling**	**idiots**	,	**I**	**am**	**for**	**neither**	**of**	**you**	!
"	抓住	,	你	争吵	白痴	,	我	是	为了	两者都不	的	你	!

“住手，你们这些打架的白痴，我谁也不站在你们这边！”

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv] [gɔːn] [θruː] [ɔːl] [ðɪs] [fɔːr; fər] ,

What	**do**	**you**	**think**	**I**	**have**	**gone**	**through**	**all**	**this**	**for**	,
什么	做	你	思考	我	有	已消失	通过	全部	这	为了	,

你觉得我经历这一切是为了什么?

[tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [tuː] [huːm] [aɪ] [lʌv] [kɪl] [iːtʃ] ['ʌðər] ?

to	**have**	**you**	**two**	**whom**	**I**	**love**	**kill**	**each**	**other**	**?**
到	有	你	二	谁	我	爱	杀	每个	其他	?

让你们两个我爱的人自相残杀?

[naʊ] [pʊt] [ʌp][ðə; ði] ['wɛpənz] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [luːs] [maɪ] [oʊn] ['nætʃ(ə)rəl] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd][send][juː; jʊ]

Now	**put**	**up**	**the**	**weapons**	**before**	**I**	**loose**	**my**	**own**	**natural**	**lightning**	**and**	**send**	**you**
现在	放	向上	这	武器	前	我	松动的	我的	自己的	自然的	闪电	和	发送	你

[bəuθ]['ɪntuː] [ðæt] [duːm] [juː; jʊ][kæn; kən]['oʊnli] [ges] [æt; ət] !

both	**into**	**that**	**doom**	**you**	**can**	**only**	**guess**	**at**	**!**
两个都	进入	那	厄运	你	能	仅有的	猜测	在	!

现在赶紧拿起武器，否则我就会失去我天生的闪电之力，把你们两个都送入你们只能想象的厄运之中!

" - [piəd] [æt; ət]['iːˌɑːs] , ['stɑːrtld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [riː'ænimeitid]['stætʃuː] [prest] [ðə; ði] [bleɪd]

"	**Druga**	**peered**	**at**	**Eos**	,	**startled**	,	**and**	**the**	**reanimated**	**statue**	**pressed**	**the**	**blade**
"	-	窥视	在	厄俄斯	,	惊慌	,	和	这	复活	雕像	按下	这	刀刃

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [θroʊt] ,

to	**his**	**throat**	,
到	他的	喉	,

“德鲁加惊愕地望着厄俄斯，复活的雕像将刀刃抵在了他的喉咙上。”

[bʌt; bət]['iːˌɑːs] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][hænd][æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [pɪr] [æt; ət][hɜːr; hər]

but	**Eos**	**struck**	**it**	**up**	**with**	**her**	**hand**	**as**	**he**	**turned**	**to**	**peer**	**at**	**her**
但	厄俄斯	击	它	向上	和	她	手	作为	他	转向	到	同伴	在	她

[tuː] ,

too	,
也	,

但当他转过头去看她时，厄俄斯却伸出手与他搭讪。

[ænd; ənd] [ðen] ['iːˌɑːs]['oʊpənd][bəuθ][hɜːr; hər] [aɪz] [kwaɪt][waɪd][ə'pɑːn][ðem; ðəm][soʊ] [ðæt] [ə; eɪ]

and	**then**	**Eos**	**opened**	**both**	**her**	**eyes**	**quite**	**wide**	**upon**	**them**	**so**	**that**	**a**
和	然后	厄俄斯	打开	两个都	她	眼睛	相当	宽的	之上	他们	所以	那	一个

['wiːknəs] [keɪm] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][bəuθ] ,

weakness	**came**	**upon**	**them**	**both**	,
弱点	来了	之上	他们	两个都	,

然后，厄俄斯睁大了双眼，看着他们，两人顿时感到一阵虚弱。

['sendɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] [niːz] [ɪn][streɪndʒ] ['θrɔːldəm] [tuː; tə][ðə; ði] ['enədʒiz] [wɪ'ðɪn]

sending	**them**	**to**	**their**	**knees**	**in**	**strange**	**thralldom**	**to**	**the**	**energies**	**within**
发送	他们	到	他们的	膝盖	在	奇怪的	奴役	到	这	能量	之内

[hɜːr; hər] .

her	**.**
她	.

她体内的能量让他们臣服于她，使他们陷入一种奇异的奴役之中。

[soʊ] ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] , ['iːˌɑːs] [wɔːkt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [hɔːl] .

So	**leaving**	**them**	,	**Eos**	**walked**	**out**	**of**	**the**	**chamber**	**and**	**to**	**the**	**great**	**hall**	**.**
所以	离开	他们	,	厄俄斯	步行	出去	的	这	房间	和	到	这	伟大的	大厅	.

于是，厄俄斯告别了他们，走出了房间，来到了大厅。

['æftər][ə; eɪ][taɪm] , [wen] [ðer; ðər] ['riːlɪŋ] ['sensɪz] [rɪ'tɜːrnd] ,

After	a	time	,	when	their	reeling	senses	returned	,
后	一个	时间	, 什么时候		他们的	卷轴	感官	返回	,

过了一段时间，当他们从恍惚中恢复过来时，

[ðə; ði] [tuː] [men] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [fʊt] - [steps] [ðæt] [stɪl] ['spɑːkld] [wer] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [stept] ,

the	two	men	followed	the	foot	-	steps	that	still	sparkled	where	she	had	stepped	,
这	二	男人	随后	这	脚	-	步骤	那	仍然	闪闪发光	在哪里	她	有	步	,

两人循着她曾经走过的地方仍然闪闪发光的脚印走去。

[laɪk] ['flɪkərɪŋ] [moʊts] [ʌv; əv]['goʊldən] [dʌst] ['aʊtˌlaɪnɪŋ] [hɜːr; hər] [prɪnts] [ə'pɑːn][ðə; ði] [flɔːr] — ['fɑːloʊd]

like	flickering	motes	of	golden	dust	outlining	her	prints	upon	the	floor	—	followed
喜欢	闪烁	微粒	的	金的	灰尘	概述	她	印刷	之上	这	地面	—	随后

[ðə; ði] [steps] [laɪk] [men] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪts] ,

the	steps	like	men	out	of	their	wits	,
这	步骤	喜欢	男人	出去	的	他们的	智慧	,

如同闪烁的金色尘埃勾勒出她在地板上的脚印——人们像疯了一样跟着她的脚步走去，

[hæf] ['stægərɪŋ] .

half	staggering	.
一半	令人震惊	.

半摇晃。

[æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] , ['iːˌɑːs][wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [prə'siːdʒər] [soʊ]['riːs(ə)ntli] [gɔːn]

As	they	entered	the	hall	,	Eos	was	repeating	the	procedure	so	recently	gone
作为	他们	进入	这	大厅	,	厄俄斯	曾是	重复	这	程序	所以	最近	已消失

[θruː] [baɪ][daɪ'ænə] ,

through	by	Diana	,
通过	经过	戴安娜	,

当他们进入大厅时，厄俄斯正在重复戴安娜不久前经历过的步骤。

[prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɔːldrən] [ʌv; əv][ðə; ði]['fluːɪd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [juːst] [tuː; tə] [brɪŋ] [laɪf] [ə'gen] [tuː; tə]

preparing	a	great	cauldron	of	the	fluid	she	had	used	to	bring	life	again	to
准备	一个	伟大的	釜	的	这	体液	她	有	用过的	到	带来	生活	再次	到

[ðə; ði] [stoʊn] ['bɑːdɪz] .

the	stone	bodies	.
这	石头	身体	.

她准备了一口大锅，里面盛满了她用来使石像复活的液体。

[ðeɪ] [liːnd] ['wiːkli] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] , ['wɑtʃɪŋ] [hɜːr; hər][æz; əz][ʃiː; ʃi] [pɔːd] [ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] ,

They	leaned	weakly	against	the	wall	,	watching	her	as	she	poured	the	boiling	,
他们	倾斜	弱	反对	这	墙	,	观看	她	作为	她	倾倒	这	沸腾	,

他们无力地倚靠在墙上，看着她倾倒滚烫的热水。

['stiːmɪŋ] ['lɪkwɪd]['oʊvər][wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuːz] .

steaming	liquid	over	one	after	another	of	the	statues	.
蒸煮	液体	超过	一	后	其他	的	这	雕像	.

热气腾腾的液体浇在一尊又一尊雕像上。

[ðə; ði][fɜːrst] ['fɪgjər] [soʊ] [beɪðd] [wʌz; wəz][ðə; ði]['baːdi][ʌv; əv][fə'roʊniə] .

The	first	figure	so	bathed	was	the	body	of	Feronia	.
这	第一的	数字	所以	洗澡	曾是	这	身体	的	费罗尼亚	.

第一个被如此沐浴的人是费罗尼亚的遗体。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['stoʊni] [træns] [laɪk] [ə; eɪ]['fjʊri] , ['bleɪzɪŋ] [wʌn] [ɪn'dɪgnənt] [glæns] [tɔːrd]

She	came	out	of	the	stony	trance	like	a	fury	,	blazing	one	indignant	glance	toward
她	来了	出去	的	这	石质的	发呆	喜欢	一个	愤怒	,	炽烈	一	愤怒	瞥一眼	朝向

['iːˌɑːs] ,

Eos	,
厄俄斯	,

她像怒火中烧般从恍惚中苏醒过来，怒视着厄俄斯女神。

[ðen] [tɜːrnd] [ðə; ði] ['tɔrənts] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ræθ] [ə'pɑːn] - .

then	turned	the	torrents	of	her	wrath	upon	Druga	.
然后	转向	这	种子	的	她	愤怒	之上	-	.

然后她将怒火倾泻到德鲁加身上。

" [juː; jʊ] [fɪ'lændərɪŋ] ['buːbi] !

"	You	philandering	booby	!
"	你	拈花惹草	鲤鱼	!

你这个花心笨蛋!

[aɪ] [meɪd] [juː; jʊ] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ænd; ənd][juː; jʊ] [rɪ'peɪ] [ˌem 'iː][baɪ] ['rʌnɪŋ] [ɔːf][frʌm; frəm][ˌem 'iː][ɪn]

I	made	you	what	you	are	and	you	repay	me	by	running	off	from	me	in
我	制成	你	什么	你	是	和	你	偿还	我	经过	跑步	离开	从	我	在

[maɪ] ['gretɪst] [niːd] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ðɪs] — [ðɪs] — "

my	greatest	need	and	taking	up	with	this	—	this	—	"
我的	最	需要	和	采取	向上	和	这	—	这	—	"

我把你造就成现在的你，你却在我最需要你的时候逃离我，转而去做这些——这些——事，以此回报我。

" [ʃiː; ʃi] [rɪ'liːst] [juː; jʊ][frʌm; frəm][jʊr; jər]['stoʊni] ['prɪzn] , [fə'roʊniə] !

"	She	released	you	from	your	stony	prison	,	Feronia	!
"	她	发布	你	从	你的	石质的	监狱	,	费罗尼亚	!

"她把你从石头监狱里释放了出来，费罗尼亚！"

" - [sed] ['heɪstɪli] ,

"	Druga	said	hastily	,
"	-	说	草草	,

德鲁加急忙说道:

[fiərɪŋ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['æŋgər]['iːˌɑːs][wɪð; wɪθ] [wət'evər] [wɜːrd][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʌv; əv][tuː; tə] [dɪ'skraɪb]

fearing	she	would	anger	Eos	with	whatever	word	she	thought	of	to	describe
害怕	她	会	愤怒	厄俄斯	和	任何	单词	她	想法	的	到	描述

[hɜːr; hər]['raɪv(ə)l] — [ænd; ənd][fə'roʊniə][wʌz; wəz]['klevər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ə'vɔɪd] ['seɪɪŋ] [wʌt] [ʃiː; ʃi]

her	rival	—	and	Feronia	was	clever	enough	to	avoid	saying	what	she
她	竞争对手	—	和	费罗尼亚	曾是	聪明的	足够的	到	避免	说	什么	她

[wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][seɪ] ,

was	about	to	say	,
曾是	关于	到	说	,

她害怕自己会因为想到的任何用来形容对手的词语而激怒厄俄斯——而费罗尼亚足够聪明，避免说出她原本要说的话。

[bʌt; bət] [went] [ɑːn][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ə'bjuːs][ʌv; əv] - .

but	went	on	with	her	abuse	of	Druga	.
但	去	在	和	她	虐待	的	-	.

但她仍然继续虐待德鲁加。

" ['nevər] [maɪnd] [wʌt] [ɔːr] [huː] [ʃiː; ʃi][ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][juː; jʊ] [ðæt] [hæz; həz] [ʃoʊn] [jɔːr'self] [ðə; ði] ['ɪŋgreɪt]

"	Never	mind	what	or	who	she	is	,	it	is	you	that	has	shown	yourself	the	ingrate
"	绝不	头脑	什么	或者	WHO	她	是	,	它	是	你	那	有	所示	你自己	这	忘恩负义的

,

,

,

"不管她是谁，是你才表现得如此忘恩负义。"

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [oʊd] [ˌem 'iː] ['nʌθɪŋ] .

for	she	owed	me	nothing	.
为了	她	欠款	我	没有什么	.

因为她并不欠我什么。

[juː; jʊ] ['kudnt] [goʊ][tuː; tə][mɔːz] , ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

You	couldn't	go	to	Mors	,	Daughter	of	the	Night	,
你	不能	去	到	莫尔斯	,	女儿	的	这	夜晚	,

你不能去见夜之女莫尔斯，

[ænd; ənd][get] [ðɪs] [θɪŋ] ['prɑ:pərli]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][æt; ət][wʌns] , ['noʊɪŋ] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['frendli]

and	get	this	thing	properly	taken	care	of	at	once	,	knowing	she	was	friendly
和	得到	这	事物	适当地	已采取	关心	的	在	一次	,	会心	她	曾是	友好的

[tu:; tə][ˌem 'i:] , [noʊ] !

to	me	,	no	!
到	我	,	不	!

并且要立即妥善处理这件事，要知道她对我是友好的，不!

[ju:; jʊ][hæd; həd][tu:; tə]['wɑ:ndər][ɔ:f][ɑ:n][jʊr; jər][oʊld] [greɪ] [hɔ:rs] , ['nevər] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][mɔ:z] ,

You	had	to	wander	off	on	your	old	grey	horse	,	never	thinking	of	Mors	,
你	有	到	漫步	离开	在	你的	老的	灰色的	马	,	绝不	思维	的	莫尔斯	,

你骑着你那匹老灰马四处游荡，根本没想起莫尔斯。

[ænd; ənd][get] [jɔ:r'self] [ræpt] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜ:rst]['wʊmən] [ðæt][ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] ,

and	get	yourself	wrapped	up	with	the	first	woman	that	you	come	to	,
和	得到	你自己	包装	向上	和	这	第一的	女士	那	你	来	到	,

然后和遇到的第一个女人纠缠不清。

[ænd; ənd][wɪnd][jʊr; jər] [ə'fekʃənz] [ɔ:l][ə'raʊnd][ðə; ði]['plænɪt][ɪn][pər'su:t][ʌv; əv][hɜ:r; hər] .

and	wind	your	affections	all	around	the	planet	in	pursuit	of	her	.
和	风	你的	情感	全部	大约	这	行星	在	追逐	的	她	.

用你的爱意环游世界，去追寻她。

[ju:; jʊ] ['kudnt] ['i:v(ə)n] [rɪ'membər] [ˌem 'i:][fɔ:r; fər][wʌn]['lɪt(ə)l] [mʌnθ] !

You	couldn't	even	remember	me	for	one	little	month	!
你	不能	甚至	记住	我	为了	一	小的	月	!

你甚至连一个月都记不起我!

[ju:; jʊ] — [ju:; jʊ] — [oʊ] , - !

You	—	you	—	oh	,	Druga	!
你	—	你	—	哦	,	-	!

你——你——哦，德鲁加!

" [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['aʊtbɜ:rst][hɜ:r; hər] [vɔɪs] [broʊk] ,

"	With	which	outburst	her	voice	broke	,
"	和	哪个	爆发	她	嗓音	打破	,

“话音未落，她的声音就断了。”

[ænd; ənd] ['wi:pɪŋ] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][fə'roʊniə][went]['ɪntu:][hɪz; ɪz]

and	weeping	and	saying	his	name	over	and	over	Feronia	went	into	his
和	哭泣	和	说	他的	姓名	超过	和	超过	费罗尼亚	去	进入	他的

[ɑ:rmz][ænd; ənd][wept][ðer; ðər][ɑ:n][hɪz; ɪz] [brest] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .

arms	and	wept	there	on	his	breast	for	a	long	time	.
武器	和	哭泣	那里	在	他的	胸部	为了	一个	长的	时间	.

费罗尼亚一边哭泣一边一遍又一遍地喊着他的名字，扑进他的怀里，在他胸前哭了很久。

[ænd; ənd]['æftər][hɜ:r; hər] [terz] [wɜ:r; wər] [stɑ:pt] - [nu:] [ðæt][fə'roʊniə] [wʊd] ['nevər]['menʃ(ə)n]

And	after	her	tears	were	stopped	Druga	knew	that	Feronia	would	never	mention
和	后	她	眼泪	是	停止	-	知道	那	费罗尼亚	会	绝不	提到

[ðə; ði] [ə'fer] [ə'gen] .

the	affair	again	.
这	事务	再次	.

德鲁加止住眼泪后，知道费罗尼亚再也不会提起这段婚外情了。

- [held][ðə; ði] [dɪr] [fɔ:rm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌvd] [wʌn][kloʊz][ænd; ənd][let][hɜ:r; hər] [wi:p] ,

Druga	held	the	dear	form	of	his	loved	one	close	and	let	her	weep	,
-	握住	这	亲爱的	形式	的	他的	喜爱	一	关闭	和	让	她	哭泣	,

德鲁加紧紧抱着心爱的妻子，任由她哭泣。

['stroʊkɪŋ] [ðə; ði]['reɪv(ə)n] [blæk] [her] ,

stroking	the	raven	black	hair	,
抚摸	这	乌鸦	黑色的	头发	,

轻抚着乌黑的头发，

[wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm][ðə; ði][sɔ:ft] [wel] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['fɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɔ:l]

within	him	the	soft	well	of	affection	for	her	filling	and	filling	with	all
之内	他	这	柔软的	出色地	的	感情	为了	她	填充	和	填充	和	全部

[ðə; ði] ['meməriz] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [dɪr] ,

the	memories	of	her	dear	,
这	回忆	的	她	亲爱的	,

他心中对她的爱意如同一口柔软的井，不断地被她所有美好的回忆填满。

[mæd] , ['kɑ:mpɪtənt] , [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] , [tə'rænɪk(ə)l] [weɪz] .

mad	,	competent	,	unpredictable	,	tyrannical	ways	.
疯狂的	,	胜任的	,	不可预测的	,	强横	方式	.

疯狂、能干、难以捉摸、专制的行事方式。

['oʊvər][ðə; ði] ['kɜ:rlɪŋ] [swi:p] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [dɪr] [her] [hi:; hi] [wɑ:tʃt] ['i:ˌɑ:s][rɪ'vaɪvɪŋ, ri:'vaɪvɪŋ][wʌn][baɪ]

Over	the	curling	sweep	of	her	dear	hair	he	watched	Eos	reviving	one	by
超过	这	冰壶	扫	的	她	亲爱的	头发	他	观看	厄俄斯	复苏	一	经过

[wʌn][ðə; ði] [ded] [lʌvz] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][pæst] ,

one	the	dead	loves	of	her	past	,
一	这	死的	爱	的	她	过去的	,

他透过她卷曲的秀发，看着厄俄斯一个个复活了她过去死去的爱人。

[ænd; ənd] [θɔ:t] [tu:; tə][hɪm'self] [ðæt] [æt; ət] [li:st] [wɪð; wɪθ][fə'roʊniə][hi:; hi][dɪd][nɑ:t][hæv; həv][ɔ:l]

and	thought	to	himself	that	at	least	with	Feronia	he	did	not	have	all
和	想法	到	他自己	那	在	至少	和	费罗尼亚	他	做过	不是	有	全部

[ðoʊz] ['raɪvlz] [tu:; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ] .

those	rivals	to	contend	with	.
那些	竞争对手	到	抗衡	和	.

他心想，至少在费罗尼亚，他不用面对那么多竞争对手。

[ðə; ði] [slaɪt] [laɪn] [ə'krɔ:s] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [wer] ['i:ˌɑ:s] - ['mædʒɪk][hæd; həd] [stɑ:pt] [ðə; ði] [sɔ:rd] [ʌv; əv]

The	slight	line	across	his	throat	where	Eos	'	magic	had	stopped	the	sword	of
这	轻微	线	穿过	他的	喉	在哪里	厄俄斯	-	魔法	有	停止	这	剑	的

[wʌn]['raɪv(ə)l][frʌm; frəm] ['letɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz][laɪf] [ri'maindid] [hɪm; ɪm] [tu:] [ðæt] [wɪð; wɪθ]['i:ˌɑ:s][æz; əz][ʃi:; ʃi]

one	rival	from	letting	out	his	life	reminded	him	too	that	with	Eos	as	she
一	竞争对手	从	出租	出去	他的	生活	提醒	他	也	那	和	厄俄斯	作为	她

[wʌz; wəz] [naʊ] ,

was	now	,
曾是	现在	,

他喉咙上那道淡淡的伤痕，是厄俄斯的魔法阻止了对手的剑夺走他性命的地方，也提醒着他，如今的厄俄斯是这样的。

[ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][noʊ] [deɪ] [pæs] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] ['wɒrɪrz] [wʊd] [nɑ:t][traɪ][tu:; tə][get]

there	would	be	no	day	pass	that	some	of	these	warriors	would	not	try	to	get
那里	会	是	不	天	经过	那	一些	的	这些	战士	会	不是	尝试	到	得到

[rɪd][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][rest] .

rid	of	some	of	the	rest	.
摆脱	的	一些	的	这	休息	.

不会有任何一天，这些战士中的一些人会试图除掉其他人。

- [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['æftər][ɔ:l] , [fə'roʊniə] [lʌvd] [hɪm; ɪm][ə'loʊn] ,

Druga	decided	that	after	all	,	Feronia	loved	him	alone	,
-	决定	那	后	全部	,	费罗尼亚	喜爱	他	独自的	,

德鲁加最终认定，费罗尼亚终究只爱他一个人。

[waɪl] [wɪð; wɪθ]['i:ˌɑ:s][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['noʊɪŋ] [wʌt] ['raɪvlz] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] .

while	with	Eos	there	was	no	knowing	what	rivals	he	would	have	.
尽管	和	厄俄斯	那里	曾是	不	会心	什么	竞争对手	他	会	有	.

至于厄俄斯，谁也不知道他会遇到什么样的对手。

[naʊ] ['i:ˌɑ:s][gɑ:t][ə; eɪ] [greɪt] [sneɪk] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rɪst] , [ə; eɪ] ['fi:meɪl] ,

Now	Eos	got	a	great	snake	out	of	the	forest	,	a	female	,
现在	厄俄斯	得到	一个	伟大的	蛇	出去	的	这	森林	,	一个	女性	,

现在，厄俄斯从森林里抓到了一条大蛇，一条雌蛇。

['kʌnɪŋli]	[mɑ:rkt]	[wɪð; wɪθ]	['lɪt(ə)l]	['emərəld]	['mɑ:kiŋz]	,	[ænd; ənd]	[straɪpt]	[wɪð; wɪθ]	['meni]	['kʌlɚz]	,
cunningly	**marked**	**with**	**little**	**emerald**	**markings**	**,**	**and**	**striped**	**with**	**many**	**colors**	**,**
狡猾地	标记	和	小的	翠	标记	,	和	有条纹的	和	许多	颜色	,

巧妙地饰有细小的翠绿色斑纹，并有多种颜色的条纹，

[moʊst]	['venəməs]	[ænd; ənd]	[sneɪk]	-	['tʃɑ:rmɪŋ]	[ɪn]	[ɪts]	[ə'pɪrəns]	.
most	**venomous**	**and**	**snake**	**-**	**charming**	**in**	**its**	**appearance**	**.**
最多	有毒	和	蛇	-	迷人	在	它是	外貌	.

它毒性最强，外表也最像蛇。

[ðɪs]	[sneɪk]	[ʃi:; ʃi]	['kwɪkli]	['sepəreɪtɪd]	[frʌm; frəm]	[ɪts]	[hed]	,
This	**snake**	**she**	**quickly**	**separated**	**from**	**its**	**head**	**,**
这	蛇	她	迅速地	分开	从	它是	头	,

她迅速将这条蛇与它的头部分离，

[ænd; ənd]	[pleɪst]	[ə'pɑ:n]	[ɪts]	['kʌnɪŋ]	['fi:meɪl]	['bɑ:di]	[ðə; ði]	[hed]	[ʌv; əv]	[,daiə'ni:ə]	,
and	**placed**	**upon**	**its**	**cunning**	**female**	**body**	**the**	**head**	**of**	**Dionaea**	**,**
和	放置	之上	它是	狡猾	女性	身体	这	头	的	狄俄尼索斯	,

并将狄俄涅亚的头颅安放在它狡猾的女性躯体上，

['du:ɪŋ]	[ɔ:l]	[ðæt]	[wʌz; wəz]	['ni:dfl]	[sək'sesfəli]	[tu:; tə]	[ɪn'kɔ:rpəreɪt]	[ðə; ði]	[tu:]	['ɪntu:]	[wʌn]	[laɪf]	.
doing	**all**	**that**	**was**	**needful**	**successfully**	**to**	**incorporate**	**the**	**two**	**into**	**one**	**life**	**.**
正在做	全部	那	曾是	需要	成功地	到	包含	这	二	进入	一	生活	.

成功地完成了所有必要的步骤，将两者融合到一起。

-	[teɪl]	,	[wɪtʃ]	[kɔ:zd]	[hɪm; ɪm]	[greɪt]	[peɪn]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[ˌsepə'reɪʃn]	,	[ʃi:; ʃi]	[hi:ld]	[baɪ]
Baena's	**tail**	**,**	**which**	**caused**	**him**	**great**	**pain**	**at**	**the**	**separation**	**,**	**she**	**healed**	**by**
-	尾巴	,	哪个	导致	他	伟大的	疼痛	在	这	分离	,	她	已治愈	经过

[ə'plaɪɪŋ]	[ə; eɪ]	[sæv]	,
applying	**a**	**salve**	**,**
申请	一个	药膏	,

贝纳的尾巴在分离时给他带来了巨大的痛苦，她用药膏治好了它。

[ə'ʃʊrɪŋ]	[hɪm; ɪm]	[ðæt]	[hi:; hi]	[wʊd]	[ɪn]	[taɪm]	[groʊ]	[ə; eɪ]	[nu:]	[teɪl]	[tu:; tə]	[teɪk]	[ðə; ði]	[pleɪs]	[ʌv; əv]
assuring	**him**	**that**	**he**	**would**	**in**	**time**	**grow**	**a**	**new**	**tail**	**to**	**take**	**the**	**place**	**of**
保证	他	那	他	会	在	时间	生长	一个	新的	尾巴	到	拿	这	地方	的

[ðə; ði]	[oʊld]	,
the	**old**	**,**
这	老的	,

向他保证，过段时间他就会长出一条新尾巴来代替旧尾巴。

[æz; əz]	[ɪz]	[ðə; ði]	[wei]	[wɪð; wɪθ]	[sneɪks]	[ðə; ði]	[wɜ:rld]	['oʊvər]	.
as	**is**	**the**	**way**	**with**	**snakes**	**the**	**world**	**over**	**.**
作为	是	这	方式	和	蛇	这	世界	超过	.

世界各地的蛇都是如此。

[wen]	[,daiə'ni:ə]	[ə'woʊk]	[ænd; ənd]	[faʊnd]	[hɜ:r'self]	[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	['fi:meɪl]	['sneɪks]	['bɑ:di]	,
When	**Dionaea**	**awoke**	**and**	**found**	**herself**	**with**	**a**	**female**	**snake's**	**body**	**,**
什么时候	狄俄尼索斯	醒来	和	成立	她自己	和	一个	女性	蛇的	身体	,

当狄俄涅亚醒来发现自己变成了一条雌蛇时，

[ænd; ənd]	['beɪnə]	['mu:nɪŋ]	['oʊvər]	[hɜ:r; hər]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['lʌvsɪk]	[kɔɪl]	[ʌv; əv]	['ʃɪps]	['hɔ:zər]	,
and	**Baena**	**mooning**	**over**	**her**	**like**	**a**	**lovesick**	**coil**	**of**	**ship's**	**hawser**	**,**
和	巴埃纳	露臀	超过	她	喜欢	一个	相思病	线圈	的	船的	缆绳	,

而巴埃纳则像一团相思成疾的船缆，对她魂牵梦萦。

[ʃi:; ʃi]	[let]	[aʊt]	[strɪŋz]	[ʌv; əv]	[oʊðz]	[sʌtʃ]	[æz; əz]	[noʊ]	['ʃɪps]	['hɔ:zər]	[hæd; həd]	[hɜ:rd]	[sɪns]	[ðə; ði]
she	**let**	**out**	**strings**	**of**	**oaths**	**such**	**as**	**no**	**ship's**	**hawser**	**had**	**heard**	**since**	**the**
她	让	出去	字符串	的	誓言	这样的	作为	不	船的	缆绳	有	听到	自从	这

[bɪ'gɪnɪŋ]	[ʌv; əv]	[taɪm]	.
beginning	**of**	**time**	**.**
开始	的	时间	.

她破口大骂，连船上的缆绳都从未听过如此不堪入耳的脏话。

[ɔ:l] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [si:md] ['straɪkɪŋli] [sneɪk] - ['tʃɑ:rmɪŋ] [tu:; tə] ['beɪnə] ,
All **of** **which** **seemed** **strikingly** **snake** **-** **charming** **to** **Baena** **,**
全部 的 哪个 似乎 引人注目 蛇 - 迷人 到 巴埃纳 ,

在巴埃纳看来，这一切都极具诱惑力，仿佛在向蛇施咒。

[hu:] ['oʊnli] [kɪst] [ˌdaiə'ni:ə] ['lʌvɪŋli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['pɔɪntɪd] [tʌŋ] [ænd; ənd] [ə'ʃʊrd] [hɜ:r; hər][ʃi:; ʃi]
who **only** **kissed** **Dionaea** **lovingly** **with** **his** **pointed** **tongue** **and** **assured** **her** **she**
WHO 仅有的 亲吻 狄俄尼索斯 深情地 和 他的 尖 舌头 和 保证 她 她
[wʊd] [get] [ju:st] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ɔ:r][hi:; hi] [wʊd] [dɪ'vaʊər][hɜ:r; hər][ænd; ənd] [si:k] [ə; eɪ] [nu:] [meit]
would **get** **used** **to** **him** **or** **he** **would** **devour** **her** **and** **seek** **a** **new** **mate**
会 得到 用过的 到 他 或者 他 会 吞食 她 和 寻找 一个 新的 伴侣
['elsˌwer] .
elsewhere **.**
别处 .

他只是用尖尖的舌头深情地亲吻狄俄涅亚，并向她保证，她会习惯他的，否则他就会吞噬她，另寻新伴侣。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ə'ʃʊrəns] [ˌdaiə'ni:ə] ['si:st] [tu:; tə] [kɜ:rs] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [fɔ:n] [ə'pɑ:n] ['beɪnə]
With **which** **assurance** **Dionaea** **ceased** **to** **curse** **and** **began** **to** **fawn** **upon** **Baena**
和 哪个 保证 狄俄尼索斯 停止 到 诅咒 和 开始 到 讨好 之上 巴埃纳
, ['seɪɪŋ] :
, **saying** **:**
, 说 :

狄俄涅亚得到这番保证后，停止了咒骂，开始谄媚巴埃纳，说道：

" [waɪ] , [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][jʊr; jər]['noʊb(ə)l][self][aɪ]['ɑ:bdʒekt][tu:; tə] , ['beɪnə] ?
" **Why** **,** **how** **can** **you** **think** **it** **is** **your** **noble** **self** **I** **object** **to** **,** **Baena** **?**
" 为什么 , 如何 能 你 思考 它 是 你的 高贵 自己 我 目的 到 , 巴埃纳 ?

“为什么，你怎会认为我反对的是你高尚的品格，巴埃纳？”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑ:t][ɪk'spekt] [ðɪs] [dɪ'veləpmənt] !
It **is** **just** **that** **I** **did** **not** **expect** **this** **development** **!**
它 是 只是 那 我 做过 不是 预计 这 发展 !

只是我没想到会有这样的发展！

[aɪ][hæv; həv] [groʊn] [soʊ] [ju:st] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['ri:əli] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] , ['æftər][ɔ:l] .
I **have** **grown** **so** **used** **to** **you** **that** **there** **is** **really** **very** **little** **difference** **,** **after** **all** **.**
我 有 生长 所以 用过的 到 你 那 那里 是 真的 非常 小的 不同之处 , 后 全部 .

我已经习惯了你，其实和你之间并没有什么区别。

" [soʊ] [kən'və:sɪŋ] ,
" **So** **conversing** **,**
" 所以 对话 ,

“所以，交谈起来，

[ðə; ði] [naʊ] ['loʊli] [ˌdaiə'ni:ə][ænd; ənd][ðə; ði] [naʊ] ['lɔ:rdli] ['beɪnə] [glaidid][frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃeɪmbər]
the **now** **lowly** **Dionaea** **and** **the** **now** **lordly** **Baena** **glided** **from** **the** **chamber**
这 现在 卑微的 狄俄尼索斯 和 这 现在 尊贵的 巴埃纳 滑翔 从 这 房间
[ænd; ənd] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [daʊn] [ðə; ði]['ru:bi] ['lædər] [ʌv; əv] [streɪndʒ] ['krɪst(ə)l] ,
and **made** **their** **way** **down** **the** **ruby** **ladder** **of** **strange** **crystal** **,**
和 制成 他们的 方式 向下 这 红宝石 梯子 的 奇怪的 水晶 ,

如今地位卑微的狄俄涅亚和如今地位高贵的巴埃纳从房间里滑了出来，沿着奇异水晶制成的红宝石梯子走了下去。

[ænd; ənd] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði][wɜ:rld] .
and **out** **into** **the** **world** **.**
和 出去 进入 这 世界 .

然后走向世界。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [meɪl] [kæn; kən] [liːv] [ðə; ði][poʊl][ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][laɪf]

For	it	is	only	so	that	a	male	can	leave	the	pole	of	the	universal	life
为了	它	是	仅有的	所以	那	一个	男性	能	离开	这	极	的	这	普遍的	生活

[fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['prɪnsəp(ə)l] ,

force	of	the	female	principle	,
力量	的	这	女性	原则	,

只有这样，男性才能离开女性原则所代表的宇宙生命力的极点。

[ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz][maɪnd][frʌm; frəm] [əu'beiŋ]

in	the	company	of	a	female	good	enough	to	keep	his	mind	from	obeying
在	这	公司	的	一个	女性	好的	足够的	到	保持	他的	头脑	从	服从

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði][mæg'netɪk] [fiːld] .

the	influence	of	the	magnetic	field	.
这	影响	的	这	磁的	场地	.

身边有一位足够优秀的女性陪伴，使他的心智不受磁场的影响。

[fə'roʊniə] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [siːn] , [dɪ'saɪdɪd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪm][fɔːr; fər][bed] , [ænd; ənd] ['mentəli]

Feronia	,	watching	the	scene	,	decided	it	was	time	for	bed	,	and	mentally
费罗尼亚	,	观看	这	场景	,	决定	它	曾是	时间	为了	床	,	和	精神上

['teɪkɪŋ] - [baɪ][ðə; ði] [ɪr] ,

taking	Druga	by	the	ear	,
采取	-	经过	这	耳朵	,

费罗尼亚看着眼前的情景，觉得该睡觉了，于是心里暗暗揪着德鲁加的耳朵。

[led][hɪm; ɪm][aʊt][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]['ruːbi] ['lædər] [ænd; ənd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['reɪnboʊ] [brɪdʒ] [ʌv; əv]

led	him	out	and	down	the	ruby	ladder	and	across	the	rainbow	bridge	of
引领	他	出去	和	向下	这	红宝石	梯子	和	穿过	这	彩虹	桥	的

['frædʒ(ə)l] [glæs] ['ɪntuː][hɜːr; hər] [oʊn] [hɔːlz] .

fragile	glass	into	her	own	halls	.
脆弱的	玻璃	进入	她	自己的	大厅	.

她领着他走出去，沿着红宝石梯子往下走，穿过脆弱的玻璃彩虹桥，进入她自己的大厅。

" ['iːˌɑːs] [wɪl] ['hænd(ə)l][hɜːr; hər] ['dɪfəkəltɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betər] [wɪ'ðaʊt] ['aʊər; ɑːr] ['prez(ə)ns] , - .

"	Eos	will	handle	her	difficulties	much	the	better	without	our	presence	,	Druga	.
"	厄俄斯	将要	处理	她	困难	很多	这	更好的	没有	我们的	在场	,	-	.

“没有我们的参与，厄俄斯会更好地应对她的困难，德鲁加。”

[bɪ'saɪdz] [wiː; wi][mʌst; məst][get][tuː; tə][bed] ,

Besides	we	must	get	to	bed	,
除了	我们	必须	得到	到	床	,

此外，我们该睡觉了。

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [wɜːrk][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] . . . . "

for	in	the	morning	there	will	be	much	work	to	attend	to	.	.	.	.	"
为了	在	这	早晨	那里	将要	是	很多	工作	到	出席	到	.	.	.	.	"

因为明天早上有很多工作要做.....

" [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv][ɪn][maɪnd] ? "

"	What	you	have	in	mind	?	"
"	什么	你	有	在	头脑	?	"

你有什么想法?

" [wel] , [fɜːrst][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] ['præktɪs] [ðə; ði]['mædʒɪk(ə)l] [pər'fɔːrməns] [wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst]

"	Well	,	first	we	have	to	practice	the	magical	performance	we	have	just
"	出色地	,	第一的	我们	有	到	实践	这	神奇	表现	我们	有	只是

[wɑːtʃt] ['iːˌɑːs][goʊ] [θruː] ,

watched	Eos	go	through	,
观看	厄俄斯	去	通过	,

“嗯，首先我们得练习一下刚才Eos表演的那种神奇的魔法。”

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] ['evər] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] [wiː; wi] [tuː] [kæn; kən] [rɪ'liːs] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [frʌm; frəm] [ðæt] ['stoʊni]

so	that	if	we	ever	need	it	we	too	can	release	a	figure	from	that	stony
所以	那	如果	我们	曾经	需要	它	我们	也	能	发布	一个	数字	从	那	石质的

[kɜːrs] [ʌv; əv] [ˌpetrə'fækʃən] .

curse	of	petrifaction	.
诅咒	的	石化	.

这样，如果我们将来需要的话，我们也可以解除某个人物被石化的诅咒。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [moʊst] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [steɪt] .

It	is	a	most	uncomfortable	state	.
它	是	一个	最多	不舒服	状态	.

这是一种非常不舒服的状态。

[ðen] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['iːˌɑːs] - [dɪsk] ['pæləs] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [get]

Then	we	have	to	return	to	Eos	'	disk	palace	and	from	her	get
然后	我们	有	到	返回	到	厄俄斯	-	磁盘	宫殿	和	从	她	得到

['sɜːrt(ə)n] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,

certain	information	,
肯定	信息	,

然后我们必须返回厄俄斯的圆盘宫殿，从她那里获取某些信息。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['wɜːrlpuːl] [ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [sʌk] [ʌp] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [daɪ'ænə] [ænd; ənd] [kæst]

such	as	the	whirlpool	she	used	to	suck	up	the	strength	of	Diana	and	cast
这样的	作为	这	漩涡	她	用过的	到	吸	向上	这	力量	的	戴安娜	和	投掷

[ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['kɜːrənt] [ʌv; əv] [fɔːrs] ['floʊɪŋ] [θruː] ['haɪpər] - [speɪs] — [fɔːr; fər] [wiː; wi] [maɪt]

it	out	into	a	current	of	force	flowing	through	hyper	-	space	—	for	we	might
它	出去	进入	一个	当前的	的	力量	流动	通过	超	-	空间	—	为了	我们	可能

[niːd] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] . "

need	it	sometime	in	the	future	.	"
需要	它	有时	在	这	未来	.	"

例如她用来吸取戴安娜的力量并将其释放到超空间中的能量流中的漩涡——因为我们将来或许会需要它。

" [wɪtʃ] [aɪ] [dɪ'vaʊtli] [preɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] ['mænɪdʒ] , " ['mɜːrmɜːrd] - , [jɔːnɪŋ] .

"	Which	I	devoutly	pray	you	will	not	manage	,	"	murmured	Druga	,	yawning	.
"	哪个	我	虔诚地	祈祷	你	将要	不是	管理	,	"	低声说道	-	,	打哈欠	.

“我虔诚地祈祷你不会做到，”德鲁加打着哈欠低声说道。

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [tuː] ['taɪərd] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tə'naɪt] .

"	I	am	too	tired	to	even	think	about	such	a	thing	tonight	.
"	我	是	也	疲劳的	到	甚至	思考	关于	这样的	一个	事物	今晚	.

“我今晚太累了，根本没力气去想这种事。”

" [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wɜːrdz] - [stretʃt] [hɪm'self] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] ['streɪtˌweɪ] [bɪ'gæn]

"	With	which	words	Druga	stretched	himself	across	the	bed	and	straightway	began
"	和	哪个	字	-	拉伸	他自己	穿过	这	床	和	立刻	开始

[tuː; tə] [snɔːr] ,

to	snore	,
到	鼾	,

德鲁加说完，便伸了个懒腰躺在床上，立刻开始打鼾。

[ænd; ənd] [fə'roʊniə] , [huː] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [ə; eɪ] ['wɔːrmər] ['welkəm] [hoʊm] [ðæn; ðən] [ðæt] , [lʊkt]

and	Feronia	,	who	had	expected	a	warmer	welcome	home	than	that	,	looked
和	费罗尼亚	,	WHO	有	预期的	一个	更温暖	欢迎	家	比	那	,	看起来

[æt; ət] [hɪm; ɪm] [ɪg'zæspəreɪtɪd] [bɪ'jɑːnd] ['meʒər] .

at	him	exasperated	beyond	measure	.
在	他	恼怒	超过	措施	.

费罗尼亚原本期待着回家后会受到更热烈的欢迎，她无比恼怒地看着他。

[bʌt; bət] [ðen] [ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪnjuːˌeɪtɪd] [hɜːr; hər] [oʊn] ['wɪtʃɪz] [pə'sɛpʃən] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ,

But	then	she	insinuated	her	own	witch's	perceptions	into	his	mind	,
但	然后	她	暗示	她	自己的	女巫的	感知	进入	他的	头脑	,

但随后她将自己女巫的认知灌输到了他的脑海中。

[lʊkt] ['oʊvər][ðə; ði] ['sʌmwʌt] ['ʃrɪvld] ['memərɪz] [ʌv; əv][hɜːr; hər][ðæt] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

looked	over	the	somewhat	shriveled	memories	of	her	that	remained	to	him	,
看起来	超过	这	有些	干瘪	回忆	的	她	那	剩余	到	他	,

他审视着脑海中那些略显枯萎的关于她的记忆，

[ænd; ənd] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [ˌriːkri'eɪt] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ɪn'taɪər] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [streɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [wɪð; wɪθ]

and	resolved	to	recreate	his	love	entire	before	she	strained	it	again	with
和	已解决	到	重现	他的	爱	全部的	前	她	紧张	它	再次	和

[hɜːr; hər] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] .

her	impatience	.
她	不耐烦	.

她决心在自己再次因急躁而破坏这段感情之前，重新建立起完整的爱情。

[ˌaʊt'saɪd] ,

Outside	,
外部	,

外部，

[ðə; ði] [greɪt] ['gloʊɪŋ] [mæg'netɪk] [fiːld] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] [ə'trækʃ(ə)n] [pʌlst] [ænd; ənd] [gləud] [ænd; ənd]

the	great	glowing	magnetic	field	of	female	attraction	pulsed	and	glowed	and
这	伟大的	发光	磁的	场地	的	女性	景点	脉冲	和	发光	和

[riːtʃt] [ɪts][streɪndʒ] ['striːməz] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ] .

reached	its	strange	streamers	across	the	sky	.
达到	它是	奇怪的	主播	穿过	这	天空	.

女性吸引力的巨大而耀眼的磁场脉动着、闪耀着，并在天空中划出奇异的光芒。

[ðə; ði][dɪsk][wɪð; wɪθ][ɪts] ['eɪnʃənt] , [kweɪnt] , ['pɪlərd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mænʃ(ə)n] ,

The	disk	with	its	ancient	,	quaint	,	pillared	and	beautiful	mansion	,
这	磁盘	和	它是	古老的	,	古雅	,	柱状	和	美丽的	大厦	,

圆盘上矗立着一座古老、古朴、柱廊环绕的美丽宅邸，

['trembld] [ɪn][ðə; ði] ['kɜːrənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['enərdʒi] [floʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊl][ʌv; əv][laɪf] .

trembled	in	the	current	of	the	energy	flow	of	the	pole	of	life	.
颤抖	在	这	当前的	的	这	活力	流动	的	这	极	的	生活	.

在生命之极的能量流中颤抖。

[ɪn] - [hɔːl][ə; eɪ][dɑːrk] , [smɔːl] [wɪtʃ] [bent][tuː; tə][hɜːr; hər] [niːz] [ænd; ənd] [preɪd] [ə; eɪ] [prer]

In	Feronia's	hall	a	dark	,	small	witch	bent	to	her	knees	and	prayed	a	prayer
在	-	大厅	一个	黑暗的	,	小的	巫婆	弯曲	到	她	膝盖	和	祈祷	一个	祷告

,

,

,

在费罗尼亚的大厅里，一个身材矮小、皮肤黝黑的女巫跪了下来，开始祈祷。

[wɪð; wɪθ] [terz] ['striːkɪŋ] [hɜːr; hər] [tuː] - [dɪ'tɜːrmɪnd] [feɪs] ,

with	tears	streaking	her	too	-	determined	face	,
和	眼泪	裸奔	她	也	-	决定	脸	,

泪水顺着她那过于坚定的脸颊滑落，

[ðæt] [ðɪs] [greɪt] ['sliːpɪŋ] [mæn][ʌv; əv][hɜːrz] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋd] .

that	this	great	sleeping	man	of	hers	would	return	his	heart	where	it	belonged	.
那	这	伟大的	睡眠	男人	的	她的	会	返回	他的	心	在哪里	它	属于	.

愿她这位沉睡的伟大男人能将他的心归还给它本该在的地方。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[naʊ] [ə; eɪ] ['wɪtʃɪz] [prer] [ɪz] ['prɪti] [æpt][tuː; tə][faɪnd][ɪts] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][gɑːd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

Now	a	witch's	prayer	is	pretty	apt	to	find	its	way	to	the	God	to	which	it	is
现在	一个	女巫的	祷告	是	漂亮的	易于	到	寻找	它是	方式	到	这	上帝	到	哪个	它	是

[də'rektɪd] ,

directed	,
指导	,

女巫的祈祷很有可能会传达给它所祈祷的神。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [wɪtʃ] [wɪð; wɪθ] [blæk] [her] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [preɪɪŋ] ,

especially	when	it	is	a	white	witch	with	black	hair	doing	the	praying	,
尤其	什么时候	它	是	一个	白色的	巫婆	和	黑色的	头发	正在做	这	祈祷	,

尤其是当祈祷的是一位有着黑色头发的白皮肤女巫时，

[ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ] [blæk] [wɪtʃ] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [her] , [æz; əz][ɪz][soʊ]['ɔːf(ə)n][ðə; ði] [keɪs] .

and	not	a	black	witch	with	white	hair	,	as	is	so	often	the	case	.
和	不是	一个	黑色的	巫婆	和	白色的	头发	,	作为	是	所以	经常	这	案件	.

而且不是像通常那样，一个有着白色头发的黑皮肤女巫。

['mʌðər] [mɔːz] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [blæk] - [ænd; ənd] - [waɪt] - [straɪpt] [prer] ['wɪŋɪŋ] [ɪts] [wei]

Mother	Mors	,	watching	the	small	black	-	and	-	white	-	striped	prayer	winging	its	way
母亲	莫尔斯	,	观看	这	小的	黑色的	-	和	-	白色的	-	有条纹的	祷告	翅膀	它是	方式

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [diːps] [ʌv; əv] [naɪt] ,

across	the	deeps	of	night	,
穿过	这	深水	的	夜晚	,

莫尔斯母亲看着那黑白相间的小祈祷在深夜中飞翔，

[riːtʃt] [aʊt] [hɜːr; hər][hænd][ænd; ənd] ['gæðərd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][tuː; tə][hɜːr; hər]['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ]['bʊzəm] ,

reached	out	her	hand	and	gathered	it	in	to	her	whirling	bosom	,
达到	出去	她	手	和	聚集	它	在	到	她	旋转	怀	,

她伸出手，将它拢进自己旋转的胸膛里。

[fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][mɪlk][ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l]['kaɪndnəs][ænd; ənd][sɔːft][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['vaɪbrənt] ['sɔːftnəs] [ʌv; əv]

full	of	the	milk	of	eternal	kindness	and	soft	with	the	vibrant	softness	of
满的	的	这	牛奶	的	永恒	仁慈	和	柔软的	和	这	充满活力	柔软	的

['dɑːrknəs] [ɪt'self] ,

darkness	itself	,
黑暗	本身	,

饱含永恒仁慈的乳汁，柔软如黑暗本身那充满活力的柔软，

[ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪnər] [aɪz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [hɑːrt] .

and	read	it	there	with	the	inner	eyes	of	her	heart	.
和	读	它	那里	和	这	内	眼睛	的	她	心	.

并用她心灵深处的眼睛去阅读它。

[ðæt] [prer] [kən'teɪnd] [sʌm; səm] ['stɑːrtlɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪnkəm'pliːt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,

That	prayer	contained	some	startling	and	incomplete	information	,
那	祷告	包含	一些	令人震惊	和	未完成	信息	,

那篇祷文包含了一些令人震惊且不完整的信息。

[ænd; ənd][ðə; ði]['menʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['enəmi] [daɪ'ænə] [huːm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

and	the	mention	of	the	passing	of	her	enemy	Diana	whom	she	had
和	这	提到	的	这	通过	的	她	敌人	戴安娜	谁	她	有

[traɪd][tuː; tə][ɪn'træp][hɜːr'self][fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ,

tried	to	entrap	herself	for	so	long	,
尝试	到	陷阱	她自己	为了	所以	长的	,

还提到了她一直以来试图陷害的敌人戴安娜的去世。

[brɔ:t] [mɔ:z] [ə'brʌptli] [aʊt][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [sli:p] [ænd; ənd][sent][hɜ:r; hər] ['swɪftli] ['æroʊɪŋ] [daʊn]

brought	Mors	abruptly	out	of	her	sleep	and	sent	her	swiftly	arrowing	down
带来	莫尔斯	突然	出去	的	她	睡觉	和	发送	她	迅速地	射箭	向下

[ə'pɑ:n][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['væli] [wer] [ðə; ði]['goʊldən][poʊl] [naʊ] [lɪt][ðə; ði] [hoʊl] [skaɪ] .

upon	the	little	valley	where	the	golden	pole	now	lit	the	whole	sky	.
之上	这	小的	谷	在哪里	这	金的	极	现在	点燃	这	所有的	天空	.

莫尔斯猛然从睡梦中惊醒，被迅速射向那片小山谷，那里金色的杆子照亮了整个天空。

[ðə; ði] ['mɪstəri] [ænd; ənd] ['ɔ:səm] ['paʊər] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk]['praɪm(ə)l][vaɪ'tæləti][ʌv; əv][hɜ:r; hər]

The	mystery	and	awesome	power	and	majestic	primal	vitality	of	her
这	神秘	和	惊人的	力量	和	雄伟	原始	活力	的	她

[ˌsɪlu'etɪd] [ə'genst] [ænd; ənd]['mɜ˞:dʒd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['goʊldən]['glɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði]['praɪm(ə)l][poʊl]

silhouetted	against	and	merged	with	the	golden	glory	of	the	primal	pole
剪影	反对	和	合并	和	这	金的	荣耀	的	这	原始	极

[æz; əz][ðə; ði][væst]['bɑ:di][ʌv; əv][mɔ:z]['mɜ˞:dʒd][ænd; ənd] [kən'denst] [ænd; ənd] ['setld] [ænd; ənd] [keɪm]

as	the	vast	body	of	Mors	merged	and	condensed	and	settled	and	came
作为	这	广阔的	身体	的	莫尔斯	合并	和	浓缩版	和	定居	和	来了

['ɪntu:]['hju:mən][fɔ:rm][ðer; ðər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['bæŋkwɪt] [hɔ:l] [ʌv; əv]['i:ˌɑ:s] - ['pæləs] [ɑ:n][ðə; ði][dɪsk] .

into	human	form	there	within	the	great	banquet	hall	of	Eos	-	palace	on	the	disk	.
进入	人类	形式	那里	之内	这	伟大的	宴会	大厅	的	厄俄斯	-	宫殿	在	这	磁盘	.

她神秘、威严的力量和雄伟的原始活力，与原始极点的金色荣光交相辉映，融为一体。莫尔斯庞大的身躯在圆盘上厄俄斯宫殿的大宴会厅里融合、凝聚、沉淀，最终化作人形。

[naʊ] [æz; əz][ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['gɑ:dəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [keɪm] ['ɪntu:][sə'lɪdəti] [bɪ'fɔ:r]

Now	as	the	body	of	the	great	Goddess	of	the	night	came	into	solidity	before
现在	作为	这	身体	的	这	伟大的	女神	的	这	夜晚	来了	进入	固体	前

['i:ˌɑ:s] ,

Eos	,
厄俄斯	,

当伟大的夜之女神的身体在厄俄斯面前凝固成形时，

[hɜ:r; hər] ['læftər] [ræŋ] [aʊt] , [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['rɪŋɪŋ] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [loʊ] , [dɑ:rk]['ʌndər] - [toʊnz] .

her	laughter	rang	out	,	rich	and	ringing	and	with	low	,	dark	under	-	tones	.
她	笑声	响铃	出去	,	富有的	和	铃声	和	和	低的	,	黑暗的	在下面	-	音调	.

她的笑声响亮而浑厚，带着低沉的阴郁气息。

['i:ˌɑ:s] [lʊkt] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [stæk] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [æl'kemɪk] ['fɔ:rmjəli:] [wer] [ʃi:; ʃi]

Eos	looked	up	from	the	great	stack	of	ancient	alchemic	formulae	where	she
厄俄斯	看起来	向上	从	这	伟大的	堆	的	古老的	炼金术	公式	在哪里	她

[sɔ:t] [ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][ɪn'kredəb(ə)l]['kwɑ:ndəri][ʌv; əv] [tu:] ['meni] ['lʌvəz] .

sought	the	solution	to	the	incredible	quandary	of	too	many	lovers	.
寻求	这	解决方案	到	这	极好的	困惑	的	也	许多	恋人	.

厄俄斯从那堆巨大的古代炼金术配方中抬起头来，她正在那里寻找解决情人过多这一不可思议难题的办法。

[fɔ:r; fər] [tu:] - [mʌtʃ] - [ʌv; əv] - [ə; eɪ] - [gʊd] - [θɪŋ] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t][faɪnd]['eni] ['refrəns] [ɪn][ðə; ði]

For	too	-	much	-	of	-	a	-	good	-	thing	she	could	not	find	any	reference	in	the
为了	也	-	很多	-	的	-	一个	-	好的	-	事物	她	可以	不是	寻找	任何	参考	在	这

[bʊks] ,

books	,
图书	,

对于"过犹不及"这个词，她在书中找不到任何出处。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] [gɪv] ['oʊnli][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑ:n] [haʊ] [tu:; tə][get][rɪd][ʌv; əv] [tu:]

for	they	were	all	designed	to	give	only	information	on	how	to	get	rid	of	too
为了	他们	是	全部	设计	到	给	仅有的	信息	在	如何	到	得到	摆脱	的	也

- [mʌtʃ] - [ʌv; əv] - [ə; eɪ] - [bæd] - [θɪŋ] .

-	much	-	of	-	a	-	bad	-	thing	.
-	很多	-	的	-	一个	-	坏的	-	事物	.

因为它们的设计目的都只是为了提供如何摆脱过多的坏事的信息。

['roʊzi][tuː; tə][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][hɜːr; hər]['fɪŋgərz][wɪð; wɪθ] [ɪm'bærəsmənt] , ['iːˌɑːs][roʊz][tuː; tə][hɜːr; hər]

Rosy	to	the	tips	of	her	fingers	with	embarrassment	,	Eos	rose	to	her
红润	到	这	尖端	的	她	手指	和	尴尬	,	厄俄斯	玫瑰	到	她

[fiːt] ,

feet	,
脚	,

厄俄斯羞红了脸，连指尖都泛起了红晕，她站起了身来。

[hɜːr; hər]['glɔːri] [dɪmd] [baɪ][ðə; ði]['mædʒəsti][ʌv; əv][mɔːz] - [dɑːrk] ['bjuːti] , [hɜːr; hər] [haɪt] ['dwɔrft]

her	glory	dimmed	by	the	majesty	of	Mors	'	dark	beauty	,	her	height	dwarfed
她	荣耀	调暗	经过	这	威严	的	莫尔斯	-	黑暗的	美丽	,	她	高度	矮小的

[baɪ][ðə; ði][tɔːl] ,

by	the	tall	,
经过	这	高的	,

她的光彩被莫尔斯深邃的美貌所掩盖，她的身高也被高大的男人所衬托得黯然失色。

[mɪ'stɪriəs] [streŋθ] [ʌv; əv][mɔːz] - [ˌɪndɪ'strʌktəb(ə)l] ['fɪgjər] ,

mysterious	strength	of	Mors	'	indestructible	figure	,
神秘	力量	的	莫尔斯	-	坚不可摧	数字	,

莫尔斯那坚不可摧的身躯蕴藏着神秘的力量，

[ə; eɪ] ['fɪgjər] [sʌtʃ] [æz; əz][mʌst; məst][hæv; həv] [kɔːzd] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ɑːrtɪsts] ['diːpəst] [dɪ'sper] [tuː; tə]

a	figure	such	as	must	have	caused	the	ancient	artists	deepest	despair	to
一个	数字	这样的	作为	必须	有	导致	这	古老的	艺术家	最深处	绝望	到

[dɪ'pɪkt][ɪn][ðə; ði] [liːst] [ʌv; əv][ɪts] [ɪn'tens] [ænd; ənd] ['vaɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'welmɪŋli] [sə'blaɪm]

depict	in	the	least	of	its	intense	and	vital	and	overwhelmingly	sublime
描绘	在	这	至少	的	它是	激烈的	和	必不可少的	和	压倒性的	升华

['sɪmətri] .

symmetry	.
对称	.

如此形象，想必令古代艺术家们感到无比绝望，以至于他们难以描绘出它那强烈、鲜活、无比崇高的对称之美。

[mɔːz] - ['læftər] [meɪd] ['iːˌɑːs] [blʌʃ] [tɪl] ['roʊzi][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][wɜːrd][fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

Mors	'	laughter	made	Eos	blush	till	rosy	was	not	the	word	for	her	.
莫尔斯	-	笑声	制成	厄俄斯	脸红	直到	红润	曾是	不是	这	单词	为了	她	.

莫尔斯的笑声让厄俄斯脸红得厉害，用"红扑扑"都不足以形容她的脸色。

" [maɪ] [dɪr] ['iːˌɑːs] , [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi][juː; jʊ] ?

"	My	dear	Eos	,	can	this	be	you	?
"	我的	亲爱的	厄俄斯	,	能	这	是	你	?

"我亲爱的厄俄斯，这真的是你吗？"

[aɪ] [wʊd] ['hɑːrdli][hæv; həv][ɪk'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv][juː; jʊ] ,

I	would	hardly	have	expected	it	of	you	,
我	会	几乎	有	预期的	它	的	你	,

我真没想到你会这样做。

[huː] [hæv; həv]['ɔːlweɪz] [bɪn] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] [pərˌsɑːnɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][soʊ]['meni] ['vɜːrtʃʊ] . . . . "

who	have	always	been	to	me	the	personification	of	so	many	virtues	.	.	.	.	"
WHO	有	总是	到过	到	我	这	拟人化	的	所以	许多	美德	.	.	.	.	"

在我看来，他们一直是众多美德的化身……

" [oʊ] , ['mʌðər] [mɔːz] , [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ,

"	Oh	,	Mother	Mors	,	I	am	glad	to	see	you	,
"	哦	,	母亲	莫尔斯	,	我	是	高兴的	到	看	你	,

"哦，莫尔斯母亲，见到您真高兴！"

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] — [juː; jʊ][kæn; kən][help][ˌem 'iː] .

in	spite	of	this	state	of	affairs	—	you	can	help	me	.
在	尽管如此	的	这	状态	的	事务	—	你	能	帮助	我	.

尽管如此，你还是可以帮助我。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] ? "

You	must	know	what	has	happened	?	"
你	必须	知道	什么	有	发生	?	"

你一定知道发生了什么事吧?

" [aɪ][kæn; kən] [ges] , [bʌt; bət][juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [ɪk'spleɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

"	I	can	guess	,	but	you	had	better	explain	from	the	beginning	.
"	我	能	猜测	,	但	你	有	更好的	解释	从	这	开始	.

"我可以猜到，但你最好从头开始解释。"

['oʊnli][ə; eɪ]['wʊmən][kʊd; kəd] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] [hɪr] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] .

Only	a	woman	could	know	what	to	do	here	,	it	seems	.
仅有的	一个	女士	可以	知道	什么	到	做	这里	,	它	似乎	.

似乎只有女人才知道该怎么做。

" [mɔːz] [glɑːnst] [ə'raʊnd][æt; ət][ðə; ði]['θaʊz(ə)nd][ænd; ənd][sʌm; səm]['vɪrəl] ['meɪlz] .

"	Mors	glanced	around	at	the	thousand	and	some	virile	males	.
"	莫尔斯	瞥了一眼	大约	在	这	千	和	一些	阳刚的	男性	.

莫尔斯环顾四周，只见上千名英俊的男子。

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði][poʊl][ɪz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [hɪr] ,

"	You	know	the	Pole	is	responsible	for	bringing	them	here	,
"	你	知道	这	极	是	负责任的	为了	带来	他们	这里	,

"你知道是波兰人把他们带到这里来的。"

[ænd; ənd][wʌn][baɪ][wʌn][daɪ'ænə] [tɜːrnd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][stoʊn][æz; əz] [suːn] [æz; əz][maɪ] ['loʊnli] [hɑːrt]

and	one	by	one	Diana	turned	them	into	stone	as	soon	as	my	lonely	heart
和	一	经过	一	戴安娜	转向	他们	进入	石头	作为	很快	作为	我的	孤独	心

[tɜːrnd] [tuː; tə][ðem; ðəm][fɔːr; fər] [ə'fekʃ(ə)n] . "

turned	to	them	for	affection	.	"
转向	到	他们	为了	感情	.	"

当我的孤独之心转向它们寻求慰藉时，戴安娜却一个接一个地将它们变成了石头。

" [its] [ə; eɪ] [gʊd] ['stɔːri] , [bʌt; bət][noʊ][wʌn][bʌt; bət][ˌem 'iː] [wɪl] ['evər] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

"	It's	a	good	story	,	but	no	one	but	me	will	ever	believe	it	.
"	它是	一个	好的	故事	,	但	不	一	但	我	将要	曾经	相信	它	.

"这是一个好故事，但除了我以外，没有人会相信它。"

" ['iːˌɑːs]['oʊnli] [lʊkt] ['pɪtɪfəli] [æt; ət][mɔːz] , [ænd; ənd][mɔːz] [tʊk] [hɜːr; hər][tuː; tə][hɜːr; hər][dɑːrk] ,

"	Eos	only	looked	pitifully	at	Mors	,	and	Mors	took	her	to	her	dark	,
"	厄俄斯	仅有的	看起来	可怜地	在	莫尔斯	,	和	莫尔斯	采取	她	到	她	黑暗的	,

"厄俄斯只是可怜巴巴地看着莫尔斯，莫尔斯便把她带到了她黑暗的地方，

[sɔːft] [hɑːrt] , [ænd; ənd][ðə; ði][væst] [streŋθ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [pɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði]['vaɪbrənt][soʊl][ʌv; əv]

soft	heart	,	and	the	vast	strength	of	her	poured	into	the	vibrant	soul	of
柔软的	心	,	和	这	广阔的	力量	的	她	倾倒	进入	这	充满活力	灵魂	的

['iːˌɑːs] ,

Eos	,
厄俄斯	,

她拥有一颗柔软的心，并将她强大的力量注入了厄俄斯充满活力的灵魂之中。

['miŋgld] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['goʊldən]['enərdʒi] [ðæt] [meɪd] [hɜːr; hər] [wʌt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] .

mingled	there	with	that	golden	energy	that	made	her	what	she	was	.
混合	那里	和	那	金的	活力	那	制成	她	什么	她	曾是	.

她身上散发着那种金色的能量，正是这种能量造就了她。

" [wət'evər] [aɪ][duː][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [breɪk] [ðer; ðər] ['hɑːrts] — [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ðɪs] [pleɪs] [dʌz]

"	Whatever	I	do	is	going	to	break	their	hearts	—	you	know	what	this	place	does
"	任何	我	做	是	去	到	休息	他们的	心	—	你	知道	什么	这	地方	做

[tuː; tə][men] .

to	men	.
到	男人	.

"无论我做什么，都会让他们心碎——你知道这个地方对男人意味着什么。"

[aɪ]['kænɑ:t] [lʌv] [ðem; ðəm][ɔ:l] , [bʌt; bət][aɪ][du:] , [ænd; ənd][aɪ]['kænɑ:t][send][ðem; ðəm][ə'weɪ] ['empti] -
I cannot love them all , but I do , and I cannot send them away empty -
我 不能 爱 他们 全部 , 但 我 做 , 和 我 不能 发送 他们 离开 空的 -
['hændɪd] .
handed .
递交 .

我无法爱他们所有人，但我爱他们，我不能让他们空手而归。

[ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [mi:nz] [tu:; tə][ðem; ðəm] !
You know what it means to them !
你 知道 什么 它 方法 到 他们 !

你知道这对他们意味着什么!

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ri:əli] [ɔ:l] [ðæt] ['kru:əl][daɪ'ænəz] [fɔ:lt] !
It is really all that cruel Diana's fault !
它 是 真的 全部 那 残忍的 戴安娜的 过错 !

这一切都是残忍的戴安娜的错!

" [fɔ:r; fər] ['rɪdɪŋ] [ˌem 'i:][ʌv; əv][hɜ:r; hər][aɪ] [oʊ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [det] ,
" For ridding me of her I owe you a debt ,
" 为了 骑行 我 的 她 我 欠 你 一个 债务 ,

“你让我摆脱了她，我欠你一个人情。”

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][bʌt; bət][ə; eɪ][tʃaɪld][tu:; tə][maɪ]['eɪdʒɪz][ʌv; əv][laɪf] ,
and though you are but a child to my ages of life ,
和 尽管 你 是 但 一个 孩子 到 我的 年龄 的 生活 ,

虽然你与我的年龄相比还只是个孩子，

[aɪ] [wɪl] [help][ju:; jʊ][ə'vɔɪd] ['ruɪnɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ɔ:l] [ði:z] [faɪn] [men] [hu:m] [ju:; jʊ][hæv; həv]
I will help you avoid ruining the lives of all these fine men whom you have
我 将要 帮助 你 避免 毁坏 这 生活 的 全部 这些 美好的 男人 谁 你 有
[lʌvd] .
loved .
喜爱 .

我会帮助你避免毁掉你所爱的这些优秀男人的生活。

[sə'poʊz] [aɪ] [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] , [ɔ:l][bʌt; bət][wʌn] ,
Suppose I take them away with me , all but one ,
认为 我 拿 他们 离开 和 我 , 全部 但 一 ,

假设我把它们全都带走，只留下一个，

[ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] [bæk] [ðer; ðər] [oʊn] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [faʊnd] [ðer; ðər] [wei]
and give them back their own time and place before they found their way
和 给 他们 后退 他们的 自己的 时间 和 地方 前 他们 成立 他们的 方式
[hɪr] — [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [wɪl] [tu:; tə][wɑ:nt] [ðæt] [laɪf] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [nu:] [ju:; jʊ] ,
here — give them the will to want that life before they knew you ,
这里 — 给 他们 这 将要 到 想 那 生活 前 他们 知道 你 ,

让他们回到他们来到这里之前的时光和空间——让他们在认识你之前，就渴望过那样的生活。

[wʊd] [ðæt] ['kʌmfərt] [ju:; jʊ] ? "
would that comfort you ? "
会 那 舒适 你 ? "

这样你会感到安慰吗?

" ['oʊnli][wʌn] ? " ['mɜ:mɜd] ['i:ˌɑ:s] ,
" Only one ? " murmured Eos ,
" 仅有的 一 ? " 低声说道 厄俄斯 ,

“只有一个吗？”厄俄斯低声说道。

[ðen] [blʌʃt] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [lʊkt] [aʊt]['oʊvər][ðə; ði]['θaʊz(ə)nd] - [ænd; ənd] - [ɑ:d] ['feɪsɪz] [ðæt] [stɛərd]

then	blushed	as	she	looked	out	over	the	thousand	-	and	-	odd	faces	that	stared
然后	脸红了	作为	她	看起来	出去	超过	这	千	-	和	-	奇怪的	面孔	那	凝视

[æt; ət][hɜ:r; hər] [ə'kju:zɪŋli] .

at	her	accusingly	.
在	她	指责地	.

然后，她环顾四周，看到上千张面孔正用指责的目光盯着她，不禁脸红了。

" ['oʊnli][wʌn] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][mʌst; məst] [tʃu:z] [hɪm; ɪm] ['kerfəli] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l] .

"	Only	one	,	and	you	must	choose	him	carefully	from	among	them	all	.
"	仅有的	一	,	和	你	必须	选择	他	小心	从	之中	他们	全部	.

"

"

"

“只能选一个，而且你必须从他们当中仔细挑选。”

" [ðæt] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm] [θɔ:t] , " [sed] ['i:ˌɑ:s] , [hɜ:r; hər] [feɪs] [fʊl] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'sɪʒn] .

"	That	will	take	some	thought	,	"	said	Eos	,	her	face	full	of	indecision	.
"	那	将要	拿	一些	想法	,	"	说	厄俄斯	,	她	脸	满的	的	优柔寡断	.

“这需要好好想想，”厄俄斯说道，脸上满是犹豫不决。

" [aɪ] [lʌvd] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['dɪrli] .

"	I	loved	each	of	them	dearly	.
"	我	喜爱	每个	的	他们	亲爱的	.

我深爱着他们每一个人。

" [mɔ:z] - [feɪs] [gru:] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][stɜ:rn][æt; ət] [ðæt] , [ænd; ənd] ['kwɪkli] ['i:ˌɑ:s] [went] [ɑ:n] :

"	Mors	'	face	grew	a	little	stern	at	that	,	and	quickly	Eos	went	on	:
"	莫尔斯	-	脸	生长	一个	小的	船尾	在	那	,	和	迅速地	厄俄斯	去	在	:

莫尔斯的脸色顿时变得有些严肃，厄俄斯随即继续说道：

" [aɪl] [ə'tend] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][də'rektli; daɪ'rektli] , ['mʌðər] [mɔ:z] . "

"	I'll	attend	to	it	directly	,	Mother	Mors	.	"
"	患病的	出席	到	它	直接地	,	母亲	莫尔斯	.	"

“我会亲自处理这件事，莫尔斯母亲。”

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['erənd] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə]['oʊvər][æt; ət] - ,

"	I	have	a	little	errand	to	attend	to	over	at	Feronia's	,
"	我	有	一个	小的	差事	到	出席	到	超过	在	-	,

“我得去费罗尼亚那边办点事儿。”

[aɪ] [wɪl] [bi:; bi] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [bi:ts] [ʌv; əv] - ['strɪkən] [hɑ:rt] .

I	will	be	back	in	a	few	beats	of	Druga's	stricken	heart	.
我	将要	是	后退	在	一个	很少	节拍	的	-	受打击的	心	.

我很快就会回来，就像德鲁加受伤的心脏跳动几下一样。

[ju:; jʊ][kʊd; kəd][æt; ət] [li:st] [hæv; həv] [kept] [jʊr; jər]['bɑ:di]['hɪd(ə)n][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , [aʊt][ʌv; əv]

You	could	at	least	have	kept	your	body	hidden	from	him	,	out	of
你	可以	在	至少	有	保留	你的	身体	隐	从	他	,	出去	的

[rɪ'spekt] [fɔ:r; fər][fə'roʊniə] !

respect	for	Feronia	!
尊重	为了	费罗尼亚	!

至少出于对费罗尼亚的尊重，你应该把你的尸体藏起来不让他看到！

[aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [mʌtʃ] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [dɪ'lemə] .

I	have	not	much	patience	with	your	dilemma	.
我	有	不是	很多	耐心	和	你的	困境	.

我不太有耐心解决你的困境。

['æftər][ɔ:l] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['ʌðər] ['pleɪsɪz][tu:; tə][lɪv; laɪv] , [ju:; jʊ] [noʊ] . "

After	all	,	there	are	other	places	to	live	,	you	know	.	"
后	全部	,	那里	是	其他	地方	到	居住	,	你	知道	.	"

毕竟，还有其他地方可以住呢。”

" [bʌt; bət][nɑːt][fɔːr; fər][ˌem ˈiː] , [mɔːz] .

"	But	not	for	me	,	Mors	.
"	但	不是	为了	我	,	莫尔斯	.

但对我来说并非如此，莫尔斯。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɑːloʊz] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] !

It	follows	me	about	!
它	跟随	我	关于	!

它一直跟着我!

" [mɔːz] - [feɪs] [gruː] [ˈiːv(ə)n] [stɜːn] , [ænd; ənd][ˈiːˌɑːs] [ˈædɪd] :

"	Mors	'	face	grew	even	sterner	,	and	Eos	added	:
"	莫尔斯	-	脸	生长	甚至	更严厉	,	和	厄俄斯	额外	:

莫尔斯的脸色变得更加严肃，厄俄斯补充道：

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][pɪˈkjuːliər] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmet(ə)l][ʌv; əv]

"	Of	course	I	know	that	is	because	of	the	peculiar	nature	of	the	metal	of
"	的	课程	我	知道	那	是	因为	的	这	奇特	自然	的	这	金属	的

[wɪtʃ] [ðə; ði][dɪsk][ɪz] [kənˈstrʌktɪd] ,

which	the	disk	is	constructed	,
哪个	这	磁盘	是	建造	,

“我当然知道这是因为构成圆盘的金属材质特殊造成的。”

[bʌt; bət][ˈæftər][ɔːl][juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [maɪ][hoʊm][fɔːr; fər][soʊ] [ˈveri] [lɔːŋ] ,

but	after	all	you	know	it	has	been	my	home	for	so	very	long	,
但	后	全部	你	知道	它	有	到过	我的	家	为了	所以	非常	长的	,

但毕竟，那里一直是我的家，我在这里生活了很久很久。

[aɪ] [ˈkudnt] [biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [maɪ] [hoʊm] , [kʊd; kəd][aɪ] ?

I	couldn't	be	expected	to	give	up	my	home	,	could	I	?
我	不能	是	预期的	到	给	向上	我的	家	,	可以	我	?

我总不能放弃我的家吧?

" [mɔːz][ˈoʊnli] [ˈlɪftɪd] [wʌn] [greɪt] [dɑːrk] [ˈaɪbraʊ] [ænd; ənd] [ˈlɪftɪd] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈɪntuː][dɑːrk][ˈwɜːlɪŋ, ˈhwɜːlɪŋ]

"	Mors	only	lifted	one	great	dark	eyebrow	and	lifted	suddenly	into	dark	whirling
"	莫尔斯	仅有的	抬起	一	伟大的	黑暗的	眉	和	抬起	突然	进入	黑暗的	旋转

[fɔːrs] [ænd; ənd] [ˈdɪsəˈpɪrd] .

force	and	disappeared	.
力量	和	消失	.

“莫尔斯只抬起了一条浓密的黑色眉毛，突然化作一股黑暗的旋风消失了。”

[ˈiːˌɑːs] , [hɜːr; hər] [feɪs] [ter; tɪ(ə)r] - [striːkt] , [went] [ˈsloʊli] [daʊn] [ðə; ði] [ˈendləs] [laɪn][ʌv; əv][men] ,

Eos	,	her	face	tear	-	streaked	,	went	slowly	down	the	endless	line	of	men	,
厄俄斯	,	她	脸	撕	-	条纹	,	去	缓慢地	向下	这	无尽的	线	的	男人	,

厄俄斯脸上挂着泪痕，缓缓地沿着无尽的男人队伍走去。

[ɪgˈzæmɪnɪŋ] [iːtʃ] [wʌn] [ˈkerfəli] [ænd; ənd] [ˈkʌdʒ(ə)l] [hɜːr; hər] [ˈmeməri] [tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [wɪtʃ] [wʌn][ʃiː; ʃi]

examining	each	one	carefully	and	cudgeling	her	memory	to	decide	which	one	she
检查	每个	一	小心	和	棍棒击打	她	记忆	到	决定	哪个	一	她

[hæd; həd] [lʌvd] [ðə; ði] [ˈveri] [moʊst] .

had	loved	the	very	most	.
有	喜爱	这	非常	最多	.

她仔细地检查了每一个，努力回忆，想决定自己最爱的是一个。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] .

It	was	so	difficult	.
它	曾是	所以	难的	.

太难了。

[mɔːz] , ['miːnwaɪl] , ['drɪftɪd] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [preɪɪŋ]

Mors	**,**	**meanwhile**	**,**	**drifted**	**into**	**being**	**over**	**the**	**sleeping**	**Druga**	**and**	**the**	**praying**
莫尔斯	,	同时	,	漂移	进入	存在	超过	这	睡眠	-	和	这	祈祷

[fə'roʊniə] ,

Feronia	**,**
费罗尼亚	,

与此同时，莫尔斯在沉睡的德鲁加和祈祷的费罗尼亚上方缓缓诞生了。

[stɪl] [ɑːn][hɜːr; hər] [niːz] , [hɜːr; hər] [feɪs] [ˌʌp'reɪzd] [ænd; ənd] ['veri] [swiːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɑːrk] -

still	**on**	**her**	**knees**	**,**	**her**	**face**	**upraised**	**and**	**very**	**sweet**	**with**	**the**	**dark**	**-**
仍然	在	她	膝盖	,	她	脸	抬起	和	非常	甜的	和	这	黑暗的	-

[wɪŋd] [aɪz] [kloʊzd] ,

winged	**eyes**	**closed**	**,**
有翅膀的	眼睛	关闭	,

她仍然跪在地上，仰着脸，闭着那双黑亮的眼睛，表情非常甜美。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [laɪn][ʌv; əv][hɜːr; hər] [θroʊt] [ʃɪr] ['bjuːti] [ɪn][ðə; ði][dɪm] [laɪt] .

the	**long**	**line**	**of**	**her**	**throat**	**sheer**	**beauty**	**in**	**the**	**dim**	**light**	**.**
这	长的	线	的	她	喉	透明	美丽	在	这	暗淡	光	.

昏暗的灯光下，她修长的脖颈展现出绝美的姿态。

[ʃiː; ʃi] [tʌtʃt] [ðə; ði][kloʊzd] [aɪz] ['sɔːftli][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['poʊt(ə)nt] ['fɪŋgətɪps] ,

She	**touched**	**the**	**closed**	**eyes**	**softly**	**with**	**her**	**potent**	**fingertips**	**,**
她	感动	这	关闭	眼睛	轻轻	和	她	强效	指尖	,

她用有力的指尖轻轻触碰了那双紧闭的眼睛。

[ænd; ənd][fə'roʊniə]['oʊpənd][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] [ˌʌndər'stændɪŋ] ['gɪftɪd] ['ɪntuː][ðer; ðər]

and	**Feronia**	**opened**	**them**	**with**	**a**	**new**	**understanding**	**gifted**	**into**	**their**
和	费罗尼亚	打开	他们	和	一个	新的	理解	天才	进入	他们的

['strʌktʃər] .

structure	**.**
结构	.

费罗尼亚用一种赋予其结构的新理解打开了它们。

[ðen] [ʃiː; ʃi]['sɔːftli] ['entərd] - ['bɑːdi][ænd; ənd] [tə'geðər] [ðeɪ] [piəd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['bɑːdi]

Then	**she**	**softly**	**entered**	**Feronia's**	**body**	**and**	**together**	**they**	**peered**	**down**	**into**	**the**	**body**
然后	她	轻轻	进入	-	身体	和	一起	他们	窥视	向下	进入	这	身体

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [mæn] ,

and	**the**	**thought**	**of**	**the**	**sleeping**	**man**	**,**
和	这	想法	的	这	睡眠	男人	,

然后她轻轻地进入了费罗尼亚的身体，她们一起向下凝视着身体，想着那个沉睡的男人。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][dɑːrk] ['fɪŋgətɪps] ['vaɪbrənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enədʒiz] [ʌv; əv][dɑːrk] [speɪs] ,

and	**with**	**her**	**dark**	**fingertips**	**vibrant**	**with**	**the**	**energies**	**of**	**dark**	**space**	**,**
和	和	她	黑暗的	指尖	充满活力	和	这	能量	的	黑暗的	空间	,

她那黝黑的指尖充满了黑暗空间的能量，

[mɔːz] [went] ['oʊvər] [iːtʃ] ['lɪt(ə)l] [nɜːrv] [ænd; ənd] ['pæsɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [breɪn] [wer] [ðə; ði] ['enədʒiz] [ʌv; əv]

Mors	**went**	**over**	**each**	**little**	**nerve**	**and**	**passage**	**in**	**the**	**brain**	**where**	**the**	**energies**	**of**
莫尔斯	去	超过	每个	小的	神经	和	通道	在	这	脑	在哪里	这	能量	的

[ðə; ði][dɪsk][ænd; ənd][ðə; ði][poʊl][ænd; ənd][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tens] ['glɔːri][ʌv; əv]['ɪrɑːsˌerɑːs] -

the	**disk**	**and**	**the**	**Pole**	**and**	**the**	**sight**	**of**	**the**	**intense**	**glory**	**of**	**Eros**	**'**
这	磁盘	和	这	极	和	这	视线	的	这	激烈的	荣耀	的	爱神	-

['bɑːdi][hæd; həd] [bəːnd] [aʊt] - ['jɪrz] [ʌv; əv] [lʌv] .

body	**had**	**burned**	**out**	**Feronia's**	**years**	**of**	**love**	**.**
身体	有	烧伤	出去	-	年	的	爱	.

莫尔斯仔细检查了大脑中的每一条细小神经和通道，那里圆盘和极点的能量，以及爱神厄洛斯身体的强烈荣光，已经耗尽了费罗尼亚多年的爱情。

['evriwer] [ʃi:; ʃi] [tʌtʃt] , [ə; eɪ] [nu:] ['wernəs] [gru:] ,
Everywhere she touched , a new awareness grew ,
到处 她 感动 , 一个 新的 意识 生长 ,

她所触及的每一个地方，都孕育出一种新的意识。

['sentərd] [ænd; ənd]['vaitəlaizd][baɪ][ðə; ði]['prez(ə)ns] [ʌv; əv][mɔ:z] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][fə'roʊniə] ,
centered and vitalized by the presence of Mors within the body of Feronia ,
居中 和 充满活力 经过 这 在场 的 莫尔斯 之内 这 身体 的 费罗尼亚 ,

费罗尼亚体内的莫尔斯的存在赋予了她中心和活力，

[soʊ] [ðæt] ['noʊwer] [wʌz; wəz][ðer; ðər]['eni] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv] [lʌv] ,
so that nowhere was there any evidence of the loss of love ,
所以 那 无处 曾是 那里 任何 证据 的 这 损失 的 爱 ,

所以，哪里都看不出爱情消逝的痕迹。

[bʌt; bət]['oʊnli][ðə; ði]['bju:tɪf(ə)l] ['meməriz] [ʌv; əv][fə'roʊniə][ə'laɪv] [ə'gen] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,
but only the beautiful memories of Feronia alive again within his mind ,
但 仅有的 这 美丽的 回忆 的 费罗尼亚 活 再次 之内 他的 头脑 ,

但只有费罗尼亚的美好回忆在他脑海中再次鲜活起来。

[ænd; ənd] [wer'evər] [dɪ'zaɪər] [lɪvd] [ɪn][hɪm; ɪm][mɔ:z] [tʌtʃt] [hɜ:r; hər]['fɪŋgərz] ,
and wherever desire lived in him Mors touched her fingers ,
和 无论 欲望 居住地 在 他 莫尔斯 感动 她 手指 ,

无论欲望存在于他何处，莫尔斯都会用手指触碰他。

[ænd; ənd][pla:ntid][ə; eɪ] [si:d] [ðæt] [wʊd] [groʊ] [wɪð; wɪθ] [gʊd] ['tri:tmənt] ['ɪntu:] ['vaɪt(ə)l] [lʌv] .
and planted a seed that would grow with good treatment into vital love .
和 已种植 一个 种子 那 会 生长 和 好的 治疗 进入 必不可少的 爱 .

并种下了一颗种子，如果精心呵护，它将成长为充满活力的爱。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [wɜ:rkt] , [fə'roʊniə] [wept] ['ʃeɪmləsli] [wɪð; wɪθ] ['θæŋkfulnəs] ,
As she worked , Feronia wept shamelessly with thankfulness ,
作为 她 工作 , 费罗尼亚 哭泣 厚颜无耻 和 感恩 ,

费罗尼亚一边工作，一边毫不掩饰地流下感激的泪水。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['evri] ['taɪni][noʊd][ʌv; əv] [lʌv] [ðæt] [mɔ:z][pla:ntid][ɪn] - , [wʌn] ['spraʊtɪd]
and for every tiny node of love that Mors planted in Druga , one sprouted
和 为了 每一个 微小的 节点 的 爱 那 莫尔斯 已种植 在 - , 一 发芽
['laɪkwaɪz] [ɪn][fə'roʊniə] ,
likewise in Feronia ,
同样地 在 费罗尼亚 ,

莫尔斯在德鲁加种下的每一粒爱的种子，都在费罗尼亚萌发出了同样一颗爱的种子。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər][fɔ:r; fər] - [ænd; ənd][sʌm; səm][wɜ:r; wər]['nætʃ(ə)rəl]
and some of them were for Druga and some were natural
和 一些 的 他们 是 为了 - 和 一些 是 自然的
['grætɪtu:d] [tu:; tə][mɔ:z][fɔ:r; fər] [ðɪs] [wɜ:rk][ʌv; əv] [rɪ'pleɪsmənt] .
gratitude to Mors for this work of replacement .
感激 到 莫尔斯 为了 这 工作 的 替代品 .

其中一些是献给德鲁加的，一些则是对莫尔斯完成这项替代工作的自然感激之情。

[ðə; ði] ['sli:pɪŋ] - [stɜ:rd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] [keɪm] [ə'baʊt] - [hɪps] [wer] [ʃi:; ʃi] [stʊd]
The sleeping Druga stirred and his arms came about Feronia's hips where she stood
这 睡眠 - 搅拌 和 他的 武器 来了 关于 - 臀部 在哪里 她 站立
[baɪ][ðə; ði][bed] .
by the bed .
经过 这 床 .

睡梦中的德鲁加动了动，他的手臂环住了站在床边的费罗尼亚的腰。

[mɔ:z][sent][hɜ:r; hər][streɪndʒ] ['enədʒiz] [θru:] [ðə; ði] [tu:] ['lʌvəz] ,
Mors sent her strange energies through the two lovers ,
莫尔斯 发送 她 奇怪的 能量 通过 这 二 恋人 ,

莫尔斯将她奇异的能量传递给了这对恋人。

['mæriŋ] [ðem; ðəm][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['poʊt(ə)nt] ['blesɪŋ] [ðæt][ɪz]['æktʃuəl][mæg'netɪk] ['miŋgliŋ]

marrying	them	there	with	the	potent	blessing	that	is	actual	magnetic	mingling
结婚	他们	那里	和	这	强效	祝福	那	是	实际的	磁的	混杂

[ʌv; əv] ['biːɪŋ] — [ænd; ənd][fə'roʊniə] [nuː] [ðæt] ['oʊnli][baɪ][ə'bjuːs][kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] [luːz] [ðɪs] [mæn] [ə'gen] !

of	being	—	and	Feronia	knew	that	only	by	abuse	could	she	lose	this	man	again	!
的	存在	—	和	费罗尼亚	知道	那	仅有的	经过	虐待	可以	她	失去	这	男人	再次	!

在那里，他们结为夫妻，彼此之间有着强大的祝福，那就是真正的磁性融合——费罗尼亚知道，只有虐待才能让她再次失去这个男人！

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [gʊd] [gɜːrl] , [fə'roʊniə] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .

"	You	are	a	good	girl	,	Feronia	,	and	you	have	a	good	man	.
"	你	是	一个	好的	女孩	,	费罗尼亚	,	和	你	有	一个	好的	男人	.

“费罗尼亚，你是个好女孩，你嫁了个好男人。”

[aɪ] [wɪl] ['vɪzɪt][juː; jʊ] [ə'gen] , [ɪf] [ðæt] [dɑːrk]['mæstər] [wɪlz] [ˌaɪ 'tiː] .

I	will	visit	you	again	,	if	that	Dark	Master	wills	it	.
我	将要	访问	你	再次	,	如果	那	黑暗的	掌握	遗嘱	它	.

如果那位黑暗之主愿意，我还会再来拜访你。

" [ə; eɪ] [tʃɪl] [went] [θruː] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [æt; ət][ðə; ði]['menʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] ,

"	A	chill	went	through	the	chamber	at	the	mention	of	The	Name	,
"	一个	寒意	去	通过	这	房间	在	这	提到	的	这	姓名	,

“一提到那个名字，房间里就充满了寒意。”

[ænd; ənd][mɔːz] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [streɪndʒ] [ɪk'stætɪk] [swiːp] [ʌv; əv] ['entəti] ,

and	Mors	went	out	with	the	strange	ecstatic	sweep	of	entity	,
和	莫尔斯	去	出去	和	这	奇怪的	欣喜若狂	扫	的	实体	,

莫尔斯带着一种奇异的、狂喜的气息离开了。

[ænd; ənd][fə'roʊniə] [nuː] [wʌt] [wʌz; wəz] [ment] [baɪ][gɑːd] - [hed] .

and	Feronia	knew	what	was	meant	by	God	-	head	.
和	费罗尼亚	知道	什么	曾是	意思是	经过	上帝	-	头	.

费罗尼亚明白神性的含义。

['iːˌɑːs] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [mɔːz] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə][hɜːr; hər] ,

Eos	waited	for	a	long	time	before	Mors	came	again	to	her	,
厄俄斯	等待	为了	一个	长的	时间	前	莫尔斯	来了	再次	到	她	,

厄俄斯等了很久，莫尔斯才再次来到她身边。

[fɔːr; fər][ðə; ði][gɑːd] - [hed] [rɪ'kwaɪərd]['sɜːrt(ə)n] [θɪŋz] [ʌv; əv][mɔːz][fɔːr; fər] [ðɪs] ['naɪts] [wɜːrk] .

for	the	God	-	head	required	certain	things	of	Mors	for	this	night's	work	.
为了	这	上帝	-	头	必需的	肯定	事物	的	莫尔斯	为了	这	夜晚	工作	.

因为神灵要求莫尔斯为今晚的工作准备某些东西。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][æt; ət][læst] [ˌriːə'piəd] [tuː; tə]['iːˌɑːs] ,

As	she	at	last	reappeared	to	Eos	,
作为	她	在	最后的	再次出现	到	厄俄斯	,

当她最终再次出现在厄俄斯面前时，

['iːˌɑːs][dɪd][nɑːt][noʊt][ðə; ði] [tə'rɪfɪk] [i'məuʃənz][ʌv; əv] [lʌv] - ['ekstəsi] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] [feɪs] ,

Eos	did	not	note	the	terrific	emotions	of	love	-	ecstasy	upon	her	face	,
厄俄斯	做过	不是	笔记	这	了不起	情绪	的	爱	-	狂喜	之上	她	脸	,

厄俄斯没有注意到她脸上那令人陶醉的爱情表情。

[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['tʌtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wʌn][ə'pɑːn][ðə; ði]['menʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪm; ɪm]

the	record	of	her	touching	with	the	One	upon	the	mention	of	him
这	记录	的	她	接触	和	这	一	之上	这	提到	的	他

, [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][kəm'pleɪn] .

,	and	began	to	complain	.
,	和	开始	到	抱怨	.

记录了她一提到他，就与他发生性关系，并开始抱怨。

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [gɪv] [ðem; ðəm][ʌp] , [mɔːz] ?

"	How	can	I	give	them	up	,	Mors	?
"	如何	能	我	给	他们	向上	,	莫尔斯	?

“我怎么能放弃他们呢，莫尔斯？”

" [bʌt; bət][mɔːz]['oʊnli] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ]['æbsənt] , ['fleɪmɪŋ] [aɪz] , [ɪn'tent][ə'pɑːn]

"	But	Mors	only	looked	at	her	with	absent	,	flaming	eyes	,	intent	upon
"	但	莫尔斯	仅有的	看起来	在	她	和	缺席的	,	炽盛	眼睛	,	意图	之上

[sʌm; səm][fɑːr] [θɪŋ] ,

some	far	thing	,
一些	远的	事物	,

但莫尔斯只是用空洞而炽热的眼神看着她，心不在焉地想着远方的事情。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm]['iːˌɑːs]['noʊtɪd][ðə; ði][væst][ænd; ənd]['sʌt(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn][hɜːr; hər] ,

and	for	the	first	time	Eos	noted	the	vast	and	subtle	change	in	her	,
和	为了	这	第一的	时间	厄俄斯	著名的	这	广阔的	和	微妙的	改变	在	她	,

而厄俄斯第一次注意到了她身上发生的巨大而微妙的变化。

[æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [tʌtʃt] [sʌm; səm][væst]['faʊnt(ə)n][ʌv; əv] [bɪ'nefɪs(ə)ns] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði]

as	if	she	had	touched	some	vast	fountain	of	beneficence	somewhere	in	the
作为	如果	她	有	感动	一些	广阔的	喷泉	的	行善	某处	在	这

[waɪl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [gɔːn] .

while	she	had	been	gone	.
尽管	她	有	到过	已消失	.

仿佛在她离开的这段时间里，触碰到了某处浩瀚的恩泽之泉。

[hɜːr; hər] [tʃiːks] [wɜːr; wər] [flʌʃt] , [hɜːr; hər] [brest] ['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] .

Her	cheeks	were	flushed	,	her	breast	rising	and	falling	.
她	脸颊	是	酡	,	她	胸部	上升	和	坠落	.

她双颊绯红，胸脯起伏。

[mɔːz][wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ]['wʊmən][ɪn] [lʌv] , [ɔːr][ə; eɪ] ['gɑːdəs] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][dʒoʊv] ,

Mors	was	like	a	woman	in	love	,	or	a	Goddess	touched	by	the	love	of	Jove	,
莫尔斯	曾是	喜欢	一个	女士	在	爱	,	或者	一个	女神	感动	经过	这	爱	的	朱庇特	,

莫尔斯就像一个坠入爱河的女子，或者一个被宙斯之爱触动的女神。

[ænd; ənd]['iːˌɑːs] - [aɪz] [fel] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] [sə'blaɪmli] ,

and	Eos	-	eyes	fell	before	her	sublimely	,
和	厄俄斯	-	眼睛	跌倒	前	她	极致地	,

厄俄斯的目光崇高地落在她面前，

[ænd; ənd]['oʊnli] [stʊd] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][mɔːz][tuː; tə][duː] [wʌt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] .

and	only	stood	waiting	for	Mors	to	do	what	she	must	.
和	仅有的	站立	等待	为了	莫尔斯	到	做	什么	她	必须	.

她只是站在那里，等待莫尔斯做她必须做的事情。

[soʊ][mɔːz]['æbsəntli] ['gæðərd] [ʌp][ɔːl][ðə; ði]['θaʊz(ə)nd] - [ænd; ənd] - [sʌm; səm][men] , ['tʌkɪŋ]

So	Mors	absently	gathered	up	all	the	thousand	-	and	-	some	men	,	tucking
所以	莫尔斯	心不在焉地	聚集	向上	全部	这	千	-	和	-	一些	男人	,	塞进

[ðem; ðəm]['ɪntuː][hɜːr; hər]['bʊzəm][wʌn][baɪ][wʌn] ,

them	into	her	bosom	one	by	one	,
他们	进入	她	怀	一	经过	一	,

于是，莫尔斯漫不经心地把那上千名男子聚集起来，一个接一个地把他们抱进自己的怀里。

[ænd; ənd] [wɜːrl] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] [wɪð; wɪθ][ɔːl][bʌt; bət][wʌn] .

and	whirled	into	the	night	with	all	but	one	.
和	旋转	进入	这	夜晚	和	全部	但	一	.

除了一个人之外，其他人都消失在了夜色中。

[æz; əz][ðə; ði] ['gɑːdəs] [mɔːz] ['dɪsə'pɪrd] , [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [sə'spɪʃ(ə)n] [strʌk] ['iːˌɑːs] ,

As	the	Goddess	Mors	disappeared	,	a	sudden	suspicion	struck	Eos	,
作为	这	女神	莫尔斯	消失	,	一个	突然	怀疑	击	厄俄斯	,

当女神莫尔斯消失时，厄俄斯突然心生疑虑。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɜːrl] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn][ðə; ði][mæn][ðæt][wʌz; wəz][left][bɪ'haɪnd] .

and	she	whirled	to	look	upon	the	man	that	was	left	behind	.
和	她	旋转	到	看	之上	这	男人	那	曾是	左边	在后面	.

她猛地转身，看向留下来的那个男人。

[ʃiː; ʃi][bɜːrst]['ɪntuː] [terz] .

She	burst	into	tears	.
她	爆裂	进入	眼泪	.

她突然嚎啕大哭起来。

[ðə; ði] [red] [dwɔːrf] [riːtʃt] [aʊt][ænd; ənd] ['pætɪd] [hɜːr; hər]['goʊldən] [hed] .

The	Red	Dwarf	reached	out	and	patted	her	golden	head	.
这	红色的	矮人	达到	出去	和	轻拍	她	金的	头	.

红矮星号伸出手，轻轻拍了拍她金色的脑袋。

[ðen] [hiː; hi] [stept] [tuː; tə][ðə; ði][kən'troʊlz][ænd; ənd][sent][ðə; ði][dɪsk] ['wɪŋɪŋ] ['swɪftli] [ə'weɪ] .

Then	he	stepped	to	the	controls	and	sent	the	disk	winging	swiftly	away	.
然后	他	步	到	这	控制	和	发送	这	磁盘	翅膀	迅速地	离开	.

然后他走到控制台前，迅速地将圆盘发射出去。

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? " [æskt] ['iːˌɑːs] , ['lɪftɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] [ɪn][sər'praɪz] ,

"	Where	are	you	going	?	"	asked	Eos	,	lifting	her	head	in	surprise	,
"	在哪里	是	你	去	?	"	问	厄俄斯	,	举重	她	头	在	惊喜	,

“你要去哪里？”厄俄斯惊讶地抬起头问道。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ɪn'dɪgnəntli] [θruː] [hɜːr; hər] [terz] .

and	looking	indignantly	through	her	tears	.
和	寻找	愤慨地	通过	她	眼泪	.

她愤愤不平地望着前方，泪眼婆娑。

" [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [poʊl][ʌv; əv]['enərdʒi] , [maɪ] [swiːt] [wʌn] , " [sed] [ðə; ði] [red] [dwɔːrf] .

"	To	the	opposite	Pole	of	Energy	,	my	sweet	one	,	"	said	the	Red	Dwarf	.
"	到	这	对面的	极	的	活力	,	我的	甜的	一	,	"	说	这	红色的	矮人	.

“去往能量的另一端吧，我的爱人，”红矮星说道。

" [biː; bi]['peɪʃ(ə)nt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [jet] [biː; bi] [suː'priːmli] ['hæpi] .

"	Be	patient	a	little	while	,	and	you	will	yet	be	supremely	happy	.
"	是	病人	一个	小的	尽管	,	和	你	将要	然而	是	至高无上	快乐的	.

“再耐心等一会儿，你就会无比幸福。”

['mʌðər] [mɔːz][ɪz] ['veri] [waɪz] . . . .

Mother	Mors	is	very	wise	.	.	.	.
母亲	莫尔斯	是	非常	明智的	.	.	.	.

莫尔斯母亲非常睿智.....

" [ænd; ənd]['iːˌɑːs][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .

"	And	Eos	was	very	happy	.
"	和	厄俄斯	曾是	非常	快乐的	.

“厄俄斯非常高兴。”

[juː; jʊ] [siː] , [aɪ][duː] [noʊ] , [fɔːr; fər][aɪ][wʌz; wəz][ðer; ðər] .

You	see	,	I	do	know	,	for	I	was	there	.
你	看	,	我	做	知道	,	为了	我	曾是	那里	.

你看，我确实知道，因为我当时就在那里。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] , [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi] [ʃʊr] [wʌt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ][ɪz] [truː] ?

If	it	were	not	so	,	how	could	you	be	sure	what	I	tell	you	is	true	?
如果	它	是	不是	所以	,	如何	可以	你	是	当然	什么	我	告诉	你	是	真的	?

如果不是这样，你怎么能确定我告诉你的是真的呢?

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] . . . .

For	it	is	true	.	.	.	.
为了	它	是	真的	.	.	.	.

因为这是真的.....

[ðə; ðiː]	[waɪz]	[wɪl]	[ˌʌndərˈstænd]	[wʌt]	[aɪ]	[hæv; həv]	[ˈrɪt(ə)n]	.
The	**wise**	**will**	**understand**	**what**	**I**	**have**	**written**	**.**
这	明智的	将要	理解	什么	我	有	书面	.

智者自会明白我所写的内容。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神